



TABLE INDUCTION

Notice d'installation et d'utilisation

FR
EN
CS
DA
DE
ES
EL
FI
HU
IT
NL
NO
PL
PT
RU
SK
SV
UK
HE



CZ2100187_00

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



FR

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT

Vous venez d'acquérir un produit De Dietrich. Ce choix révèle votre exigence autant que votre goût pour l'art de vivre à la française.

Héritières de plus de 300 ans de savoir-faire, les créations De Dietrich incarnent la fusion du design, de l'authenticité et de la technologie au service de l'art culinaire. Nos appareils sont fabriqués avec des matériaux nobles et offrent une qualité de finition irréprochable.

Nous sommes certains que cette confection de haute facture permettra aux amoureux de la cuisine d'exprimer tous leurs talents.

Le Service Consommateurs De Dietrich est à votre écoute pour répondre à toutes vos questions et suggestions pour toujours mieux satisfaire vos exigences.

Nous sommes honorés d'être votre nouveau partenaire en cuisine et vous remercions de votre confiance.



Avec ses manufactures en France, à Orléans et Vendôme, De Dietrich cultive une quête constante d'excellence, perpétuant un savoir-faire d'exception dans la conception de produits parfaitement finis. Nombre de nos électroménagers sont certifiés par le label Origine France Garantie, une reconnaissance qui atteste de leur fabrication en France.

Ce label assure non seulement la qualité et la durabilité de nos appareils, mais il garantit également leur traçabilité, offrant une indication claire et objective de leur provenance.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

TABLE DES MATIERES

FR

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTION IMPORTANTE	4-5
1 ENVIRONNEMENT	6
Protection de l'environnement	6
2 INSTALLATION.....	7-8
Déballage.....	7
Encastrement.....	7-8
Branchement électrique.....	9
3 PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL.....	10
4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	13
Gestion des paramètres	13
Fonctions spéciales	14
Fonction RECALL	16
Verrouillage des commandes	16
Guide culinaire	16
Exemple de recette pas à pas	21
Jumelage	23
Minuterie indépendante	23
Sécurité et recommandations	24
5 ENTRETIEN	25
6 ANOMALIES ET SOLUTIONS	26
7 TABLEAU ECO CONCEPTION	27
8 SERVICES APRÈS-VENTE.....	28

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - LIRE AVEC ATTENTION ET GARDER POUR DE FUTURES UTILISATIONS.

Cette notice est disponible en téléchargement sur le site internet de la marque.

Votre appareil est conforme aux directives et réglementations européennes auxquelles il est soumis.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes sans expérience et connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été correctement informées ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

Votre table possède une sécurité enfant qui verrouille son utilisation à l'arrêt ou en cours de cuisson (voir chapitre: utilisation de la sécurité enfant).



L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Des précautions doivent être prises pour éviter de toucher les éléments chauffants.

Les objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles ne doivent pas être placés sur la surface, car ils peuvent devenir chauds.



ATTENTION : la cuisson doit être surveillée. Une cuisson courte nécessite une surveillance continue.

Risque d'incendie : ne pas stocker d'objets sur les zones de cuisson.

Une cuisson avec de l'huile ou de la matière grasse effectuée sur une table, et sans surveillance peut être dangereuse et donner lieu à un incendie. Ne tentez JAMAIS d'éteindre un feu avec de l'eau, mais coupez l'alimentation de l'appareil avant de couvrir la flamme avec par exemple un couvercle ou une couverture anti feu.



Si la surface est fissurée, déconnecter l'appareil pour éviter le risque de choc électrique.

Ne plus utiliser votre table avant changement du dessus verre.

Ces tables doivent être branchées sur le réseau par l'intermédiaire d'un dispositif à coupure omnipolaire conformément aux règles d'installations en



SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

vigueur. Un moyen de déconnexion doit être incorporée dans la canalisation fixe. Votre table de cuisson est prévue pour fonctionner en l'état sous une fréquence de 50Hz ou 60Hz (50Hz/60Hz), sans aucune intervention particulière de votre part.

L'appareil doit être branché avec un câble d'alimentation normalisé dont le nombre de conducteur dépend du type de raccordement désiré (voir chapitre installation)

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Service Après-Vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Assurez-vous que le câble d'alimentation d'un appareil électrique branché à proximité de la table, n'est pas en contact avec les zones de cuisson.

⚠ MISE EN GARDE : Afin qu'il n'y ait pas d'interférences entre votre table de cuisson et un stimulateur cardiaque, ce dernier doit être conçu et réglé en conformité avec la réglementation qui le concerne. Renseignez vous auprès de son fabricant ou votre médecin traitant.

Utilisez uniquement des protections de tables conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson, référencées dans la notice d'utilisation comme étant adaptées, ou incorporées à l'appareil. L'utilisation de protections non appropriées peut provoquer des accidents.

Évitez les chocs avec les récipients : la surface verre vitrocéramique est très résistante, mais n'est toutefois pas incassable.

Ne pas poser de couvercle chaud à plat sur votre table de cuisson. Un effet «ventouse» risquerait d'endommager le dessus vitrocéramique. Évitez les frottements de récipients qui peuvent à la longue générer une dégradation du décor sur le dessus vitrocéramique.

Pour la cuisson, n'utilisez jamais de feuille de papier d'aluminium. Ne déposez jamais des produits emballés avec de l'aluminium, ou en barquette d'aluminium sur votre table de cuisson. L'aluminium fondrait et endommagerait définitivement votre appareil de cuisson.

Ne rangez pas dans le meuble situé sous votre table de cuisson vos produits d'entretien ou produits inflammables.

N'utilisez jamais de nettoyeur vapeur pour l'entretien de votre table.

L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.

Après utilisation, arrêter le fonctionnement de la table de cuisson au moyen de son dispositif de commande et ne pas compter sur le détecteur de casseroles.



.1 ENVIRONNEMENT

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

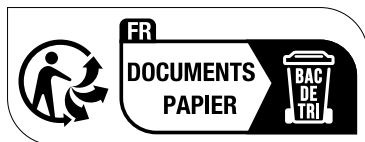
Il est donc marqué de ce symbole afin de vous indiquer que les appareils usagés doivent être remis à un point de collecte habilité. Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Certains matériaux d'emballage de cet appareil sont également recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet. Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Conseil économie d'énergie

Cuisiner avec un couvercle bien ajusté économise de l'énergie. Si vous utilisez un couvercle en verre, vous pouvez parfaitement contrôler votre cuisson.

Si vous imprimez ce document, pensez à trier !



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



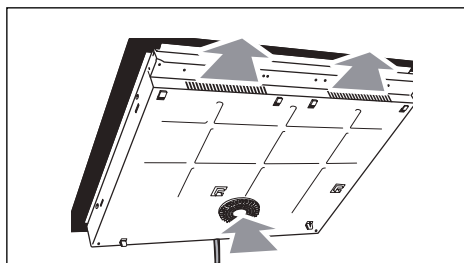
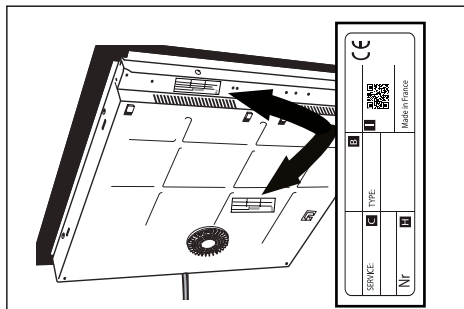
.2 INSTALLATION

DEBALLAGE

Enlevez tous les éléments de protection de la table de cuisson. Vérifiez et respectez les caractéristiques de l'appareil figurant sur la plaque signalétique.

Veillez noter dans les cadres ci-dessous les références de service et de type norme figurant sur cette plaque pour un usage futur.

Service:	Type:
----------	-------

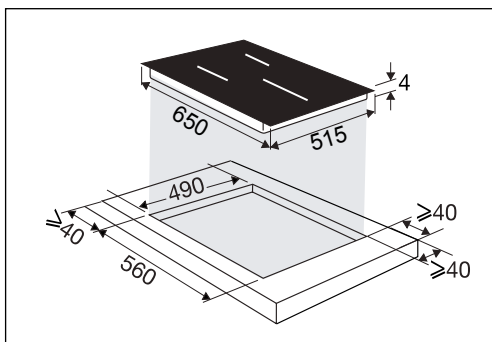


ENCASTREMENT

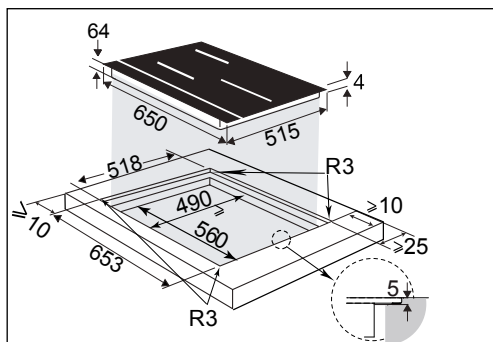
Vérifiez que les entrées et les sorties d'air sont bien dégagées.

Tenez compte des indications sur les dimensions d'encastrement (en millimètres) du plan de travail destiné à recevoir la table de cuisson. Vérifiez que l'air circule correctement entre l'avant et l'arrière de votre table de cuisson.

Encastrement sur plan

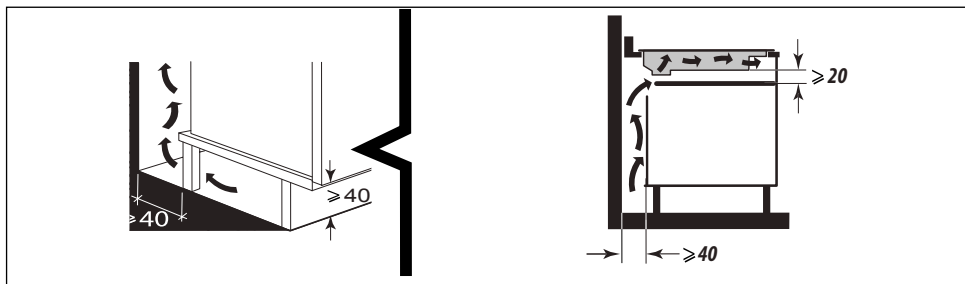


Encastrement à fleur



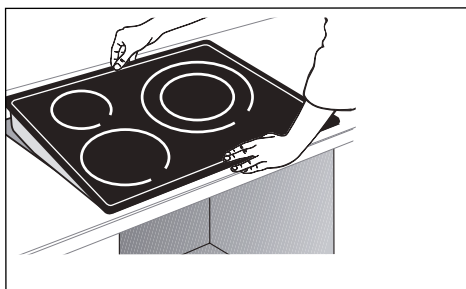
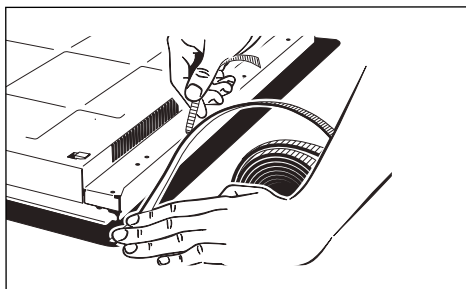
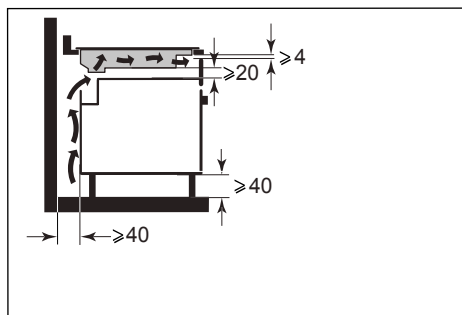
.2 INSTALLATION

En cas d'installation de la table au-dessus d'un tiroir,



ou au-dessus d'un four encastrable, respectez les dimensions notées sur les illustrations afin d'assurer une sortie d'air suffisante.

Collez soigneusement le joint d'étanchéité sur tout le pourtour du verre de la table avant l'encastrement.



Important

Si votre four est situé sous votre table de cuisson, les sécurités thermiques de la table peuvent limiter l'utilisation simultanée de celle-ci et du four en mode pyro, affichage code «F7» dans les zones de commande. Dans ce cas, nous vous recommandons d'augmenter l'aération de votre table de cuisson en pratiquant une ouverture sur le côté de votre meuble (8 cm x 5 cm).

.2 INSTALLATION

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Ces tables doivent être branchées sur le réseau par l'intermédiaire d'un dispositif à coupure omnipolaire conformément aux règles d'installations en vigueur. Un moyen de déconnexion doit être incorporée dans la canalisation fixe.

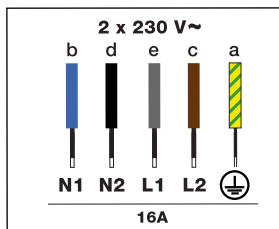
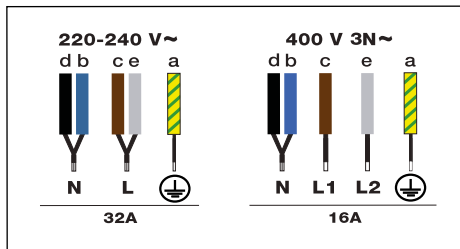
Identifiez le câble de votre table de cuisson :

- a) vert-jaune
- b) bleu
- c) marron
- d) noir
- e) gris

A la mise sous tension de votre table, ou après une coupure de courant prolongée, un codage lumineux apparaît sur le clavier de commandes.

Attendez 30 secondes environ ou appuyez sur une touche pour que ces informations disparaissent pour utiliser votre table (cet affichage est normal et il est réservé le cas échéant à votre Service Après-Vente).

En aucun cas l'utilisateur de la table ne doit en tenir compte.

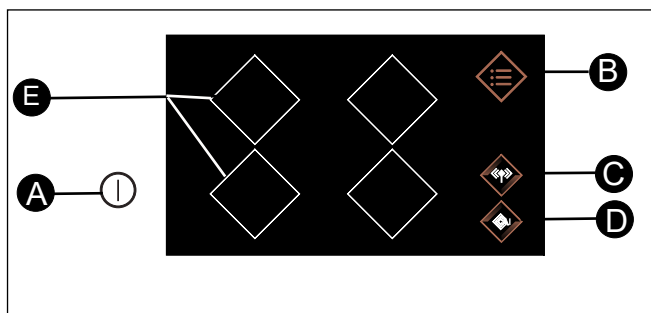


3 PRÉSENTATION DE VOTRE APPAREIL



Description de l'écran d'accueil

Votre écran est entièrement tactile. Un simple appui sur celui-ci permet d'accéder aux commandes une fois la table mise en route.




- A** Touche Marche/Arrêt de la table.
- B** Menu
- C** Cuisson avec sonde
- D** Assistant culinaire
- E** Zones de cuisson

4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Faites un appui sur la touche ①, 4 losanges apparaissent. Les losanges sont fixes si aucun récipient n'est détecté, ou en pointillés puis fixe si un récipient est détecté. Un zéro s'affiche alors dans la zone de cuisson.

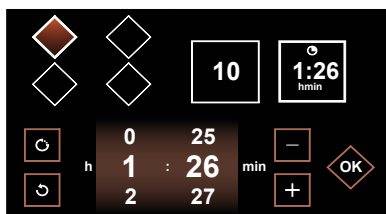
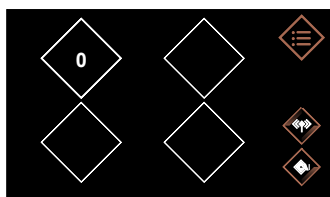
Un appui sur la zone de cuisson ouvre un menu de réglage de la puissance et de la minuterie. Vous pouvez alors régler la puissance en faisant glisser votre doigt horizontalement sur le bandeau de puissance. La température choisie s'affiche. Vous pouvez également régler la puissance en appuyant sur les touches de fonctions rapides :


 **Fondre** ou  **Maintien au chaud** ou  **Mijoter** ou  **Saisir**.

Un appui sur  permet de régler le temps de cuisson souhaité.

Vous pouvez régler la minuterie en faisant défiler les minutes et les heures verticalement ou bien en appuyant sur les touches + et -. Un appui sur OK valide votre réglage.

Une fois la puissance et le temps de cuisson réglés, ces derniers apparaissent dans le losange symbolisant votre foyer.




 cette touche permet de remettre la minuterie à zéro




4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Fonction ELAPSED TIME

Cette fonction permet d'afficher le temps écoulé depuis la dernière modification de puissance sur un foyer choisi.

Pour utiliser cette fonction, appuyez sur la touche  time. Le temps écoulé clignote dans l'afficheur minuterie du foyer sélectionné. Si vous voulez que votre cuisson se termine dans un temps défini,

appuyez sur la touche  puis, dans les 5 secondes, appuyez sur + de la minuterie pour incrémenter le temps de cuisson que vous voulez obtenir. L'affichage du temps écoulé devient fixe pendant 3 secondes puis l'affichage du temps restant apparaît. Un bip est émis pour confirmer votre choix. Cette fonction existe avec ou sans la fonction minuterie.

Remarque : si un temps est affiché sur la minuterie, attendre 5 secondes pour pouvoir modifier le temps de cuisson

Pour que la table détecte un nouveau récipient, posez-le sur la zone désirée, et appuyez sur le losange symbolisant votre foyer dans l'écran. Un zéro apparaît. Vous pouvez régler la puissance désirée en appuyant sur le losange. Sans demande de votre part, la zone de cuisson s'éteint automatiquement après quelques secondes. Vous pouvez déplacer un récipient d'une zone vers une autre en cours de cuisson en prenant soin de soulever ce récipient et non de le faire glisser; votre table détectera automatiquement

le déplacement et les réglages attribués seront conservés (si un chiffre clignote, il est nécessaire de valider par un appui sur l'écran dans la zone en question).

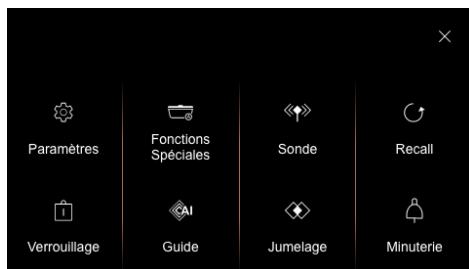
Pour arrêter un foyer, appuyez longuement sur le losange, un bip long retentit et les réglages disparaissent dans ce losange, ou le symbole (chaleur résiduelle) apparaît.


Pour arrêter complètement la table appuyez sur la touche .


Un appui sur la touche Menu



affiche toutes les fonctions à votre disposition



> le  dans l'écran vous permet de fermer l'affichage. Et de contrôler les autres foyers.

> la  dans l'écran vous permet de revenir à l'écran précédent

4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Les paramètres




Un appui sur **Général** permet :


- de régler l'intensité de l'affichage de la table en faisant glisser son doigt sur le slider (de 1 à 10).
- de connecter votre table à votre hotte si celle-ci est .
- de choisir la langue du texte de la table de cuisson.

Un appui sur **Contrôle Gestuel** permet :

- d'activer ou désactiver le Motion Control. (Assistant gestuel).

- Le **motion control** permet avec des gestes simples de la main, de sélectionner un foyer et de régler la puissance de cuisson sans toucher le bandeau de commande. Cela permet notamment de ne pas salir et laisser de traces de doigts sur votre table. Lorsque le Motion Control est activé, le bouton apparait comme cela : . Pour le désactiver, appuyez sur ce bouton.



En appuyant sur la flèche vers la droite, vous accédez à un tutoriel qui vous permet de tester les différents gestes à ré-a-liser pour utiliser le motion control. Chaque étape doit être validée par un appui sur .


- d'activer ou désactiver le mode expert :


- Le **mode Expert** permet en plus de régler la minuterie avec des gestes.


Un appui sur Paramètres Avancés permet :




- de modifier les niveaux de puissance définis dans les fonctions rapides :

 **Fondre** puissance entre 1 & 3
(puissance 2 par défaut)

 **Maintien au chaud** puissance entre 4 & 9
(puissance 7 par défaut)

 **Mijoter** puissance entre 10 & 16
(puissance 14 par défaut)

 **Saisir** puissance entre 17 & 19
(puissance 19 par défaut)




4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Accéder au **Power Management** qui vous permet de limiter la puissance totale de votre table pour s'adapter à votre installation électrique.

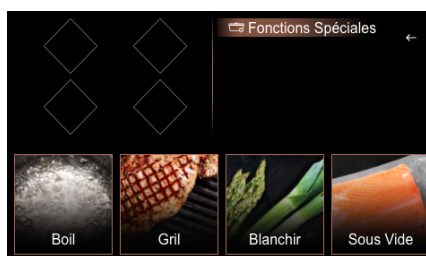
Par défaut, la puissance de votre table de cuisson est réglée à son plus haut niveau. Veillez à ce que la valeur du disjoncteur de votre installation électrique soit bien calibrée (Voir tableau ci-dessous).

Puissance table kW	Fusibles / Disjoncteur (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Assurez vous que la puissance sélectionnée est adaptée aux fusibles du tableau électrique.

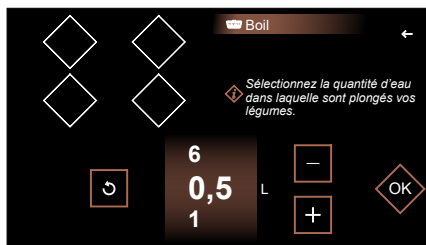
Un appui sur **Notices** vous permet d'obtenir sur votre smartphone la notice de votre produit en scannant le QR code.

Fonctions spéciales :




Fonction Boil


Cette fonction permet de faire bouillir une quantité d'eau et de maintenir son ébullition sans débordement pour faire cuire des pâtes par exemple.



Positionnez votre récipient sur un foyer. Réglez la quantité d'eau désirée (de 0.5 à 6 litres).

Validez en appuyant sur  ou attendez quelques secondes que votre réglage soit validé automatiquement.

La cuisson démarre.

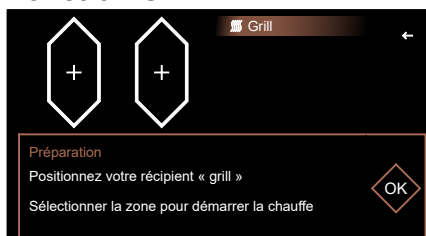
Un bip retentit lorsque l'eau atteint l'ébullition et un message sur l'écran vous demande d'ajouter les ingrédients. Lorsque cela est fait, appuyez sur  pour valider. Le temps et la puissance s'affichent.

Vous pouvez néanmoins les ajuster à votre convenance.

Un bip sonore retentit à la fin de la cuisson.

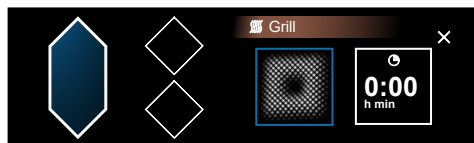
NOTA : Il est important que la température de l'eau soit à température ambiante au départ de la cuisson car cela fausserait le résultat final. Pour cette fonction, ne pas utiliser de récipient en fonte, ni de couvercle. Vous pouvez également utiliser cette fonction pour faire cuire tout aliment nécessitant une cuisson dans l'eau bouillante.


Fonction Gril



4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Associée au gril De Dietrich en fonte émaillée, cette fonction permet de saisir rapidement des aliments sur la zone jumelée et propose les meilleurs réglages pour retrouver les saveurs de la cuisson au barbecue.



Positionnez votre gril sur la zone sélectionnée et validez par un appui sur .

Après la durée de préchauffage, mettez les aliments sur le gril et régler votre temps de cuisson.

L'accessoire grill n'est pas fourni avec la table, il est disponible chez votre revendeur.

Fonction blanchir

Cette technique de cuisson consiste à faire cuire des légumes dans de l'eau arrivée à ébullition pendant quelques minutes, puis de les tremper dans de l'eau glacé pour interrompre la cuisson.

Cela permet de conserver la couleur vive des légumes mais aussi leur texture.

Sélectionnez la quantité d'eau dans la-quelle sont plongés vos légumes.

Positionnez votre récipient avec les ingrédients sur un foyer.

Fonction Sous vide



Cette fonction permet de cuire à basse température les aliments dans un sachet hermétique vidé de son air, pour en préserver la qualité gustative et nutritionnelle. Cette méthode de cuisson est très saine car elle ne nécessite pas d'ajout de matière grasse.



4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL


Fonction RECALL



Cette fonction permet d'afficher les derniers réglages «puissance et minuterie» de tous les foyers éteints depuis moins de 3 minutes.

Pour utiliser cette fonction, la table doit être déverrouillée. Appuyez sur la touche , puis faites un appui sur  / Recall.

Verrouillage des commandes Verrouillage

Votre table de cuisson possède une sécurité enfants qui verrouille la table.


Pour des raisons de sécurité, seule la touche «Marche/arrêt»  reste toujours active et autorise la coupure des zones de chauffe même verrouillées.

Appuyez sur , un appui long sur  verrouille la table pour une durée indéterminée. Les zones de cuisson en fonctionnement continuent de chauffer mais vous n'avez pas accès aux touches de puissance ou de minuterie.




ce symbole s'affiche sur l'écran.

Déverrouillage :

Lorsque la table est verrouillée, appuyez sur le cadenas  jusqu'à ce qu'un double bip confirme votre manœuvre, votre table est alors déverrouillée.


Clean lock :







Cette fonction permet le verrouillage temporaire de votre table pendant un nettoyage. Un appui court sur  verrouille la table pour une durée de 60 secondes.

Guide culinaire

Votre table dispose d'un guide culinaire vous proposant une sélection de recettes.

Ce mode de cuisson sélectionne pour vous les paramètres de cuisson appropriés en fonction de l'aliment à préparer.

La table doit être allumée, faire un appui sur  pour accéder au guide culinaire. Lors de l'utilisation de votre table en mode Recettes, nous préconisons d'utiliser les ustensiles ci-dessous. En fonction de la recette, le type d'ustensile sera préconisé à l'écran.

-  Poêle
-  Poêle avec couvercle
-  Casserole inox
-  Casserole avec couvercle
-  Faitout
-  Faitout avec couvercle

La plupart des ustensiles sont compatibles avec l'induction. Seuls le verre, la terre, l'aluminium sans fond spécial, le cuivre et certains inox non magnétiques ne fonctionnent pas avec la cuisson in-duction.



Nous vous suggérons de choisir des récipients à fond épais et plat. La chaleur sera mieux répartie et la cuisson plus homogène. Ne jamais mettre à chauffer un récipient vide sans surveillance.



Ne pas de poser de récipients sur l'écran de commande cela endom-magerait votre produit.

4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL



Lors de l'utilisation simultanée de plusieurs foyers, la table gère la répartition de puissance afin de ne pas dépasser la puissance totale de celle-ci. Vous disposez de plusieurs zones sur lesquelles déposer les récipients. Sélectionnez celle qui vous convient, en fonction de la taille du récipient. Si la base du récipient est trop petite, l'indicateur de puissance se mettra à clignoter et le foyer ne fonctionnera pas, même si le matériau du récipient est préconisé pour l'induction. Veillez à ne pas utiliser de récipients au diamètre inférieur à ce-lui du foyer (voir tableau).


Diamètre du foyer (cm)	Puissance max du foyer (Watts)	Diamètre du fond du récipient (cm)
Horizone	3700	18 - Ovale - Poissonnière
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Nous vous proposons une sélection de recettes dans lesquelles vous serez guidés à chaque étape de sa réalisation.

 Recettes

 Ingrédients

Recettes pas à pas

Plats	Desserts
Bibimbap corée	Chocolat à la viennoise
Blanquette de veau	Crème au chocolat
Bœuf bourguignon	Crème pâtissière
Boulettes bœuf sauce tomate	Poires pochées chocolat
Coq au vin	Pommes caramélisées
Fondue savoyarde	
Marmite du pêcheur	
Œufs brouillés aux truffes	
Osso buco	
Paëlla fruits de mer	
Pot au feu	
Potage champignons	
Poulet à la basquaise	
Râgout d'agneau	
Ramen au poulet	
Ratatouille du chef	
Risotto cèpes	
Sauté de dinde olives citron	
Veau marengo	

4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Nous vous proposons une sélection d'aliments pour lesquels la table préconise un récipient, une puissance et programme automatiquement une durée de cuisson en fonction du type ou de la quantité souhaitée.

Ingrédients	Type
Viandes	
Bœuf	Fin / Moyen / Épais
Steak hachés	Frais / Surgelé
Agneau	Côtelettes
Porc	Côtes moyennes / Côtes épaisses
Canard	Magrets / Aiguillettes
Volaille	Blancs / Cuisses
Produits de la mer	
Filets	
Darnes	
Pavés	
Poissons entiers	Petit / Rond < 350g / Plat > 350g
Crabes	Pocher / Pocher ECO*
Crevettes	Griller / Pocher / Pocher ECO*
Moules / coques	
Noix de St Jacques	
Légumes	
Tomates	
Courgettes	
Aubergines	
Poivrons	
Oignons	
Champignons	Taillés / Entiers
Pommes de terre blanchies	
Epinards	



4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

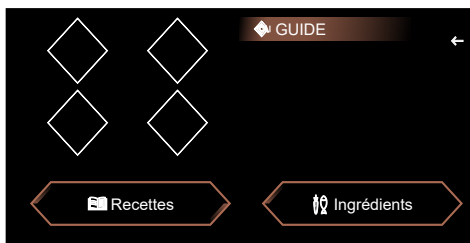
Ingrédients	Type	Quantité
Desserts		
Chocolat fondu		
Crêpes		
Pancakes		
Brioche Pain perdu		
Caramel		
Œufs		
Au plat		2 / 4
Omelette		2 / 4 / 6
Brouillés		2 / 4 / 6
Durs		2 / 4 / 6
Mollets		2 / 4 / 6
A la coques		2 / 4 / 6
Caille		
Pâtes / Riz		
Pâtes fraîches		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Pâtes sèches	Pennes	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Pennes ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghettis	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghettis ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelles	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelles ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Coquillettes	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Coquillettes ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Riz	Blanc	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Complet	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Vénééré	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* Les recettes ECO font référence à la cuisson passive, qui permet de faire des économies d'énergie en utilisant la chaleur résiduelle. Grâce au couvercle, la chaleur reste concentrée à l'intérieur de la casserole après l'arrêt de la table permettant la poursuite de la cuisson durant un temps prédéfini par la fonction ECO.

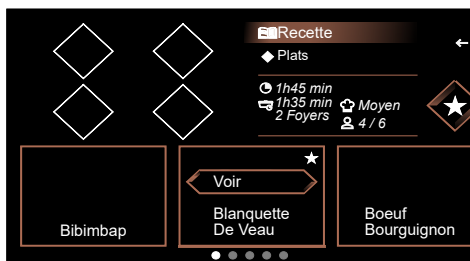


4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

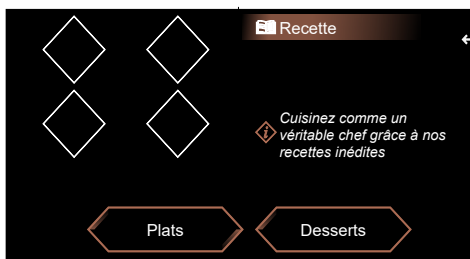
Exemple de recette de blanquette de veau pas à pas.



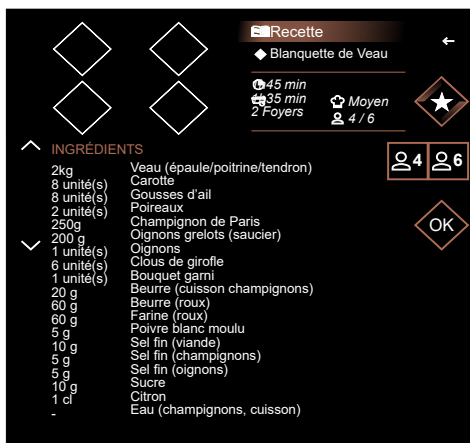
1 > Allez dans recettes



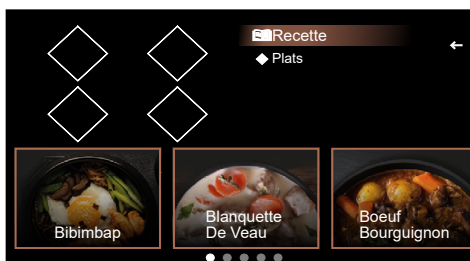
4 > Appuyer sur «voir» pour connaître le détail de la recette



2 > puis Plats



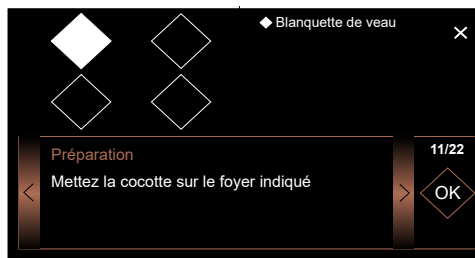
5 > la recette apparait, vous allez maintenant valider chaque étape jusqu'à lancer la cuisson




3 > Enfin accéder à votre choix



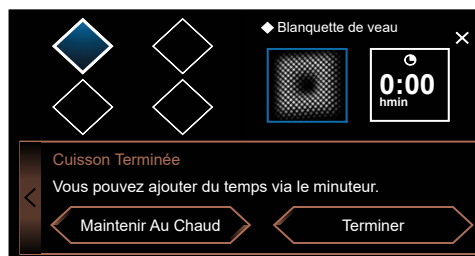
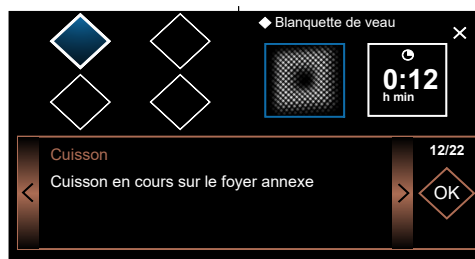
4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL



Nous vous souhaitons bon appétit.

Sur une recette, un appui sur  vous permet de sauvegarder la recette pour la mettre dans vos Favoris. Pour la réutiliser, il vous suffira en début de cuisson d'appuyer sur la touche Favorites.

6 > Positionnez le recipient comme proposé par l'afficheur



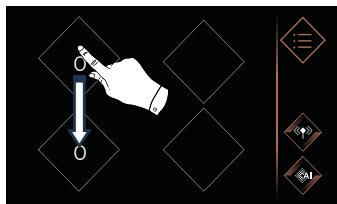
7 > Vous pouvez maintenant suivre le statut de la cuisson jusqu'à la fin, l'afficheur vous donnera l'opportunité de Maintenir au chaud ou de terminer la cuisson.

4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Jumelage

Votre table vous propose de jumeler les zones de cuisson afin de vous permettre d'utiliser des récipients de grande taille.

Astuce : Pour jumeler rapidement deux zones de cuisson, faire glisser votre doigt de la zone du haut vers la zone du bas.

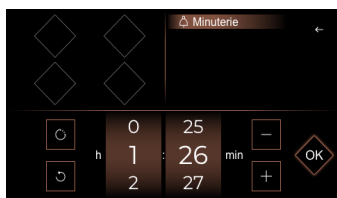


Cela ouvre automatiquement le menu Jumelage et vous n'avez plus qu'à valider en appuyant sur OK.

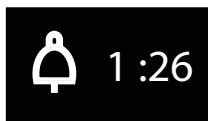


Minuterie indépendante


Cette fonction permet de régler un compte à rebours sans réaliser de cuisson.



Une fois votre temps défini il apparait à droite de l'écran d'accueil.



A la fin du temps désiré, des bips so-nores retentissent, 0:00 clignote puis s'éteint.

Nota: Pour une remise à zéro rapide du temps, appuyer sur .




4 UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

SECURITES & RECOMMANDATIONS

Chaleur résiduelle

Après une utilisation intensive, la zone de cuisson que vous venez d'utiliser peut rester chaude quelques minutes.

Une  s'affiche durant cette période.

Ne touchez pas la zone concernée.

Limiteur de température


Chaque zone de cuisson est équipée d'un capteur de sécurité qui surveille en permanence la température du fond du récipient. En cas d'oubli d'un récipient vide sur une zone de cuisson allumée, ce capteur adapte automatiquement la puissance délivrée par la table et limite ainsi les risques de détérioration de l'ustensile ou de la table.

Protection en cas de débordement

L'arrêt de la table peut être déclenché dans les 3 cas suivants :

- Débordement qui recouvre les touches de commande.
- Chiffon mouillé posé sur les touches.
- Objet métallique posé sur les touches de commande.

Enlevez l'objet ou nettoyez et séchez les touches de commandes puis relancez la cuisson.

Dans ces cas, le symbole  s'affiche accompagné d'un signal sonore.

Système «Auto-Stop»

Si vous oubliez d'éteindre un foyer, votre table de cuisson est équipée d'une fonction de sécurité «Auto-Stop» qui coupe automatiquement la zone de cuisson oubliée, après un

temps prédéfini (compris entre 1 et 10 heures suivant la puissance utilisée). En cas de déclenchement de cette sécurité, la

coupure de la zone de cuisson est signalée par l'affichage "Auto Stop" dans la zone de commande et un signal sonore est émis pendant 2 minutes environ. Il vous suffit d'appuyer sur une touche quelconque des commandes pour l'arrêter.



Des sons semblables à ceux des aiguilles d'une horloge peuvent se produire.

Ces bruits n'interviennent que lorsque la table est en fonctionnement et disparaissent ou diminuent en fonction de la configuration de chauffe. Des sifflements peuvent également apparaître selon le modèle et la qualité de votre récipient. Les bruits décrits sont normaux, ils font partie de la technologie d'induction et ne signalent pas de panne.



Nous ne recommandons pas de dispositif de protection de table.



ENTRETIEN DE LA TABLE

Pour des salissures légères, utilisez une éponge sanitaire. Bien détremper la zone à nettoyer avec de l'eau chaude, puis essuyez.

Pour une accumulation de salissures recuites, des débordements sucrés, du plastique fondu, utilisez une éponge sanitaire et/ou un racloir spécial verre. Bien détremper la zone à nettoyer avec de l'eau chaude, utilisez un racloir spécial verre pour dégrossir, finir avec une éponge sanitaire, puis essuyez.

Pour des auréoles et traces de calcaire, appliquez du vinaigre blanc chaud sur la salissure, laissez agir, et essuyez avec un chiffon doux.

Pour des colorations métalliques brillantes et entretien hebdomadaire, utilisez un produit spécial verre vitrocéramique. Appliquez le produit spécial (qui comporte du silicone et qui a de préférence un effet protecteur) sur le verre vitrocéramique.

Remarque importante : ne pas utiliser de poudre ni d'éponge abrasive. Privilégiez les crèmes et les éponges spéciales vaisselle délicate.

6 ANOMALIES ET SOLUTIONS

A LA MISE EN SERVICE

Vous constatez qu'un affichage lumineux apparaît. C'est normal. il disparaîtra au bout de 30 secondes.

Votre installation disjoncte ou un seul côté fonctionne. Le branchement de votre table est défectueux. Vérifiez sa conformité (voir chapitre branchement).

La table dégage une odeur lors des premières cuissons. L'appareil est neuf. Faites chauffer chaque zone pendant une demi-heure avec une casserole pleine d'eau.

A LA MISE EN MARCHÉ

La table ne fonctionne pas et les afficheurs lumineux sur le clavier restent éteints. L'appareil n'est pas alimenté. L'alimentation ou le raccordement sont défectueux. Inspectez les fusibles et le disjoncteur électrique.

La table ne fonctionne pas et un autre message s'affiche. Le circuit électronique fonctionne mal. **Faites appel au Service Après-Vente.**

La table ne fonctionne pas, l'information «bloc» s'affiche. Déverrouillez la sécurité enfants.

Code défaut F9 : tension inférieure à 170 V.

Code défaut D1 : température inférieure à 5°C.

EN COURS D'UTILISATION

La table ne fonctionne pas, le visuel affiche – et un signal sonore retentit.

Il y a eu débordement ou un objet encombre le clavier de commande. Nettoyez ou enlevez l'objet et relancez la cuisson.

Le code F7 s'affiche.

Les circuits électroniques se sont échauffés (voir chapitre encastrement).

Durant le fonctionnement d'une zone de chauffe, les voyants lumineux du clavier clignotent toujours.

Le récipient utilisé n'est pas adapté.

Les récipients font du bruit et votre table émet un cliquetis lors de la cuisson (voir le conseil «Sécurités et recommandations»). C'est normal. Avec un certain type de récipient, c'est le passage de l'énergie de la table vers le récipient.

La ventilation continue de fonctionner après l'arrêt de votre table.

C'est normal. Cela permet le refroidissement de l'électronique.

En cas de dysfonctionnement persistant.

Mettez votre table hors tension durant 1 minute. Si le phénomène persiste, contactez le Service Après-Vente.



RELATIONS CONSOMMATEURS FRANCE

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez :

> consulter notre site :

www.dedietrich-electromenager.com

> nous écrire à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs
DE DIETRICH
5 avenue des Béthunes
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE
95060 CERGY PONTOISE CEDEX

> nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

0 892 02 88 04 Service 0,50 € / min
+ prix appel

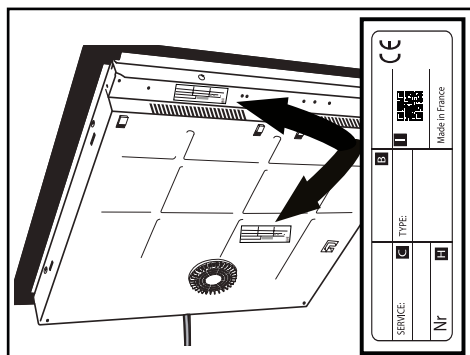
NOTA :

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

Afin de retrouver aisément les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter ici.

INTERVENTIONS FRANCE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.



B : Référence commerciale

C : Référence service

H : Numéro de série

I : QR Code

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

09 69 39 34 34 Service gratuit
+ prix appel



EN



DEAR CUSTOMER,

You have just purchased a De Dietrich product. This choice reflects your high standards and taste for the French way of life.

Resulting from over 300 years' know-how, the De Dietrich creations embody the fusion between design, authenticity and technology at the service of culinary arts. Our appliances are manufactured using noble materials and offer an irreproachable quality of finish.

We are certain this high-quality product will enable cooking enthusiasts to express all their talents.

The De Dietrich Customer Service Department is at your disposal for all your questions and suggestions to always better meet your expectations.

We are honoured to be your new partner in the kitchen and thank you for your trust.



With its factories based in France, in Orléans and Vendôme, De Dietrich cultivates a constant search for excellence, perpetuating exceptional know-how in the design of perfectly finished products. Many of our electrical appliances are certified by the “Origine France Garantie” label, an acknowledgement which certifies they are manufactured in France.

This label both ensures the quality and durability of our appliances, as well as their traceability, thus offering a clear and objective indication of their provenance.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS	4-5
1 ENVIRONMENT	6
Environmental protection	6
2 INSTALLATION	7-8
Unpacking.....	7
Building in	7-8
Electric connection.....	9
3 PRESENTATION OF YOUR APPLIANCE	10
4 USING YOUR APPLIANCE	13
Settings management.....	13
Special functions.....	14
RECALL function	16
Locking the controls.....	16
Cooking guide.....	16
Example of a step-by-step recipe	21
Twinning.....	23
Independent timer	23
Safety and recommendations	24
5 CARE	25
6 ANOMALIES AND SOLUTIONS	26
7 ECO DESIGN TABLE	27

IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

This user guide is available for download on the brand's website.

Your appliance complies with applicable European Directives and regulations. This appliance may be used by children aged 8 years and older, and by persons with impaired physical, sensory or mental capacities, or without experience or knowledge, if they are correctly supervised or have received prior instructions on how to use the appliance safely and have understood the risks involved.

Children must not be allowed to play with the appliance.

Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.

Children under 8 years of age should not be allowed near the appliance, unless they are constantly supervised.

Your hob is equipped with a child safety device that locks its operation after use or during cooking (See " Child Safety use" section).



The appliance and its accessible parts become hot during use. Precautions must be taken to avoid touching the heating elements.

Metal objects such as knives, forks, spoons and lids must not be placed on the cooking surface as they may become hot.



CAUTION: cooking must be monitored. Short cooking requires constant surveillance.

Danger of fire: do not store objects in the cooking zones.

Leaving oil or fat to cook unattended on a hob can be dangerous and lead to fire. NEVER attempt to extinguish a fire with water. Instead, switch off the appliance and cover the flame with a lid or a fire blanket.



If the surface is cracked, turn off the appliance to avoid the risk of electric shock.

Do not use your hob until you have replaced the glass top.

These hobs must be connected to the mains via an all-pole cut-off device that complies with current installation regulations. A disconnection device must be incorporated into the fixed wiring. Your hob is designed to work at a frequency of 50Hz or 60Hz (50Hz/60Hz), without you having to do anything. The appliance must be connected via a standardised power supply cable with the suitable number of conductors for the type of connection wanted (see installation chapter)



IMPORTANT SAFETY ADVICE AND PRECAUTIONS

If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a similarly qualified person, so as to avoid danger.

Ensure that the power cables of any electrical appliances plugged in close to the hob are not in contact with the cooking zones.

⚠ WARNING: In order to avoid interference between your cooking hob and a heart pacemaker, the pacemaker must be designed and programmed in compliance with the regulations that apply to it. Ask the pacemaker manufacturer or your GP.

Only use hob protectors designed by the manufacturer of the cooking appliance or listed as suitable in the user guide, or included with the appliance. The use of unsuitable protectors could cause accidents.

Avoid hard shocks from cookware: although the vitroceramic glass worktop is very sturdy, it is not unbreakable.

Do not place any hot lids flat on your cooking hob. A suction effect may damage the vitroceramic surface. Avoid dragging cookware across the surface, which could damage the decorative finish on the vitroceramic top in the long term.

Never use aluminium foil for cooking. Never place items wrapped in aluminium foil or packaged in aluminium dishes on your cooking hob. The aluminium will melt and permanently damage your appliance.

Do not store cleaning products or flammable products in the cabinet underneath the hob.

Never use a steam cleaner to clean your cooking hob.

The appliance is not designed to be switched on using an external timer or separate remote control system.

After use, turn off the hob using its control device and do not rely on the pan sensor to do this.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



This symbol indicates that this appliance must not be treated as household waste. Your appliance contains a large amount of recyclable materials.

It is marked with this symbol to indicate that used appliances must be disposed of in certified collection points. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home. Recycling of appliances organised by your manufacturer is carried out under the best conditions, in accordance with the European regulation on waste disposal of electronic and electrical equipment.

Some of the packaging material used for this appliance can also be recycled. Recycle and contribute towards protecting the environment by disposing of packaging in local waste containers designed for this purpose. We thank you for your help in protecting the environment.

Advice on how to save energy

Cooking with the correctly sized lid saves energy. If you use a glass lid, you can control your cooking perfectly.

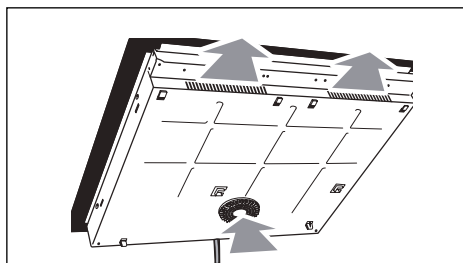
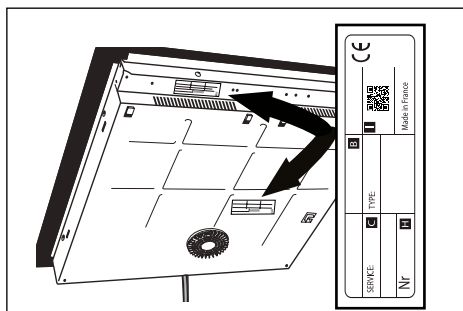
.2 INSTALLATION

UNPACKING

Remove all the protective elements from the hob. Check and respect the appliance's characteristics that appear on the nameplate.

Note the service and standard references shown on this plate in the boxes below for future reference.

Service:	Type:
----------	-------

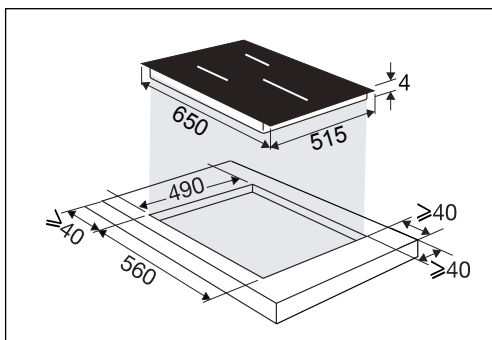


FITTING THE HOB

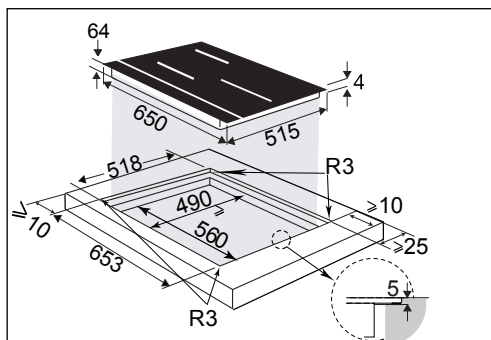
Check that the air intakes and outlets are unobstructed.

Comply with the information concerning the fitting dimensions (in millimetres) of the work top destined to receive the hob. Check that air can flow correctly between the front and back of your hob.

Fitting into the worktop

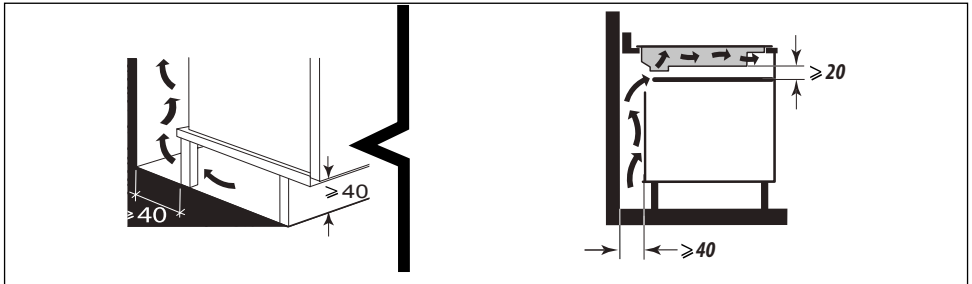


Fitting flush with the worktop



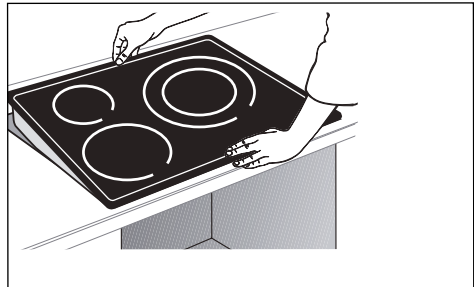
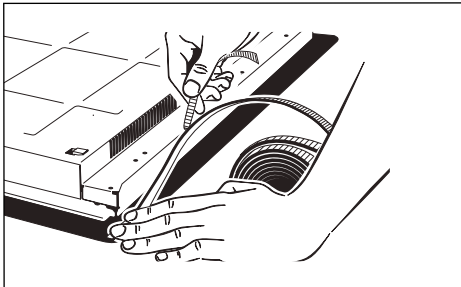
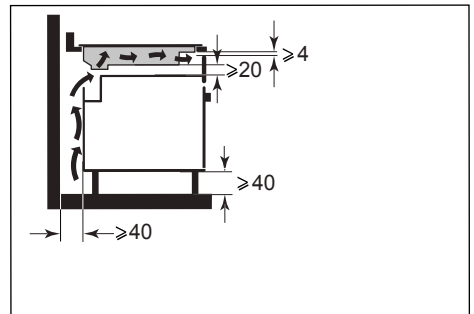
.2 INSTALLATION

If installing the hob above a drawer,



or above a built-in oven, comply with the dimensions provided on the illustrations to ensure a sufficient outlet air flow.

Apply a seal all around the edge of the hob before fitting it.



Important

If your hob is located above your oven, the hob's thermal safety devices can impede the simultaneous use of the hob and the oven's pyrolysis programme, display code "F7" in the control zones. In such circumstances we recommend that you increase the hob's ventilation by creating an opening in the side of the cabinet (8cm x 5cm).

.2 INSTALLATION

ELECTRIC CONNECTIONS

These hobs must be connected to the mains via an all-pole cut-off device that complies with current installation regulations. A disconnection device must be incorporated into the fixed wiring.

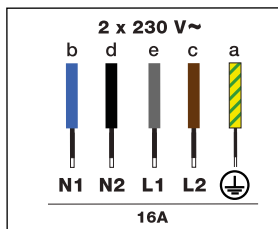
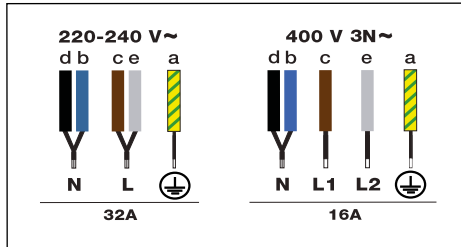
Identify the cable for your hob:

- a) green-yellow
- b) blue
- c) brown
- d) black
- e) grey

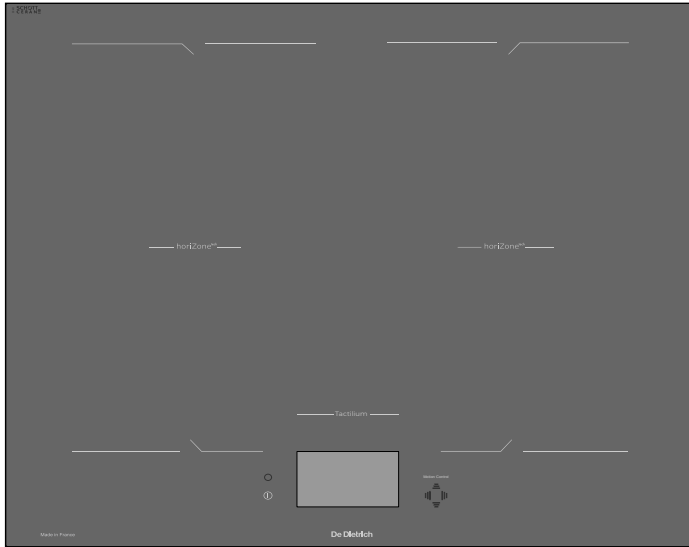
When power is first supplied to your hob, or after an extended power outage, an indicator light will appear on the control panel.

Wait approximately 30 seconds or press any touchkey on the control panel to make the information disappear and use your hob (this display is normal and is reserved for use by After-Sales Service, where applicable).

In all cases, it should be disregarded.

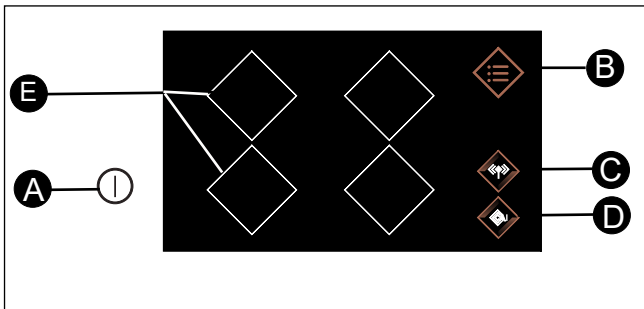


.3 PRESENTATION OF YOUR APPLIANCE




Description of the home screen

Your screen is fully touch-sensitive. Simply press the screen to access the controls once the hob is switched on.



- A** Hob On/Off key.
- B** Menu
- C** Cooking with the sensor
- D** Cooking assistant
- E** Cooking rings

4 USING YOUR APPLIANCE


Press the  key, 4 diamonds appear. The diamonds are fixed if no pan is detected, or dotted then fixed if a pan is detected. A zero then appears in the cooking ring.

Press the cooking ring to open up a power and timer setting menu. You can then set the power by sliding your finger horizontally over the power ribbon. The selected temperature displays.

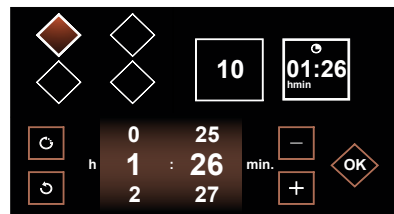
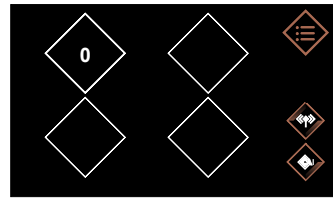
You can also set the power by pressing the quick function keys:




Simmer or  **Sear**.

Press  to set the desired cooking time. You can set the timer either by scrolling the minutes and hours vertically or by pressing the + and - keys. Press OK to confirm your settings.

Once the power and cooking time set, the latter appear in the diamond symbolising your cooking ring.





 this key enables you to reset the timer

4 USING YOUR APPLIANCE

ELAPSED TIME function

This function displays the time since the power setting was last changed for a selected cooking ring.

To use this function, press the time key . The time elapsed flashes on the timer display for the chosen ring. If you want cooking to end within a specified time, press the  key then, within 5 seconds, press + on the timer to increase it to the

desired cooking time. The elapsed time is displayed fixed for 3 seconds and then the remaining time is displayed. A beep sounds to confirm your choice.

This function is available with or without the timer function

Note: if a time is displayed on the timer, wait for 5 seconds before modifying the cooking time

For the hob to detect a new pan, place it on the desired ring, and press the diamond symbolising your ring on the screen. A zero appears. You can now adjust the power by pressing the diamond. If you do not select a power level, the cooking ring will automatically shut off after a few seconds. You may move an item of cookware from one zone to another during cooking, making sure that you lift it and do not drag it; your hob will automatically detect the new position and the settings assigned will be kept (if a number flashes, it is necessary

to confirm by pressing the zone in question on the screen).

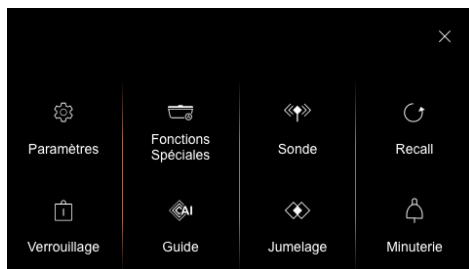
To stop a cooking ring, press and hold the diamond, a long beep sounds and the settings disappear from this diamond, or the symbol (residual heat) appears.


To turn the hob off altogether, press the key


Press the Menu key



to display all the functions available to you

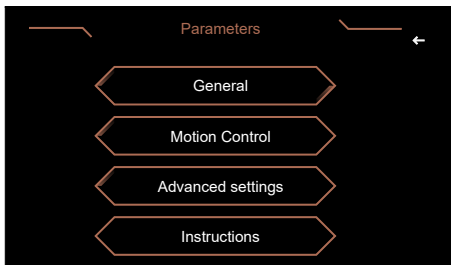


> the  on the screen enables you to close the display. And check the other cooking rings.

> the  on the display enables you to go back to the previous screen.

.4 USING YOUR APPLIANCE

The settings




Press **General** to:


- set the hob display brightness by sliding your finger along the slider (from 1 to 10).
- connect your hob to your extractor fan if the latter is .
- select the text language for the your hob.

Press **Motion Control** to:

- activate or deactivate the Motion Control. (Motion assistant).

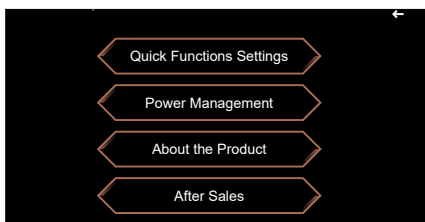
- The **motion control** enables you to select a ring and set the cooking power with simple hand gestures, without having to touch the control panel. This avoids dirtying your hob and leaving finger marks on it. When the Motion Control is activated, the button appears as shown below: . To deactivate it, press this button.



Press the arrow on the right to access a tutorial which enables you to test the different gestures to use motion control. Each step must be validated by pressing .

- activate or deactivate the expert mode:
- the **Expert mode** also makes it possible to set the timer with gestures.

Press Advanced Settings to:



- modify the power levels defined in the quick functions:



Melt power level between 1 & 3
(level 2 by default)



Keep warm power level between 4 & 9
(level 7 by default)



Simmer power level between 10 & 16
(level 14 by default)



Sear power level between 17 & 19
(level 19 by default)


4 USING YOUR APPLIANCE

Access the **Power Management** to limit the total power of your hob to adjust to your electrical installation.

By default, the hob's power is set to its highest level.

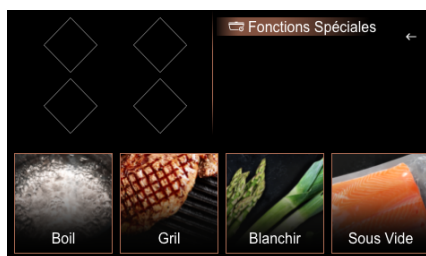
Make sure the value of the circuit breaker in your electrical installation is correctly calibrated (See table below).

Hob power in kW	Fuses / Circuit breaker (A)
7.4	32
5.7	25
4.6	20
3.6	16

 Make sure the selected power level is compatible with the electric panel's breakers.

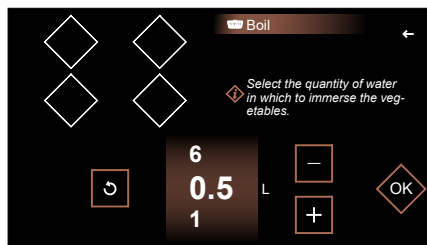
Press **Manuals** to obtain your product's user manual on your smartphone by scanning the QR code.

Special functions:




Boil function Boil


This function enables you to boil water and keep it boiling without overflowing to cook pasta, for example.



Place your pan on a cooking ring. Set the quantity of water required (from 0.5 to 6 litres).

Confirm by pressing  or wait for a few seconds for your settings to be automatically validated.

Cooking starts.

A beep sounds when the water is boiling and a message on the display prompts you to add the ingredients. When it is done, press  to confirm. The time and power display.

You can however adjust them at your convenience.

A beep sounds out when cooking is finished.

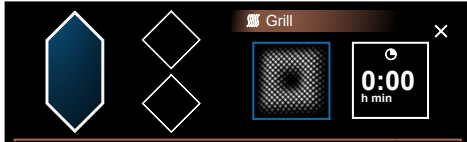
NOTE: It is important that water is at ambient temperature at the start of cooking or the final result will be distorted. Do not use a cast iron pan or a lid with this function. You can also use this function to cook any food that needs to be cooked in boiling water.

Grill Function Grill



4 USING YOUR APPLIANCE

Paired with the De Dietrich enamelled cast iron grill, this function makes it possible to quickly sear food on the twin ring and offers the best cooking parameters to enjoy the same flavours as barbecue grilling.



Place your grill on the selected ring and confirm by pressing



After the preheating phase, place the food on the grill and adjust your cooking time.

The grill accessory is not provided with the hob and is available from your retailer.

Blanch function Blanche

This cooking technique consists in cooking vegetables in boiling water for a few minutes, then immersing them in ice-cold water to interrupt cooking.

This preserves the vivid colour of vegetables as well as their texture.

Select the quantity of water in which to immerse the vegetables.

Place your pan with the ingredients on a cooking ring.

Vacuum cooking function





This function enables you to cook food at a low temperature, in a vacuum-sealed bag, to preserve its flavour and nutritional qualities. This cooking method is very healthy as it does not require to add any fat.

4 USING YOUR APPLIANCE


RECALL function



This function lets you display the last "power and timer" settings for all the rings which were switched off less than 3 minutes previously.

To use this function, the hob must be unlocked. Press the  key, then press  / Recall.

Locking the controls

Your hob has a child safety feature that locks the hob.


For safety reasons, only the "On/off"  key is always active as it authorises a cooking ring to be switched off even when the hob is locked.

Press , press and hold  to lock the hob for an indefinite period. The operating cooking rings keep heating however the power and timer keys are no longer accessible.




this symbol displays on the screen.

Unlocking:

When the hob is locked, press the padlock  until a double beep confirms your operation, your hob is now unlocked.


Clean lock:







This function allows you to temporarily lock your hob while cleaning it. Press  briefly to lock the hob for 60 seconds.

Cooking guide

Your hob includes a cooking guide offering you a selection of recipes.

This cooking mode selects for you the suitable cooking parameters based on the food to be prepared.


The hob must be switched on, press  to access the cooking guide. When using your hob in Recipe mode, we recommend you use the utensils below. The recommended utensils according to the recipe will display on the screen.

-  Frying pan
-  Frying pan with lid
-  Stainless steel pan
-  Pan with lid
-  Stewpot
-  Stewpot with lid

Most cookware is compatible with induction. Only glass, terracotta, aluminium without a special base, copper and some non-magnetic stainless steels do not work with induction cooking.



We suggest that you choose cookware with a thick, flat bottom. The heat will be better distributed and cooking will be more uniform. Never leave an empty pan to heat unattended.

 Do not place any cookware on the control panel as this would damage your product.

4 USING YOUR APPLIANCE



When several cooking rings are used at the same time, the hob manages the power distribution, so as not to exceed its total power.

You have several cooking rings available. Select the one most suited to the size of the pan. If the base of the cookware is too small, the power indicator will start to flash and the cooking ring will not work, even if the cookware's material is recommended for induction. Avoid using pans which are smaller in diameter than the cooking ring (see table).


Cooking ring diameter (cm)	Maximum power of cooking ring (Watts)	Diameter of bottom of cookware (cm)
Horizone	3700	18 - Oval - Fish dish
1/2 Horizone	2800	11 - 22



.4 USING YOUR APPLIANCE

We offer you a selection of recipes which will guide you at each step of the completion.

 Recipes

 Ingredients

Step-by-step recipes

Dishes	Desserts
Korean bibimbap	Viennese chocolate
Veal blanquette	Chocolate cream dessert
Beef Bourguignon	Custard cream
Beef meatballs in tomato sauce	Poached pears with chocolate
Coq au vin	Caramelised apples
Fondue savoyarde	
Fish stew	
Scrambled eggs with truffles	
Osso-buco	
Seafood paella	
Stew	
Mushroom soup	
Basque chicken	
Lamb stew	
Chicken ramen	
Chef's ratatouille	
Cep risotto	
Pan-fried turkey with olives and lemon	
Veal marengo	



4 USING YOUR APPLIANCE

We offer you a selection of food items for which the hob recommends a pan and automatically sets a power level and cooking time according to the type and desired quantity.

Ingredients	Type
Meat	
Beef	Thin / Medium / Thick
Burger patties	Fresh / Frozen
Lamb	Cutlets
Pork	Medium chops / Thick chops
Duck	Duck breast / Aiguillettes
Poultry	White meat / Legs
Seafood	
Fillets	
Fish steaks	
Fish fillet	
Whole fish	Small / Round < 350g / Flat > 350g
Crabs	Poach / Poach ECO*
Shrimp	Grill / Poach / Poach ECO*
Mussels / Cockles	
Scallops	
Vegetables	
Tomatoes	
Courgettes	
Aubergines	
Peppers	
Onions	
Mushrooms	Sliced / Whole
Blanched potatoes	
Spinach	



4 USING YOUR APPLIANCE

Ingredients	Type	Quantity
Desserts		
Melted chocolate		
Crêpes		
Pancakes		
Brioche / Pain perdu		
Caramel		
Eggs		
Fried		2 / 4
Omelette		2 / 4 / 6
Scrambled		2 / 4 / 6
Hard boiled		2 / 4 / 6
Soft boiled		2 / 4 / 6
Boiled		2 / 4 / 6
Quail		
Pasta / Rice		
Fresh pasta		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Dried pasta	Penne	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Penne ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghetti	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghetti ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Pasta shells	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Pasta shells ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Rice	White	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Whole wheat	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Black	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* The ECO recipes refer to passive cooking, which makes it possible to save energy by using residual heat. Thanks to a lid, heat remains concentrated inside the pan after stopping the hob, which makes it possible to continue cooking for a time predetermined by the ECO function.

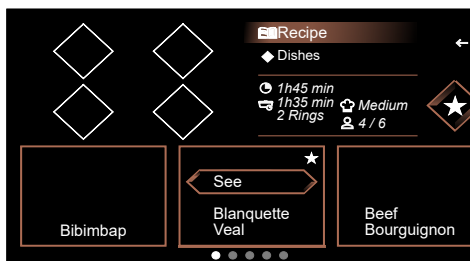


4 USING YOUR APPLIANCE

Step-by-step veal blanquette recipe.



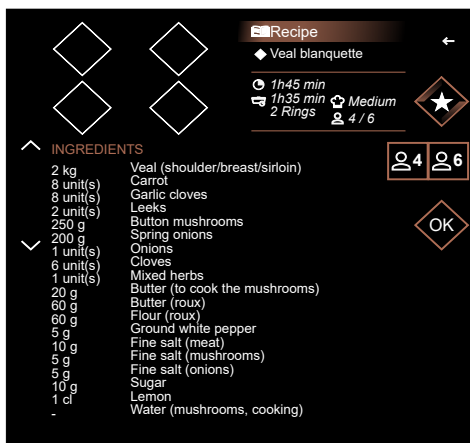
1 > Go into recipes



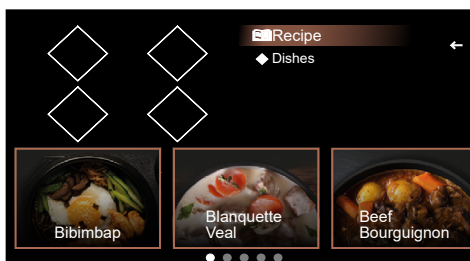
4 > Press "view" to see the details of the recipe



2 > then Dishes



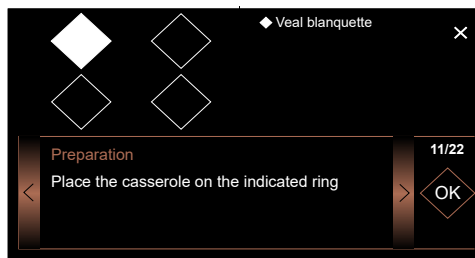
5 > the recipe displays, you will now confirm each step until launching the cooking



3 > And select your recipe



4 USING YOUR APPLIANCE

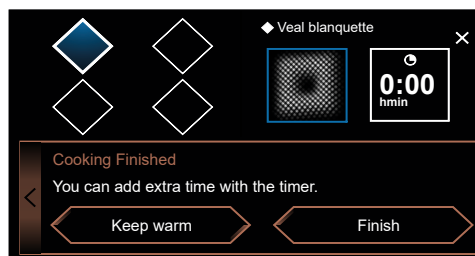
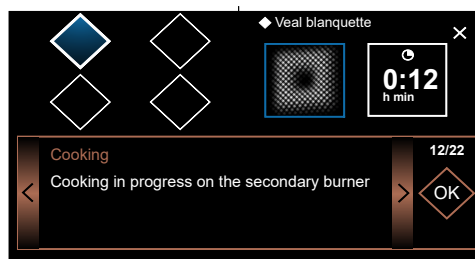


Bon Appétit!

On a recipe, press  to save it to your Favourites.

To reuse it, simply press the Favourites key when you start cooking.

6 > Place the cookware as shown by the display



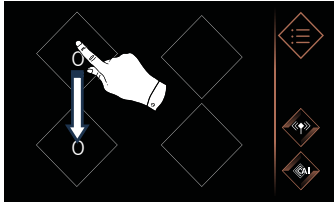
7 > You can now monitor the cooking status until the end, the display will give you the option to either Keep warm or stop cooking.

.4 USING YOUR APPLIANCE

Twinning

Your hob offers you to twin the cooking rings for large pans.

Tip: To quickly twin two cooking rings, slide your finger from the top ring to the bottom ring.



This automatically opens up the Twinning menu and simply confirm by pressing OK.

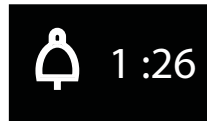


Independent timer


This function enables you to set a timer without cooking.



Once your time is set, it displays on the right-hand side of the home screen.



At the end of the set time, beeps sound out, 0:00 flashes then switches off.

Note: To quickly reset the time, press .

4 USING YOUR APPLIANCE

SAFETY PRECAUTIONS & RECOMMENDATIONS

Residual heat

After intensive use, the cooking ring you have just used may remain hot for several minutes,

A 🔥 displays during this period.

Do not touch the zone concerned.

Temperature limiter

Each cooking ring is fitted with a safety sensor that continuously monitors the temperature of the bottom of the pan. In the event that an empty pan is left on a zone that is switched on, the sensor automatically adapts the power delivered by the hob and limits the risk of damaging the cookware or the hob.

Spillage protection

The hob may be switched off in the following three cases:

- Spillage covering the control keys.
- Damp cloth placed over the keys.
- Metal object placed on the control keys.


Remove the object or clean and dry the keys and resume cooking.

In these cases, the — symbol is displayed accompanied by an audible signal.


"Auto-Stop" System

If you forget to switch off a ring, your hob has an "Auto-Stop" safety function that automatically switches off the forgotten cooking ring after a

pre-set time (between 1 and 10 hours based on the power level setting). If this safety system is used, the cut-off to the cooking zone is displayed as "Auto-Stop" on the control panel and a beep sounds for about 2 minutes. To stop it, simply press any of the control keys.

 Sounds similar to the ticking of a clock may be heard.

These sounds occur when the hob is in operation and disappear or decrease according to the heating configuration. There may also be whistling sounds depending on the model and quality of your cookware. Such noises are a normal part of induction technology and do not indicate a fault.

 We do not recommend using any hob protection mechanisms.

LOOKING AFTER THE HOB

For light soiling, use a kitchen sponge. Use hot water to wet the area to be cleaned and then wipe dry.

For burnt-on food deposits, sugary spills, melted plastic, use a scouring sponge and/ or a special glass cleaning scraper. Use hot water to wet the area to be cleaned, use a special glass cleaning scraper to remove the dirt, finish off with a scouring sponge and then wipe dry.

For rings and hard water residue, apply warm white vinegar to the stain, let stand, then wipe with a soft cloth.

To keep metal shining brightly and for weekly cleaning, use a special glass and ceramic hob cleaning product. Apply the special product (which contains silicone and has a naturally protective effect) to the vitroceramic hob.

Important note: do not use abrasive powders or scourers. Use cleaning creams and special gentle washing up sponges.

6 TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

WHEN USING FOR THE FIRST TIME

You notice that something appears in the display. This is normal. It will disappear after 30 seconds.

The circuit breaker trips/blows a fuse or only one side of the hob works. The hook-up of your hob is faulty. Verify its compliance (see connexion chapter).

The hob gives off a smell during the first few uses. The appliance is new. Heat each zone for half an hour with a pan full of water.

WHEN POWERING ON

The hob does not operate and the lights on the keypad remain off.

There is no power supply to the hob. The electrical supply or the connection are faulty. Inspect the fuses and the circuit-breaker.

The hob does not work and another message is displayed. The electronic circuit is faulty. **Contact the After-Sales Service.**

The hob does not work, the "bloc" information is displayed. Unlock the child safety lock.

Fault code F9 : voltage less than 170 V.

Fault code D1 : temperature less than 5°C.

DURING USE

The hob does not work, the screen displays – and a beep sounds.

There was a spillage or an object is obstructing the control panel. Clean or remove the object and resume cooking.

Code F7 is displayed.

The electronic circuits have overheated (See "Fitting" chapter).

While a heating area is on, the control panel's illuminated symbols continue to flash.

The pan being used is not suitable.

The pans make a noise and the hob emits a clicking noise during cooking (see the "safety and recommendations" tip). This is normal. With certain types of pan, heat passing from the hob to the pan causes this clicking.

With certain types of pan, heat passing from the hob to the pan causes this clicking.

The ventilation continues to operate after the hob is switched off.

This is normal. It cools the electronics.

In the event of a persistent malfunction.

Switch off your hob for 1 minute. If the problem persists, contact the After-Sales Service.





CS

VÁŽENÁ ZÁKAZNICE, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Právě jste si zakoupili výrobek De Dietrich. Tato volba je důkazem vaší vysoké úrovně a lásky k francouzskému způsobu života.

Výrobky De Dietrich, které jsou výsledkem více než 300 let know-how, ztělesňují spojení designu, autenticity a technologie ve službách kulinářského umění. Naše spotřebiče jsou vyrobeny z těch nejlepších materiálů a mají dokonalou povrchovou úpravu.

Jsme přesvědčeni, že tato vysoká kvalita zpracování umožní nadšencům do přípravy pokrmů uplatnit svůj talent.

V neustálé snaze o lepší uspokojení vašich požadavků vám oddělení zákaznického servisu společnosti De Dietrich zodpoví všechny vaše dotazy a připomínky.

Je nám ctí být vaším novým partnerem v kuchyni. Děkujeme vám za vaši důvěru.



Společnost De Dietrich, která má výrobní závody ve francouzských městech Orléans a Vendôme, neustále usiluje o dokonalost a udržuje si výjimečné know-how při navrhování svých výjimečných výrobků. Mnoho našich spotřebičů je opatřeno značkou Origine France Garantie, která potvrzuje, že jsou vyrobeny ve Francii.

Toto označení zaručuje kvalitu a dlouhou životnost našich spotřebičů a také zaručuje jejich sledovatelnost tím, že poskytuje jasný a objektivní údaj o jejich původu.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

BEZPEČNOST A DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ	4-5
1 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	6
Ochrana životního prostředí	6
2 INSTALACE	7-8
VYBALENÍ	7
ZABUDOVÁNÍ	7-8
Elektrické zapojení	9
3 POPIS VAŠEHO PŘÍSTROJE	10
4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ	13
Nastavení	13
Speciální funkce	14
Funkce RECALL	16
Uzamčení ovládacího panelu	16
Kuchařský průvodce	16
Příklad receptu na telecí blanquette krok za krokem.....	21
Sdružení	23
Nezávislý časovač	23
Bezpečnost a doporučení	24
5 ÚDRŽBA	25
6 ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ	26
7 TABULKA EKO DESIGNU	27

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Tento návod je k dispozici ke stažení na internetových stránkách společnosti.


Váš přístroj odpovídá Evropským směrnicím a předpisům, kterým podléhá. Děti do 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnou zkušeností či znalostmi mohou toto zařízení používat pouze tehdy, jsou-li pod řádným dohledem nebo pokud obdrží předchozí informace nebo školení o používání zařízení a pochopí případná rizika.

Děti si nesmějí se spotřebičem hrát.


Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.

Děti do 8 let věku se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti nebo musí být pod stálým dohledem.

Varná deska je vybavena dětskou pojistkou, která ji při použití zablokuje v poloze vypnutí nebo v poloze vaření (viz kapitola: použití dětské pojistky).


 Spotřebič a jeho přístupné části jsou při používání horké. Je nutno přijmout opatření, aby nedošlo k dotyku topných prvků.

Doporučuje se nepokládat kovové předměty, jako jsou nože, vidličky, lžičky a pokličky na varnou plochu, protože by se mohly zahřát.

 **UPOZORNĚNÍ:** vždy je nutno mít vaření pod dohledem. Krátké vaření vyžaduje nepřetržitý dohled.

Nebezpečí požáru: na varné desce neskladujte předměty.

Vaření s olejem nebo tukem na varné desce prováděné bez dohledu může být nebezpečné a může vést k požáru. NIKDY se nesnažte uhasit oheň vodou, ale vždy vypněte napájení zařízení a překryjte plamen například pokličkou nebo protipožárním krytem.

 Pokud je povrch popraskaný, přístroj odpojte, aby nehrozilo riziko elektrického šoku.

Do výměny skleněné horní plochy již přístroj nepoužívejte.

Tyto varné desky se musí připojit k síti pomocí zásuvky nebo vícepólového jističe podle platných pravidel instalace. Jistič musí být zabudován do pevného rozvodu. Varná deska je navržena tak, aby mohla pracovat při 50 Hz nebo 60 Hz (50 Hz/60 Hz) bez jakéhokoli zvláštního zásahu z Vaší strany.



DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Zařízení musí být připojeno standardizovaným napájecím kabelem, jehož počet vodičů závisí na požadovaném typu zapojení (viz kapitola Instalace). Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, servisní oddělení nebo oprávněná osoba, aby nedošlo k rizikovým situacím.

Zkontrolujte, zda se přívodní kabel elektrického přístroje zapojeného v blízkosti varné desky nedotýká varných zón.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Aby nedocházelo k interferencím mezi varnou deskou a Vaším kardiostimulátorem, musí být kardiostimulátor vyroben a seřízen podle platných předpisů. Informujte se u výrobce nebo ošetřujícího lékaře. Používejte pouze ochranné prvky navržené výrobcem varného zařízení uvedené v návodu k použití jako vhodné nebo zařazené do balení přístroje. Použití nevhodných ochranných prostředků může způsobit zranění či poškození.

Zabraňte nárazům nádobami: sklokeramická plocha je velmi odolná, nikoliv však nezničitelná.

Nepokládejte na varnou desku horkou pokličku. Existuje riziko, že by efekt „baňky“ poškodil sklokeramickou desku. Netřete o varnou desku nádobím, což by dlouhodobě mohlo poškodit dekoraci na sklokeramické desce.

Na vaření nikdy nepoužívejte alobal. Nikdy nepokládejte na varnou desku výrobky zabalené v alobalu nebo v hliníkové vaničce. Hliník by se roztavil a nevratně poškodil vaši varnou desku.

Neuchovávejte ve skříňce pod varnou deskou čisticí nebo hořlavé přípravky. K údržbě desky nepoužívejte parní čistič.

Přístroj není určen k zapínání prostřednictvím externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.

Po použití varnou desku vypněte pomocí ovládání a nespolehejte na detektor hrnců.

1 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento symbol znamená, že tento spotřebič se nesmí likvidovat jako domovní odpad. Váš spotřebič obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů.

Je proto označen tímto symbolem, který Vám sděluje, že se vyřazené spotřebiče mají likvidovat na příslušné sběrné místo. Informujte se u svého prodejce nebo na obecním úřadě v místě bydliště, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejbližší vašemu bydlišti. Výrobce zařízení recykluje za nejlepších podmínek v souladu s evropskou směrnicí o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Některé obalové materiály tohoto spotřebiče jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí. Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu. Děkujeme vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

Doporučení pro úsporu energie

Řádně umístěná poklice ušetří energii při vaření. Pokud používáte skleněnou poklici, máte dokonalou kontrolu nad vařením.

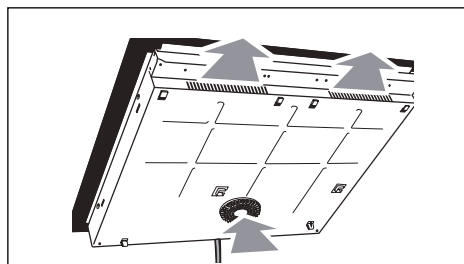
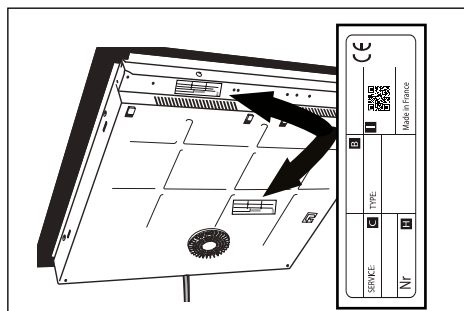
.2 *INSTALACE*

VYBALENÍ

Odstraňte z varné desky všechny ochranné prvky. Zkontrolujte a dodržujte parametry přístroje uvedené na štítku s údaji.

Do níže uvedených rámečků napište servisní označení a standardní typové označení uvedené na štítku pro pozdější použití.

Servis:	Typ:
---------	------

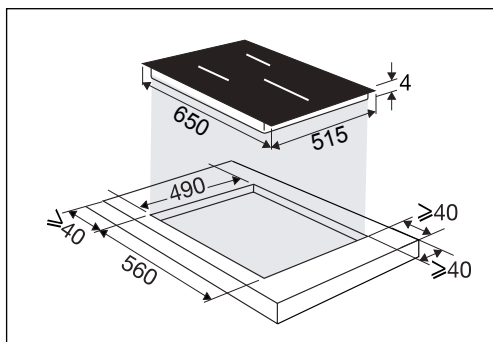


ZABUDOVÁNÍ

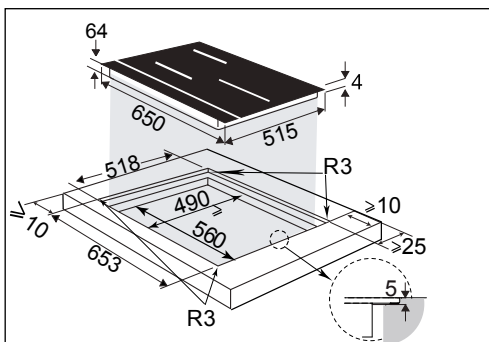
Zkontrolujte, zda vstupy a výstupy vzduchu nejsou ničím blokovány.

Věnujte pozornost údajům o rozměrech pro vestavbu (v milimetrech) do pracovní desky podle údajů pro zabudování varné desky. Zkontrolujte, zda mezi přední a zadní částí varné desky volně proudí vzduch.

Vestavba na pracovní desku

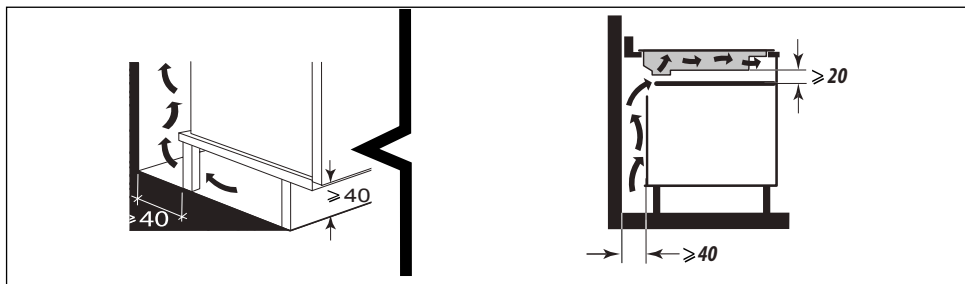


Zapuštění do pracovní desku



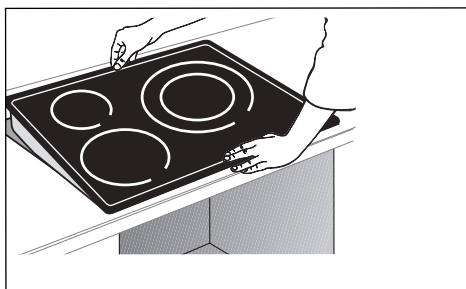
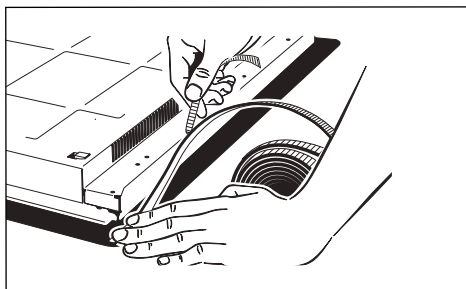
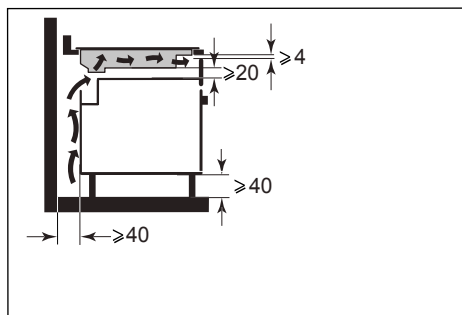
.2 *INSTALACE*

V případě instalace desky nad zásuvku



nebo nad vestavnou troubu dodržujte rozměry uvedené na obrázcích, abyste zajistili dostatečné proudění vzduchu v přední části.

Pečlivě nalepte těsnění po celém obvodu skleněné desky, než zahájíte vestavbu.



Důležité upozornění

Je-li trouba umístěna pod varnou deskou, mohou tepelné pojistky omezovat souběžné použití varné desky a trouby v režimu pyrolýzy, zobrazení kódu „F7“ v oblasti ovladačů. V takovém případě doporučujeme zlepšit odvětrání varné desky zhotovením otvoru v boku nábytku (8 cm x 5 cm).

.2 *INSTALACE*

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Tyto varné desky se musí připojit k síti pomocí zásuvky nebo vícepólového jističe podle platných pravidel instalace. Jistič musí být zabudován do pevného rozvodu.

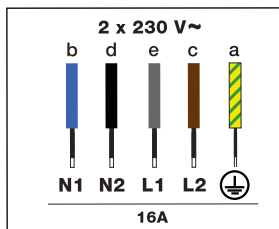
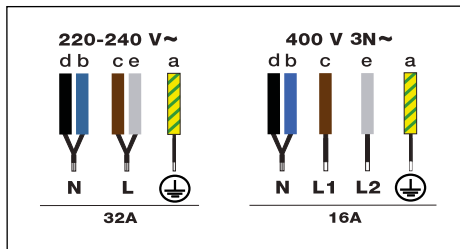
Vyhledejte kabel vaší varné desky:

- a) zelenožlutý
- b) modrý
- c) hnědý
- d) černý
- e) šedý

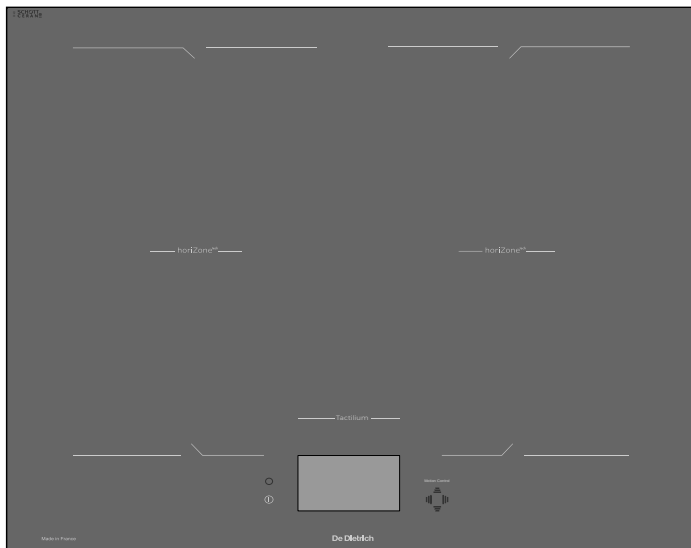
Při zapojování desky nebo po delším výpadku proudu se na ovládacích tlačítkách objeví světelné kódy.

Počkejte asi 30 sekund nebo stiskněte jedno z tlačítek, aby tyto informace zmizely a mohli jste desku používat (toto zobrazení je normální a slouží pro případný záruční servis).

V žádném případě by na ně uživatel varné desky neměl brát zřetel.

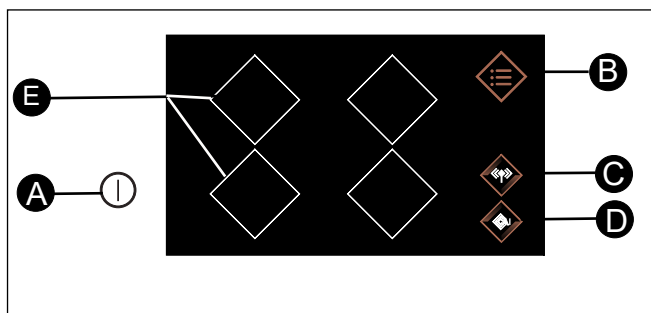


3 POPIS VAŠEHO PŘÍSTROJE




Popis domovské obrazovky

Displej je plně dotykový. Po spuštění desky získáte přístup k ovládacímu panelu jedním stiskem displeje.



- A** Spuštění/Vypnutí desky.
- B** Nabídka
- C** Vaření se sondou
- D** Asistent vaření
- E** Varné zóny

• 4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Po stisknutí tlačítka  se objeví 4 kosočtverce. Kosočtverce jsou vyplněné, pokud není detekována žádná nádoba, nebo tečkované a poté vyplněné, pokud je nádoba detekována. Na varné zóně se pak zobrazí nula.

Po stisknutí varné zóny se otevře nabídka nastavení výkonu a časovače. Výkon pak můžete upravit posunutím prstu vodorovně po liště výkonu. Zobrazí se zvolená teplota. Výkon můžete také upravit stisknutím rychlých funkčních kláves:

 **Rozmrazit** nebo  **Udržet v**

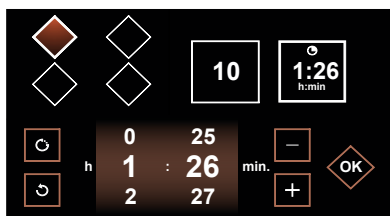
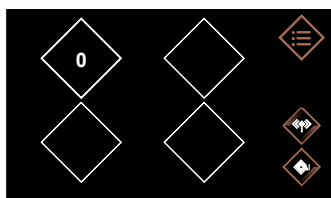
teple nebo  **Dusit** nebo 

Smažit.

Stisknutím tlačítka  můžete nastavit požadovaný čas vaření.

Časovač můžete nastavit vertikálním posouváním minut a hodin nebo stisknutím tlačítek + a -. Stisknutím tlačítka OK potvrdíte své nastavení.

Jakmile nastavíte výkon a dobu vaření, objeví se tyto údaje v kosočtverci symbolizujícím vaši varnou zónu.





Tato klávesa umožňuje vynulovat časovač

4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Funkce ELAPSED TIME

Tato funkce umožňuje zobrazit čas uplynulý od poslední změny výkonu ve vybrané varné zóně.

Chcete-li použít tuto funkci, stiskněte tlačítko . Uplynulý čas bliká na displeji časového spínače vybrané varné zóny. Pokud chcete, aby se tepelná úprava ukončila ve stanovenou dobu, stiskněte

tlačítko  a do 5 sekund stiskněte na časovači + pro zvýšení doby tepelné úpravy až na požadovanou hodnotu. Uplynulý čas zůstane po dobu 3 sekund trvale zobrazen a poté se zobrazí zbývající čas. Zazní pípnutí potvrzující váš výběr.

Tato funkce existuje s funkcí časovače nebo bez funkce minutky.

Poznámka: pokud se zobrazí čas na časovači, počkejte 5 sekund, než můžete změnit dobu vaření

Abyste varnou desku detekovala novou nádobu, umístěte ji na požadovanou zónu a stiskněte na obrazovce kosočtverec symbolizující danou varnou zónu. Objeví se nula. Požadovaný výkon můžete stiskem kosočtverce. Nenastavíte-li hodnotu, varná zóna se po několika sekundách automaticky vypne. Nádobu můžete v průběhu vaření přemístit z jedné zóny do druhé, budete-li dbát na to, abyste ji zvedli a nepřesouvali; vaše deska přemístění automaticky zjistí a příslušná nastavení budou zachována (pokud nějaké číslo bliká, je nutno potvrdit

stiskem na obrazovku v příslušné zóně).

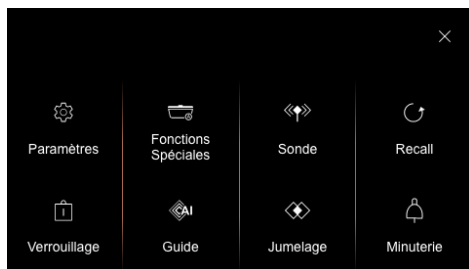
Chcete-li varnou zónu vypnout, stiskněte a podržte kosočtverec, ozve se dlouhé pípnutí a nastavení v tomto kosočtverci zmizí, nebo se objeví symbol (zbytkové teplo).


Pro úplné zastavení varné desky stiskněte klávesu .


Stisknutím klávesy Nabídka



zobrazíte všechny funkce, které jsou k dispozici



> možnost  na displeji vám umožňuje zobrazení zavřít. A ovládat ostatní varné zóny.

> možnost  na displeji vám umožňuje vrátit se na předchozí zobrazení.

4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Nastavení




Stisknutí tlačítka **Obecné** umožňuje:


- nastavit jas displeje varné desky posunutím prstu po posuvníku (od 1 do 10);
- připojit vaši varnou desku k digestoři, pokud je;
- vybrat jazyk textu varné desky.

Stisknutí **ovládání gesty** umožňuje:

- aktivovat nebo deaktivovat Motion Control (asistent gest).

• **Ovládání gesty** vám umožňuje vybrat zdroj tepla a upravit výkon vaření jednoduchými gesty rukou, aniž byste se dotkli ovládacího panelu. Díky tomu varnou desku neušpiníte a nezanedbáte na ní otisky prstů. Když je aktivována funkce Motion Control, tlačítko vypadá takto: . Chcete-li ji vypnout, stiskněte libovolné tlačítko.



Stisknutím šipky vpravo získáte přístup k programu návčivu, který vám umožní vyzkoušet různá gesta, která je třeba provést při ovládání pohybem. Každý krok je nutné potvrdit stisknutím .

- aktivace nebo deaktivace expertního režimu:

• **Expertní režim** také umožňuje nastavit časovač pomocí gest.

Stisknutí tlačítka Pokročilé nastavení umožňuje:



- upravit úroveň výkonu definované v rychlých funkcích:



Výkon **rozmrazení** na hodnotu 1 až 3 (výchozí nastavená hodnota je 2)



Uchování v teple na hodnotu 4 až 9 (výchozí nastavená hodnota je 7)



Výkon **Dusit** na hodnotu 10 a 16 (výchozí nastavená hodnota je 14)



Výkon **Smažit** na hodnotu 17 až 19 (výchozí nastavená hodnota je 19)




4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Možnost **Power Management** vám umožní omezit celkový výkon vaší varné desky podle vaší elektroinstalace.

Výchozí výkon vaší varné desky je nastaven na nejvyšší úroveň.

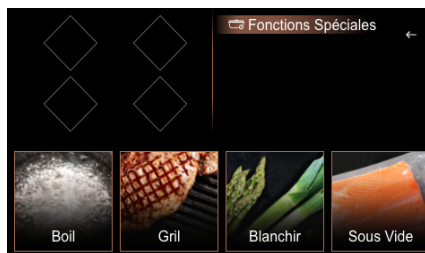
Ujistěte se, že hodnota jističe vaší elektroinstalace je správně nakalibrována (viz tabulka níže).

Tabulka výkonu kW	Pojistky / jistič (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Ujistěte se, že zvolený výkon je vhodný pro jističe na elektrickém panelu.

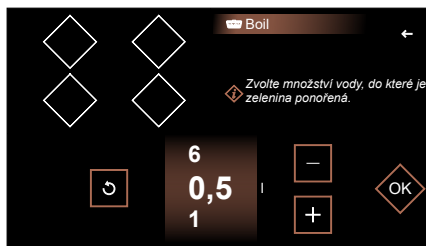
Stisknutím tlačítka **Upozornění** vám umožní získat pokyny pro váš produkt na vašem smartphonu naskenováním QR kódu.

Speciální funkce:




Funkce Kontroly varu

Tato funkce umožňuje vaření a udržení varu vody bez přetečení, například při vaření těstovin.




Postavte nádobu na plotnu.

Nastavte požadované množství vody (od 0,5 do 6 litrů).

Potvrďte stisknutím tlačítka  nebo počkejte několik sekund, než se vaše nastavení automaticky potvrdí.

Zahájí se tepelná úprava.

Ozve se zvukový signál, když voda dosáhne varu a na displeji se zobrazí zpráva s výzvou k přidání přísad. Následně potvrďte stiskem tlačítka .

Zobrazí se čas a výkon.

Můžete je však upravit podle sebe.

Na konci vaření zazní zvukový signál.

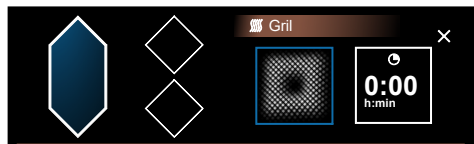
POZNÁMKA: Je důležité, aby voda na počátku tepelné úpravy měla pokojovou teplotu, aby nedošlo ke zkreslení konečného výsledku. U této funkce nepoužívejte litinové nádoby ani víko. Tuto funkci můžete použít i k vaření jakýchkoli potravin, které se vaří ve vroucí vodě.

Funkce Gril



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Tato funkce spojená se smaltovaným litinovým grilem De Dietrich vám umožňuje rychle opékat jídlo na dvojitě zóně a nabízí nejlepší nastavení pro novou radost z grilování.



Umístíte gril na vybranou zónu a potvrďte stisknutím tlačítka .

Po uplynutí doby předehřívání položte jídlo na gril a nastavte dobu vaření.

Grilovací příslušenství se s varnou deskou nedodává, je k dostání u vašeho prodejce.

Funkce spaření Blanšírování

Tento postup vaření umožňuje připravovat zeleninu na několik minut ve vroucí vodě a poté ji ponořit do ledové vody, aby se vaření přerušilo.

To pomáhá zachovat živou barvu zeleniny, ale také její texturu.

Zvolte množství vody, do které je zelenina ponořena.



Postavte nádobu se zeleninou na varnou zónu.

Funkce Sous-vide Sous-vide


Tato funkce umožňuje vařit jídlo při nízké teplotě ve vzduchotěsném sáčku bez vzduchu, aby se zachovala jeho chuť a nutriční kvalita. Tento způsob vaření je velmi zdravý, protože nevyžaduje přidání tuků.



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ


Funkce RECALL

Tato funkce umožňuje zobrazit poslední nastavení „výkon a časovač“ všech varných zón vypnutých před méně než 3 minutami. Pro použití této funkce je nutné varnou desku odemknout. Stiskněte tlačítko  a poté stiskněte tlačítko  / Recall.


Uzamčení ovládacího panelu

Vaše varná deska je vybavena dětskou pojistkou, která desku zablokuje. Z bezpečnostních důvodů je stále aktivní tlačítko „Spuštění/Vypnutí“ , které umožňuje vypnout varnou zónu i v zablokovaném stavu.


Stiskněte tlačítko , dlouhým stiskem tlačítka  uzamknete varnou desku na dobu neurčitou. Varné zóny v provozu nadále ohřívají, ale nemáte přístup k tlačítkům napájení nebo časovače.

 na obrazovce se zobrazí tento symbol.


Odblokování:







Když je varná deska zamčená, stiskněte visací zámek , dvojité pípnutí potvrdí váš postup, varná deska se pak odemkne.

Clean lock:


Touto funkcí můžete dočasně zablokovat varnou desku při čištění. Krátké stisknutí tlačítka  uzamkne stůl na 60 sekund.


Kuchařský průvodce

Vaše varná deska má funkci kuchařského průvodce, který vám nabízí výběr z receptů. Tento režim vaření za vás vybere vhodné parametry pečení odpovídající připravovanému pokrmu a jeho hmotnosti. Varná deska musí být zapnutá, stiskem  přejdete ke kuchařskému průvodci. Při používání varné desky v režimu Recept doporučujeme používat níže uvedené nádoby. V závislosti na receptu bude na obrazovce doporučen typ nádobí.

-  Pánev
-  Pánev s pokličkou
-  Nerezový hrnc
-  Hrnc s pokličkou
-  Hrnc
-  Hrnc s poklicí

Většina nádobí je kompatibilní s indukci. Pro indukční vaření není vhodné pouze sklo, hliněné nádoby, hliník bez speciálního dna, měď a některé druhy nemagnetické nerezové oceli.

 **Doporučujeme vybírat nádoby se silným a rovným dnem. Teplo se lépe rozloží a vaření bude stejnoměrnější. Nikdy nenechte ohřívat prázdnou nádobu bez dozoru.**

 **Nepokládejte nádoby na ovládací obrazovku, protože by to poškodilo váš produkt.**



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ




Při souběžném použití více varných zón rozděluje varná deska výkon tak, aby nebyl překročen její celkový výkon. Pro umístění nádobí máte k dispozici několik varných zón. Vyberte zónu, která je vhodná podle velikosti nádoby. Pokud je dno nádoby příliš malé, ukazatel výkonu začne blikat a varná zóna nebude fungovat, přestože je materiál nádoby doporučen pro indukční vaření. Nepoužívejte nádobí, které má menší průměr než varná zóna (viz tabulka).


Průměr varné zóny (cm)	Maximální výkon varné zóny (watty)	Průměr dna nádobí (cm)
Horizone	3700	18 – Ovál – pánev na rybu
1/2 Horizone	2800	11- 22



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Nabízíme vám výběr receptů, které vám pomohou v každé fázi přípravy.

 Recepty

 Ingredience

Recepty krok za krokem

Pokrmý	Dezerty
Korejský bibimbap	Vídeňská čokoláda
Telecí blanquette	Čokoládový krém
Hovězí bourguignon	Cukrářský krém
Kuličky z hovězího masa s rajskou omáčkou	Hrušky v čokoládě
Kohout na víně	Karamelizovaná jablka
Savojské fondue	
Rybářský hrnec	
Míchaná vejce s lanýži	
Osso buco	
Paella s mořskými plody	
Vařené hovězí se zeleninou	
Houbová polévka	
Kuře po baskicku	
Jehněčí ragú	
Kuřecí ramen	
Ratatouille podle šéfkuchaře	
Houbové rizoto	
Soté z krůtího masa s olivami a citrónem	
Telecí marengo	



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Nabízíme vám výběr potravin, pro které tabulka automaticky doporučí nádobu, výkon a automaticky naprogramuje dobu vaření v závislosti na požadovaném druhu nebo množství.

Ingredience	Typ
Maso	
Hovězí	Tenké / střední / silné
Karbanátek	Čerstvé / mražené
Jehněčí	Kotlety
Vepřové	Středně silný bok / Silný bok
Kachna	Prsa / nudličky
Drůbež	Prsa / stehna
Mořské plody	
Filety	
Podkovy	
Steaky	
Celé ryby	Malá / oblá < 350 g / plochá > 350 g
Krabi	Vaření / Vaření ECO*
Krevety	Gril / vaření / vaření ECO*
Mušle / srdcovky	
Hřebenatky	
Zelenina	
Rajčata	
Cukety	
Lilky	
Papriky	
Cibule	
Houby	Krájené / celé
Blanšírované brambory	
Špenát	



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

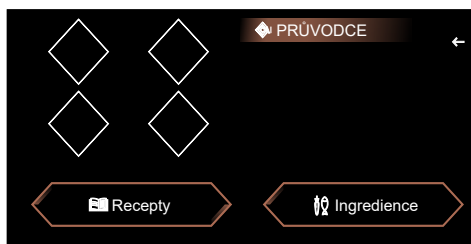
Ingredience	Typ	Množství
Dezerty		
Čokoládová poleva		
Palačinky		
Lívance		
Brioška, francouzský toast		
Karamel		
Vejce		
Volské oko		2 / 4
Omeleta		2 / 4 / 6
Míchaná vejce		2 / 4 / 6
Natvrdo		2 / 4 / 6
Nahniličko		2 / 4 / 6
Naměkko		2 / 4 / 6
Křepelka		
Těstoviny / rýže		
Čerstvé těstoviny		100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
Suché těstoviny	Penne	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Penne ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Spaghetti	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Spaghetti ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Tagliatelle ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Mušličky	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Mušličky ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
Rýže	Kuřecí prsa	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Celá	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Uleželé	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g

* Recepty ECO odkazují na pasivní vaření, které šetří energii využitím zbytkového tepla. Díky víku zůstává teplo koncentrováno uvnitř pánve i po vypnutí varné desky, což umožňuje pokračovat ve vaření po dobu předem definovanou funkcí ECO.



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Příklad receptu na telecí blanquette krok za krokem.



1 > Přejděte na recepty



4 > Chcete-li zjistit podrobnosti o receptu, stiskněte „zobrazit“



2 > pak Pokrmý



5 > objeví se recept, nyní potvrďte každý krok, dokud nezačne vaření




3 > Konečně se zobrazí vaše volba

4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ



Přejeme dobrou chuť.

Při receptu můžete stiskem tlačítka  uložit recept a přidat jej do oblíbených. Chcete-li jej pak znovu použít, stačí jen stisknout tlačítko Oblíbené na začátku vaření.

6 > Umístěte nádobu podle pokynů na displeji



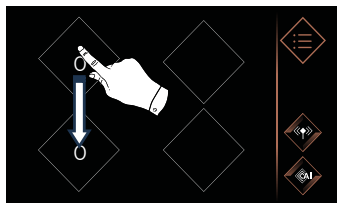
7 > Nyní můžete sledovat stav vaření až do konce, displej nabídne možnost uchovat v teple nebo dokončit vaření.

4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

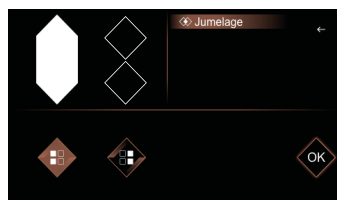
Sdružení

Váš stůl vám umožňuje kombinovat varné zóny, abyste mohli používat velké nádoby.

Tip: Chcete-li rychle sdružit dvě varné zóny, posuňte prst z horní zóny ke spodní.

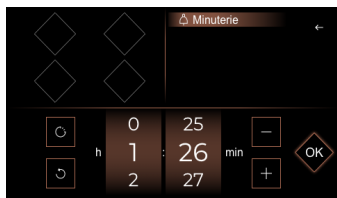


Tím se automaticky otevře nabídka Sdružení a pak stačí potvrdit stisknutím OK.

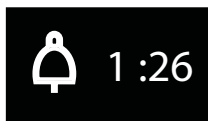


Nezávislý časovač


Tato funkce vám umožní nastavení odpočítávání času v kterékoli chvíli.



Jakmile je váš čas nastaven, objeví se napravo od domovské obrazovky.



Na konci požadované doby zazní zvukové signály, zabliká 0:00 a pak automaticky zhasne.

Poznámka: Pro rychlé vynulování času stiskněte tlačítko .




4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

BEZPEČNOST A DOPORUČENÍ

Zbytkové teplo

Varná zóna může po intenzivním používání zůstat horká několik minut.

Během této doby se zobrazí .

Nedotýkejte se příslušné zóny.

Omezovač teploty


Každá varná zóna je vybavena bezpečnostním čidlem, které neustále kontroluje teplotu dna nádoby. Pokud zapomenete prázdnou nádobu na zapnuté varné zóně, tento snímač automaticky přizpůsobí výkon varné desky, čímž minimalizuje rizika poškození nádobí nebo varné desky.

Ochrana v případě vykypění

K vypnutí varné desky může dojít v těchto 3 případech:

- Vykypění pokrmu na ovládací tlačítka.
- Mokrý utěrka položená na ovládacím panelu.
- Kovový předmět položený na ovládacích tlačítkách.

Odstraňte předmět nebo vyčistěte a vysušte ovládací panel a znovu zapněte vaření.

V tomto případě se zobrazí symbol  a zazní zvukový signál.

System „Automatického vypnutí“

Varná deska je vybavena bezpečnostní funkcí „Auto-Stop“, která automaticky vypne příslušnou varnou zónu po předem nastavené době (v rozsahu 1 až 10 hodin podle používaného výkonu), pokud zapomenete vypnout varnou zónu s připravovaným pokrmem. Pokud se tato pojistka spustí, vypnutí varné zóny signalizuje „Auto Stop“ v ovládací oblasti

a po dobu cca 2 minut je vydáván zvukový signál. Pro jeho vypnutí stačí stisknout kterékoliv ovládací tlačítko.



Mohou být slyšet zvuky podobné zvukům hodinových ručiček.

Tento zvuk se ozve, pokud je varná deska v provozu, a zmizí nebo se ztiší v závislosti na nastavení ohřevu. Podle modelu a kvality nádoby se může objevit i pískání. Popsané zvuky jsou obvyklé, jsou součástí indukční technologie a neohlašují poruchu.



Nedoporučujeme připojení varné desky přes proudový chránič.

ÚDRŽBA VARNÉ DESKY

Na mírné znečištění použijte houbu na nádobí. Pečlivě navlhčete znečištěnou zónu teplou vodou a otřete.

V případě nahromadění zapečené nečistoty, vykypění sladkých pokrmů, roztaveného plastu použijte hygienickou houbičku a/ nebo speciální stěrku na sklo. Teplou vodou navlhčete čištěné místo a vyčistěte jej speciální škrabkou pro odstranění mastnoty, dočistěte houbičkou a vysušte.

Na stopy a zbytky vápníku naneste teplý bílý ocet a nechte působit, pak otřete měkkým hadříkem.

Na kovově lesknoucí skvrny a pro pravidelnou údržbu použijte speciální přípravek na sklokeramiku. Naneste speciální přípravek (který obsahuje silikon a má především ochranný účinek) na sklokeramiku.

Důležitá poznámka: nepoužívejte prášek ani abrazivní houbičky. Používejte krémy a houbičky určené pro křehké nádobí.



6 ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

PŘI UVEDENÍ DO PROVOZU

Objeví se světelná signalizace. To je normální, zmizí Po 30 sekundách.

Váš spotřebič vypíná jistič nebo funguje pouze jedna strana. Zapojení vaší varné desky je vadné. Ověřte správnost zapojení (viz kapitola o zapojení).

Během prvních vaření uvolňuje varná deska zápach. Spotřebič je nový. Nechejte každou zónu zahřát na si půl hodiny s hrncem plným vody.

PŘI UVÁDĚNÍ DO PROVOZU

Varná deska nefunguje a světelné displeje na ovládacím panelu nesvíí.

Spotřebič není napájen elektrickým proudem. Napájení nebo zapojení je vadné. Zkontrolujte pojistky a elektrický vypínač.

Varná deska nefunguje a zobrazuje se jiné hlášení. Elektronický obvod nefunguje správně. **Obraťte se na servisní středisko.**

Varná deska nefunguje, objeví se informace „zablokování“. Odblokujte dětskou pojistku.

Kód závada F9: napětí je nižší než 170 V.

Kód závada D1: teplota je nižší než 5 °C.

V PRŮBĚHU POUŽITÍ

Varná deska nefunguje, zobrazí se údaj na displeji– a zazní zvukový signál.

Pokrm překypěl nebo na ovládacím panelu překáží nějaký předmět. Odstraňte nečistoty nebo překážející předmět a znovu zapněte vaření.

Zobrazí se kód závady F7.

Přehrály se elektronické obvody (viz kapitola vestavba).

Po zapnutí varné zóny kontrolky na ovládacím panelu stále blikají.

Použitě nádobí není vhodné.

Nádobí při vaření dělá hluk a varná deska při vaření drnčí (viz

kapitola „Bezpečnost a doporučení“). To je normální. U některých typů nádobí je to způsobeno přechodem energie z varné desky do nádobí.

Ventilace běží ještě po vypnutí varné desky.

To je normální. Tímto se ochlazuje elektronika varné desky.

Závada přetrvává.

Odpojte varnou desku od sítě na 1 minutu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisní středisko.





DA

KÆRE KUNDE ,

Du har lige anskaffet et De Dietrich produkt. Dette valg afslører dine høje standarder lige så meget som din smag for fransk livskunst.

Som arvtagere til over 300 års knowhow er De Dietrichs kreationer indbegrebet af sammensmeltningen af design, autenticitet og teknologi i den kulinariske kunsts tjeneste. Vores apparater er fremstillet af de fineste materialer og tilbyder en upåklagelig finish i høj kvalitet.

Vi er sikre på, at denne høje kvalitet vil gøre det muligt for madlavningsentusiaster at udtrykke deres talenter fuldt ud.

De Dietrich Consumer Service står til din rådighed for at besvare alle dine spørgsmål og forslag, så vi bedre kan opfylde dine krav.

Vi er beærede over at være din nye partner i køkkenet og takker dig for din tillid.



Med sine fabrikker i Frankrig, i Orléans og Vendôme, dyrker De Dietrich en konstant søgen efter ekspertise og viderefører en enestående knowhow inden for design af perfekt færdige produkter. Mange af vores apparater er certificeret med Origine France Garantie-mærket, en anerkendelse, der vidner om, at de er fremstillet i Frankrig.

Dette mærke garanterer ikke kun kvaliteten og holdbarheden af vores apparater, det garanterer også deres sporbarhed, hvilket giver en klar og objektiv indikation af deres oprindelse.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

VIGTIGT OM SIKKERHED OG FORSİGTIGHEDSREGLER.....	4-5
1 MILJØ.....	6
Beskyttelse af miljøet.....	6
2 INSTALLATION.....	7-8
Udpakning.....	7
Indbygning.....	7-8
Tilslutning af strøm.....	9
3 PRÆSENTATION AF APPARATET.....	10
4 BRUG AF APPARATET.....	13
Styring af parameter.....	13
Særlige funktioner.....	14
Funktion for automatisk tilberedning RECALL.....	16
Låsning af betjeningerne.....	16
Kulinarisk vejledning.....	16
Eksempel på trin-for trin opskrift.....	21
Pairing.....	23
Uafhængigt minutur.....	23
Sikkerhed og anbefalinger.....	24
5 VEDLİGEHOLDELSE.....	25
6 FEJL OG LØSNİNGER.....	26
7 ENERGITABEL.....	27

VIGTIGT OM SIKKERHED OG FORSIGTIGHEDSREGLER

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

Denne brugervejledning kan downloades fra mærkets internetsted.

Dit apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver og forordninger, som angår apparatet.


Dette apparat kan anvendes af børn på mindst 8 år og opefter og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som er uden erfaring eller kendskab, hvis de bliver korrekt overvåget eller, hvis de har fået forudgående korrekt instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og hvis de har forstået de risici, som de udsætter sig for.

Børn må ikke lege med apparatet.


Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

Børn på under 8 år skal holdes på afstand, med mindre de er under konstant opsyn.

Pladen omfatter en børnesikring, der låser den, så den ikke kan tændes eller fastlåses den på igangværende tilberedningsstyrke (se kapitlet om brug af børnesikring).


 Apparatet og de tilgængelige dele bliver meget varme under brug. Der skal udvises påpasselighed for ikke at berøre de varme elementer.

Metalgenstande, såsom knive, gaffer, skeer og låg må ikke lægges på pladen, da de kan blive meget varme.

 **ADVARSEL:** Tilberedningen skal overvåges. Korte tilberedningstider kræver konstant overvågning.

Brandfare: Stil ikke genstande på kogepladen.

En tilberedning med olie eller fedtstoffer udført på en kogeplade uden overvågning kan være farligt, da olien eller fedtstoffet kan gå i brand. Forsøg ALDRIG at slukke en brand med brug af vand, men sluk først for apparatet, og tildæk derefter ilden med f.eks. et låg eller et brandtæppe.

 Hvis overfladen er revnet, skal apparatet frakobles for at undgå risiko for at få elektrisk stød.

Brug ikke pladen igen, før glasset er blevet udskiftet.

Disse kogeplader skal tilsluttes elnettet ved brug af et elstik med en omnipolær afbryderanordning i overensstemmelse med de gældende installationsregler. Der skal integreres en frakobling i den faste kanalisering. Din kogeplade er designet til at fungere ved 50Hz eller 60Hz (50Hz/60Hz) uden nogen særlig indgriben fra din side.



VIGTIGT OM SIKKERHED OG FORSIGTIGHEDSREGLER

Apparatet skal tilsluttes med et standard strømledning, hvor antallet af strømledende ledninger afhænger af den ønskede tilslutningstype (se afsnittet om installation)

Hvis el-kablet beskadiges, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå enhver fare. Sørg for, at elforsyningskablet til et tilsluttet elektrisk apparat i nærheden af kogepladen, ikke kommer i kontakt med kogepladen.

⚠ PAS PÅ: For at der ikke skal være interferens mellem kogepladen og en pacemaker, skal sidstnævnte være designet og indstillet i overensstemmelse med bestemmelserne angående denne. Indhent oplysninger hos fabrikanten eller din læge.

Brug udelukkende de pladebeskyttelser, der er fremstillet af fabrikanten af kogepladen, og som der henvises til i brugsanvisningen som værende velegnede til eller indbygget i apparatet. Brug af ikke-passende beskyttelser kan være årsag til ulykker.

Undgå slag med gryder og pander: Den vitrokeramiske overflade er meget modstandsdygtig, men det er ikke umuligt at slå den i stykker.

Læg ikke et varmt låg med den varme side nedad på kogepladen. Der kan opstå en sugekop-virkning, som kan beskadige den vitrokeramiske overflade. Undgå at gryder og pander gnider mod overfladen, hvilket med tiden kan forringe tegningerne på den vitrokeramiske flade.

Brug aldrig alu-papir til tilberedning. Anbring aldrig produkter på kogepladen, der er indpakket i aluminium eller i aluminiumsbakker. Aluminium vil smelte og beskadige kogepladen uopretteligt.

Du må ikke opbevare vedligeholdelsesprodukter eller brandbare produkter i møblet under kogepladen.

Brug aldrig damprensning til rengøring af kogepladen.

Apparatet er ikke beregnet til at sætte i gang ved brug af et eksternt ur eller et særskilt fjernbetjeningsystem.

Efter brug slukkes kogepladen ved brug af betjeningen hertil, overlad ikke slukningen til grydedektoren.

BESKYTTELSE AF MILJØET



Dette symbol angiver at dette apparat ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges.

Det angives med dette symbol for at vise, at brugte apparater ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kontakt teknisk forvaltning i kommunen eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater kan afleveres i nærheden af din bopæl. Genvindingen af apparater, som producenten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med EU's direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Nogle af emballagematerialerne til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for dette og dermed være med til at beskytte miljøet ved at bortskaffe dem på genbrugspladsen. Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

Gode råd til energibesparelse

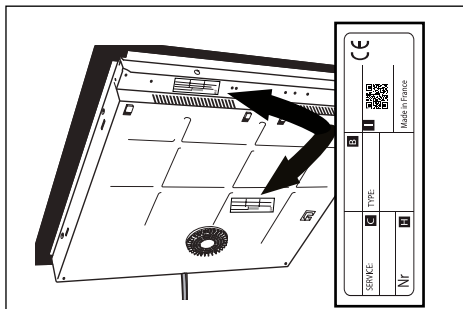
Tilberedning med et låg, der passer til gryden, sparer energi. Et glaslåg er perfekt til at kontrollere tilberedningen.

.2 INSTALLATION

UDPAKNING

Fjern alle beskyttende elementer fra kogepladen. Kontrollér og overhold apparatets egenskaber anført på typeskiltet. For fremtidig brug skal du notere servicereferencerne og standardtyperne, der vises på typeskiltet i rammerne nedenfor.

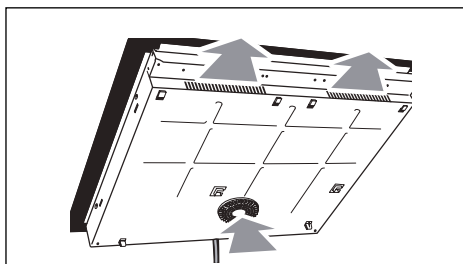
Service:	Type:
----------	-------



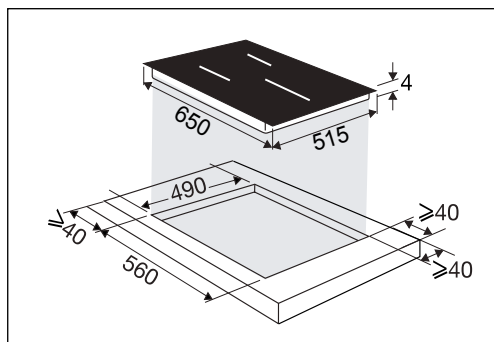
INDBYGNING

Kontrollér, at luft ind- og udgange ikke er blokerede.

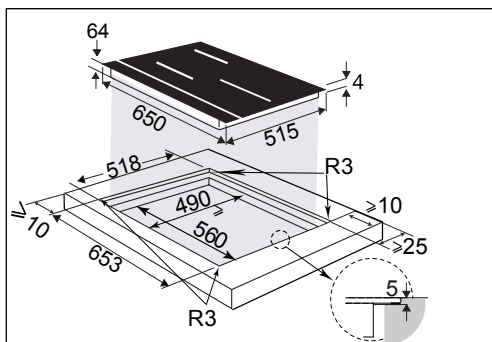
Overhold angivelserne for indbygningsmålene (i millimeter) på det køkkenbord, der skal modtage kogepladen. Kontroller, at luften cirkulerer korrekt mellem for- og bagende af kogepladen.



Indbygning i køkkenbord

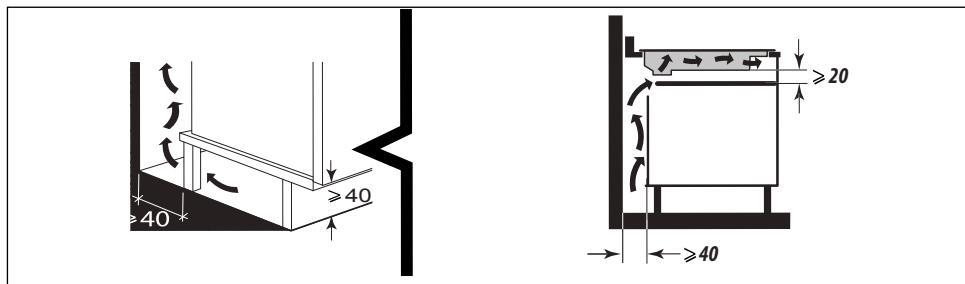


Indbygning så pladen flugter med køkkenbordet



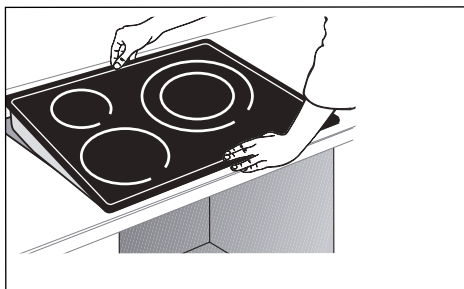
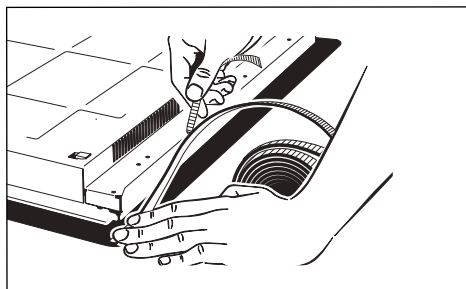
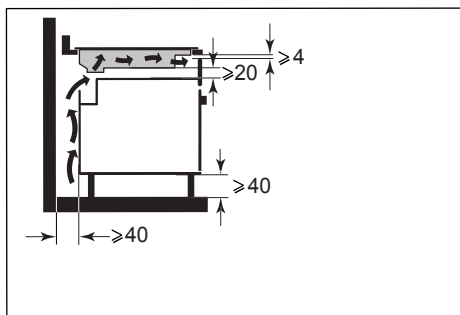
.2 INSTALLATION

Hvis kogepladen skal monteres over en skuffe,



eller over en indbygget ovn, skal de mål, der er angivet på illustrationerne, overholdes for at sikre tilstrækkelig udluftning.

Lim omhyggeligt tætningslisten hele vejen rundt om kogepladens glas før monteringen.



Vigtigt

Hvis ovnen er placeret under kogepladen, kan kogepladens termiske sikkerhed begrænse samtidig brug af kogeplade og ovn i pyrolysefunktion, visning af kode "F7" i betjeningsområderne. Hvis denne situation opstår, skal du øge udluftningen for kogepladen ved at lave en åbning på siden af møblet (8 cm x 5 cm).

.2 INSTALLATION

ELEKTRISK TILSLUTNING

Disse kogeplader skal tilsluttes elnettet ved brug af et elstik med en omnipolær afbryderanordning i overensstemmelse med de gældende installationsregler. Der skal integreres en frakobling i den faste kanalisering.

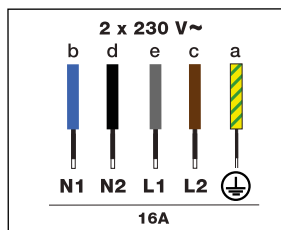
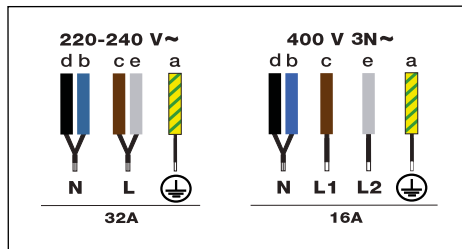
Identificer kogepladekablet:

- grøn-gul
- blå
- brun
- sort
- grå

Der lyser en kode på betjeningspanelet, når apparatet tilsluttes strøm eller efter en længere strømafbrydelse.

Vent i ca. 30 sekunder, eller tryk på en tast for at disse oplysninger skal forsvinde, før kogepladen anvendes (Denne visning er helt normal og er forbeholdt brug for kundeservicen).

Den har ingen betydning for brugen af kogepladen.

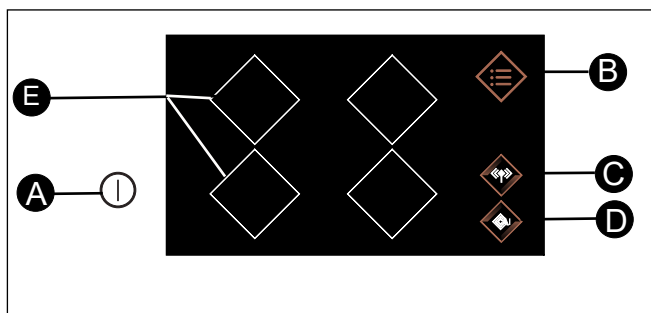


3 PRÆSENTATION AF APPARATET



Beskrivelse af startskærmen

Betjeningspanelet er berøringfølsomt. Et tryk på skærmen giver adgang til betjeningerne, når kogepladen er tændt.







- A** Tænd/sluk-tasten for kogepladen.
- B** Menu
- C** Tilberedning med sonde
- D** Kulinarisk assistent
- E** Kogezoner


4 BRUG AF APPARATET

Tryk på tasten ①, 4 ruderfigurer kommer frem. Ruderne er faste, hvis der ikke er detekteret en gryde/pande, eller stiplede og derefter faste, hvis der er detekteret en gryde/pande. Der vises i så tilfælde er nul i zonens betjeningsområde.

Ved at trykke på kogezone åbnes en menu til indstilling af styrke og minutur. Du kan derefter indstille styrken ved at lade fingeren glide vandret hen over styrkebåndet. Den valgte temperatur vises på displayet.

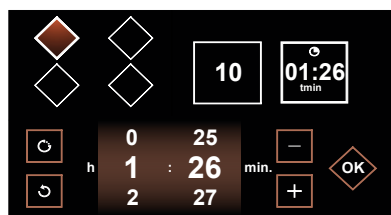
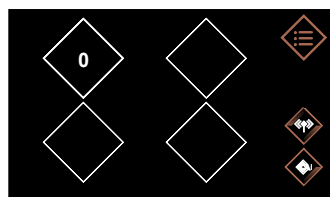
Du kan også justere styrken ved at trykke på tasterne for hurtig funktion:


 **Smelte** eller  **Holde varm** eller  **Simre** eller  **Brune**.

Et tryk på  giver mulighed for at indstille den ønskede tilberedningstid.

Du kan indstille minuturet ved at rulle lodret gennem minutterne og timerne eller ved at trykke på tasterne + og -. Tryk på OK for at bekræfte din indstilling.

Når styrken og tilberedningstiden er indstillet, vises de i ruderen, der symboliserer din kogezone.




 denne tast nulstiller minuturet




4 BRUG AF APPARATET

Funktionen FORLØBET TID

Denne funktion anvendes til at vise den tid, der er forløbet siden den sidste styrkeændring på den valgte kogeplade.

For at bruge denne funktion skal du trykke på tasten  tid. Den forløbne tid blinker i displayet for minuturet til den valgte kogezone. Hvis du ønsker, at din tilberedningstid skal afsluttes på et bestemt

tidspunkt, skal du trykke på tasten  og derefter inden for de næste 5 sekunder trykke på minuturets tast + for opnå den tilberedningstid, som du ønsker. Displayet for forløbet tid lyser konstant i 3 sekunder, og derefter vises den resterende tid. Der udsendes et bip for at bekræfte dit valg.

Denne funktion findes med eller uden funktionen for minutur.

Bemærk: Hvis der vises en tid på minuturet, skal du vente 5 sekunder, før du kan ændre tilberedningstiden.

For at få kogepladen til at registrere en gryde/pande skal du placere den på den ønskede zone og trykke på ruderen, der symboliserer dit kogezone på skærmen. Et nul vises. Du kan indstille den ønskede styrke ved at trykke på ruderen. Hvis du ikke laver nogen indstilling, slukker kogezone automatisk efter nogle sekunder. Du kan flytte en gryde fra en zone til en anden under tilberedningen ved omhyggeligt at løfte og ikke blot skubbe gryden. Kogepladen vil automatisk registrere flytningen, og de tilhørende indstillinger bliver bevaret (hvis

et tal blinker, er det nødvendigt at godkende med et tryk på skærmen i den pågældende kogezone).

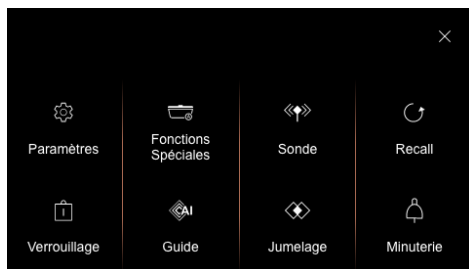
For at stoppe en kogezone skal du udføre et langt tryk på ruderen, så lyder der et langt bip, og indstillingerne forsvinder fra ruderen, eller symbolet (restvarme) vises.


Tryk på tasten for at stoppe kogepladen helt.


Et tryk på tasten Menu



vil vise alle de funktioner, der er tilgængelige for dig

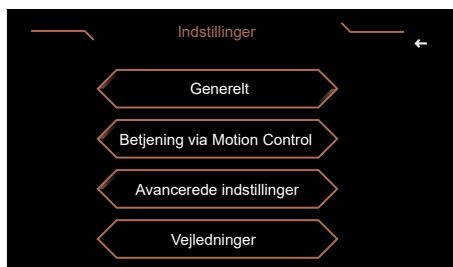


> med  i displayet kan du lukke displayet. Og til at styre de andre kogezone.

> Med  i displayet kan du vende tilbage til forrige visning.

4 BRUG AF APPARATET

Indstillingerne




Med et tryk på **Generelt** kan du:


- justere styrken af kogepladens display ved at lade fingeren glide over skyderen (fra 1 til 10).
- tilslutte kogepladen til din emhætte, hvis den er .
- vælge sproget for teksten på kogepladen.

Med et tryk på **Avancerede indstillinger** kan du:

- aktivere eller deaktivere Motion Control (bevægelsesguide).

- Med **Motion control** kan du bruge enkle håndbevægelser til at vælge en kogezone og justere styrken uden at røre ved kontrolpanelet. Det betyder, at du ikke afsætter fingeraftryk på din kogeplade. Når Motion Control er aktiveret, ser knappen sådan ud: . Tryk på en hvilken som helst tast for at deaktivere.



Ved at trykke på pilen til højre kommer du til en guide, hvor du kan afprøve de forskellige bevægelser, du skal lave for at bruge bevægelsesstyring (Motion control). Hvert trin skal bekræftes ved at trykke på .


- aktivere eller deaktivere eksperttilstand:


- I **Eksperttilstand** kan du også indstille minuturet ved hjælp af bevægelser.


Tryk på Avancerede indstillinger for at:



- ændre de styrkeniveauer, der er indstillet i hurtigfunktionerne:

 Styrke for **Smelte** mellem 1 og 3 (styrke 2 som standard)

Styrke for  **Holde varm** mellem 4 og 9 (styrke 7 som standard)

 Styrke for **Simre** mellem 10 og 16 (styrke 14 som standard)

 Styrke for **Brune** mellem 17 og 19 (styrke 19 som standard)




4 BRUG AF APPARATET

Åbn **Styrkestyring**, som lader dig begrænse kogepladens samlede effekt, så den passer til din elektriske installation.

Styrken på kogepladen er som standard indstillet på sit højeste niveau.

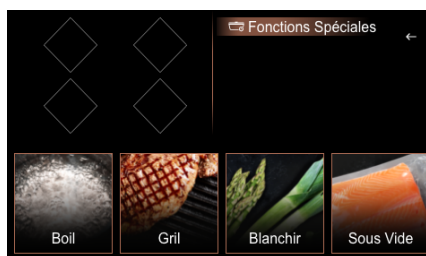
Sørg for, at afbryderværdien i den elektriske installation er korrekt kalibreret (se tabellen herunder).

Kogepladens styrke i kW	Sikringer/Hovedafbryder (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Sørg for, at den valgte styrke er afpasset efter sikringerne i din el-tavle.

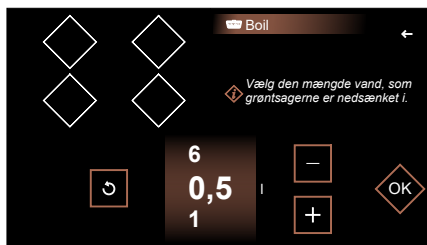
Med et tryk på **Brugsanvisninger** kan du scanne QR-koden og få produktbrugsanvisningen på din smartphone.

Særlige funktioner




Boil-funktion Boil


Denne funktion anvendes til at bringe vand til kogepunktet og holde det der for f.eks. at koge pasta, uden at det koger over.



Sæt gryden/panden på kogezone. Indstil den ønskede vandmængde (fra 0,5 til 6 liter).

Bekræft ved at trykke på , eller vent et par sekunder på, at din indstilling bliver bekræftet automatisk.

Opvarmningen starter.

Der lyder et bip, når vandet når kogepunktet, og der vises en besked på skærmen, hvor du bliver bedt om at tilsætte ingredienserne. Når det er gjort, skal du trykke på  for at godkende. Tiden og styrken vises på displayet.

Men du kan justere dem, som du vil.

Et lydsignal udsendes, når tilberedningstiden er forløbet.

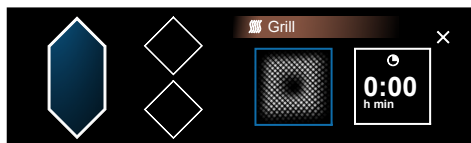
BEMÆRKNING: Det er vigtigt, at vandet har omgivende temperatur ved begyndelsen af tilberedningen, da det vil påvirke det endelige resultat. Brug ikke en støbejernsgryde og heller ikke låg til denne funktion. Du kan også bruge denne funktion til at tilberede andre retter, der kræver kogning i vand.


Funktionen Grill Grill



• 4 BRUG AF APPARATET

Kombineret med De Dietrich emaljeret støbejernsgrill giver denne funktion dig mulighed for hurtigt at stege maden på den dobbelte zone og tilbyder de bedste indstillinger til at genopdage smagen af grill.



Placer din grill på den valgte zone, og bekræft ved at trykke på .

Efter forvarmningstiden placeres maden på grillen, og tilberedningstiden indstilles.

Grilltilbehøret følger ikke med kogepladen, men kan købes hos din forhandler.

Funktionen blanchering

Denne teknik gør det muligt at tilberede grøntsager i kogende vand i et par minutter og derefter lægge dem i isvand for at afbryde tilberedningsprocessen.

Dette bevarer både grøntsagernes klare farve og tekstur.

Vælg den mængde vand, du vil nedsænke dine grøntsager i.

Sæt din gryde med ingredienserne på en kogezone.

Funktionen Sous vide



Denne funktion gør det muligt at tilberede maden ved lav temperatur i en hermetisk lukket pose, der er helt tomt for luft, så smag og næringsindhold bevares. Denne tilberedningsmetode er meget sund, fordi der ikke kræves tilsætning af fedt.



4 BRUG AF APPARATET


Funktionen GENBRUG



Med denne funktion kan de sidste indstillinger for "styrke og minutur" blive vist for alle kogezone, der har været slukket i maks. 3 minutter.


Denne funktion kan ikke bruges, hvis kogepladen er låst. Tryk på tasten , udfør derefter et tryk på  / Genbrug.

Låsning af betjeningerne


Kogepladen har en børnesikring, som låser betjeningen af kogepladen.

Af sikkerhedsgrunde forbliver tasten "Tænd/sluk"  altid aktiv, og du kan bruge den til at afbryde kogezone, selv om de er låst.


Tryk på , et langt tryk på  låser kogepladen på ubestemt tid. Kogezone vil fortsat varme, men du har ikke adgang til tasterne for styrke eller minutur.

 dette symbol vises på skærmen.

Oplåsning:


Når kogepladen er låst, skal du trykke på hængelåsen , indtil et dobbelt bip bekræfter, at du har gjort det, og kogepladen er nu låst op.







Clean lock:

Denne funktion anvendes til midlertidig låsning af kogepladen under rengøring af denne. Et kort tryk på  låser kogepladen i 60 sekunder.


Kulinarisk vejledning


Kogepladen har en kulinarisk vejledning med et udvalg af opskrifter.

Denne tilberedningsfunktion vælger de passende tilberedningsindstillinger for dig i forhold til den madvare, der skal tilberedes. Med kogepladen tændt skal du trykke på  for at åbne kulinarisk vejledning. Når du bruger kogepladen med funktionen Opskrifter, anbefaler vi, at du bruger køkkenredskaberne nedenfor. Afhængigt af opskriften bliver typen af køkkenredskab anbefalet på displayet.

-  Stegepande
-  Stegepande med låg
-  Inox gryde
-  Gryde med låg
-  Bradepande
-  Bradepande med låg

De fleste gryder/pander er kompatible med induktion. Det er kun glas, ler, aluminium uden speciel bund, kobber og visse rustfrie, ikke magnetiske beholdere, der ikke fungerer med induktionskogepladen.

 **Vi anbefaler, at der bruges tykbundede gryder/pander med flad bund. Varmen fordeles bedre og tilberedningen er mere ensartet. En tom gryde/pande må aldrig opvarmes uden overvågning.**

 Anbring ikke beholdere på betjeningsdisplayet, da det vil beskadige produktet.

4 BRUG AF APPARATET



Ved samtidig brug af flere kogezone, styrer kogepladen fordelingen af styrken således, at dens totale styrke ikke overskrides.


Du råder over flere kogezone, hvor på der kan sættes gryder/pander. Vælg den der passer bedst til grydens/pandens størrelse. Hvis grydens bund er for lille, vil styrkeindikatoren blinke og kogezone vil ikke fungere, heller ikke selv om gryden er en gryde beregnet til induktion. Pas på ikke at anvende gryder/pander med en diameter, der er mindre end kogepladens (se oversigten).


Kogezonens diameter (cm)	Kogezonens maks. styrke (Watt)	Grydens/pandens bunddiameter (cm)
Horizone	3700	18 - Oval - Fiskegryde
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 BRUG AF APPARATET

Vi har sammensat et udvalg af opskrifter, der guider dig gennem hvert trin i processen.

 Opskrifter

 Ingredienser

Opskrifter trin-for-trin

Retter	Desserter
Koreansk bibimbap	Wienerchokolade
Kalveblanquette	Creme med chokolade
Bœuf bourguignon	Kagecreme
Oksekødsboller med tomatsovs	Pærer pocheret i chokolade
Coq au vin	Karamelliserede æbler
Savoyarde fondu	
Fiskerens gryde	
Røræg med trøfler	
Osso buco	
Paella med skaldyr	
Pot au feu	
Champignonsuppe	
Baskisk kylling	
Lammeragout	
Ramen med kylling	
Kokkens ratatouille	
Risotto med svampe	
Stegt kalkun med oliven og citron	
Marengo kalv	

4 BRUG AF APPARATET

Her er et udvalg af fødevarer, hvor kogepladen automatisk anbefaler en gryde/pande og programmerer en tilberedningsstyrke og -tid i henhold til den ønskede type eller mængde.

Ingredienser	Type
Kød	
Oksekød	fint/middel/tykt
Hakkebøf	Frist/frosset
Lam	Koteletter
Svin	Middeltykke koteletter/tykke koteletter
And	Bryst/vinger
Fjerkræ	Hvidt bryst/lår
Fisk og skaldyr	
Filetter	
Fisk i skiver	
Steaks	
Hele fisk	Lille/Rund < 350 g/Flad > 350 g
Krabber	Pochere/ECO pochere
Rejer	Grille/Pochere/ECO pochere
Muslinger/skaldyr	
Kammuslinger	
Grøntsager	
Tomater	
Squash	
Auberginer	
Peberfrugter	
Løg	
Champignoner	Skårne/hele
Blancherede kartofler	
Spinat	



4 BRUG AF APPARATET

Ingredienser	Type	Kvantitet
Desserten		
Smeltet chokolade		
Franske pandekager		
Dessert pandekager		
Brioche Pain perdu		
Karamel		
Æg		
På panden		2/4
Omeletter		2/4/6
Røræg		2/4/6
Hårdkogte		2/4/6
Blødkogte		2/4/6
Blødkogt æg i æggebæger		2/4/6
Vagtel		
Pasta/ris		
Frisk pasta		100/150/200/300/400 g
Tørret pasta	Penne	100/150/200/300/400 g
	ECO* penne	100/150/200/300/400 g
	Spaghetti	100/150/200/300/400 g
	ECO* spaghetti	100/150/200/300/400 g
	Tagliatelle	100/150/200/300/400 g
	ECO* tagliatelle	100/150/200/300/400 g
	Coquillette	100/150/200/300/400 g
	ECO* coquillette	100/150/200/300/400 g
Ris	Hvide	100/150/200/300/400 g
	Brune	100/150/200/300/400 g
	Vilde	100/150/200/300/400 g

* ECO-opskrifter henviser til passiv tilberedning, som sparer energi ved at bruge restvarme. Takket være låget forbliver varmen koncentreret i gryden, efter at kogepladen er slukket, så tilberedningen kan fortsætte i en forudindstillet tid, der er indstillet af ECO-funktionen.



4 BRUG AF APPARATET

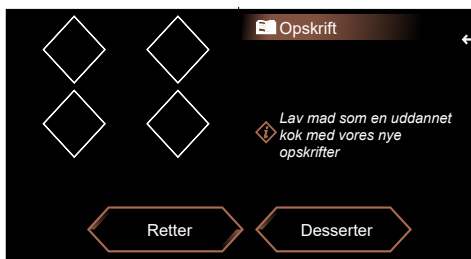
Eksempel på opskrift til kalveblanquette trin-for-trin.



1 > Gå til Opskrifter



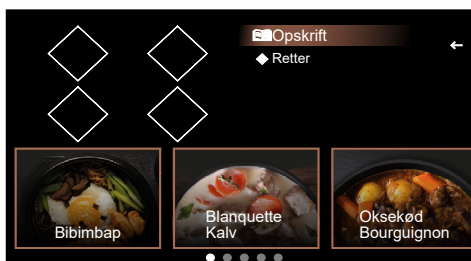
4 > Tryk på "Se" for at få opskriftens detaljer



2 > vælg derefter Retter



5 > Opskriften vises, og du kan nu bekræfte hvert trin, indtil du begynder tilberedningen.



3 > Og åbn til sidst dit valg



4 BRUG AF APPARATET



Vi ønsker jer Velkomme.

Hvis du trykker på  i en opskrift, kan du gemme den i dine Favoritter.

Hvis du vil bruge den igen, skal du blot trykke på knappen Favoritter, når du starter tilberedningen.

6 > Placer gryden som displayet anbefaler



7 > Du kan nu følge tilberedningsstatussen helt til slutningen, hvor displayet giver dig mulighed for at holde varm eller afslutte madlavningen.

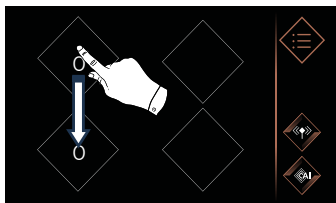


4 BRUG AF APPARATET

Pairing

Din kogeplade giver dig mulighed for at kombinere kogezoneerne, så du kan bruge store beholdere.

Tips: For hurtigt at parre to kogezoneer skal du lade fingeren glide fra den øverste zone til den nederste zone.

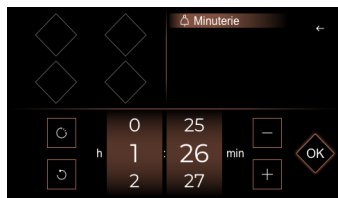


Dette åbner automatisk parringsmenuen, og du skal blot bekræfte ved at trykke på OK.



Uafhængigt minutur


Med denne funktion kan du indstille en tid uden at udføre en tilberedning.



Når du har indstillet tiden, vises den i højre side af startdisplayet.



Når den indstillede tid er udløbet, lyder der et bip, 0:00 blinker og slukkes derefter.


Bemærkning: For en hurtig nulstilling af Tiden, skal du trykke på .

4 BRUG AF APPARATET

SIKKERHED OG ANBEFALINGER

Restvarme

Efter intensiv brug kan den kogeplade, du lige har brugt, være varm i nogle minutter.

En  vises på dette tidspunkt.

Berør ikke den pågældende zone.

Temperaturbegrænser


Hver kogezone er udstyret med en sikkerhedsføler, som konstant overvåger temperaturen i bunden af gryden. Hvis du har glemt en tom gryde på en tændt kogezone, tilpasser denne føler automatisk temperaturen, og du begrænser således risikoen for beskadigelse af gryden eller kogepladen.

Beskyttelse mod at maden koger over

Slukning af kogepladen kan finde sted i følgende 3 tilfælde:

- Noget 'koger over', og dækker betjeningskasterne.
- En fugtig klud ligger på tasterne.
- En metalgenstand, ligger på betjeningskasterne.


Fjern genstanden, eller rengør og aftør betjeningskasterne, og start tilberedningen igen.

I dette tilfælde vises symbolet  fulgt af et lydssignal.

Systemet "Auto-Stop"

Kogepladen er udstyret med en sikkerhedsfunktion, "Auto-Stop", der, hvis du glemmer at slukke for en kogezone, automatisk slukker den glemte kogezone efter en

foruddefineret varighed (mellem 1 og 10 timer alt efter den anvendte styrke). Hvis denne sikkerhed udløses, signaleres afbrydelsen af kogezone via visning af "Auto Stop" i betjeningsområdet, og et lydssignal udsendes i ca. 2 minutter. Du skal blot trykke på en vilkårlig betjeningsknap for at slukke lydssignalet.

 Der kan forekomme lyde, der minder om et urværks tikken.

Disse lyde opstår, når kogepladen er i drift og forsinker eller formindskes i forhold til opvarmningskonfigurationen. Der kan også forekomme fløjtelyde alt efter modellen og kvaliteten af gryden eller panden. De beskrevne lyde er normale, de opstår i forbindelse med induktionsteknologien og er ikke tegn på fejl.

 Vi anbefaler ikke anordninger til beskyttelse af kogepladen.



.5 VEDLIGEHOJDELSE

VEDLIGEHOJDELSE AF KOGELADEN

For lettere tilsmudsning bruges en k kkensvamp. Sæt området, der skal rengøres, i blød med varmt vand, og aft r derefter.

For st rre ansamlinger af fastbr ndte madrester, overkogt sukkerholdigt mad og smeltet plast bruges en k kkensvamp eller en specialspartel til glas. Sæt området, der skal rengøres, i blød i varmt vand, brug en specialspartel til glas til at fjerne det grove, og afslut med k kkensvampen, og aft r derefter.

For skjolder og kalkrester skal du påføre varm eddike på stedet, lad det virke et stykke tid, og aft r med en blød klud.

Til blankt, farvet metal og ugentlig vedligeholdelse anvendes et specialprodukt til glaskeramikplader. Påfør specialproduktet (som indeholder silikone, og som gerne har en beskyttende virkning) på glaskeramikpladen.

Vigtig bemærkning: Brug aldrig skurepulver eller slibende svamp. Brug reng ringscreme og specialsvampe til sart service.

6 FEJL OG AFHJÆLPNINGER

VED FØRSTE IBRUGTAGNING

Du konstaterer, at der fremkommer en lysende visning. Det er normalt. Den forsvinder efter 30 sekunder.

Din installation afbryder strømmen, eller det er kun den ene side af kogepladen, der fungerer. Tilkoblingen af kogepladen har fejl. Kontrollér, at den er i overensstemmelse med bestemmelserne (se kapitlet om tilslutning)

Kogepladen udsender en lugt, under brug de første gange. Apparatet er nyt. Lad hver kogezone blive varm i en halv time med en gryde fuld af vand.

VED TÆNDING

Pladen fungerer ikke, og de lysende visninger på tastaturet forbliver slukket. Apparatet får ikke tilført strøm. Strømtilførslen eller tilslutningen er defekt. Efterse sikringer og el-propper.

Kogepladen fungerer ikke, og der vises en meddelelse. Det elektriske kredsløb fungerer dårligt. **Ring til kundeservice.**

Kogepladen fungerer ikke, informationen "bloc" vises. Oplås børnesikringen

Fejlkode F9: Spændingen er under 170 V.

Fejlkode D1: Temperatur er under 5°C.

UNDER BRUG

Kogepladen fungerer ikke, – vises, og der udsendes et lydssignal.

Mad er kogt over, eller der har ligget en genstand på tastaturet. Rengør, eller fjern genstanden, og fortsæt tilberedningen.

Kode F7 vises.

De elektroniske kredsløb er blevet ophedet (se kapitlet om indbygning).

Under drift af en kogezone blinker kontrollamperne hele tiden under opvarmning.

Gryden/panden er ikke passende til kogezone.

Gryderne/panderne frembringer lyde, og kogepladen udsender klik under tilberedningen (se

gode råd under "Sikkerhed og anbefalinger"). Det er helt normalt. Med en bestemt type gryde/pande, skyldes det, at der passerer energi fra kogeplade til gryden/panden.

Ventilationen fortsætter med at køre, efter at kogepladen er slukket.

Det er helt normalt. Dette afkøler elektronikken.

I tilfælde af vedvarende fejlfunktion.

Afbryd strømmen til kogepladen i 1 minut. Hvis fænomenet vedvarer, kontaktes eftersalgsservicen.





DE

Liebe Kundin, lieber Kunde

Sie haben soeben ein De Dietrich Produkt erworben. Diese Wahl offenbart Ihre Ansprüche ebenso wie Ihre Vorliebe für die französische Lebensart.

Als Erben von über 300 Jahren Know-how verkörpern die Kreationen von De Dietrich die Verschmelzung von Design, Authentizität und Technologie im Dienste der Kochkunst. Unsere Geräte sind aus edlen Materialien gefertigt und bieten eine hohe Verarbeitungsqualität.

Wir sind sicher, dass diese hochkarätige Konfektionierung den Kochliebhabern die Möglichkeit geben wird, ihr ganzes Talent zu entfalten.

Der De Dietrich-Verbraucherservice steht Ihnen zur Verfügung, um alle Ihre Fragen und Anregungen zu beantworten und Ihre Anforderungen immer besser zu erfüllen.

Wir fühlen uns geehrt, Ihr neuer Partner in der Küche zu sein, und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



Mit seinen Manufakturen in Frankreich, in Orléans und Vendôme, pflegt De Dietrich ein ständiges Streben nach Exzellenz und setzt sein außergewöhnliches Know-how in der Entwicklung von perfekt verarbeiteten Produkten fort. Viele unserer Haushaltsgeräte tragen das Gütesiegel „Origine France Garantie“, eine Anerkennung, die ihre Herstellung in Frankreich bescheinigt.

Dieses Siegel sichert nicht nur die Qualität und Langlebigkeit unserer Geräte, sondern garantiert auch ihre Rückverfolgbarkeit und bietet einen klaren und objektiven Hinweis auf ihre Herkunft.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN.....	4-5
1 UMWELT.....	6
Umweltschutz.....	6
2 INSTALLATION.....	7-8
Auspacken.....	7
Einbau.....	7-8
Elektrischer Anschluss.....	9
3 BESCHREIBUNG DES GERÄTS.....	10
4 BEDIENUNG DES GERÄTS.....	13
Parameter-Management.....	13
Besondere Funktionen.....	14
Funktion RECALL.....	16
Sperrung der Bedienelemente.....	16
Kulinarischer Leitfaden.....	16
Beispiel für ein Schritt-für-Schritt-Rezept.....	21
Kopplung.....	23
Unabhängige Zeitschaltuhr.....	23
Sicherheit und Empfehlungen.....	24
5 PFLEGE.....	25
6 FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND LÖSUNGEN.....	26
7 ENERGIETABELLE.....	27

SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUFBEWAHREN.

Sie können diese Gebrauchsanweisung auf der Internetseite der Marke herunterladen.

Das Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien und Vorschriften.

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten oder von Personen ohne spezifische Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder wenn sie ordnungsgemäß in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind, auch was die Sicherheit betrifft, und wenn sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die dem Benutzer obliegende Reinigung und Pflege der Geräte dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.

Kinder in einem Alter von weniger als 8 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig überwacht werden.

Das Kochfeld verfügt über eine Kindersicherung, die die Benutzung nach Abschaltung oder während des Kochvorgangs sperrt (siehe Kapitel: Nutzung der Kindersicherung).



Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden bei der Benutzung heiß. Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, um zu vermeiden, dass die Heizelemente berührt werden.

Gegenstände aus Metall wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel dürfen nicht auf der Fläche abgestellt werden, weil sie heiß werden könnten.



ACHTUNG: Der Garvorgang muss überwacht werden. Ein kurzer Garvorgang muss ununterbrochen überwacht werden.

Brandgefahr: Es dürfen keine Gegenstände auf den Garzonen abgestellt werden.

Das unbeaufsichtigte Kochen auf einer Kochplatte mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und einen Brand verursachen. Versuchen Sie im Brandfall NIE, das Feuer mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und bedecken Sie die Flamme beispielsweise mit einem Deckel oder einer Brandschutzdecke.



Wenn die Oberfläche Risse aufweist, muss das Gerät vom Stromnetz abgeschaltet werden, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden. Das Kochfeld erst wieder benutzen, wenn die Glasoberfläche ausgetauscht wurde.



SICHERHEIT UND WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Diese Kochfelder sind mit einer omnipolaren Abschaltvorrichtung nach den gültigen Einbauregeln an das Netz anzuschließen. In die festen Leitungen ist eine Abschaltvorrichtung einzubauen. Ihr Kochfeld ist für einen Betrieb mit einer Frequenz von 50Hz oder 60Hz (50Hz/60Hz) vorgesehen, ohne dass hierfür ein besonderer Eingriff Ihrerseits notwendig wäre.

Das Gerät muss mit einem genormten Stromkabel angeschlossen werden, dessen Aderzahl von der gewünschten Anschlussart abhängt (siehe Kapitel Installation).

Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Kabel vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden.

Sicher gehen, dass kein in der Nähe des Kochfeldes angeschlossenes Stromkabel eines elektrischen Geräts mit den Kochzonen in Berührung kommt.

⚠ WARNHINWEIS: Herzschrittmacher müssen vorschriftsmäßig konzipiert und eingestellt sein, damit Interferenzen zwischen dem Kochfeld und dem Herzschrittmachern verhindert werden. Erkundigen Sie sich beim Hersteller des Herzschrittmachers oder Ihrem behandelnden Arzt.

Es dürfen nur Kochfeldabdeckungen eingesetzt werden, die vom Hersteller des Kochgerätes entwickelt wurden und in der Gebrauchsanleitung als geeignet angegeben werden, oder die im Gerät eingebaut sind. Die Verwendung ungeeigneter Schutzabdeckungen kann zu Unfällen führen.

Stoßeinwirkung durch Gargefäße vermeiden: Die glaskeramische Oberfläche ist sehr widerstandsfähig, jedoch nicht unzerbrechlich.

Keinen heißen Deckel flach auf das Kochfeld legen. Ein „Saugnapf“-Effekt könnte die glaskeramische Oberfläche beschädigen. Reibung von Gefäßen auf der Glaskeramikfläche vermeiden, da auf Dauer ihr Dekor beschädigt werden kann.

Nie Alu-Folie zum Kochen benutzen. Niemals in Aluminium oder in einer Aluminiumschale verpackte Produkte auf dem Kochfeld abstellen. Das Aluminium würde schmelzen und das Kochfeld nachhaltig beschädigen.

Im Möbel unter dem Kochfeld keine Haushaltsprodukte oder entzündlichen Stoffe aufbewahren.

Für die Pflege des Kochfelds darf kein Dampfreiniger verwendet werden. Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem getrennten Fernbediensystem eingeschaltet zu werden.

Nach der Verwendung des Kochfelds dieses mit Hilfe der Bedieneinrichtung abschalten; verlassen Sie sich nicht auf den Sensor zur Kochgefäßerkennung.



UMWELTSCHUTZ



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. In das Gerät wurden viele wieder verwertbare Materialien eingebaut. Dieses Symbol bedeutet, dass Altgeräte bei einem zugelassenen Sammelpunkt abgegeben werden müssen. Fragen Sie bei Ihrem Händler oder beim technischen Dienst Ihrer Stadt nach den nächstgelegenen Sammelpunkten für Altgeräte. Die vom Hersteller organisierte Wiederverwertung erfolgt unter optimalen Bedingungen und hält die europäische Richtlinie für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten ein.

Bestimmte Verpackungsmaterialien des Gerätes sind auch recyclingfähig. Führen Sie sie der Wiederverwertung zu und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie sie in den dazu vorgesehenen Containern entsorgen. Wir danken für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Energiespar-Tipp

Kochen mit einem gut passenden Deckel spart Energie. Wenn Sie einen Deckel aus Glas verwenden, können Sie den Garfortschritt perfekt kontrollieren.

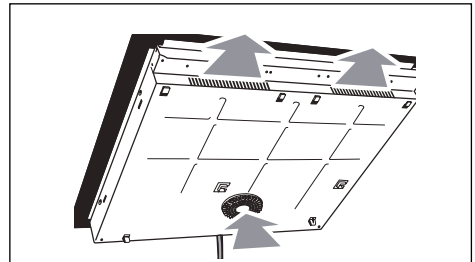
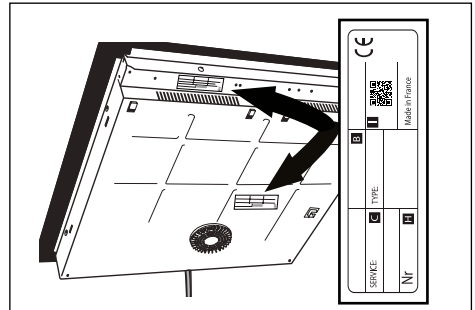
.2 INSTALLATION

AUSPACKEN

Entfernen Sie alle Schutzelemente vom Kochfeld. Kontrollieren Sie die Merkmale des Geräts entsprechend dem Kennschild und halten Sie sie ein.

Tragen Sie für eine künftige Nutzung in die unten aufgeführten Rahmen die Angaben zum Kundendienst und zum Typ ein, die sich auf diesem Kennschild befinden.

Kundendienst:	Typ:
---------------	------

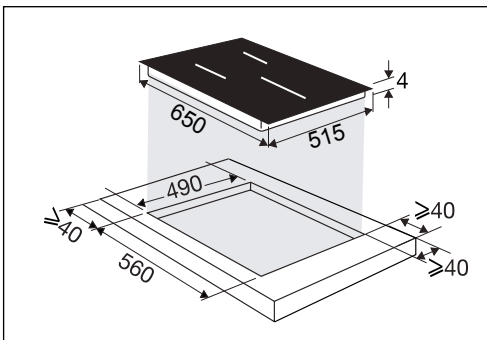


EINBAU

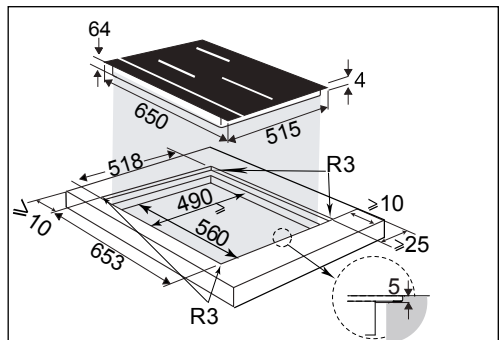
Achten Sie darauf, dass alle Luftein- und -ausgänge frei bleiben.

Berücksichtigen Sie die Angaben zu den Einbaumaßen (in Millimetern) der Arbeitsfläche, in die das Kochfeld eingebaut werden soll. Prüfen Sie, dass die Luft zwischen der Vorder- und der Rückseite des Kochfelds gut zirkuliert.

Einbau in eine Arbeitsplatte

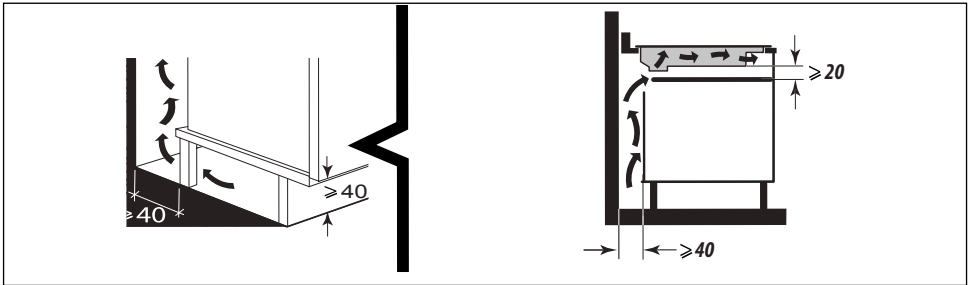


Bündiger Einbau



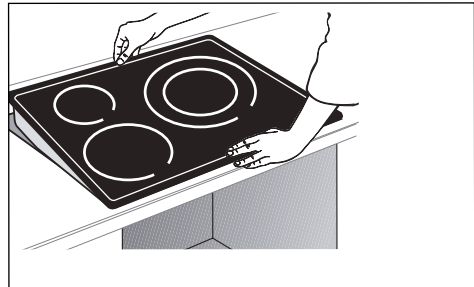
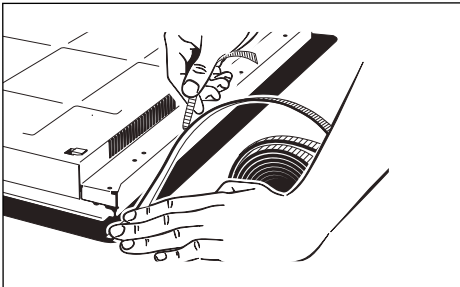
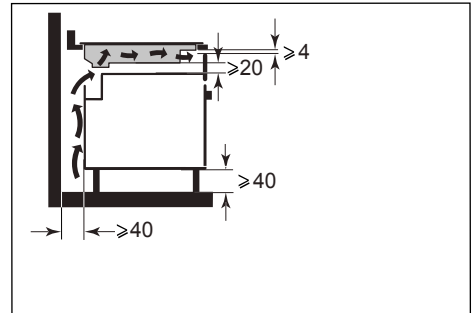
.2 INSTALLATION

Im Falle der Installation des Kochfelds über einer Schublade



oder über einem einbaubaren Backofen die auf den Abbildungen angegebenen Abmessungen einhalten, damit die Luft gut ausströmen kann.

Vor dem Einbau kleben Sie die Dichtung sorgfältig auf den gesamten Umfang des Kochfelds.



Wichtig

Wenn sich der Backofen unter Ihrem Kochfeld befindet, können die wärmetechnischen Sicherheitsvorrichtungen des Kochfeldes eine gleichzeitige Benutzung mit dem Backofen im Pyrolysebetrieb einschränken, Anzeige Code „F7“ im Bedienfeld. In diesem Fall empfehlen wir eine bessere Belüftung des Kochfeldes, die durch eine Öffnung in der Seite Ihres Einbaumöbels erreicht wird (8 cm x 5 cm).

.2 INSTALLATION

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Diese Kochfelder sind mit einer omnipolaren Abschaltvorrichtung nach den gültigen Einbauregeln an das Netz anzuschließen. In die festen Leitungen ist eine Abschaltvorrichtung einzubauen.

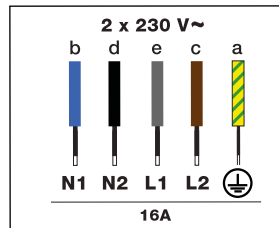
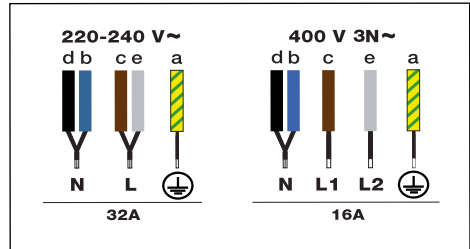
Identifizieren Sie das Kabel am Kochfeld:

- a) grün-gelb
- b) blau
- c) braun
- d) schwarz
- e) grau

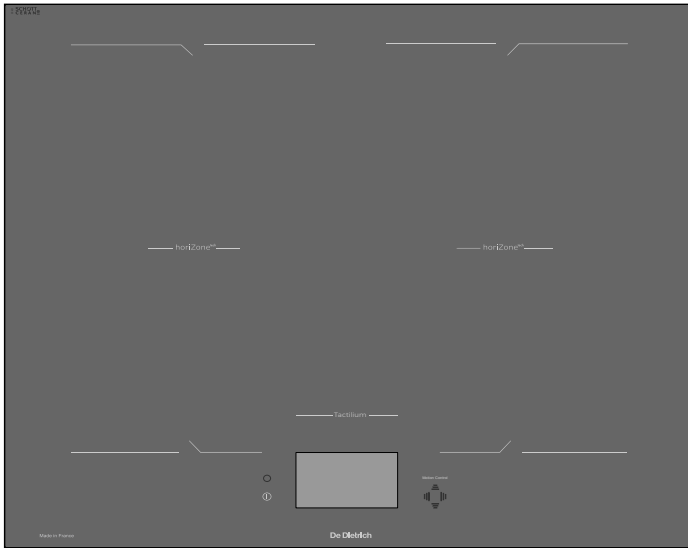
Beim Einschalten des Kochfeldes oder nach längerem Stromausfall erscheint ein Leuchtcode auf der Bedientastatur.

Warten Sie etwa 30 Sekunden oder drücken Sie auf eine Taste, bis die Anzeige erlischt, bevor Sie Ihr Kochfeld benutzen (diese Anzeige ist normal und dient ggf. Ihrem Kundendienst).

Der Benutzer des Kochfeldes braucht sie auf keinen Fall zu berücksichtigen.

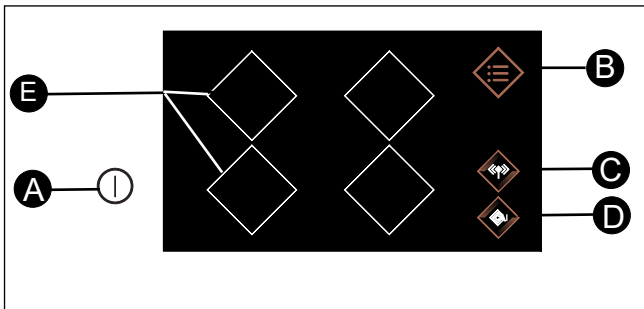


3 BESCHREIBUNG DES GERÄTS




Beschreibung des Startbildschirms

Der Bildschirm funktioniert komplett als Touchscreen. Wenn das Kochfeld eingeschaltet ist, genügt ein Druck auf den Bildschirm, um auf die Bedienbefehle zuzugreifen.



- A** Ein-/Austaste des Kochfelds.
- B** Menü
- C** Garen mit Sonde
- D** Kulinarischer Assistent
- E** Kochzonen

4. BEDIENUNG DES GERÄTS

Drücken Sie die Taste . Es erscheinen 4 Rauten. Die Rauten sind fest, wenn kein Gefäß erkannt wird, andernfalls sind sie gestrichelt und werden dann fest, wenn ein Gefäß erkannt wird. In der Kochzone wird dann eine Null angezeigt.

Wenn Sie auf die Kochzone drücken, öffnet sich ein Menü, in dem Sie die Leistung und die Zeitschaltuhr einstellen können. Sie können dann die Leistung einstellen, indem Sie Ihren Finger horizontal über die Leistungsleiste ziehen. Die gewählte Temperatur wird angezeigt.

Sie können die Leistung auch durch Drücken der Kurzwahltafeln einstellen:

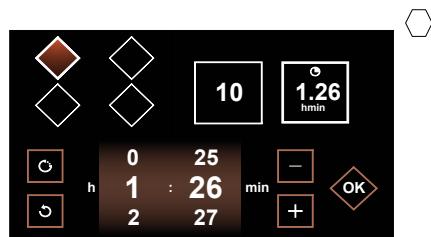
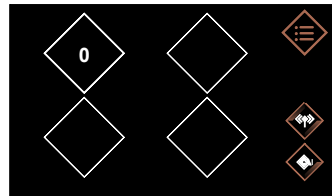
 **Schmelzen** oder  **Warmhalten**
oder  **Schmoren** oder 


Anbraten.

Durch Drücken auf  kann die gewünschte Garzeit eingestellt werden.

Sie können die Zeitschaltuhr einstellen, indem Sie vertikal durch die Minuten und Stunden scrollen oder die Tasten + und - drücken. Durch Drücken auf OK wird Ihre Einstellung bestätigt.

Sobald Sie die Leistung und die Garzeit eingestellt haben, erscheinen diese in der Raute, die Ihre Kochzone symbolisiert.





 mit dieser Taste kann die Zeitschaltuhr zurückgesetzt werden

4.4.1.4 BEDIENTUNG DES GERÄTS

Funktion ELAPSED TIME

Mit dieser Funktion wird die Zeit angezeigt, die seit der letzten Änderung der Leistung einer bestimmten Zone vergangen ist.

Um diese Funktion zu verwenden, drücken Sie die Taste . Die abgelaufene Zeit blinkt in der Zeitschaltuhr-Anzeige der ausgewählten Zone. Wenn Sie möchten, dass Ihr Garvorgang nach einer bestimmten Zeit beendet wird, drücken Sie die Taste


 und dann innerhalb von 5 Sekunden auf + der Zeitschaltuhr, um schrittweise die Garzeit zu erhöhen, die Sie erhalten möchten. Die Anzeige der abgelaufenen Zeit leuchtet 3 Sekunden lang ständig, und dann erscheint die Anzeige der Restzeit. Es ertönt ein Signalton zur Bestätigung Ihrer Auswahl. Diese Funktion gibt es mit oder ohne Zeitschaltuhr-Funktion.

Hinweis: Wenn auf der Zeitschaltuhr eine Zeit angezeigt wird, 5 Sekunden warten, um die Garzeit ändern zu können.

Damit das Kochfeld ein neues Gefäß erkennt, stellen Sie es auf die gewünschte Zone und tippen Sie auf dem Bildschirm auf die Raute, die Ihre Kochzone symbolisiert. Es erscheint eine Null. Sie können die gewünschte Leistung einstellen, indem Sie auf die Raute drücken. Ohne Eingabe schaltet sich die Garzone nach einigen Sekunden automatisch ab. Sie können während des Garvorganges ein Gargefäß von einer Garzone an eine andere versetzen, wobei darauf zu achten ist, dass das Gefäß gehoben und nicht über das Kochfeld gezogen oder geschoben

wird; das Kochfeld erkennt automatisch die Ortsveränderung, und die zugewiesenen Einstellungen bleiben erhalten (wenn eine Ziffer blinkt, muss mit einem Druck auf den Bildschirm in der betreffenden Garzone eine Bestätigung erfolgen).

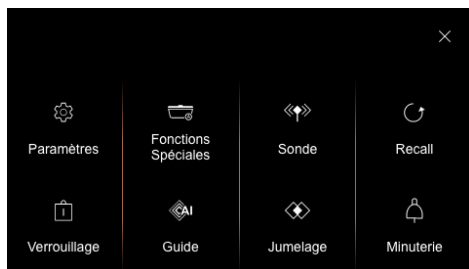
Um eine Kochzone auszuschalten, drücken Sie lange auf die Raute, es ertönt ein langer Signalton und die Einstellungen verschwinden in dieser Raute, oder das Symbol (Restwärme) erscheint.


Um das Kochfeld ganz auszuschalten, drücken Sie die Taste .


Durch Drücken der Menütaste



werden alle Ihnen zur Verfügung stehenden Funktionen angezeigt

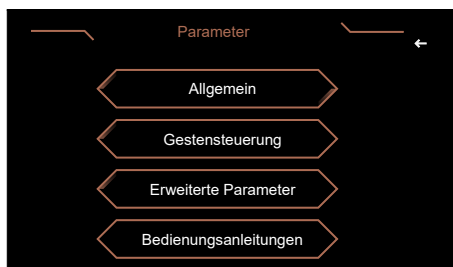


> mit  können Sie die Anzeige schließen. Und die anderen Kochzonen kontrollieren.

> mit  können Sie zum vorherigen Bildschirm zurückkehren

4.4 BEDIENUNG DES GERÄTS

Die Parameter



Durch Drücken auf **Allgemein** werden folgende Optionen ermöglicht:

- die Intensität der Kochfeld-Anzeige durch Ziehen mit dem Finger über den Schieberegler einstellen (von 1 bis 10).
- das Kochfeld an die Dunstabzugshaube anschließen, wenn diese angeschlossen ist.
- die Sprache des Textes auf dem Kochfeld wählen.


Durch Drücken auf **Gesteuerung** werden folgende Optionen ermöglicht:

- die Motion Control ein- oder ausschalten (Gestenassistent).

- Die **Motion Control** ermöglicht es, mit einfachen Gesten der Hand eine Kochzone auszuwählen und die Garleistung einzustellen, ohne das Bedienfeld zu berühren. Dadurch werden insbesondere Verschmutzungen und Fingerabdrücke auf dem Kochfeld vermieden. Wenn die Motion Control aktiviert ist, erscheint die Schaltfläche wie folgt:

. Um sie zu deaktivieren, drücken Sie diese Taste.



Wenn Sie auf den Pfeil nach rechts drücken, gelangen Sie zu einem Tutorial, in dem Sie die verschiedenen Gesten testen können, die Sie zur Verwendung der Motion Control benötigen. Jeder Schritt muss durch Drücken auf  bestätigt werden.


- Expertenmodus aktivieren oder deaktivieren:


- Im **Expertenmodus** ist es zusätzlich möglich, die Zeitschaltuhr mit Gesten einzustellen.


Durch Drücken auf Erweiterte Parameter werden folgende Optionen ermöglicht:




- die in den Schnellfunktionen festgelegten Leistungsstufen ändern:

 **Schmelzen** Leistung zwischen 1 & 3 (standardmäßig Leistung 2)

 **Warmhalten** Leistung zwischen 4 & 9 (standardmäßig Leistung 7)

 **Schmoren** Leistung zwischen 10 & 16 (standardmäßig Leistung 14)

 **Anbraten** Leistung zwischen 17 & 19 (standardmäßig Leistung 19)



4.4.1 BEDIENUNG DES GERÄTS

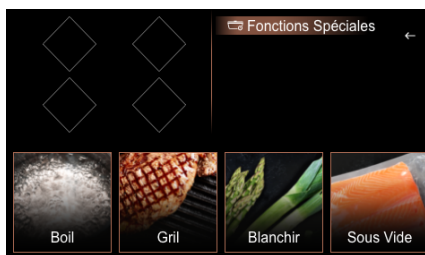
Zugriff auf das **Power Management**, mit dem Sie die Gesamtleistung Ihres Kochfelds begrenzen können, um es an Ihre Elektroinstallation anzupassen. Standardmäßig ist die Leistung Ihres Kochfelds maximal eingestellt. Achten Sie darauf, dass der Wert des Schutzschalters Ihrer elektrischen Anlage korrekt kalibriert ist (siehe untenstehende Tabelle).

Leistung des Kochfelds kW	Sicherungen / Schutzschalter (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

! Vergewissern Sie sich, dass die ausgewählte Leistung an die Sicherungen des elektrischen Verteilers angepasst ist.

Durch Drücken auf **Bedienungsanleitungen** erhalten Sie auf Ihrem Smartphone die Bedienungsanleitung für Ihr Produkt, indem Sie den QR-Code einscannen.

Besondere Funktionen:





Boil-Funktion

Diese Funktion ermöglicht es, eine bestimmte Menge Wasser zum Kochen zu bringen und das Wasser ohne Überkochen am Kochen zu halten, um z. B. Nudeln zu kochen.



Stellen Sie das Gefäß auf eine Kochzone. Stellen Sie die gewünschte Wassermenge (von 0.5 bis 6 Liter) ein.

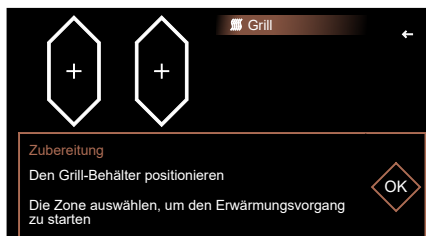
Bestätigen Sie durch Drücken auf  oder warten Sie einige Sekunden, bis Ihre Einstellung automatisch bestätigt wird. Der Garvorgang beginnt.

Ein Signalton ertönt, wenn das Wasser den Siedepunkt erreicht, und eine Meldung auf dem Display fordert Sie auf, die Zutaten hinzuzufügen. Wenn dies geschehen ist, drücken Sie zum Bestätigen auf . Die Zeit und die Leistung werden angezeigt. Sie können sie jedoch nach Belieben anpassen.

Nach Abschluss des Garvorgangs ertönt ein Signalton.

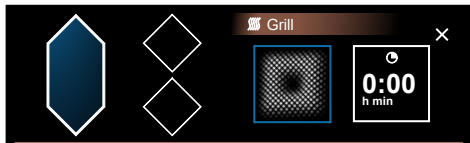
HINWEIS: Die Wassertemperatur muss zu Beginn des Garvorgangs bei Raumtemperatur liegen, weil anderenfalls das Endergebnis verfälscht werden könnte. Für diese Funktion kein Gargefäß und keinen Deckel aus Guss verwenden. Sie können diese Funktion für alle Lebensmittel verwenden, die in kochendem Wasser gegart werden.


Funktion Grill



4 *BEDIENUNG DES GERÄTS*

In Verbindung mit dem De Dietrich-Grill aus emailliertem Gusseisen ermöglicht diese Funktion das schnelle Anbraten von Speisen auf der gekoppelten Zone und bietet die besten Einstellungen, um den Geschmack des Grillens zu erleben.



Positionieren Sie Ihren Grill auf dem ausgewählten Bereich und bestätigen Sie durch Drücken auf .

Nach der Vorheizzeit legen Sie das Grillgut auf den Grill und stellen Ihre Garzeit ein.

Das Grillzubehör ist nicht im Lieferumfang des Kochfelds enthalten. Es ist bei Ihrem Händler erhältlich.

Blanchierfunktion **Blanchieren**

Bei dieser Gartechnik wird Gemüse in kochendem Wasser einige Minuten lang gekocht und dann in Eiswasser abgeschreckt, um den Garvorgang zu unterbrechen.

Dadurch bleibt nicht nur die kräftige Farbe des Gemüses erhalten, sondern auch seine Konsistenz.

Wählen Sie die Wassermenge, in der das Gemüse gekocht wird.

Stellen Sie das Gefäß mit den Zutaten auf eine Kochzone.



Vakuumfunktion **Vakuumieren**

Mit dieser Funktion werden Lebensmittel in einem luftleeren, luftdichten Beutel bei niedrigen Temperaturen gegart, sodass der Geschmack und der Nährwert erhalten bleiben. Diese Garmethode ist sehr gesund, da kein Fett hinzugefügt werden muss.




4.4.1 *BEDIENUNG DES GERÄTS*



Funktion RECALL


Mit dieser Funktion können die letzten Einstellungen „Leistung und Zeitschaltuhr“ aller Zonen, die seit weniger als 3 Minuten ausgeschaltet sind, angezeigt werden. Zur Verwendung dieser Funktion muss das Kochfeld entsperrt sein. Drücken Sie die Taste , dann die Taste  / Recall.

Sperrung der Bedienelemente


Ihr Kochfeld besitzt eine Kindersicherung, mit der das Kochfeld gesperrt wird.

Aus Sicherheitsgründen ist nur die „Ein/Aus“-Taste  immer aktiv und lässt auch die Abschaltung einer gesperrten Heizzone zu.


Drücken Sie auf . Durch langes Drücken auf  wird das Kochfeld auf unbestimmte Zeit gesperrt. Die eingeschalteten Kochzonen heizen weiter auf, aber Sie haben keinen Zugriff auf die Leistungs- oder Zeitschaltuhr-Tasten.

 dieses Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Entsperren:


Wenn das Kochfeld gesperrt ist, drücken Sie auf das Vorhängeschloss , bis die Einstellung durch einen doppelten Signalton bestätigt wird, dann ist Ihr Kochfeld entsperrt.







Reinigungssperre:

Diese Funktion ermöglicht das vorübergehende Sperren des Kochfelds während der Reinigung. Durch kurzes Drücken auf  wird das Kochfeld für 60 Sekunden gesperrt.


Kulinarischer Leitfaden


Ihr Kochfeld verfügt über einen kulinarischen Leitfaden mit einer Auswahl an Rezepten. Dieser Garmodus wählt die geeigneten Parameter je nach zuzubereitendem Gericht aus.

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein. Auf  drücken, um auf den kulinarischen Leitfaden zuzugreifen. Wenn das Kochfeld im Rezeptmodus verwendet wird, empfehlen wir, die unten aufgeführten Utensilien zu verwenden. Je nach Rezept wird auf dem Bildschirm die Art des Utensils empfohlen.

-  Pfanne
-  Pfanne mit Deckel
-  Edelstahltopf
-  Topf mit Deckel
-  Topf
-  Topf mit Deckel

Die meisten Utensilien sind induktionsgeeignet. Lediglich Glas, Ton, Aluminium ohne Spezialboden, Kupfer und einige nichtmagnetische Edelstähle sind für das Garen mit Induktionswärme ungeeignet.

 **Wir empfehlen Ihnen, Gargefäße mit einem dicken und glatten Boden auszuwählen. Die Hitze wird besser verteilt und der Garvorgang ist homogener. Niemals leeres Kochgeschirr unbeaufsichtigt erhitzen.**

 **Kein Gargefäß auf den Bedienbildschirm stellen, sonst wird das Gerät beschädigt**



4 *BEDIENUNG DES GERÄTS*



Bei gleichzeitiger Nutzung mehrerer Zonen kontrolliert das Kochfeld die Leistungsverteilung, damit die Gesamtleistung des Kochfelds nicht überschritten wird.

Sie verfügen über mehrere Zonen, auf die Sie die Gargefäße stellen können. Wählen Sie je nach Größe des Gefäßes eine Zone aus. Wenn der Boden des Gargefäßes zu klein ist, blinkt die Leistungsanzeige und die Zone funktioniert nicht, auch wenn das Material des Gargefäßes induktionsgeeignet ist. Achten Sie darauf, dass Sie keine Gargefäße verwenden, deren Durchmesser geringer ist als derjenige der Kochzone (s. Tabelle).


Durchmesser der Zone (cm)	Max. Leistung der Zone (Watt)	Durchmesser des Gargefäßbodens (cm)
Horizone	3700	18 - Oval - Fischpfanne
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 *BEDIENUNG DES GERÄTS*

Wir bieten Ihnen eine Auswahl an Rezepten, bei denen Sie Schritt für Schritt durch die Zubereitung geführt werden.

 **Rezepte**

 **Zutaten**

Schritt-für-Schritt-Rezepte

Gerichte	Desserts
Koreanischer Bibimbap	Wiener Schokolade
Kalbsfleischfrikassee	Schokoladencreme
Bœuf bourguignon	Crème pâtissière
Rindfleischbällchen in Tomatensauce	Birnen pochiert Schokolade
Coq au vin	Karamellierte Äpfel
Savoyisches Fondue	
Fischeintopf	
Rührei mit Trüffeln	
Osso buco	
Paella mit Meeresfrüchten	
Eintopf	
Pilzsuppe	
Baskisches Huhn	
Lammragout	
Hühner-Ramen	
Ratatouille vom Chefkoch	
Risotto mit Steinpilzen	
Putenbrust mit Oliven und Zitrone	
Kalb Marengo	



4 *BEDIENUNG DES GERÄTS*

Wir bieten Ihnen eine Auswahl an Lebensmitteln, für die das Kochfeld ein Gargefäß und eine Leistung vorschlägt sowie automatisch eine bestimmte Garzeit je nach Art oder Menge programmiert.

Zutaten	Typ
Fleisch	
Rind	Dünn / Mittel / Dick
Hackfleisch	Frisch / Tiefgekühlt
Lamm	Koteletts
Schwein	Mittlere Koteletts / Dicke Koteletts
Ente	Brust / Innenbrustfilets
Geflügel	Brust / Schenkel
Meeresfrüchte	
Filets	
Fischsteaks	
Steak	
Ganze Fische	Klein / Rund < 350g / Platt > 350g
Krabben	Pochieren / Pochieren ECO*
Garnelen	Grillen / Pochieren / Pochieren ECO*
Miesmuscheln / Muscheln	
Jakobsmuscheln	
Gemüse	
Tomaten	
Zucchini	
Auberginen	
Paprika	
Zwiebeln	
Pilze	Geschnitten / Ganz
Blanchierte Kartoffeln	
Spinat	



4 *BEDIENUNG DES GERÄTS*

Zutaten	Typ	Menge
Desserts		
Geschmolzene Schokolade		
Pfannkuchen		
Pancakes		
Brioche Pain perdu		
Karamell		
Eier		
Spiegelei		2 / 4
Omelette		2 / 4 / 6
Rühreier		2 / 4 / 6
Hartgekocht		2 / 4 / 6
Weichgekocht		2 / 4 / 6
Weich		2 / 4 / 6
Wachtel		
Nudeln / Reis		
Frische Nudeln		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Trockene Nudeln	Penne	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Penne ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghetti	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghetti ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Makkaroni	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Makkaroni ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Reis	Weiß	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Vollkorn	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Venéré	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* ECO-Rezepte beziehen sich auf das passive Kochen, bei dem durch die Nutzung der Restwärme Energie gespart wird. Der Deckel sorgt dafür, dass die Hitze auch nach dem Ausschalten des Kochfelds im Topf bleibt und das Garen für eine von der ECO-Funktion festgelegte Zeit fortgesetzt werden kann.

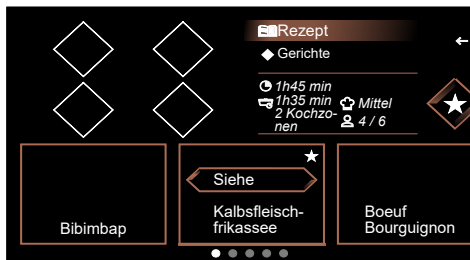


4.4 BEDIENUNG DES GERÄTS

Beispiel für ein Schritt-für-Schritt-Rezept für Kalbsfleischfrikassee



1 > Gehen Sie in Rezepte



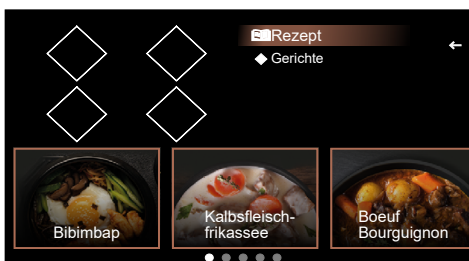
4 > Drücken Sie auf „sehen“, um die Details des Rezepts zu erfahren.



2 > dann Gerichte



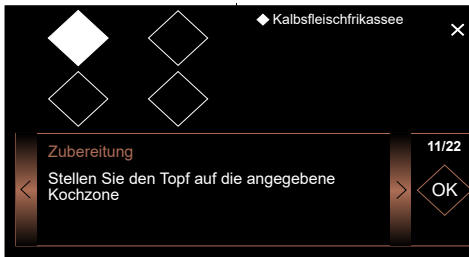
5 > Das Rezept erscheint, Sie bestätigen nun jeden Schritt bis zum Start des Garvorgangs




3 > Gelangen Sie schließlich zu Ihrer Auswahl



4 *BEDIENUNG DES GERÄTS*



Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit.

Bei einem Rezept können Sie durch Drücken auf  das Rezept speichern, um es in Ihren Favoriten abzulegen.

Um es wieder zu verwenden, drücken Sie zu Beginn des Garvorgangs einfach die Favoriten-Taste.

6 > Positionieren Sie das Gefäß wie auf dem Display vorgeschlagen



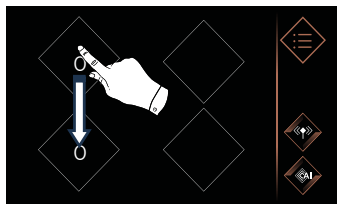
7 > Sie können nun den Status des Garvorgangs bis zum Ende verfolgen, das Display gibt Ihnen die Möglichkeit zum Warmhalten oder zum Beenden des Garvorgangs.

4.4.1 BEDIENUNG DES GERÄTS

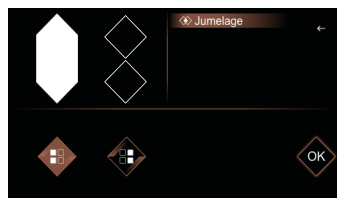
Kopplung

Ihr Kochfeld bietet Ihnen die Möglichkeit, Kochzonen zu koppeln, damit Sie auch große Töpfe verwenden können.

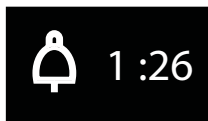
Tip: Um zwei Kochzonen schnell zu koppeln, ziehen Sie Ihren Finger von der oberen zur unteren Zone.




Dadurch wird automatisch das Menü Kopplung geöffnet und Sie müssen nur noch mit OK bestätigen.



Sobald Sie Ihre Zeit eingestellt haben, erscheint sie auf der rechten Seite des Startbildschirms.

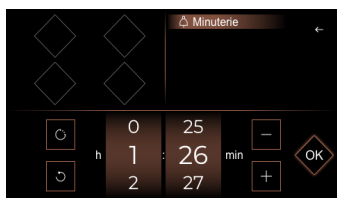


Nach Ablauf der gewünschten Zeit ertönen Signaltöne, 0:00 blinkt und schaltet sich dann aus.

Hinweis: Für ein schnelles Zurücksetzen der Zeit drücken Sie auf .

Unabhängige Zeitschaltuhr

Mit dieser Funktion können Sie einen Countdown einstellen, ohne einen Garvorgang durchzuführen.




4 *BEDIENUNG DES GERÄTS*

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND EMPFEHLUNGEN

Restwärme

Nach intensiver Benutzung kann die gerade benutzte Garzone auch noch einige Minuten danach heiß bleiben.

Während dieser Zeit wird ein  angezeigt. Berühren Sie die betroffene Zone nicht.

Temperaturbegrenzer


Jede Garzone ist mit einem Sicherheitsfühler ausgerüstet, der die Temperatur des Gefäßbodens ständig überwacht. Wenn ein leeres Gefäß auf einer eingeschalteten Garzone vergessen wird, passt diese Sonde automatisch die vom Kochfeld abgegebene Leistung an und verringert somit das Risiko, dass das Gargefäß oder das Kochfeld beschädigt werden.

Überlaufschutz

In den 3 nachfolgend aufgeführten Fällen kann sich das Kochfeld ausschalten:

- Überlaufen über die Bedientasten.
- Feuchter Lappen auf den Tasten.
- Metallgegenstand auf den Bedientasten.


Entfernen Sie den Gegenstand oder reinigen und trocknen Sie die Bedientasten und starten Sie anschließend erneut den Garvorgang.

In diesen Fällen erscheint das Symbol  und ein Signalton ertönt.


Das „Auto-Stopp System“

Das Kochfeld ist mit einer „Auto-Stopp“-Funktion ausgerüstet, die, wenn das Abschalten einer Garzone vergessen wurde, automatisch die betroffene Garzone nach einer voreingestellten Zeit abschaltet (je nach eingestellter Leistung zwischen 1 und 10 Stunden). Wenn diese

Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wird, wird das Ausschalten der Garzone durch die Anzeige „Auto-Stopp“ und einen etwa 2 Minuten langen Signalton angezeigt. Zur Abschaltung eine beliebige Taste drücken.

 **Es können Töne wie bei den Zeigern einer Uhr zu hören sein.**

Diese Geräusche sind zu hören, wenn das Kochfeld in Betrieb ist, und sie verschwinden oder werden leiser, je nach Heizkonfiguration. Je nach Modell und Qualität des Gargefäßes können auch Pfeiftöne zu hören sein. Die beschriebenen Geräusche sind normal und hängen mit der Induktionstechnologie zusammen und sind kein Zeichen für eine Störung.

 **Wir empfehlen keine Schutzabdeckung für das Kochfeld.**



PFLEGE DES KOCHFELDS

Leichte Verschmutzungen entfernen Sie mit einem Haushaltsschwamm. Die zu reinigende Zone gut mit heißem Wasser aufweichen, dann abwischen.

Zum Entfernen von angebackenen Ansammlungen von Verschmutzungen, übergelaufenem zuckerhaltigem Kochgut, geschmolzenem Plastik u.dgl. verwenden Sie einen Haushaltsschwamm und/oder einen Spezienschaber für Glas. Die zu reinigende Zone gut mit heißem Wasser aufweichen, mit einem Spezienschaber für Glas vorbereiten, mit der Scheuerseite eines Haushaltsschwamms weiterbearbeiten und dann abwischen.

Kalkränder und Kalkspuren behandeln Sie mit heißem Spritessig, den Sie auf die Verschmutzung auftragen, einwirken lassen und danach mit einem weichen Tuch abwischen.

Für glänzende metallic-farbene Teile und zur wöchentlichen Pflege verwenden Sie ein Spezialpflegemittel für Glaskeramik. Tragen Sie das Spezialpflegemittel (silikonhaltig und möglichst mit Schutzwirkung) auf die Glaskeramikflächen auf.

Wichtiger Hinweis: Verwenden Sie weder Scheuerpulver noch Scheuerschwämme. Verwenden Sie vorzugsweise Reinigungscremes und Spezienschwämme für empfindliches Geschirr.

6 FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

BEI DER INBETRIEBNAHME

Es erscheint eine Leuchtanzeige. Das ist normal. Sie erlischt nach 30 Sekunden.

Die Anlage schaltet sich aus oder es funktioniert nur eine Seite. Der Anschluss des Kochfeldes ist fehlerhaft. Die Konformität überprüfen (siehe Kapitel „Anschluss“).

Bei den ersten Kochvorgängen gibt das Kochfeld einen Geruch ab. Das Gerät ist neu. Jede Zone mit einem mit Wasser gefüllten Topf eine halbe Stunde heizen lassen.

BEIM EINSCHALTEN

Das Kochfeld funktioniert nicht und die Leuchtanzeigen der Tastatur leuchten nicht auf.

Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Die Versorgung oder der Anschluss ist fehlerhaft. Die Sicherungen und den elektrischen Leistungsschalter überprüfen.

Das Kochfeld funktioniert nicht und es erscheint eine andere Anzeige. Der elektronische Schaltkreis funktioniert nicht richtig. **Den Kundendienst rufen.**

Das Kochfeld funktioniert nicht, die Meldung "Block" wird angezeigt. Entsperren Sie die Kindersicherung.

Fehlercode F9 : Spannung unter 170 V.

Fehlercode D1 : Temperatur unter 5°C.

WÄHREND DER BENUTZUNG

Das Kochfeld funktioniert nicht, das Display zeigt – an und ein akustisches Signal ertönt.

Etwas ist übergelaufen oder ein Gegenstand behindert die Bedientastatur. Reinigen oder Gegenstand entfernen und den Kochvorgang wieder starten.

Der Code F7 erscheint.

Die elektronischen Schaltkreise haben sich überhitzt (siehe Kapitel „Einbau“).

Während des Betriebs einer Heizzone blinken die Leuchtanzeigen der Tastatur ständig.

Das benutzte Gargefäß ist nicht geeignet.

Die Gargefäße machen Geräusche und das Kochfeld klickt beim Kochen (siehe

Tipp „Sicherheitsvorkehrungen und Empfehlungen“). Das ist normal. Dies ist bei einem bestimmten Typ von Gargefäß auf die Übertragung der Energie vom Kochfeld zum Gargefäß zurückzuführen.

Die Belüftung läuft nach Abschaltung des Kochfeldes weiter.

Das ist normal. Das dient zum Abkühlen der Elektronik.

Im Fall einer dauerhaften Störung.

Schalten Sie das Kochfeld für 1 Minute aus. Wenn die Störung nicht behoben ist, rufen Sie den Kundendienst.





ES

Estimado/a cliente/a:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en De Dietrich al adquirir este producto. Esta elección refleja tanto su exigencia como su gusto por el arte de vivir a la francesa.

Fruto de más de 300 años de *savoir faire*, los productos De Dietrich encarnan la fusión del diseño, la autenticidad y la tecnología al servicio de las artes culinarias. Nuestros electrodomésticos están fabricados con los mejores materiales y ofrecen una calidad de acabado impecable.

Estamos seguros de que esta fabricación de primerísima calidad permitirá a los amantes de la cocina expresar todo su talento.

El Servicio de Atención al Cliente de De Dietrich está a su disposición para responder a todas sus preguntas y sugerencias con el fin de satisfacer aún mejor sus necesidades. Nos sentimos honrados de ser su nuevo socio de cocinas y le agradecemos su confianza.



Con sus fábricas en Francia (Orleans y Vendôme), De Dietrich cultiva una búsqueda constante de la excelencia, perpetuando un *savoir faire* excepcional en el diseño de productos perfectamente acabados. Muchos de nuestros aparatos cuentan con la etiqueta Origine France Garantie, que certifica que han sido fabricados en Francia.

Esta etiqueta no solo garantiza la calidad y durabilidad de nuestros aparatos, sino también su trazabilidad, proporcionando una indicación clara y objetiva de su procedencia.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES	4-5
1 MEDIO AMBIENTE	6
Protección del medio ambiente	6
2 INSTALACIÓN	7-8
Desembalaje.....	7
Empotramiento.	7-8
Conexión eléctrica	9
3 PRESENTACIÓN DEL APARATO	10
4 UTILIZACIÓN DEL APARATO	13
Gestión de ajustes	13
Funciones especiales	14
Función Recall.....	16
Bloqueo de los mandos	16
Guía culinaria	16
Ejemplo de receta paso a paso	21
Emparejamiento.....	23
Temporizador independiente	23
Seguridades y recomendaciones	24
5 MANTENIMIENTO	25
6 ANOMALÍAS Y SOLUCIONES	26
7 TABLA DE ECODISEÑO	27

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES - LÉALAS CON ATENCIÓN Y CONSÉRVELAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

Este manual se encuentra disponible para descarga en la página web de la marca.

Este aparato cumple con las directivas y reglamentaciones europeas que lo rigen.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento suficiente, siempre y cuando sean supervisadas correctamente o si han sido formadas en la utilización de este aparato, de manera segura comprendiendo los riesgos implicados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.

Mantenga alejados a los niños menores de 8 años o vigílelos permanentemente.

Esta placa posee un dispositivo de seguridad para niños que bloquea su utilización en parada o durante la cocción (ver capítulo Seguridad para niños).



El aparato y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Se deben tomar precauciones para evitar tocar los elementos calientes.

Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben colocarse sobre la superficie, ya que se pueden calentar.



ATENCIÓN: la cocción debe efectuarse siempre bajo vigilancia. Una cocción corta requiere una vigilancia continua.

Peligro de incendio: no disponga objetos directamente sobre las zonas de cocción.

Una cocción con aceite o con materia grasa efectuada sobre la placa y sin vigilancia puede ser peligrosa y provocar un incendio. No intente nunca apagar un fuego con agua. Apague el aparato y cubra luego la llama con una tapa o una cubierta resistente al fuego.



Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar el riesgo de electrocución.

No utilice la placa hasta que no cambie la superficie de vidrio.

Estas placas deben conectarse a la red de alimentación mediante un dispositivo de corte omnipolar de conformidad con las reglas de instalaciones en vigor. Hay que incorporar un dispositivo de desconexión en la canalización fija. Esta placa de cocción está diseñada para funcionar a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz (50 Hz/60 Hz) sin ninguna intervención especial por su parte.



SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES

El aparato debe conectarse con un cable de alimentación normalizado, cuyo número de conductores dependerá del tipo de conexión deseado (ver capítulo Instalación).

Si el cable de alimentación está deteriorado, para evitar cualquier peligro, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada.

Compruebe que ningún cable de alimentación de un aparato eléctrico conectado cerca de la placa esté en contacto con las zonas de cocción.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar cualquier interferencia entre la placa de cocción y un marcapasos, es necesario que este último esté diseñado y regulado de conformidad con la reglamentación que le concierne. Infórmese con el fabricante o con su médico de cabecera.

Utilice solo tapas diseñadas por el fabricante, referenciadas en el manual de instrucciones como adaptadas o incluidas con el aparato. El uso de tapas inapropiadas puede provocar accidentes.

Evite los choques con los recipientes: la superficie vitrocerámica es muy resistente, pero no irrompible.

No coloque una tapa caliente directamente sobre la placa de cocción. Un efecto “ventosa” podría deteriorar la superficie vitrocerámica. Evite las fricciones de recipientes que puedan a la larga deteriorar el acabado de la superficie vitrocerámica.

Para la cocción, no utilice nunca papel de aluminio. No ponga productos embalados con papel de plata ni bandejas de aluminio sobre la placa de cocción. El aluminio se fundiría y dañaría definitivamente el aparato de cocción.

No almacene en el mueble situado bajo la placa de cocción productos de limpieza ni productos inflamables.

No utilice limpiadores de vapor para limpiar la placa.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.

Después del uso, detenga la placa desde el teclado de control sin tener en cuenta el detector de cacerolas.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que este aparato no debe tratarse como un residuo doméstico. Su aparato contiene numerosos materiales reciclables. Por lo tanto, está marcado con este logotipo para indicarle que los aparatos usados deben depositarse en un punto de recogida habilitado. Infórmese ante su distribuidor o los servicios técnicos de su ciudad para conocer los puntos de recogida de los aparatos usados más próximos a su domicilio. De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la directiva europea sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Algunos materiales de embalaje de este aparato también son reciclables. Participe en su reciclaje y ayude a proteger el medio ambiente llevándolos a los contenedores municipales previstos a tal efecto. Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente.

Consejo de ahorro de energía

Cocine con una tapa ajustada a las dimensiones del recipiente. Si utiliza una tapa de cristal, podrá controlar perfectamente el estado de cocción.

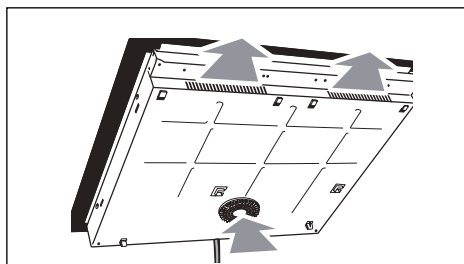
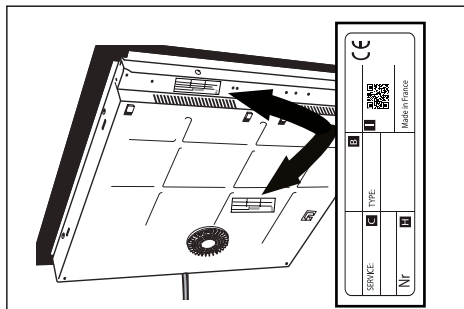
.2 *INSTALACIÓN*

DESEMBALAJE

Retire todos los elementos protectores de la placa de cocción. Compruebe y respete las características del aparato que figuran en la placa descriptiva.

Consulte en los siguientes cuadros las referencias de servicio y de tipo de norma de la placa.

Servicio:	Tipo:
-----------	-------

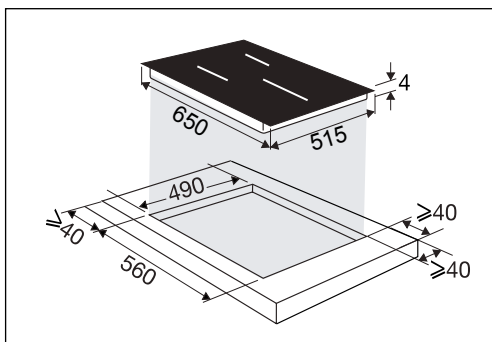


EMPOTRAMIENTO

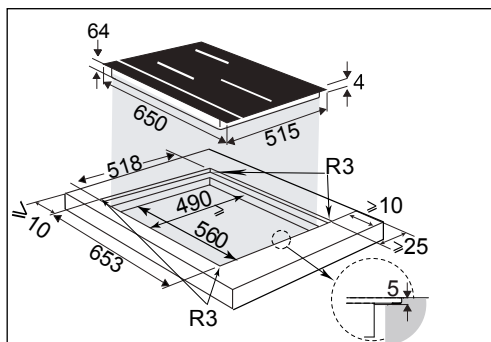
Verifique que las entradas de aire y salidas de aire están bien despejadas.

Tenga en cuenta las dimensiones de empotramiento (en milímetros) de la encimera donde se va a instalar la placa. Verifique que el aire circule correctamente entre la parte trasera y delantera de la placa de cocción.

Empotramiento enrasado

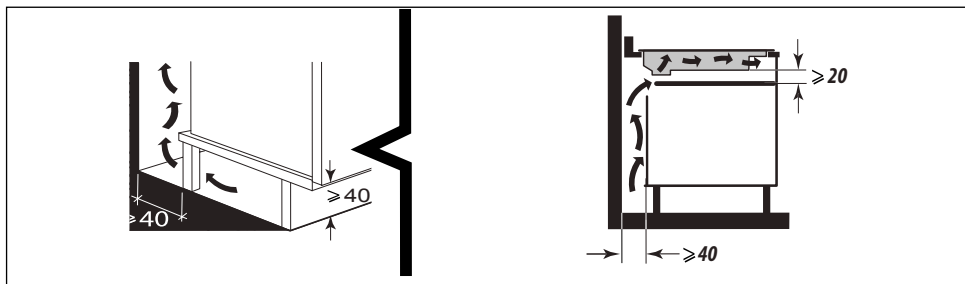


Empotramiento biselado

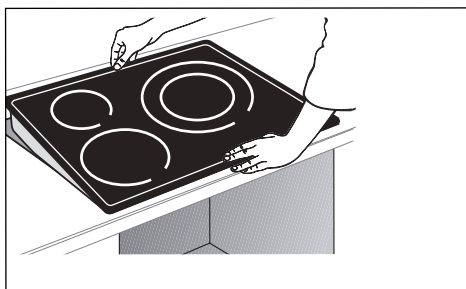
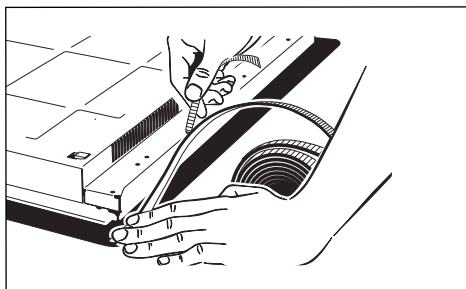
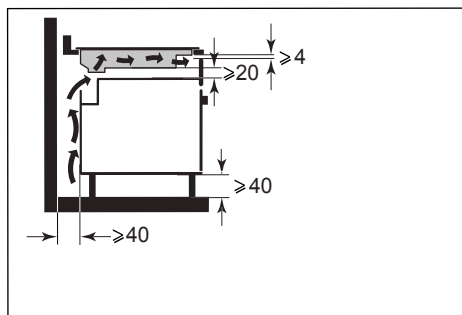


.2 INSTALACIÓN

En caso de instalar la placa por encima de un cajón,



o de un horno empotrable, respete las dimensiones indicadas en las imágenes para garantizar una salida de aire suficiente. Pegue la junta de estanqueidad por todo el contorno de vidrio de la placa antes de proceder al empotramiento.



Importante

Si el horno está situado bajo la placa de cocción, las seguridades térmicas de la placa pueden limitar la utilización simultánea de esta y del horno en modo pirólisis. Aparece entonces el código «F7» en las zonas de mando. Entonces conviene aumentar la ventilación de la placa de cocción realizando una apertura en el lateral del mueble (8 cm x 5 cm).

.2 INSTALACIÓN

CONEXIÓN ELÉCTRICA

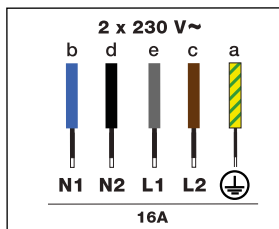
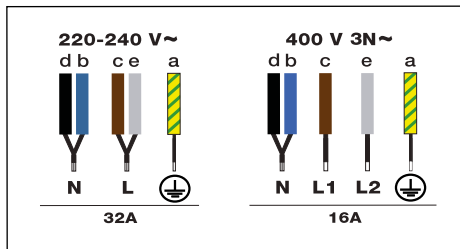
Estas placas deben conectarse a la red de alimentación mediante un dispositivo de corte omnipolar de conformidad con las reglas de instalaciones en vigor. Hay que incorporar un dispositivo de desconexión en la canalización fija.

Identifique el cable que corresponda a su placa de cocción:

- a) verde-amarillo
- b) azul
- c) marrón
- d) negro
- e) gris

Al encender la placa o tras un corte de corriente prolongado, aparece una codificación luminosa en el panel de control. Espere 30 segundos aproximadamente a que estas informaciones desaparezcan para utilizar la placa. (Esta visualización es normal y está reservada cuando proceda a su Servicio Posventa).

El usuario de la placa nunca debe tenerlas en cuenta.

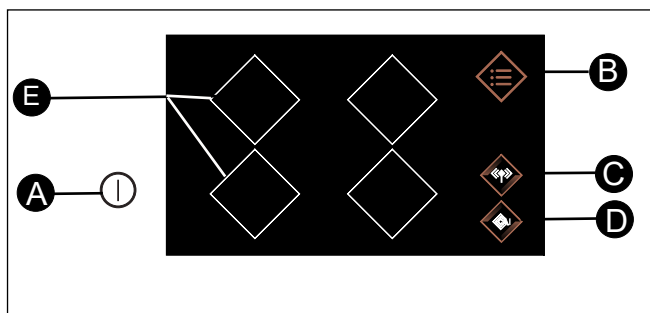


3 PRESENTACIÓN DEL APARATO




Descripción de la pantalla

La pantalla del aparato es completamente táctil. Pulsando la pantalla se puede acceder a los mandos una vez encendida la placa.



- A** Tecla Encendido/
Apagado de la placa.
- B** Menú
- C** Cocción con sonda
- D** Asistente culinario
- E** Zonas de cocción


4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

Pulse la tecla : aparecen 4 rombos. Se encienden fijos si no se detecta ningún recipiente. Aparecen punteados y luego fijos si se detecta un recipiente. A continuación se muestra un cero en la zona de cocción. Al pulsar la zona de cocción se abre un menú para ajustar la potencia y el temporizador. Entonces puede ajustar la potencia deslizándolo horizontalmente por la banda de potencia. Aparece la temperatura elegida.

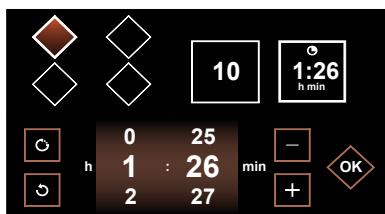
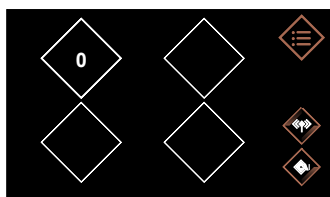
Puede asimismo ajustar la potencia deseada pulsando las teclas de funciones rápidas:




Soasar.

Pulse  para ajustar el tiempo de cocción. Puede ajustar el temporizador desplazándose verticalmente por los minutos y las horas o pulsando las teclas + y -. Pulse OK para confirmar el ajuste.

Una vez ajustados la potencia y el tiempo de cocción, aparecerán en el rombo que simboliza la placa de cocción.





 este botón permite poner el temporizador a cero



4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

Función ELAPSED TIME

Esta función permite visualizar el tiempo transcurrido desde la última modificación de potencia en un fuego seleccionado.

Para utilizar esta función, pulse la tecla . El tiempo transcurrido parpadea en el visualizador del temporizador del fuego seleccionado. Si desea que la cocción se termine en un tiempo definido, pulse la tecla  y luego, en los siguientes 5 segundos,

pulse + del temporizador para incrementar el tiempo de cocción que desea obtener. La visualización del tiempo se vuelve fija durante 3 segundos y luego la visualización del tiempo restante aparece. Se emite un bip para confirmar su elección.

Esta función existe con o sin la función Temporizador.

Nota: si aparece una hora en el temporizador, espere 5 segundos antes de cambiar el tiempo de cocción.

Para que la placa detecte un nuevo recipiente, colóquelo en la zona deseada y pulse el rombo que simboliza el fuego en la pantalla. Aparecerá un cero. Puede entonces ajustar la potencia deseada pulsando el rombo. Sin solicitud de potencia por su parte, la zona de cocción se apagará automáticamente tras unos segundos. Puede desplazar un recipiente de una zona hacia otra en el transcurso de la cocción teniendo cuidado de levantar este recipiente y sin deslizarlo; su placa detectará automáticamente el

desplazamiento y se conservarán los ajustes asignados (si una cifra parpadea, es necesario validar mediante una pulsación en la pantalla en la zona en cuestión).

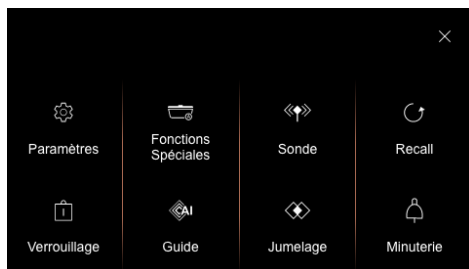
Para apagar un fuego, mantenga pulsado el rombo; sonará un pitido largo y desaparecerán los ajustes del rombo o aparecerá el símbolo (calor residual).


Para apagar del todo la placa de cocción, pulse la tecla .


Al pulsar la tecla Menú



se muestran todas las funciones disponibles

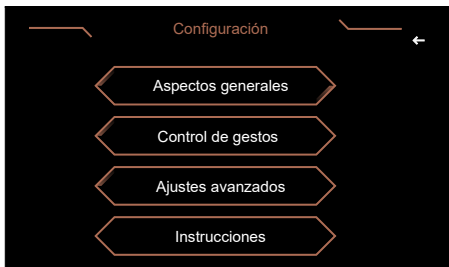


> el  en la pantalla permite cerrar la visualización. Y controlar el resto de fuegos.

> la  en la pantalla permite volver a la pantalla anterior.

4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

Ajustes




Pulse **General** para:


- ajustar la intensidad de la visualización de la placa deslizando el dedo sobre la barra deslizante (de 1 a 10)
- conectar su placa de cocción a la campana extractora
- elegir el idioma del texto de la placa de cocción

Pulse **Control gestual** para:

- activar o desactivar la función Motion Control (Asistente gestual)

• Con la función **Motion Control** (control de movimiento) puede realizar sencillos gestos de la mano para seleccionar un fuego y ajustar la potencia de cocción sin tocar el panel de control. De este modo no dejará huellas de dedos en la placa. Cuando la función Motion Control está activada, el botón aparece así: . Para desactivar la función, pulse el botón.



Pulsando la flecha de la derecha se accede a un tutorial en el que se pueden probar los distintos gestos necesarios para utilizar la función Motion Control. Debe validar cada paso pulsando .


- activar o desactivar el modo Experto:


- El **modo Experto** también permite ajustar el temporizador mediante gestos.


Pulse Ajustes avanzados para:




- cambiar los niveles de potencia establecidos en las funciones rápidas:

 **Fundir** potencia entre 1 y 3
(potencia 2 por defecto)

 **Mantener caliente** potencia entre 4 y 9
(potencia 7 por defecto)

 **Cocer a fuego lento** potencia entre 10 y 16
(potencia 14 por defecto)

 **Soasar** potencia entre 17 y 19
(potencia 19 por defecto)




4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

Desde **Power Management** (gestión de potencia) podrás limitar la potencia total de la placa para adaptarla a tu instalación eléctrica.

Por defecto, la potencia de la placa de cocción está ajustada al nivel más alto.

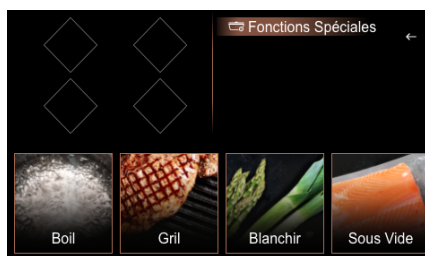
Asegúrese de que el disyuntor de la instalación eléctrica está bien calibrado (ver tabla siguiente).

Potencia placa kW	Fusibles / Disyuntor (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Verifique que la potencia seleccionada se adapte a los fusibles del cuadro eléctrico.

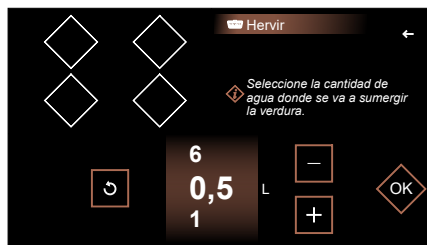
Pulsar **Instrucciones** permite ver el folleto del producto en el smartphone escaneando el código QR.

Funciones especiales



Función Boil Hervir


Esta función permite llevar a ebullición una cantidad de agua y mantenerla sin que se desborde para cocer pasta, por ejemplo.



Coloque el recipiente sobre un fuego. Ajuste la cantidad de agua deseada (de 0,5 a 6 litros).

Valide pulsando  o espere unos segundos a que el ajuste realizado se confirme automáticamente.

Se inicia la cocción.

Sonará un pitido cuando el agua alcance el punto de ebullición y aparecerá un mensaje en la pantalla pidiéndole que añada los ingredientes. Luego pulse  para confirmar. Se muestran el tiempo y la potencia.

Puede ajustarlos como desee.

Se emite un bip sonoro al final de la cocción.

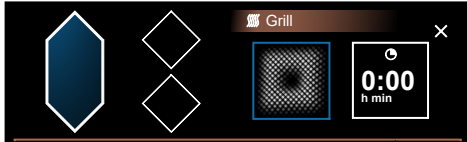
NOTA: Es importante que la temperatura del agua no sea ni demasiado caliente ni demasiado fría al principio de la cocción, ya que esto falsearía el resultado final. No utilice recipientes ni tapas de hierro fundido para esta función. También puede utilizar esta función para cocer cualquier alimento que requiera una cocción en agua hirviendo.


Grill Grill



4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

Combinada con la parrilla de hierro fundido esmaltado De Dietrich, esta función permite soasar rápidamente los alimentos en la zona doble y ofrece los mejores ajustes para redescubrir los sabores de la barbacoa.



Coloque el grill en la zona seleccionada y pulse  para confirmar.

Una vez transcurrido el tiempo de precalentamiento, coloque los alimentos en el grill y ajuste el tiempo de cocción.

El accesorio grill no se suministra con la placa. Puede adquirirlo en su punto de venta habitual.

Escaldar

Esta técnica de cocción permite preparar verduras en agua hirviendo durante unos minutos y, a continuación, sumergirlas en agua helada para interrumpir el proceso de cocción.

De este modo se conserva tanto el color como la textura de las verduras.

Seleccione la cantidad de agua donde se va a sumergir la verdura.

Coloque el recipiente con los ingredientes sobre un fuego.



Al vacío

Esta función permite cocinar los alimentos a baja temperatura en una bolsa hermética sin aire, conservando su sabor y calidad nutricional. Este método de cocción es muy saludable, ya que no requiere grasas añadidas.


4 UTILIZACIÓN DEL APARATO



Función RECALL


Esta función permite ver los últimos ajustes de potencia y temporizador de todos los fuegos apagados desde hace menos de 3 minutos.

Para utilizar esta función, la placa debe estar desbloqueada. Pulse la tecla  y luego pulse  / Recall.


Bloqueo de los mandos

La placa de cocción dispone de una seguridad para niños que bloquea la placa. Por razones de seguridad, solo la tecla Encendido/apagado  sigue activa y permite apagar los fuegos incluso bloqueados.


Pulse . Pulsando varios segundos  se bloquea la placa de cocción por tiempo indefinido. Las zonas de cocción seguirán calentando, pero no tendrá acceso a las teclas de potencia ni de temporizador.

 Aparecerá este símbolo en la pantalla.

Desbloqueo:

Cuando la placa esté bloqueada, pulse el candado  hasta que un doble pitido confirme la acción. La placa estará entonces desbloqueada.


Clean lock:







Esta función permite el bloqueo temporal de la placa durante una limpieza. Una pulsación corta en  bloquea la placa durante 60 segundos.

Guía culinaria


La placa dispone de una guía culinaria con una selección de recetas.


Este modo de cocción selecciona los parámetros de cocción adecuados según los alimentos que se vayan a preparar.

La placa debe estar encendida. Pulse la tecla  para acceder a la Guía culinaria. Cuando utilice la placa en modo Recetas, conviene emplear los utensilios recomendados para la receta concernida. El tipo de utensilio se recomendará en la pantalla según la receta.

-  Sartén
-  Sartén con tapa
-  Cacerola de acero inoxidable
-  Cacerola con tapa
-  Cazuela
-  Cazuela con tapa

La mayoría de los recipientes son compatibles con la inducción, salvo el vidrio, el barro, el aluminio sin fondo especial, el cobre y algunos aceros inoxidables no magnéticos.

 Le sugerimos elegir recipientes de fondo grueso y plano. El calor se distribuirá mejor y la cocción será más homogénea. No ponga a calentar nunca un recipiente vacío sin vigilancia activada.

 No coloque ningún recipiente sobre la pantalla de control, ya que dañaría el producto.

4 UTILIZACIÓN DEL APARATO



Si se usan varios fuegos a la vez, la placa gestiona el reparto de potencia para no superar la potencia total permitida.

Dispone de varios fuegos en los cuales depositar los recipientes. Seleccione el que mejor convenga, según el tamaño del recipiente. Si la base del recipiente es demasiado pequeña, el indicador de potencia se pondrá a parpadear y el fuego no funcionará, incluso si el material del recipiente es recomendado para la inducción. No utilice recipientes de diámetro inferior al del fuego (ver cuadro).


Diámetro del fuego (cm)	Potencia máx. del fuego (vatios)	Diámetro del fondo del recipiente (cm)
Horizone	3700	18 - Ovalado - Bandeja de pescado
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

Hemos reunido una selección de recetas para guiarle en cada etapa del proceso.

 Recetas

 Ingredientes

Recetas paso a paso

Platos	Postres
Bibimbap coreano	Chocolate vienés
Blanqueta de ternera	Crema de chocolate
Bœuf bourguignon	Crema pastelera
Albóndigas de ternera en salsa de tomate	Peras bañadas en chocolate
Gallo al vino	Manzanas caramelizadas
Fondue de Saboya	
Cazuela de pescado	
Huevos revueltos con trufa	
Osobuco	
Paella de marisco	
Puchero	
Crema de champiñones	
Pollo a la vasca	
Ragú de cordero	
Ramen de pollo	
Pisto del chef	
Risotto de hongos	
Salteado de pavo con aceitunas y limón	
Ternera marengo	

4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

A continuación, proponemos una selección de alimentos para los que la placa de cocción recomienda un recipiente, una potencia y programa automáticamente un tiempo de cocción según el tipo o la cantidad requerida.

Ingredientes	Tipo
Carne	
Carne de vaca	Fino / Medio / Grueso
Hamburguesa	Fresca / Congelada
Cordero	Costillas
Cerdo	Costilla mediana / Costilla gruesa
Pato	Magret / Solomillo
Aves de corral	Pechuga / Muslo
Marisco	
Filetes	
Rodajas	
Lomos	
Pescados enteros	Pequeño / Redondo < 350 g / Plano > 350 g
Cangrejos	Escalfar / Escalfar ECO*
Gambas	Asar / Escalfar / Escalfar ECO*
Mejillones / Berberechos	
Vieiras	
Verdura	
Tomates	
Calabacines	
Berenjenas	
Pimientos	
Cebollas	
Setas	Cortados / Enteros
Patatas escaldadas	
Espinacas	



4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

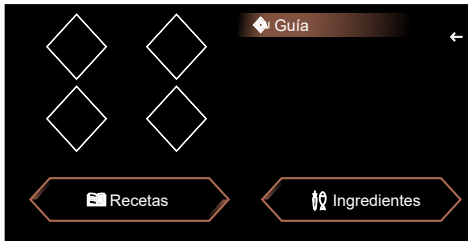
Ingredientes	Tipo	Cantidad
Postres		
Chocolate fundido		
Crepes		
Panqueques		
Brioche / Torrija		
Caramelo		
Huevos		
Estrellados		2 / 4
Tortilla		2 / 4 / 6
Revueltos		2 / 4 / 6
Duros		2 / 4 / 6
Blandos		2 / 4 / 6
Pasados por agua		2 / 4 / 6
Codorniz		
Pasta / Arroz		
Pasta fresca		100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
Pasta seca	Macarrones	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Macarrones ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Espaguetis	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Espaguetis ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Tallarines	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Tallarines ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Coditos	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Coditos ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
Arroz	Blanco	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Integral	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Negro	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g

* Las recetas ECO se refieren a la cocción pasiva, que permite ahorrar energía gracias al calor residual. Gracias a la tapa, el calor permanecerá concentrado en el interior de la cacerola después de apagar la placa, permitiendo que la cocción continúe durante un tiempo predefinido por la función ECO.



4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

Ejemplo de receta paso a paso de blanqueta de ternera.



1 > Ir a Recetas



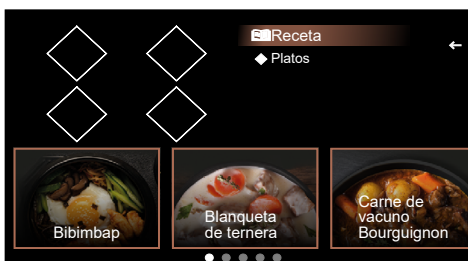
4 > Pulse "Ver" para conocer el detalle de la receta



2 > y luego Platos



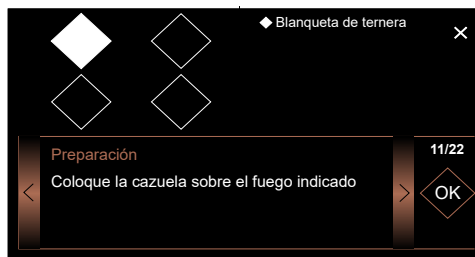
5 > Aparece la receta. Ahora puede confirmar cada paso hasta que empiece a cocinar




3 > Acceda a su elección



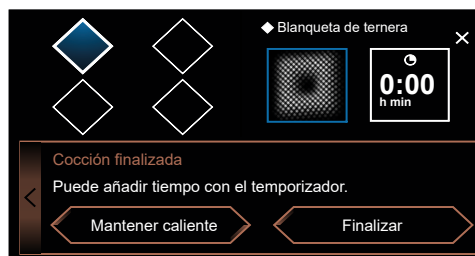
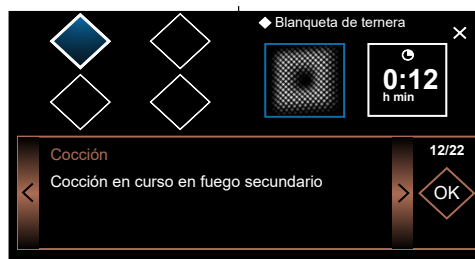
4 UTILIZACIÓN DEL APARATO



Esperamos que disfrute de su comida.

Si está con una receta, pulse  para guardarla en sus Favoritos. Para volver a utilizarla, solo tiene que pulsar la tecla Favoritos al inicio de la cocción.

6 > Coloque el recipiente como sugiere el visualizador



7 > Ahora puede seguir el estado de la cocción hasta el final, ya que la pantalla le ofrece la posibilidad de Mantener caliente o Terminar la cocción.

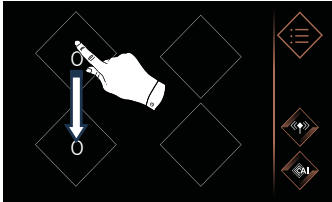
4 UTILIZACIÓN DEL APARATO



Emparejamiento

La placa de cocción permite combinar zonas de cocción para utilizar recipientes grandes.

Consejo: para emparejar dos zonas de cocción rápidamente, deslice el dedo desde la zona superior a la inferior.

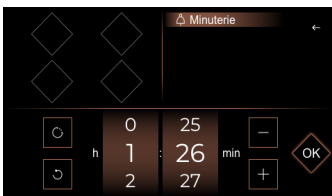


Se abrirá automáticamente el menú Emparejamiento y solo tendrá que confirmar pulsando OK.



Temporizador independiente


Esta función permite programar un evento sin cocinar.



Una vez ajustado el tiempo, este aparece a la derecha de la pantalla de inicio.



Al final del tiempo programado, suenan unos pitidos silenciosos. 0:00 parpadea y luego se apaga.


Nota: para restablecer el tiempo rápidamente, pulse .

4 UTILIZACIÓN DEL APARATO

SEGURIDAD Y RECOMENDACIONES

Calor residual

Después de una utilización intensiva, la zona de cocción que acaba de utilizar puede permanecer caliente algunos minutos.

Se visualiza  durante este periodo.

No toque la zona concernida.

Limitador de temperatura


Cada zona de cocción está equipada de un captador de seguridad que vigila permanentemente la temperatura del fondo del recipiente. En caso de olvidarse un recipiente vacío en una zona de cocción encendida, este sensor adapta automáticamente la potencia suministrada por la placa y evita así cualquier riesgo de deterioro del utensilio o de la placa.

Protección en caso de desbordamiento

Se puede disparar el apagado de la placa en los 3 casos siguientes:

- Desbordamiento que recubra las teclas de control
- Paño mojado colocado sobre las teclas
- Objeto metálico colocado sobre las teclas de control


Quite el objeto o limpie y seque las teclas y vuelva a encender la placa.

En estos casos, aparece el símbolo  y se emite una señal sonora.

Sistema «Auto-Stop»

Si olvida apagar un fuego, la función de seguridad «Auto-Stop» apaga automáticamente la zona de cocción al cabo de un tiempo predefinido (entre 1 y 10 horas según la potencia utilizada). En caso de activación de esta seguridad, el corte de la zona de cocción es indicado con «Auto-Stop» en la zona de control y se emite una señal sonora durante

unos 2 minutos. Basta con pulsar cualquier tecla de los mandos para apagarla.

 Se pueden oír sonidos parecidos al mecanismo de un reloj.

Estos ruidos se escuchan durante el funcionamiento de la placa y desaparecen o disminuyen en función de la selección de cocción. También se puede escuchar como un silbido según el modelo y la calidad del recipiente. Los ruidos descritos son normales, forman parte de la tecnología de inducción y no indican ninguna avería.

 No recomendamos la utilización de dispositivos de protección de placa.

5 MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA PLACA

Para manchas ligeras, utilice una esponja sanitaria. Remoje bien la zona que se debe limpiar con agua caliente, limpie y seque.

Para una acumulación de manchas recocidas, desbordamiento de azúcar, plástico fundido, utilice una esponja sanitaria o un raspador de vidrio. Empape la zona por limpiar con agua caliente, utilice un rascador de vidrio para pulir la superficie, termine con la esponja sanitaria y seque la zona.

Para aureolas y trazas de caliza, aplique vinagre blanco caliente sobre la mancha, deje actuar y limpie con un paño suave.

Para coloraciones metálicas brillantes y un mantenimiento semanal, utilice un producto especial vitrocerámicas. Aplique el producto especial (con silicona y efecto protector) sobre el vidrio vitrocerámico.

Nota importante: no utilice detergente ni esponjas abrasivas. Use cremas y esponjas especiales para vajilla delicada.

DURANTE LA PUESTA EN SERVICIO

Constata que se enciende un piloto. Es normal. Desaparecerá al cabo de 30 segundos.

Su instalación se dispara o solo funciona un lado. La conexión de la placa es defectuosa. Verifique su conformidad (ver capítulo Empotramiento).

La placa libera un olor durante las primeras cocciones. El aparato es nuevo. Caliente cada zona durante una media hora con una cacerola llena de agua.

DURANTE LA PUESTA EN MARCHA

La placa no funciona y los pilotos del teclado están apagados. El aparato no está alimentado. La alimentación o la conexión están defectuosas. Inspeccione los fusibles y el disyuntor eléctrico.

La placa no funciona y aparece otro mensaje. El circuito electrónico funciona mal
Llame al Servicio Técnico

La placa no funciona y aparece la información «bloc». Desbloquee la seguridad para niños.

Código fallo F9: tensión inferior a 170 V.

Código fallo D1: temperatura inferior a 5 °C.

DURANTE LA UTILIZACIÓN

La placa no funciona, la pantalla muestra →y se emite una señal sonora.

Ha habido un desbordamiento o un objeto entorpece el teclado de control. Limpie o retire el objeto y vuelva a lanzar la cocción

Aparece el código F7.

Los circuitos electrónicos se han recalentado (ver capítulo Empotramiento).

Durante el funcionamiento de una zona de calentamiento, los indicadores luminosos del teclado aún parpadean.

El recipiente utilizado no está adaptado.

Los recipientes hacen ruido y la placa emite un ruido de tintineo durante la cocción. (ver capítulo Seguridad y recomendaciones). Es normal. Con ciertos recipientes, se trata del paso de la energía de la placa hacia el recipiente.

La ventilación sigue funcionando tras apagar la placa.

Es normal. Esto permite el enfriamiento de la electrónica.

En caso de fallo persistente.

Apague la placa durante 1 minuto. Si el fallo continua, contacte con el Servicio Técnico.



EL

ΑΓΑΠΗΤΟΙ ΠΕΛΑΤΕΣ,

Μόλις αγοράσατε ένα προϊόν De Dietrich. Αυτή η επιλογή αποκαλύπτει τόσο τις απαιτήσεις σας όσο και το γούστο σας στη γαλλική τέχνη της ζωής.

Με βάση τα 300 και πλέον έτη τεχνογνωσίας, οι δημιουργίες της De Dietrich ενσωματώνουν τον συνδυασμό design, αυθεντικότητας και τεχνολογίας, στην υπηρεσία της μαγειρικής τέχνης. Οι συσκευές μας είναι κατασκευασμένες με πολυτελή υλικά και προσφέρουν άψογη ποιότητα φινιρίσματος.

Είμαστε σίγουροι ότι αυτή η υψηλής ποιότητας συσκευή θα επιτρέψει στους λάτρεις της μαγειρικής να εκφράσουν όλα τους τα ταλέντα.

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης καταναλωτών της De Dietrich είναι διαθέσιμη για να απαντήσει σε όλες τις ερωτήσεις και τις προτάσεις σας για να ικανοποιεί πάντα καλύτερα τις απαιτήσεις σας. Είναι τιμή μας να είμαστε ο νέος σας συνεργάτης στην κουζίνα και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας.



Με τα εργοστάσιά της στη Γαλλία, στην Ορλεάνη και στη Βαντόμ, η De Dietrich καλλιεργεί μια συνεχή αναζήτηση για την αριστεία, διαιωνίζοντας την εξαιρετική τεχνογνωσία της στο σχεδιασμό άρτια ολοκληρωμένων προϊόντων. Πολλές από τις οικιακές μας συσκευές είναι πιστοποιημένες με την ετικέτα Origine France Garantie, μια αναγνώριση που πιστοποιεί την κατασκευή τους στη Γαλλία.

Αυτή η ετικέτα όχι μόνο διασφαλίζει την ποιότητα και την ανθεκτικότητα των συσκευών μας, αλλά εγγυάται και την ιχνηλασιμότητά τους, παρέχοντας σαφή και αντικειμενική ένδειξη της προέλευσής τους.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΩΝ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ.....	4-5
1 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.....	6
Προστασία του περιβάλλοντος.....	6
2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	7-8
Αφαίρεση συσκευασίας.....	7
Εντοιχισμός.....	7-8
Ηλεκτρολογική σύνδεση.....	9
3 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ.....	10
4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ.....	13
Διαχείριση παραμέτρων.....	13
Ειδικές λειτουργίες.....	14
Λειτουργία RECALL.....	16
Κλείδωμα των εντολών.....	16
Οδηγός μαγειρικής.....	16
Παράδειγμα συνταγής βήμα-βήμα.....	21
Ζεύξη.....	23
Ανεξάρτητος χρονοδιακόπτης.....	23
Ασφάλεια και συστάσεις.....	24
5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	25
6 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ.....	26
7 ΠΙΝΑΚΑΣ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ	27

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης διατίθενται προς μεταφόρτωση στον δικτυακό τόπο της κατασκευάστριας εταιρείας.

Η συσκευή σας είναι σύμφωνη με τις ευρωπαϊκές Οδηγίες και τους κανονισμούς στους οποίους υπόκειται.

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον είναι υπό κατάλληλη επίβλεψη ή εφόσον τους έχουν δοθεί σωστές οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά εκτός και αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.

Η συσκευή σας διαθέτει σύστημα ασφάλειας για παιδιά, το οποίο εμποδίζει τη χρήση της κατά τη διακοπή λειτουργίας ή κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος (βλ. ενότητα: χρήση του συστήματος ασφάλειας για παιδιά).



Η συσκευή και τα προσβάσιμα μέρη της θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Πρέπει να λαμβάνετε προφυλάξεις προκειμένου να μην ακουμπάτε τα θερμαντικά στοιχεία.

Τα μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια, δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω στην επιφάνεια, διότι μπορεί να γίνουν καυτά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: το μαγείρεμα θα πρέπει να γίνεται με επίβλεψη. Ακόμη και το μαγείρεμα σύντομης διάρκειας απαιτεί συνεχή επίβλεψη.

Κίνδυνος πυρκαγιάς: μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στις ζώνες μαγειρέματος. Το μαγείρεμα με χρήση λαδιού ή λιπαρής ουσίας στις εστίες και χωρίς επίβλεψη μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει πυρκαγιά. Μην επιχειρήσετε ΠΟΤΕ να σβήσετε τη φωτιά με νερό. Αντίθετα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και μετά σκεπάστε τη φλόγα, για παράδειγμα, με ένα καπάκι ή με μια κουβέρτα πυρόσβεσης.



Εάν η επιφάνεια έχει ραγίσει, αποσυνδέστε τη συσκευή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, έως ότου αντικατασταθεί η γυάλινη επιφάνεια.

Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο μέσω ενός ασφαλειοδιακόπτη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης.



ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Πρέπει να υπάρχει μια ενσωματωμένη διάταξη αποσύνδεσης στο σταθερό δίκτυο. Οι μαγειρικές εστίες σας προορίζονται να λειτουργεί ως έχει, σε συχνότητα 50 Hz ή 60Hz (50Hz/60 Hz), χωρίς καμία ιδιαίτερη παρέμβαση από μέρους σας.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί με ένα τυποποιημένο καλώδιο τροφοδοσίας, του οποίου ο αριθμός αγωγών εξαρτάται από τον τύπο της επιθυμητής σύνδεσης (βλ. κεφάλαιο εγκατάστασης).

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών του κατασκευαστή ή ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την αποφυγή κάθε κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας τυχόν ηλεκτρικής συσκευής που είναι συνδεδεμένη κοντά στη συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με τις ζώνες μαγειρέματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μην υπάρξουν παρεμβολές ανάμεσα στη συσκευή και σε καρδιακό βηματοδότη, ο βηματοδότης πρέπει να είναι σχεδιασμένος και ρυθμισμένος σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανονισμούς. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του βηματοδότη ή στον θεράποντα γιατρό σας.

Χρησιμοποιείτε μόνο προστατευτικά καλύμματα για μαγειρικές εστίες που έχουν σχεδιαστεί από τον κατασκευαστή της συσκευής μαγειρέματος και τα οποία συστήνονται στις οδηγίες χρήσης ως κατάλληλα ή τα οποία είναι ενσωματωμένα στη συσκευή. Η χρήση ακατάλληλων προστατευτικών καλυμμάτων μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

Αποφεύγετε να χτυπάτε τα σκεύη: η υαλοκεραμική επιφάνεια είναι πολύ ανθεκτική, αλλά όχι και άθραυστη.

Μην τοποθετείτε ζεστά καπάκια επάνω στη συσκευή, σε οριζόντια θέση. Ενδέχεται να προκληθεί το φαινόμενο «βεντούζα» και να καταστραφεί η υαλοκεραμική επιφάνεια. Αποφεύγετε να σύρετε τα σκεύη, καθότι με τον χρόνο μπορεί να φθαρούν τα διακοσμητικά στοιχεία της υαλοκεραμικής επιφάνειας.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αλουμινόχαρτο για το μαγείρεμα. Μην τοποθετείτε ποτέ πάνω στη συσκευή σας προϊόντα συσκευασμένα με αλουμίνιο ή σε σκεύος αλουμινίου. Το αλουμίνιο θα λιώσει και θα προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή μαγειρέματος.

Μην φυλάσσετε προϊόντα συντήρησης ή εύφλεκτα προϊόντα στο έπιπλο που βρίσκεται κάτω από τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές καθαρισμού με ατμό για τη συντήρηση της συσκευής σας.

Η συσκευή δεν προορίζεται για ενεργοποίηση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

Μετά τη χρήση, θέτετε τις μαγειρικές εστίες εκτός λειτουργίας μέσω της διάταξης ελέγχου και μην βασίζεστε στη λειτουργία ανίχνευσης σκευών.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται όπως τα οικιακά απόβλητα. Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Φέρει

συνεπώς αυτό το σύμβολο, προκειμένου να σας υποδεικνύει ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές πρέπει να παραδίνονται σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής. Ενημερωθείτε μέσω του αντιπροσώπου σας ή των τεχνικών υπηρεσιών της πόλης σας σχετικά με τα πλησιέστερα σημεία περισυλλογής χρησιμοποιημένων συσκευών. Με τον τρόπο αυτόν, η ανακύκλωση των συσκευών που οργανώνει ο κατασκευαστής θα πραγματοποιηθεί υπό τις καλύτερες συνθήκες, σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Ορισμένα από τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής είναι επίσης ανακυκλώσιμα. Μπορείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ανακύκλωσης, απορρίπτοντας τα υλικά συσκευασίας στους ειδικούς κάδους που θέτει στη διάθεσή σας ο δήμος, και να συμβάλλετε κατ' αυτόν τον τρόπο στην προστασία του περιβάλλοντος. Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας στην προστασία του περιβάλλοντος.

Συμβουλή εξοικονόμησης ενέργειας

Το μαγείρεμα με καπάκι που εφαρμόζει σωστά εξοικονομεί ενέργεια. Εάν χρησιμοποιείτε γυάλινο καπάκι, μπορείτε να παρακολουθείτε τέλεια το μαγείρεμα.

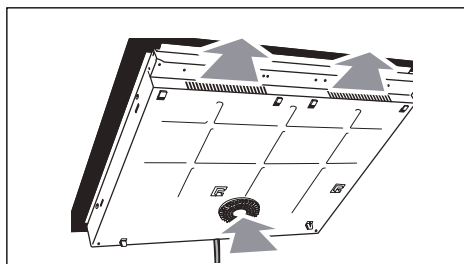
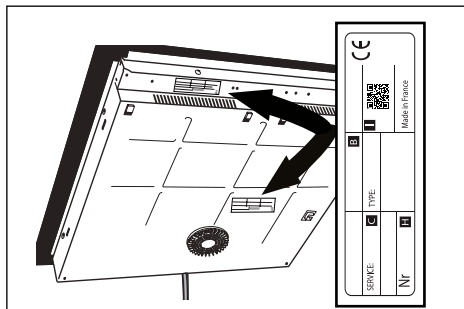
2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά από τις μαγειρικές εστίες. Ελέγξτε και τηρήστε τα χαρακτηριστικά της συσκευής που εμφανίζονται στην πινακίδα σήμανσης.

Σημειώστε στα παρακάτω πλαίσια τους κωδικούς σέρβις και τον τύπο προτύπου, που εμφανίζονται στην πινακίδα, για μελλοντική χρήση.

Υπηρεσία:	Τύπος:
-----------	--------

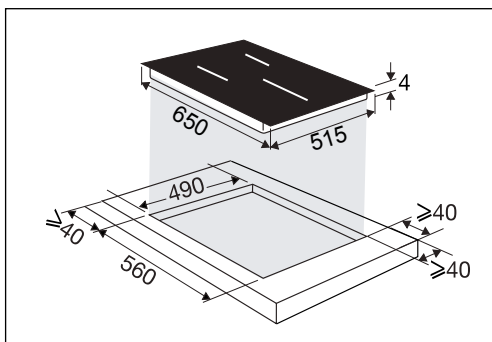


ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ

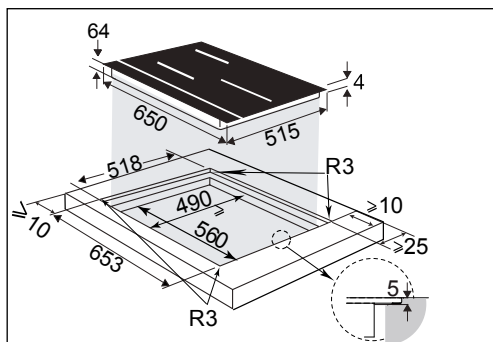
Βεβαιωθείτε ότι οι εισοδοι και έξοδοι του αέρα δεν φράσσονται.

Λάβετε υπόψη τις ενδείξεις των διαστάσεων εντοιχισμού (σε χιλιοστά) του πάγκου εργασίας στον οποίο πρόκειται να εντοιχιστούν οι μαγειρικές εστίες. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας κυκλοφορεί σωστά μπρος και πίσω από τη συσκευή σας.

Εντοιχισμός σε πάγκο

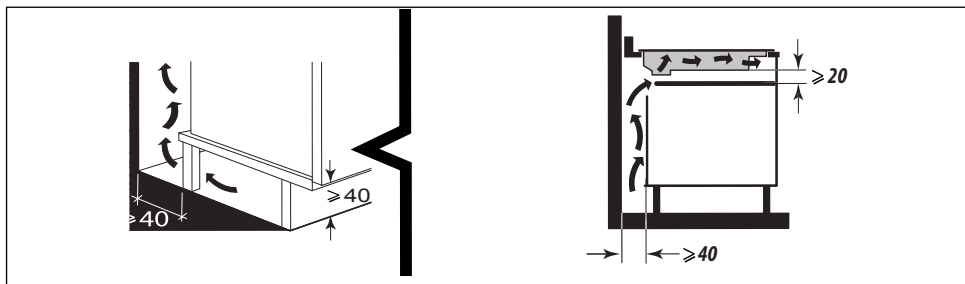


Εντοιχισμός στο ίδιο επίπεδο

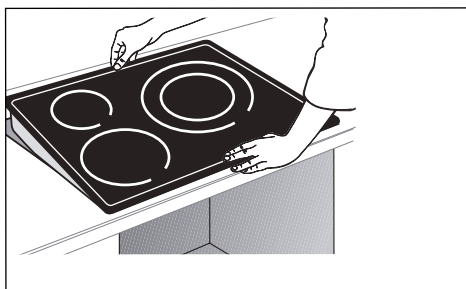
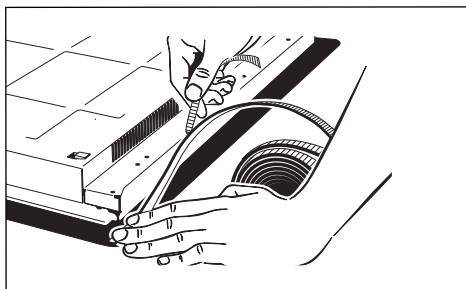
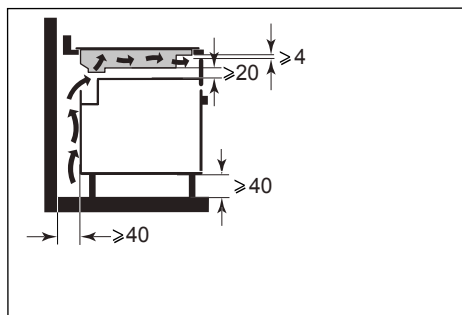


• 2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σε περίπτωση εγκατάστασης των εστιών επάνω από συρτάρι,



ή πάνω από εντοιχιζόμενο φούρνο, τηρήστε τις διαστάσεις που επισημαίνονται στις εικόνες, προκειμένου να διασφαλίσετε εξαρχής ότι η έξοδος αέρα είναι επαρκής. Κολλήστε το παρέμβυσμα στεγανότητας σε όλο τον πάτο της συσκευής πριν από τον εντοιχισμό.



Προσοχή

Εάν η ο φούρνος σας είναι τοποθετημένος κάτω από τη συσκευή, οι θερμικές ασφάλειές της ενδέχεται να περιορίσουν την ταυτόχρονη χρήση της συσκευής και του φούρνου στον τρόπο λειτουργίας πυρόλυσης· ο κωδικός «F7» εμφανίζεται στις ζώνες ελέγχου. Σε αυτή την περίπτωση, σας προτείνουμε να αυξήσετε τον εξαερισμό των εστιών σας δημιουργώντας ένα άνοιγμα στο πλάι του επίπλου (8cm x 5cm).



2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο μέσω ενός ασφαλειοδιακόπτη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης. Πρέπει να υπάρχει μια ενσωματωμένη διάταξη αποσύνδεσης στο σταθερό δίκτυο.

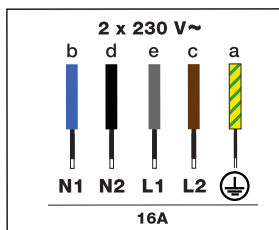
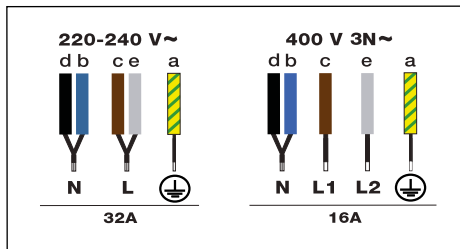
Εντοπίστε το καλώδιο των μαγειρικών εστιών σας:

- α) πράσινο-κίτρινο
- β) μπλε
- γ) καφέ
- δ) μαύρο
- ε) γκρι

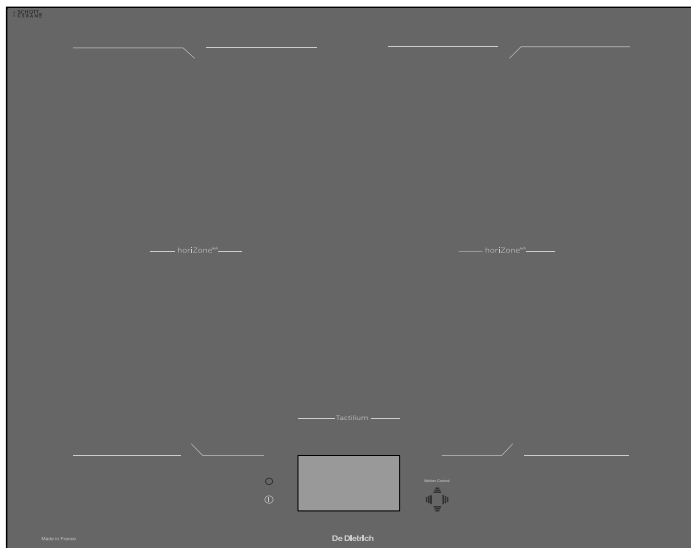
Όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ή μετά από παρατεταμένη διακοπή ρεύματος, εμφανίζεται ένας φωτεινός κωδικός στα πλήκτρα ελέγχου.

Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα περίπου ή πατήστε ένα πλήκτρο ώστε οι πληροφορίες αυτές να εξαφανιστούν, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή (η ένδειξη αυτή είναι φυσιολογική και προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί, εάν χρειαστεί, από την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης μετά την Πώληση).

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τη λάβει υπόψη ο χρήστης της συσκευής.

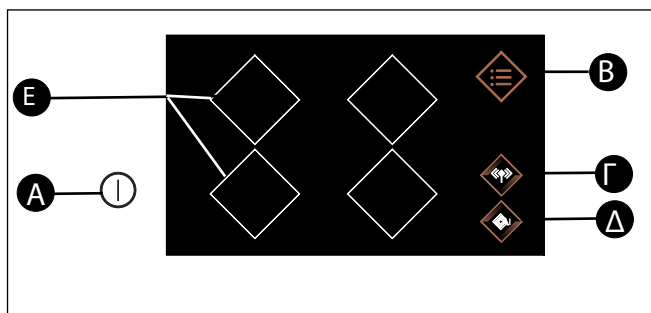


3 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ



Περιγραφή της αρχικής οθόνης

Ολόκληρη η οθόνη σας είναι αφής. Πατώντας απλώς πάνω της, μπορείτε να προσπελάσετε τις εντολές, αφού τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.




- A** Πλήκτρο Έναρξης/
Διακοπής λειτουργίας
της συσκευής.
- B** Μενού
- Γ** Μαγείρεμα με
χρονοδιακόπτη
- Δ** Βοηθός μαγειρικής
- E** Ζώνες μαγειρέματος

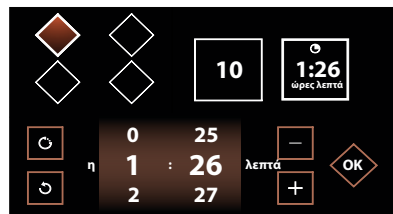
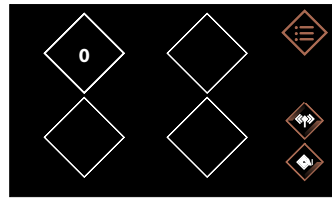
4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ


Πατήστε το πλήκτρο ①, εμφανίζονται 4 ρόμβοι. Οι ρόμβοι εμφανίζονται σταθερά εάν δεν έχει εντοπιστεί κανένα σκεύος ή αναβοσβήνουν και μετά εμφανίζονται σταθερά εάν εντοπιστεί ένα σκεύος. Ένα μηδενικό εμφανίζεται στη ζώνη μαγειρέματος. Πατώντας μία φορά στη ζώνη μαγειρέματος, ανοίγει το μενού ρύθμισης της ισχύος και του χρονοδιακόπτη. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ σύροντας το δάκτυλό σας οριζόντια στην μπάρα της ισχύος. Εμφανίζεται η επιλεγμένη θερμοκρασία. Μπορείτε, επίσης, να ρυθμίσετε την ισχύ πατώντας τα πλήκτρα γρήγορων λειτουργιών:

 Λιώσιμο ή  Διατήρηση της θερμοότητας ή  Σιγοβράσιμο ή 

Τσιγάρισμα.

Πατώντας  μπορείτε να δείτε τον χρόνο που απομένει για το επιθυμητό μαγείρεμα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη εμφανίζοντας κάθετα τα λεπτά και τις ώρες ή πατώντας τα πλήκτρα + και -. Πατήστε το OK για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμισή σας. Μόλις ρυθμίσετε την ισχύ και τον χρόνο μαγειρέματος, οι τιμές τους εμφανίζονται στον ρόμβο που υποδεικνύει την εστία σας.





 με αυτό το πλήκτρο μπορείτε να μηδενίσετε τον χρονοδιακόπτη

4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ELAPSED TIME

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να προβάλετε τον χρόνο που παρήλθε από την τελευταία αλλαγή ισχύος σε μια συγκεκριμένη εστία.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο . Ο χρόνος που έχει παρέλθει αναβοσβήνει στην οθόνη του χρονοδιακόπτη της επιλεγμένης εστίας. Εάν θέλετε το μαγείρεμα να ολοκληρωθεί εντός προκαθορισμένου χρόνου, πατήστε το πλήκτρο  και έπειτα, μέσα σε 5

Προκειμένου η συσκευή να εντοπίσει ένα νέο σκεύος, τοποθετήστε το στην επιθυμητή ζώνη και πατήστε τον ρόμβο που συμβολίζει την εστία σας στην οθόνη. Εμφανίζεται ένα μηδενικό. Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ισχύ πατώντας τον ρόμβο. Εάν δεν κάνετε καμία επιλογή, η ζώνη μαγειρέματος θα σβήσει αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα. Μπορείτε να μετακινήτε το σκεύος από τη μια ζώνη στην άλλη κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, φροντίζοντας να το σηκώνετε και όχι να το σύρετε. Η συσκευή θα ανιχνεύσει αυτόματα τη μετακίνηση και οι

δευτερόλεπτα, πατήστε το πλήκτρο + του χρονοδιακόπτη για να αυξήσετε τον συνολικό χρόνο μαγειρέματος που θέλετε να ορίσετε. Η ένδειξη που χρόνου που παρήλθε παραμένει σταθερή για 3 δευτερόλεπτα και μετά εμφανίζεται η ένδειξη του χρόνου που απομένει. Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα που επιβεβαιώνει την επιλογή σας.

Αυτή η λειτουργία υπάρχει με ή χωρίς τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.

Παρατήρηση: εάν εμφανίζεται χρόνος στον χρονοδιακόπτη, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε τον χρόνο μαγειρέματος

επιλεγμένες ρυθμίσεις θα διατηρηθούν (εάν κάποιος αριθμός αναβοσβήνει, θα πρέπει να επιβεβαιώσετε πατώντας τη συγκεκριμένη ζώνη στην οθόνη).

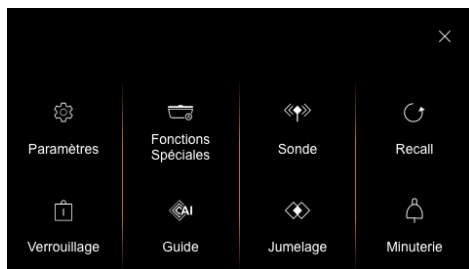
Για να διακόψετε μια εστία, πατήστε παρατεταμένα τον ρόμβο, θα ακουστεί ένας μακρός χαρακτηριστικός ήχος και οι ρυθμίσεις θα εξαφανιστούν από τον ρόμβο ή θα εμφανιστεί το σύμβολο εναπομείνουσας θερμότητας.


Για να διακόψετε πλήρως τη λειτουργία της συσκευής, πατήστε το πλήκτρο .


Πατώντας το πλήκτρο Μενού



, εμφανίζονται όλες οι διαθέσιμες λειτουργίες

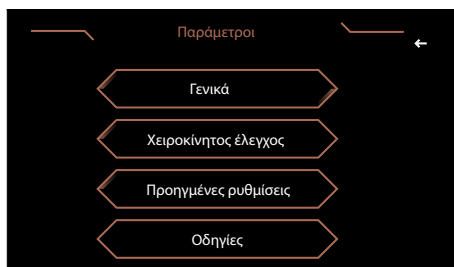


> το σύμβολο  στην οθόνη σας επιτρέπει να απενεργοποιήσετε την οθόνη. Και να ελέγξετε τις άλλες εστίες.

> το σύμβολο  στην οθόνη σας επιτρέπει να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη

4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Οι παράμετροι




Πατώντας στο **Γενικά** μπορείτε:


- να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης της συσκευής σύροντας το δάκτυλό σας στο slider (από 1 έως 10).
- να συνδέσετε τη συσκευή σας στον απορροφητήρα σας, κατά περίπτωση.
- να επιλέξετε τη γλώσσα κειμένου της συσκευής.

Πατώντας στον **Χειροκίνητο έλεγχο**, μπορείτε:

- να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το Motion Control (Έλεγχος κίνησης).

• Η λειτουργία **motion control** επιτρέπει με απλές κινήσεις του χεριού την επιλογή μιας εστίας και τη ρύθμιση της ισχύος μαγειρέματος χωρίς να αγγίξετε τον πίνακα χειρισμού. Αυτό σας επιτρέπει να μην λερώνετε και να μην αφήνετε δαχτυλιές στη συσκευή σας. Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Motion Control, το πλήκτρο εμφανίζεται με αυτόν τον τρόπο: . Για να απενεργοποιηθεί, πατήστε αυτό το πλήκτρο.

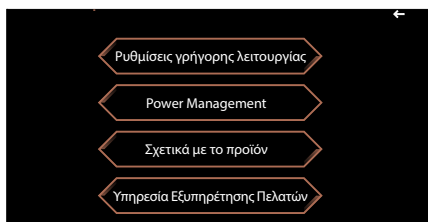


Πατώντας στο βέλος στα δεξιά, έχετε πρόσβαση στην εκπαιδευτική λειτουργία, όπου έχετε τη δυνατότητα να δοκιμάσετε τις διαφορετικές κινήσεις του χεριού που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το motion control. Πρέπει να επιβεβαιώσετε κάθε βήμα πατώντας το .


- να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία expert:


Με τη **λειτουργία Expert** μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη με κινήσεις του χεριού.


Πατώντας στις Προηγμένες ρυθμίσεις, μπορείτε:




- να τροποποιήσετε το επίπεδο ισχύος που ορίζεται στις γρήγορες λειτουργίες:

 **Λιώσιμο** ισχύς από 1 έως 3 (ισχύς 2 από προεπιλογή)

 **Διατήρηση της θερμότητας** ισχύς από 4 έως 9 (ισχύς 7 από προεπιλογή)

 **Σιγοβράσιμο** ισχύς από 10 έως 16 (ισχύς 14 από προεπιλογή)

 **Τσιγάρισμα** ισχύς από 17 έως 19 (ισχύς 19 από προεπιλογή)




4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Μεταβείτε στο **Power Management**, όπου μπορείτε να μειώσετε τη συνολική ισχύ της συσκευής σας για να την προσαρμόσετε στην ηλεκτρική σας εγκατάσταση.

Από προεπιλογή, η ισχύς της συσκευής μαγειρέματος ρυθμίζεται στο υψηλότερο επίπεδο.

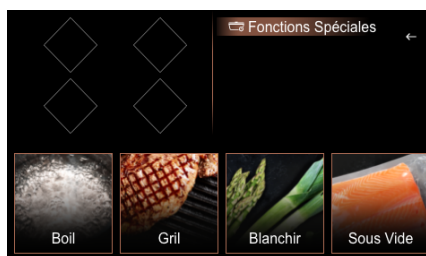
Φροντίστε η τιμή του διακόπτη της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης να είναι καλά βαθμονομημένη (βλ. παρακάτω πίνακα).

Ισχύς εστίας (kW)	Ασφάλειες / Διακόπτης (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς που έχετε επιλέξει είναι κατάλληλη για τις ασφάλειες του ηλεκτρικού πίνακα.

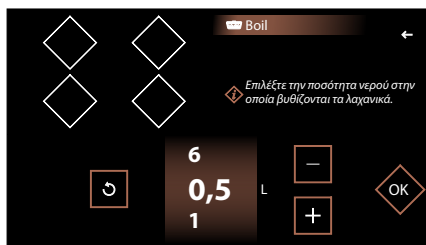
Πατώντας στις **Οδηγίες** μπορείτε να λάβετε στο smartphone σας τις οδηγίες του προϊόντος σας σκανάροντας τον κωδικό QR.

Ειδικές λειτουργίες:




Λειτουργία Boil


Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να βράζετε νερό και να το διατηρείτε σε θερμοκρασία βρασμού χωρίς υπερχειλίση, για να βράσετε, για παράδειγμα, ζυμαρικά.



Τοποθετήστε το σκεύος σας σε μια εστία. Ρυθμίστε την ποσότητα νερού που θέλετε να χρησιμοποιήσετε (από 0,5 έως 6 λίτρα).

Επιβεβαιώστε πατώντας το  ή περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να επιβεβαιωθεί αυτόματα η ρύθμισή σας.

Το μαγείρεμα θα ξεκινήσει.

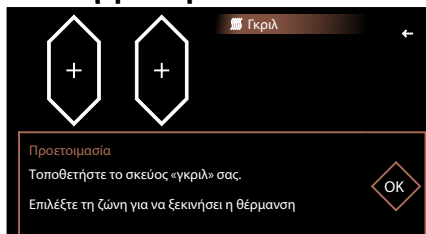
Μόλις το νερό βράσει, θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος και θα εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη που θα σας ζητήσει να προσθέσετε τα υλικά. Μόλις τα προσθέσετε, πατήστε  για επιβεβαίωση. Εμφανίζεται ο χρόνος και η ισχύς.

Μπορείτε, ωστόσο, να τα προσθέσετε όποτε επιθυμείτε.

Στο τέλος του μαγειρέματος, θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος.

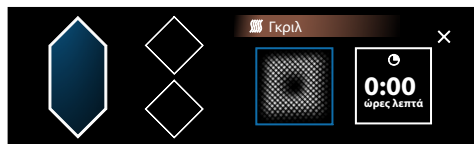
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι σημαντικό η θερμοκρασία του νερού να είναι σε θερμοκρασία δωματίου στην αρχή του μαγειρέματος, γιατί το αντίθετο θα αλλοιώσει το τελικό αποτέλεσμα. Για αυτήν τη λειτουργία, μην χρησιμοποιείτε σκεύη από χυτοσίδηρο ή με καπάκι. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία για να μαγειρεύετε όλα τα τρόφιμα που πρέπει να βράσουν σε νερό.

Λειτουργία Γκριλ



4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Αυτή η λειτουργία αφορά το γκριλ De Dietrich με εμαγιέ πάτο και επιτρέπει το γρήγορο τσιγάρισμα τροφίμων στη συζευγμένη ζώνη και προτείνει τις καλύτερες ρυθμίσεις για να δημιουργήσει τις γεύσεις ενός μπάρμπεκιου.



Τοποθετήστε το γκριλ σας στην επιλεγμένη ζώνη και επιβεβαιώστε πατώντας **<OK>**.

Μετά τη διάρκεια της προθέρμανσης, τοποθετήστε τα τρόφιμα στο γκριλ και ρυθμίστε τον χρόνο μαγειρέματος.

Το εξάρτημα γκριλ δεν παρέχεται με τη συσκευή, διατίθεται από τον μεταπωλητή σας.

Λειτουργία Ζεμάτισμα Ζεμάτισμα

Σε αυτή την τεχνική, τα λαχανικά μαγειρεύονται μέσα σε βραστό νερό για λίγα λεπτά και, έπειτα, μουλιάζονται σε κρύο νερό για να διακοπεί το μαγείρεμά τους.

Με αυτή τη λειτουργία, διατηρείται το ζωρό χρώμα των λαχανικών, αλλά και η υφή τους.

Επιλέξτε την ποσότητα νερού στην οποία βυθίζονται τα λαχανικά.

Τοποθετήστε το σκεύος μαζί με τα υλικά σε μια εστία.

Μαγείρεμα Σε κενό αέρος

 Σε κενό αέρος



Αυτή η λειτουργία επιτρέπει το μαγείρεμα τροφίμων σε χαμηλή θερμοκρασία μέσα σε ένα ερμητικά κλειστό σακουλάκι χωρίς αέρα, για να διατηρείται η γεύση και η διατροφική αξία τους. Αυτή η μέθοδος μαγειρέματος είναι εξαιρετικά υγιεινή, καθώς δεν απαιτείται η προσθήκη λιπαρής ουσίας.



4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ


Λειτουργία RECALL



Με αυτήν τη λειτουργία μπορείτε να προβάλετε τις τελευταίες ρυθμίσεις «ισχύος και χρονοδιακόπτη» όλων των εστιών που έσβησαν το πολύ πριν από 3 λεπτά.


Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, η συσκευή δεν πρέπει να είναι κλειδωμένη. Πατήστε το πλήκτρο  και, έπειτα, πατήστε το  / Recall.

Κλείδωμα των εντολών Κλείδωμα


Η συσκευή διαθέτει σύστημα ασφάλειας για παιδιά το οποίο κλειδώνει τη συσκευή.

Για λόγους ασφάλειας, μόνο το πλήκτρο «Εναρξη/Διακοπή λειτουργίας»  παραμένει πάντα ενεργοποιημένο και επιτρέπει τη διακοπή λειτουργίας των ζωνών θέρμανσης, ακόμη και όταν είναι κλειδωμένες.


Πατήστε το , πατώντας παρατεταμένα το  η συσκευή κλειδώνεται για αόριστη διάρκεια. Οι ζώνες μαγειρέματος σε λειτουργία συνεχίζουν να θερμαίνονται, αλλά δεν έχετε πρόσβαση στα πλήκτρα ισχύος ή τον χρονοδιακόπτη.

 εμφανίζεται αυτό το σύμβολο στην οθόνη.

Ξεκλείδωμα:

Όταν η συσκευή είναι κλειδωμένη, πατήστε την κλειδαριά  μέχρι να ακουστεί ένας διπλός χαρακτηριστικός ήχος που επιβεβαιώνει την κίνησή σας. Η συσκευή σας έχει πλέον ξεκλειδωθεί.


Clean Lock:







Με αυτή τη λειτουργία έχετε τη δυνατότητα να κλειδώσετε προσωρινά τη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Πατώντας σύντομα στο  κλειδώνετε τη συσκευή για 60 δευτερόλεπτα.

Οδηγός μαγειρικής


Η συσκευή σας διαθέτει έναν οδηγό μαγειρικής που σας προτείνει μια επιλογή συνταγών.

Αυτή η λειτουργία μαγειρέματος επιλέγει για εσάς τις κατάλληλες παραμέτρους μαγειρέματος ανάλογα με το είδος του τροφίμου που ετοιμάζετε.


Η συσκευή πρέπει να είναι ενεργοποιημένη, πατήστε το πλήκτρο  για να αποκτήσετε πρόσβαση στον οδηγό μαγειρικής. Κατά τη χρήση της συσκευής σας στη λειτουργία «Συνταγές», σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τα προτεινόμενα σκεύη που ακολουθούν. Ανάλογα με τη συνταγή, εμφανίζεται ο συστησώμενος τύπος σκεύους στην οθόνη.


-  Τηγάνι
-  Τηγάνι με καπάκι
-  Ανοξείδωτη κατσαρόλα
-  Κατσαρόλα με καπάκι
-  Χύτρα
-  Χύτρα με καπάκι

Τα περισσότερα σκεύη είναι συμβατά με την επαγωγή. Μόνο τα γυάλινα σκεύη, τα πήλινα, τα σκεύη αλουμινίου χωρίς ειδικό πάτο, τα χάλκινα και ορισμένα μη μαγνητικά ανοξείδωτα σκεύη δεν λειτουργούν σε επαγωγικές εστίες.

 **Σας προτείνουμε να προτιμάτε σκεύη με χοντρό και ίσιο πάτο. Η θερμότητα θα κατανέμεται καλύτερα και το μαγείρεμα θα είναι πιο ομοιογενές. Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίτηρηση την εστία αναμμένη έχοντας τοποθετήσει ένα άδειο σκεύος.**

4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

 Μην τοποθετείτε σκεύη στην οθόνη ελέγχου, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν σας.

 Κατά την ταυτόχρονη χρήση πολλών εστιών, η συσκευή διαχειρίζεται την κατανομή ισχύος, προκειμένου να μην υπάρξει υπέρβαση της συνολικής ισχύος της συσκευής.

Διαθέτετε διάφορες ζώνες στις οποίες μπορείτε να τοποθετήσετε σκεύη. Επιλέξτε τη ζώνη που σας ταιριάζει, ανάλογα με το μέγεθος του σκεύους. Εάν η βάση του σκεύους είναι υπερβολικά μικρή, η ένδειξη ισχύος θα αρχίσει να αναβοσβήνει και η εστία δεν θα λειτουργήσει, ακόμη και αν το υλικό του σκεύους συνιστάται για την επαγωγική εστία. Φροντίστε να μην χρησιμοποιείτε σκεύη διαμέτρου μικρότερης αυτής της εστίας (βλ. πίνακα).

Διάμετρος εστίας (cm)	Μέγιστη ισχύς εστίας (Watt)	Διάμετρος πάτου του σκεύους (cm)
Horizone	3700	18 - Οβάλ - Ψαριέρα
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Σας προτείνουμε μια ποικιλία συνταγών στις οποίες θα λαμβάνετε οδηγίες σε κάθε βήμα εκτέλεσης.

 Συνταγές

 Συστατικά

Συνταγές βήμα-βήμα

Τύποι τροφίμων	Επιδόρπια
Κορεατικό bibimbab	Σοκολάτα βιενουά
Μοσχάρι μπλανκέτ	Κρέμα σοκολάτα
Μοσχάρι μπουργκινιόν	Κρέμα ζαχαροπλαστικής
Κεφτέδες μοσχarisίοι με σάλτσα τομάτας	Αχλάδια ποσέ με σοκολάτα
Κόκορας κρασάτος	Καραμελωμένα μήλα
Φοντύ τυριών	
Ψαρόσουπα	
Αυγά μπρουγιέ με τρούφες	
Οσομπούκο	
Παέγια θαλασσινών	
Βραστό κρέας με λαχανικά	
Μανιταρόσουπα	
Κοτόπουλο μπασκέζ	
Αρνί ραγού	
Ράμεν με κοτόπουλο	
Ρατατούι του σεφ	
Ριζότο με βασιλομανίταρα	
Σταριασμένη γαλοπούλα με ελιές και λεμόνι	
Μοσχάρι marengo	



4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Σας προτείνουμε διάφορα τρόφιμα για τα οποία η συσκευή συνιστά ένα σκεύος, την ισχύ και ρυθμίζει αυτόματα τη διάρκεια μαγειρέματος ανάλογα με τον επιθυμητό τύπο ή ποσότητα.

Συστατικά	Τύπος
Κρεατικά	
Μοσχάρι	Λεπτό / Μέτριο / Παχύ
Κιμάς	Φρέσκος / Κατεψυγμένος
Αρνί	Μπριζολάκια
Χοιρινό	Παϊδάκια μέτρια / Παϊδάκια παχιά
Πάπια	Φιλέτο / Λωρίδες
Πουλερικά	Στήθος / Μπούτι
Θαλασσινά	
Φιλέτα	
Σολωμός	
Φιλέτα	
Ολόκληρα ψάρια	Μικρά / Στρογγυλά < 350g / Πλατύψαρα > 350g
Καβούρια	Ποσέ / Ποσέ ECO*
Γαρίδες	Σχάρα / Ποσέ / Ποσέ ECO*
Μύδια / κυδώνια	
Χτένια	
Λαχανικά	
Ντομάτες	
Κολοκυθάκια	
Μελιτζάνες	
Πιπεριές	
Κρεμμύδια	
Μανιτάρια	Κομμένα / Ολόκληρα
Πατάτες που έχουν ζεματιστεί	
Σπανάκι	



4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Συστατικά	Τύπος	Ποσότητα
Επιδόρπια		
Λιωμένη σοκολάτα		
Κρέπες		
Τηγανίτες		
Μπριός / αυγόφτετες		
Σιρόπι καραμέλας		
Αυγά		
Σε σκεύος		2 / 4
Ομελέτα		2 / 4 / 6
Μπρουγιέ		2 / 4 / 6
Σφιχτά		2 / 4 / 6
Μελάτα		2 / 4 / 6
A la coque		2 / 4 / 6
Ορτύκι		
Ζυμαρικά / ρύζι		
Φρέσκα ζυμαρικά		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Στεγνή ζύμη	Πένες	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Πένες ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Σπαγγέτι	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Σπαγγέτι ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Ταλιατέλες	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Ταλιατέλες ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Κοχύλια	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Κοχύλια ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Ρύζι:	Λευκό	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Πλήρες	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Venéré	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* Οι συνταγές ECO αναφέρονται στο παθητικό μαγείρεμα, το οποίο επιτρέπει την εξοικονόμηση ενέργειας χρησιμοποιώντας την εναπομείνουσα θερμότητα. Χάρη στο καπάκι, η θερμότητα παραμένει συγκεντρωμένη στο εσωτερικό της κατσαρόλας μετά τη διακοπή λειτουργίας της εστίας, επιτρέποντας τη συνέχιση του μαγειρέματος για ένα χρονικό διάστημα που προκαθορίζεται από τη λειτουργία ECO.



4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Παράδειγμα συνταγής μοσχάρι μπλανκέτ βήμα-βήμα.



1 > Μεταβείτε στις συνταγές



4 > Πατήστε «Προβολή» για να δείτε αναλυτικά τη συνταγή



2 > Στη συνέχεια, επιλέξτε Πιάτα



5 > Εμφανίζεται η συνταγή, επιβεβαιώστε κάθε βήμα μέχρι την έναρξη του μαγειρέματος




3 > Έπειτα, μεταβείτε στην επιλογή σας

4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

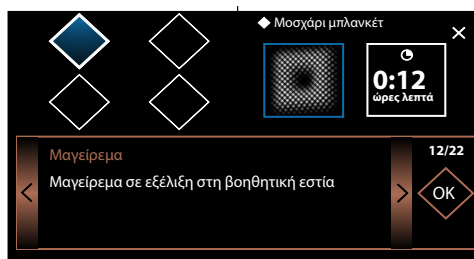


6 > Τοποθετήστε το σκεύος όπως προτείνεται στην οθόνη

Σας ευχόμαστε καλή όρεξη.

Σε μια συνταγή, πατώντας , μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συνταγή στα Αγαπημένα σας.

Για να τη χρησιμοποιήσετε ξανά, απλά πατήστε το πλήκτρο των Αγαπημένων στην αρχή του μαγειρέματος.



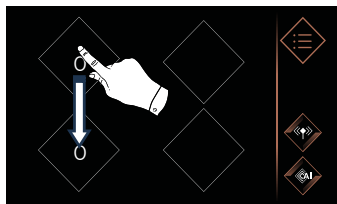
7 > Τώρα μπορείτε να ακολουθήσετε την κατάσταση μαγειρέματος μέχρι το τέλος, η οθόνη σας δίνει την επιλογή για «Διατήρηση θερμότητας» ή για ολοκλήρωση του μαγειρέματος.

4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

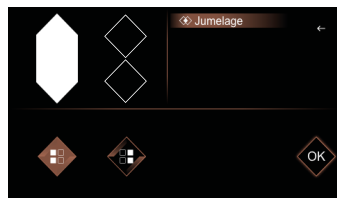
Ζεύξη

Η συσκευή σας προτείνει να πραγματοποιήσετε ζεύξη των ζωνών μαγειρέματος για να μπορείτε να χρησιμοποιείτε σκεύη μεγάλου μεγέθους.

Συμβουλή: Για να κάνετε γρήγορη ζεύξη δύο ζωνών μαγειρέματος, σύρετε το δάκτυλό σας από την επάνω ζώνη προς την κάτω ζώνη.



Έτσι ανοίγει αυτόματα το μενού Ζεύξης και χρειάζεται απλά να επιβεβαιώσετε πατώντας OK.

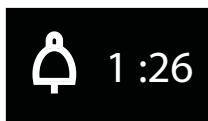


Ανεξάρτητος χρονοδιακόπτης


Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να ρυθμίσετε μια αντίστροφη μέτρηση χωρίς να μαγειρεύετε.



Μόλις ορίσετε τον χρόνο, θα εμφανιστεί στα δεξιά της αρχικής οθόνης.



Μόλις παρέλθει ο επιθυμητός χρόνος, ακούγονται χαρακτηριστικοί ήχοι και η ένδειξη 0:00 αναβοσβήνει και μετά σβήνει.


Σημείωση: Για να μηδενίσετε γρήγορα τον χρόνο, πατήστε .

4 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Εναπομείνασα Θερμότητα

Μετά από έντονη χρήση, η ζώνη μαγειρέματος που μόλις χρησιμοποιήσατε μπορεί να παραμείνει ζεστή για μερικά λεπτά.

Στο διάστημα αυτό εμφανίζεται η ένδειξη .

Μην ακουμπάτε τη ζώνη αυτή.

Περιορισμός της θερμοκρασίας


Κάθε ζώνη μαγειρέματος είναι εξοπλισμένη με έναν αισθητήρα ασφάλειας που ελέγχει συνεχώς τη θερμοκρασία του πάτου του σκεύους. Σε περίπτωση που ξεχάσετε ένα άδειο σκεύος επάνω σε αναμμένη ζώνη μαγειρέματος, ο εν λόγω αισθητήρας προσαρμόζει αυτόματα την ισχύ της συσκευής και έτσι περιορίζεται κάθε κίνδυνος φθοράς του σκεύους ή της συσκευής.

Προστασία σε περίπτωση υπερχειλίσης

Η διακοπή λειτουργίας της συσκευής μπορεί να συμβεί στις εξής 3 περιπτώσεις:

- Υπερχειλίση που καλύπτει τα πλήκτρα ελέγχου.
- Βρεγμένο πανί τοποθετημένο πάνω στα πλήκτρα.
- Μεταλλικό αντικείμενο τοποθετημένο πάνω στα πλήκτρα ελέγχου.

Απομακρύνετε το αντικείμενο ή σκουπίστε και στεγνώστε τα πλήκτρα ελέγχου και κατόπιν ξεκινήστε πάλι το μαγείρεμα.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, εμφανίζεται το σύμβολο  και συνοδεύεται από ένα ηχητικό σήμα.

Σύστημα «Auto-Stop»

Εάν ξεχάσετε να σβήσετε μια εστία, η συσκευή διαθέτει τη λειτουργία ασφάλειας «Auto-Stop», η οποία διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της ζώνης μαγειρέματος που ξεχάσατε αναμμένη, μετά από ένα

προκαθορισμένο χρονικό διάστημα (το οποίο κυμαίνεται μεταξύ 1 και 10 ωρών, ανάλογα με την ισχύ που χρησιμοποιείται). Σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί αυτό το σύστημα ασφάλειας, η διακοπή λειτουργίας της ζώνης μαγειρέματος επισημαίνεται με την ένδειξη «Auto-Stop» στη ζώνη ελέγχου και ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος για περίπου 2 λεπτά. Αρκεί να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο ελέγχου για να το σταματήσετε.



Είναι δυνατό να ακουστούν ήχοι σαν αυτοί των δεικτών του ρολογιού.

Οι ήχοι αυτοί ακούγονται όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία και σταματούν ή χαμηλώνουν ανάλογα με τη ρύθμιση της θέρμανσης. Ανάλογα με το μοντέλο και την ποιότητα του σκεύους σας, μπορεί επίσης να ακουστεί ένας συριγγμός. Οι ήχοι που περιγράφονται είναι φυσιολογικοί, αποτελούν μέρος της επαγωγικής τεχνολογίας και δεν δηλώνουν βλάβη.



Δεν συνιστούμε τη χρήση προστατευτικού καλύμματος για εστίες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για ελαφριές βρομιές, χρησιμοποιήστε σφουγγάρι. Μουσκέψτε καλά τη ζώνη που θέλετε να καθαρίσετε με ζεστό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε.

Για συσσωρευμένη βρομιά που έχει καεί, υπερχειλίσεις παρασκευασμάτων με ζάχαρη και λιωμένο πλαστικό, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι ή/και μια ειδική ξύστρα για γυάλινες επιφάνειες. Μουσκέψτε καλά τη ζώνη που θέλετε να καθαρίσετε με ζεστό νερό, χρησιμοποιήστε ειδική ξύστρα για γυάλινες επιφάνειες για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα, ολοκληρώστε τον καθαρισμό με το σφουγγάρι και σκουπίστε.

Για «στεφάνια» και ίχνη αλάτων, τοποθετήστε πάνω στη βρομιά λευκό ξίδι ζεστό, αφήστε το να δράσει και σκουπίστε με μαλακό πανί.

Για γυαλιστερές μεταλλικές βαφές και εβδομαδιαία συντήρηση, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό προϊόν για υαλοκεραμικές επιφάνειες. Τοποθετήστε το ειδικό προϊόν (που περιέχει σιλικόνη και διαθέτει, κατά προτίμηση, προστατευτικές ιδιότητες) πάνω στην υαλοκεραμική επιφάνεια.

Σημαντική παρατήρηση: μην χρησιμοποιείτε σκόνη ή σφουγγάρι για τρίψιμο. Να προτιμάτε τις ειδικές κρέμες και τα σφουγγάρια για ευαίσθητα σερβίτσια.

6 ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Διαπιστώνετε ότι εμφανίζεται μια φωτεινή ένδειξη. Αυτό είναι φυσιολογικό και η ένδειξη θα εξαφανιστεί μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.

Η εγκατάστασή σας διακόπεται ή λειτουργεί μόνο η μία πλευρά. Η σύνδεση της συσκευής σας είναι ελαττωματική. Επιβεβαιώστε τη συμβατότητά της (βλ. κεφάλαιο σχετικά με την ηλεκτρολογική σύνδεση).

Η συσκευή αναδίδει μια οσμή κατά τις πρώτες χρήσεις της. Η συσκευή είναι καινούργια. Θερμάνετε όλες τις ζώνες για μισή ώρα τοποθετώντας μια καθαρόλα γεμάτη νερό.

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή δεν λειτουργεί και οι φωτεινές ενδείξεις στα πλήκτρα παραμένουν σβηστές. Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Η τροφοδοσία ρεύματος ή η σύνδεση είναι ελαττωματική. Ελέγξτε τις ασφάλειες και τον ηλεκτρικό διακόπτη.

Η συσκευή δεν λειτουργεί και εμφανίζεται ένα άλλο μήνυμα. Το ηλεκτρικό κύκλωμα δεν λειτουργεί σωστά. **Καλέστε την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών.**

Η συσκευή δεν λειτουργεί, εμφανίζεται η ένδειξη «bloc». Ξεκλειδώστε το σύστημα ασφάλειας για παιδιά.

Προεπιλεγμένος κωδικός F9: τάση μικρότερη των 170 V.

Προεπιλεγμένος κωδικός D1: θερμοκρασία μικρότερη των 5°C.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή δεν λειτουργεί, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη – και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Υπάρχει υπερχειλίση ή ένα αντικείμενο εμποδίζει τα πλήκτρα ελέγχου. Καθαρίστε ή απομακρύνετε το αντικείμενο και ξεκινήστε πάλι το μαγείρεμα.

Εμφανίζεται ο κωδικός F7.

Τα ηλεκτρικά κυκλώματα έχουν θερμανθεί (βλ. κεφάλαιο σχετικά με τον εντοιχισμό).

Κατά τη λειτουργία μιας ζώνης θέρμανσης, οι φωτεινές ενδείξεις των πλήκτρων αναβοσβήνουν διαρκώς.

Το σκεύος που χρησιμοποιείτε δεν είναι κατάλληλο.

Τα σκεύη κάνουν θόρυβο και κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ακούγεται ένα κροτάλισμα από τη συσκευή (βλ. τη συμβουλή στο κεφάλαιο «Ασφάλειες και συστάσεις»). Είναι φυσιολογικό. Με έναν τύπο σκεύους, οφείλεται στη μετάδοση της ηλεκτρικής ενέργειας από τη συσκευή προς το σκεύος.

Ο αερισμός συνεχίζει να λειτουργεί μετά τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής.

Είναι φυσιολογικό. Με αυτό τον τρόπο ψυχραίνεται το ηλεκτρονικό κύκλωμα.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας που επιμένει.

Θέστε τη συσκευή σας εκτός ρεύματος για 1 λεπτό. Εάν το πρόβλημα εμμένει, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης.





FI

HYVÄ ASIAKAS

Onnittelemme sinua De Dietrich -tuotteen valinnasta. Tämä valinta kuvastaa paitsi tarpeitasi niin myös mieltymystäsi ranskalaiseen elämäntyyliin.

Yli 300 vuoden kokemuksellaan De Dietrich valjastaa suunnittelun, aitouden ja teknologian kulinaarisen taiteen palvelukseen. Korkealaatuisista materiaaleista valmistetut laitteemme tarjoavat moitteetonta viimeistelyä.

Olemme varmoja, että tämä huippuluokan tuote auttaa ruoanlaiton ystäviä toteuttamaan kaikki toiveensa.

De Dietrichin asiakaspalvelu on aina valmiina vastaamaan kaikkiin kysymyksiisi ja ehdotuksiisi, jotta pystyisimme tyydyttämään kaikki tarpeesi ja odotuksesi.

Kiitämme luottamuksestasi, ja olemme iloisia siitä, että olet valinnut tuotteemme keittiöösi.



De Dietrich, jonka tuotantolaitokset sijaitsevat Orléansissa ja Vendômessä Ranskassa, käyttää huippuosaamistaan ja poikkeuksellista taitotietoaan huolellisesti viimeistelyjen huippuluokan tuotteiden suunnitteluun ja valmistukseen. Monet kodinkoneistamme on sertifioitu Origine France Garantie -merkinnällä, joka todistaa, että ne on valmistettu Ranskassa.

Tämä merkki takaa ei ainoastaan laitteidemme laatua ja kestävyyttä, vaan myös niiden jäljitettävyyden ja osoittaa niiden alkuperän selkeästi ja objektiivisesti.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

TURVALLISUUS JA TÄRKEÄT VAROTOIMET	4-5
1 YMPÄRISTÖ	6
Ympäristönsuojelu	6
2 ASENNUS	7-8
Pakkauksen purkaminen	7
Uputus kalusteisiin	7-8
Sähköliitäntä	9
3 LAITTEEN KUVAUS	10
4 LAITTEEN KÄYTTÖ	13
Asetusten hallinta	13
Erytistoiminnot	14
RECALL-toiminto	16
Ohjauspainikkeiden lukitseminen	16
Valmistusopas	16
Esimerkkiresepti vaihe kerrallaan	21
Kaksoistoiminto	23
Itsenäinen ajastin	23
Turvallisuus ja suositukset	24
5 HUOLTOTOIMET	25
6 VIANMÄÄRITYS JA KORJAUS	26
7 EKOLOGISEN SUUNNITTELUN TAULUKKO	27

TURVALLISUUS JA TÄRKEÄT VAROTOIMET

LUE TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ NE TULEVIA TARPEITA VARTEN.

Nämä ohjeet ovat ladattavissa valmistajan Internet-sivuilta.

Tämä laite täyttää niiden eurooppalaisten direktiivien ja säännösten vaatimukset, joiden alainen se on.


Vähintään 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat puutteellisia, tai joilta puuttuu käyttökokemusta ja -taitoa, saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai jos heitä on opastettu laitteen käyttämisessä siten, että he osaavat käyttää laitetta turvallisesti ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.


Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Alle 8-vuotiaat lapset on hyvä pitää etäällä laitteesta, ja laitteen lähellä ollessaan heitä on valvottava jatkuvasti.

Keittotaso on varustettu lapsilukolla, jolla laitteen käyttö voidaan estää käytön päätyttyä tai käytön aikana (katso kappale: lapsilukon käyttö).


 Laite ja sen kosketeltavissa olevat osat kuumenevat käytön aikana. Varo koskemasta kuumenevia osia.

Metallisia esineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia, ei saa asettaa pinnalle, sillä ne saattavat kuumentua.

 **HUOMIO:** kypsentämistä on valvottava. Lyhyt kypsennys vaatii jatkuvaa valvontaa.

Tulipalon vaara: älä jätä mitään ylimääräisiä tavaroita keittoalueille.

Kypsentäminen keittotasolla öljyllä tai rasvalla ilman valvontaa voi olla vaarallista ja aiheuttaa tulipalon. Älä KOSKAAN yritä sammuttaa tulta vedellä, vaan sammuta laite ennen kuin peität liekin esimerkiksi kannella tai palosuojakankaalla.

 Mikäli pintaan tulee murtumia, kytke laite pois käytöstä sähköiskujen välttämiseksi.

Älä käytä keittotasoa ennen keraamisen tason vaihtoa.

Tasot on kytkettävä sähköverkkoon moninapaisella katkaisijalla voimassa olevien asennusmääräysten mukaan. Virrankatkaisumenetelmä on asennettava kiinteää johtojärjestelmään. Keittotasosi on tarkoitettu toimimaan 50 tai 60 Hz:n (50Hz/60Hz) taajuudella ilman erityisiä toimenpiteitä puoleltasi.



TURVALLISUUS JA TÄRKEÄT VAROTOIMET

Laitte on kytkettävä normalisoidulla sähköjohdolla, jonka johdinten määrä riippuu halutusta kytkentätyypistä (katso Asennus-kappale)”

Jos virtajohto vioittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä tehtävä valmistajan, tämän huoltopalvelun tai jonkun muun vastaavan ammattitaidon omaavan henkilön toimesta.

Varmista, ettei mikään keittotason läheisyyteen kiinnitetty virtajohto pääse koskettamaan mitään keittotason osaa.

! **VAROITUS** : Jotta keittotaso ja sydämen tahdistimet eivät häiritse toistensa toimintaa, on myös tahdistimen oltava vastaavien määräysten mukainen. Pyydä lisätietoja tuotteen valmistajalta tai lääkäriltäsi.

Käytä vain valmistajan kypsennyslaitteelle valmistamia liesisuoja, joihin on viitattu tässä ohjekirjassa tai jotka tulevat laitteen mukana. Sopimattomien suojien käyttö voi aiheuttaa vahinkoja.

Vältä astioiden aiheuttamia iskuja: keraaminen keittotaso on erittäin kestävä, mutta ei kuitenkaan särkymätön.

Älä aseta astian kuumaa kantta keittotason päälle. Imukuppiefekti voi vahingoittaa alla olevaa keraamista keittotasoa. Vältä astioiden hankausta, jotka voivat pitkällä aikavälillä vaurioittaa keraamisen päällisen pintaa.

Älä koskaan käytä kypsennyksen aikana alumiinifoliota. Älä koskaan aseta keittotason päälle alumiiniin tai alumiinipakkaukseen pakattuja tuotteita.

Alumiini voi sulaa ja vahingoittaa keittotasoa.

Älä säilytä keittotason alla olevassa tilassa puhdistusaineita tai tulenarkoja aineita.

Älä koskaan käytä höyryä keittotason puhdistamiseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä etäohjausjärjestelmällä.

Käytön jälkeen sammuta keittotaso ohjaimilla äläkä luota pelkästään kattilantunnistimeen.

• 1 YMPÄRISTÖ

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Tämä symboli tarkoittaa, että tämän laitteen heittäminen kotitalousjätteeseen on kiellettyä. Laite sisältää monia kierrätyskelpoisia materiaaleja.

Laite on merkitty tällä symbolilla, joka osoittaa, että käytetyt laitteet on vietävä sopivaan keräyspisteeseen. Ota yhteys jälleenmyyjäsi tai paikkakuntasi teknisiin palveluihin saadaksesi tietoa asuinpaikkasi lähellä sijaitsevista käytettyjen laitteiden keräyspisteistä. Valmistajan järjestämä laitteiden kierrätys suoritetaan oikein lajiteltuna eurooppalaisen direktiivin (sähkö- ja elektroniikkaromut) mukaisesti. Osa laitteen pakkausmateriaaleista voidaan myös kierrättää. Tue kierrätystä ja suojele ympäristöä viemällä pakkausmateriaalit niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Kiitämme sinua ympäristön suojelemiseksi tekemästäsi yhteistyöstä.

Energiansäästöohje

Ruoanvalmistus hyvin istuvan kannen kanssa säästää energiaa. Jos käytät lasikantta, voit täydellisesti valvoa kypsennystä.

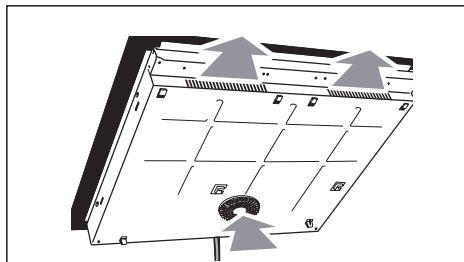
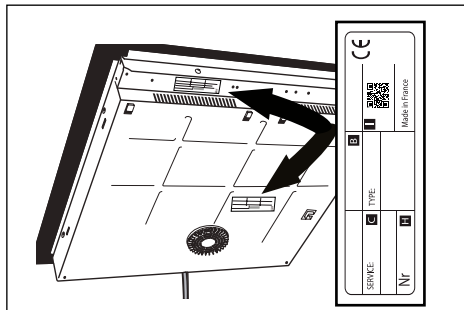
.2 ASENNUS

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Poista kaikki suojausmateriaalit keittotasosta. Tarkista ja noudata kaikkia laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja ominaisuuksia.

Lue alla olevista kentistä tyyppikilven huolto- ja normityyppi viitteet tulevaa käyttöä varten.

Huolto:	Tyyppi:
---------	---------

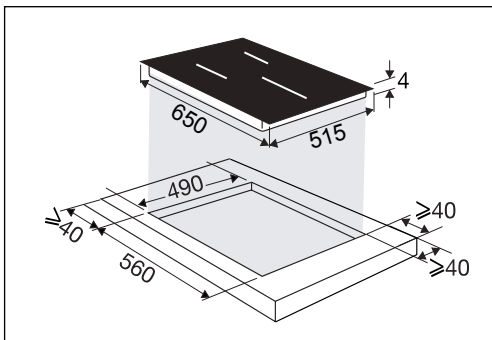


UPOTUS KALUSTEISIIN

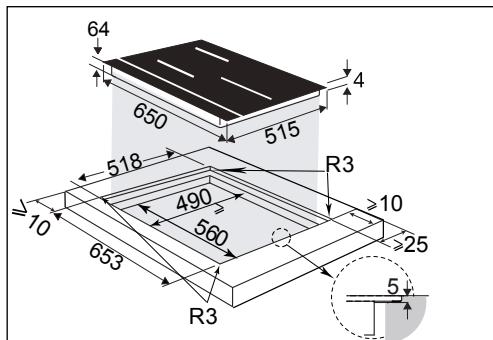
Tarkista, että ilman tulo- ja lähtöaukot ovat esteettömiä.

Ota huomioon keittotason upotukseen tarkoitetun kalusteen työtason mitat (millimetreissä). Tarkista, että ilma kulkee kunnolla keittotason edessä ja takana.

Asennus työtason päälle

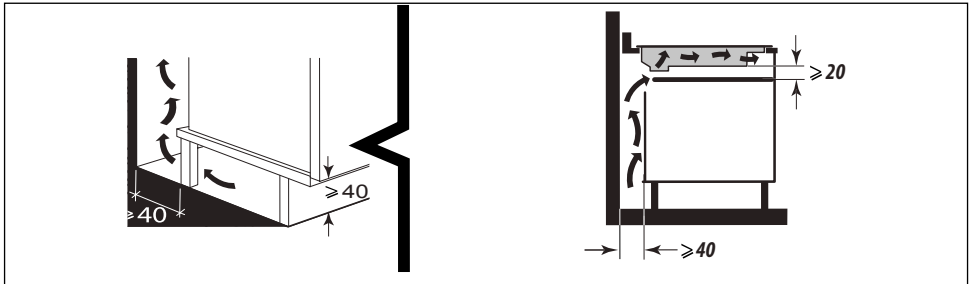


Asennus pinnan tasolle



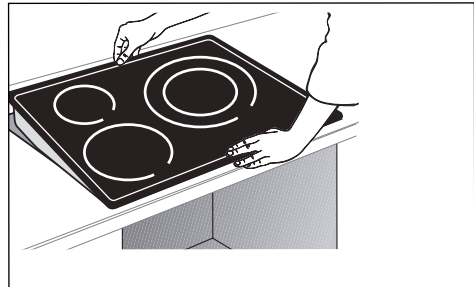
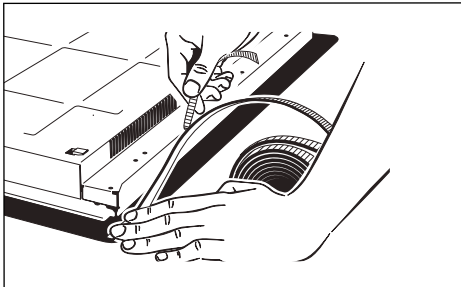
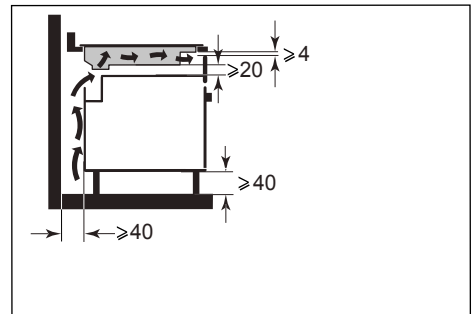
.2 ASENNUS

Jos taso asennetaan laatikon päälle,



tai upotettavan uunin päälle, noudata kuviin merkittyjä mittoja varmistaaksesi riittävän ilman ulostulon.

Liimaa tiiviste huolellisesti koko pöytälasin ympärille ennen upotusta.



Tärkeää

Jos uuni sijaitsee keittotason alapuolella, tason lämpöturvallisuusjärjestelmä voi rajoittaa keittotason ja uunin pyrolyysitilan samanaikaista käyttöä, koodi «F7» näkyy ohjausalueilla. Jos näin on, suosittelemme lisäämään keittotasosi tuulettusta tekemällä aukon kalusteen sivuun (8 cm x 5 cm).



SÄHKÖLIITÄNTÄ

Tasot on kytkettävä sähköverkkoon moninapaisella katkaisijalla voimassa olevien asennusmääräysten mukaan. Virrankatkaisumenetelmä on asennettava kiinteään johtojärjestelmään.

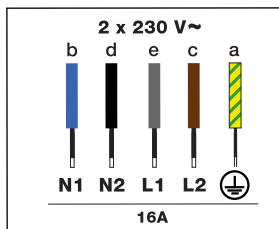
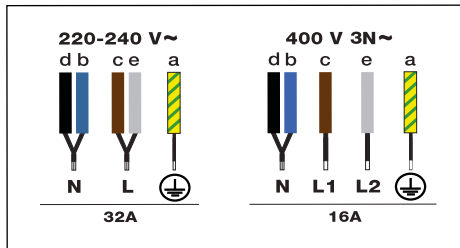
Tunnista keittotason johto:

- a) vihreä-keltainen
- b) sininen
- c) ruskea
- d) musta
- e) harmaa

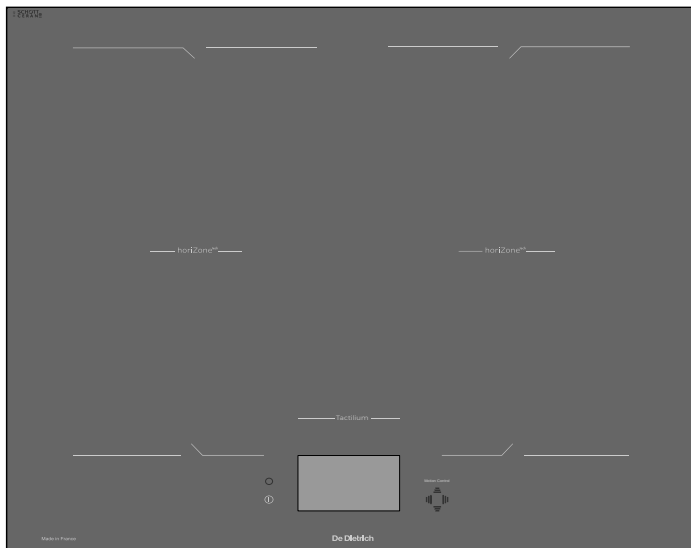
Kun kytket keittotason päälle tai pitkään jatkuneen sähkökatkoksen jälkeen ohjausnäppäimistöön ilmestyy valokoodi.

Odota noin 30 sekuntia tai paina painiketta poistaaksesi nämä tiedot keittotasosta (tietojen näyttö on normaalia, ja se on tarkoitettu huoltopalvelun tiedoksi).

Keittotason käyttäjän ei tarvitse missään tapauksessa ottaa tietoja huomioon.

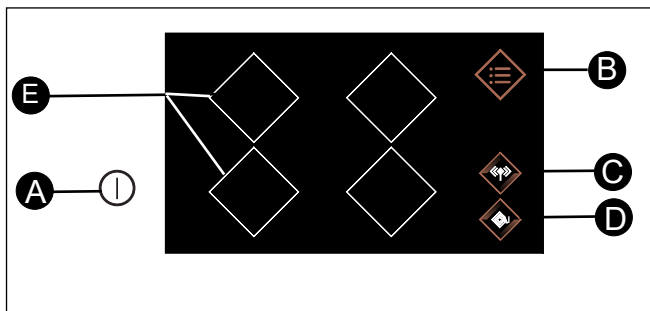


.3 LAITTEEN KUVAUS



Aloitusnäytön kuvaus

Näyttö toimii koskettamalla. Painamalla näyttöä pääset käyttämään komentoja, kun keittotaso on käyttövalmis.



- A** Keittotason virtakatkaisinpainike.
- B** Valikko
- C** Kypsennys anturilla
- D** Valmistustoiminto
- E** Kypsennysalueet

4 LAITTEEN KÄYTTÖ

Paina painiketta ①, 4 ruutukuviota ilmestyy näyttöön. Ruutukuviot eivät kokonaisia, jos yhtään astiaa ei ole tunnistettu, tai katkonaisia ja sitten kokonaisia, jos astia tunnistetaan. Siinä tapauksessa keittoalueella näkyy nolla.

Kun painat keittoaluetta, näyttöön avautuu tehon ja ajastimen asetusvalikko. Nyt voit säätää tehoa liu'uttamalla sormeasi vaakatasossa tehoviivaa pitkin. Valittu lämpötila ilmestyy näyttöön.

Voit myös säätää tehoa painamalla pikatoimintopainikkeita:



Sulatus tai



Lämpimänä pito



Haudutus tai

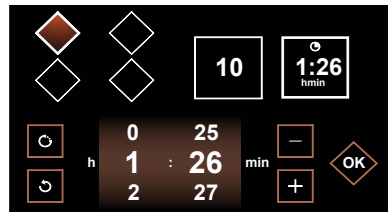
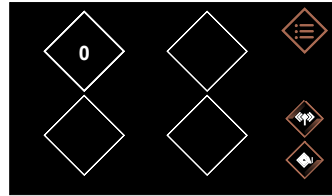


Ruskistus.

Painamalla painiketta ② voit säätää haluttua kypsennysaika.

Voit säätää ajastimen valitsemalla minuutit ja tunnit pystysuunnassa tai painamalla painikkeita + ja -. Vahvista säätö painamalla OK.

Kun olet säätänyt tehon ja kypsennysajan, ne näkyvät liettä symboloivassa ruutukuviossa.





tällä painikkeella voit palauttaa ajastimen nolleen

4 LAITTEEN KÄYTTÖ

ELAPSED TIME -toiminto

Tällä toiminnolla näet valitun keittolieden tehon viimeisestä muokkauksesta kuluneen ajan.

Käytä tätä toimintoa painamalla painiketta  time Kulunut aika vilkkuu valitun liedien ajastinnäytössä. Jos haluat, että kypsennys päättyy määritetyn ajan sisällä, paina painiketta  jonka jälkeen paina 5 sekunnin sisällä ajastimen + lisätäksesi

haluamasi kypsennysajan. Kuluneen ajan näyttö muuttuu vilkkumattomaksi 3 sekunnin ajan, jonka jälkeen jäljellä oleva aika näkyy näytössä. Äänimerkki varmistaa valintasi.

Toimintoa voi käyttää ajastimella tai tai ilman.

Huomautus: jos aika näkyy ajastimessa, odota 5 sekuntia, jotta voit muokata kypsennysaikaa

Jotta keittotaso tunnistaa uuden astian, laita astia haluamallesi alueelle ja paina liettä symboloivaa ruutukuviota näytössä. Nolla ilmestyy näyttöön. Voit säätää haluamasi tehon painamalla ruutukuviota. Kypsennysalue sammuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua ilman, että sinun tulee tehdä mitään. Voit vaihtaa astian paikkaa alueelta toiselle kypsennyksen aikana, kunhan muistat nostaa astian eikä liu'uttaa sitä alueelta toiselle; keittotaso tunnistaa automaattisesti paikan vaihdon ja säilyttää alkuperäiset asetukset (jos

numero vilkkuu, vahvista vaihto painamalla näytöllä kyseistä aluetta).

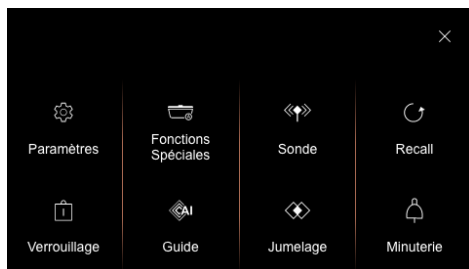
Sammuta liesi painamalla pitkään ruutukuviota. Kuulet pitkän äänimerkin ja asetukset katoavat tästä ruutukuviosta tai symboli (jäkilämpö) ilmestyy.


Sammuta keittotaso kokonaan painamalla painiketta .


Painamalla Valikko-painiketta



näet kaikki käytössäsi olevat toiminnot



> näytön painikkeella  voit sulkea näytön. Ja hallinnoida muita liesiä.

> näytön painikkeella  voit palata edelliseen näyttöön

4 LAITTEEN KÄYTTÖ

Asetukset




Painamalla **Yleistä** voit:


- säätää keittotason näytön voimakkuutta liu'uttamalla sormeasi liukusäätimellä (1 ja 10 välillä).
- yhdistää keittotason liesituulettimeen, jos sinulla on sellainen .
- valita keittotason tekstin kielen.

Painamalla **Liikkeiden valvonta** voit:

- ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä Motion Control -toiminnon (liikkeiden apuohjelma).

- **motion control** -toiminnolla voit valita lieden ja säätää kypsennystehoa yksinkertaisilla käden liikkeillä koskettamatta ohjausbanneria. Tämän ansiosta et likaa tai jätä sormenjälkiä keittotasoon. Kun Motion Control on käytössä, näyttöön ilmestyy tällainen painike:  . Poista toiminto käytöstä painamalla tätä painiketta.




Painamalla nuolta oikealle pääset apuohjelmaan, jonka avulla voit kokeilla erilaisia liikkeitä Motion Control -toiminnon käyttämiseksi. Jokainen vaihe on vahvistettava painamalla .


- Ota käyttöön tai poista käytöstä Expert-tila:
- **Expert-tilassa** voit säätää ajastimen käyttämällä liikkeitä.


Painamalla Edistyneet asetukset, voit:




- muokata määritettyjä tehotasoja pikatoiminnoissa:

 **Sulatus** teho 1 ja 3 välillä (teho 2 on oletusteho)

 **Lämpimänä pito** teho 4 ja 9 välillä (teho 7 on oletusteho)

 **Haudutus** teho 10 ja 16 välillä (teho 14 on oletusteho)

 **Ruskistus** teho 17 ja 19 välillä (teho 19 on oletusteho)




4 LAITTEEN KÄYTTÖ

Mene **Tehonhallintaan**, jossa voit rajoittaa keittotason kokonaistehoja mukauttaaksesi sen sähköasennukseesi.

Keittotasosi teho on automaattisesti säädetty korkeimmalle tasolle.

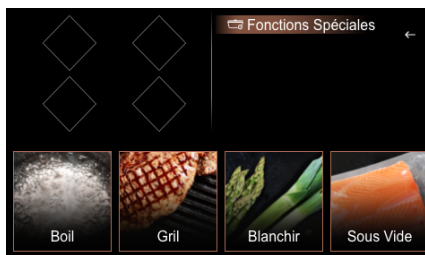
Tarkista, että sähköasennukseesi katkaisimen arvo on oikein kalibroitu (katso alla oleva taulukko).

Tason teho kW	Sulakkeet / Katkaisin (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Varmista, että valittu tehotaso on sähkötaulun sulakkeiden mukainen.

Painamalla **Käyttöohjeet** saat tuotteesi käyttöohjeen älypuhelimieesi skannaamalla QR-koodin.

Erityistoiminnot:




Boil-toiminto


Tällä toiminnolla voit kiehua ja pitää tietyn vesimäärän kiehumispisteessä ilman että vesi kiehuu yli valmistaessasi esimerkiksi pastaa.



Aseta astia liedelle.

Säädä haluttu veden määrä (0,5–6 litraa). Vahvista painamalla  tai odota muutama sekunti, että säädöt vahvistetaan automaattisesti.

Kypsennys käynnistyy.

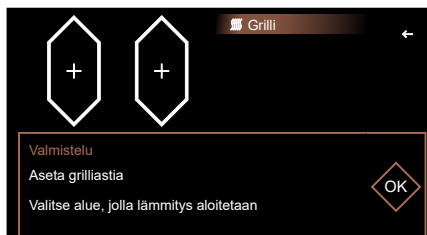
Kuulet äänimerkin, kun vesi saavuttaa kiehumispisteen ja näytön viesti pyytää sinua lisäämään ruoka-aineet. Kun se on tehty, vahvista painamalla . Aika ja teho näkyvät näytöllä.

Voit säätää niitä halutessasi.

Kuulet äänimerkin kypsennyksen lopussa.

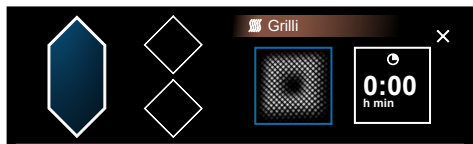
HUOMAUTUS: On tärkeää, että veden lämpötila on ympäröivän lämpötilan lämpöistä kypsennyksen alussa, sillä muuten lopullinen tulos vääristyy. Älä käytä tämän toiminnon aikana valurautapohjaista astiaa tai kantta. Voit myös käyttää toimintoa kaikkien kiehuvässä vedessä kypsennettävien ruoka-aineiden kypsentämiseen.

Grilli-toiminto



4 LAITTEEN KÄYTTÖ

Kun tämä toiminto yhdistetään De Dietrichin emaloituun valurautagrilliin, voit ruskistaa ruoat nopeasti kaksoisalueella ja tehdä parhaat säädöt nauttiaksesi BBQ-kypsennettyjen ruokien aromeista.



Aseta grilli valitsemallesi alueelle ja vahvista painamalla painiketta .

Esilämmityksen jälkeen laita ruoat grillille ja säädä kypsennysaika.

Grillivarustetta ei toimiteta keittotason mukana. Sen voi hankkia jälleenmyyjältä.

Ryöppäystoiminto

Tällä kypsennystekniikalla voit kypsentää vihanneksia kiehauspisteen saavuttavalla vedellä muutaman minuutin ajan. Upota ne sitten jäiseen veteen kypsennyksen keskeyttämiseksi.

Tämä säilyttää vihannesten värin ja rakenteen.

Valitse vesimäärä, johon vihannekset upotetaan.

Aseta ruoka-aineet sisältävä astia liedelle.



Tyhjiötoiminto

Tällä toiminnolla voit kypsentää ruokia matalalla lämpötilalla tyhjiöpussissa säilyttääksesi ruokien maun ja ravintoaineet. Tämä kypsennystapa on erittäin terveellinen, sillä sinun ei tarvitse lisätä rasvaa.




4 LAITTEEN KÄYTTÖ



RECALL-toiminto


Tämä toiminto näyttää kaikkien alle kolme minuuttia sammuksissa olleiden liesien viimeisimmät teho- ja ajastinasetukset. Käyttääksesi toimintoa keittotason lukituksen on oltava vapautettu. Paina painiketta , ja paina sitten  / Recall.

Ohjauspainikkeiden lukitseminen


Keittotasossasi on lapsilukko, joka lukitsee keittotason.

Turvallisuussyistä vain virtakatkaisinpainike  pysyy aina käytössä ja mahdollistaa jopa lukittujen lämmitysalueiden sammuttamisen.


Paina , painikkeen  pitkä painallus lukitsee keittotason määrittämättömäksi ajaksi. Käytössä olevat kypsennysalueet jatkavat lämmittämistä, mutta et voi käyttää teho- tai ajastinpainikkeita.

 tämä symboli näkyy näytössä.

Lukituksen poistaminen:

Kun keittotaso on lukittu, paina lukkoa , kunnes kaksoisäänimerkki vahvistaa tekemäsi toiminnon. Nyt keittotason lukitus on poistettu.


Clean Lock:



Tällä toiminnolla voit lukita keittotasosi väliaikaisesti puhdistuksen ajaksi. Painamalla lyhyesti painiketta  keittotaso lukittuu 60 sekunniksi.

Valmistusopas


Keittotasossa on valmistusopas, joka tarjoaa reseptivalikoiman.


Tämä kypsennystila valitsee sinulle kypsennysasetukset valmistettavan ruoka-aineen mukaan.

Keittotason on oltava päällä, paina  siirtyäksesi valmistusoppaaseen. Kun käytät keittotasoa Reseptitilassa, suosittelemme, että käytät alla olevia keittiövälineitä. Näyttö suosittelee keittiövälinetyypin reseptin mukaan.

-  Paistinpannu
-  Paistinpannu kannella
-  Ruostumaton teräskattila
-  Kattila kannella
-  Pata
-  Pata kannella

Suurin osa astioista on yhteensopivia induktiolieden kanssa. Vain lasi, alumiini ilman erityispohjaa, kupari ja tietyt ei-magneettiset ruostumattomat teräkset eivät toimi induktiolieden kanssa.

 **Suosittelimme, että valitset astiat, joissa on paksu ja tasainen pohja. Kuumuus jakautuu paremmin ja kypsennys on yhtenäisempää. Älä koskaan lämmitä tyhjää astiaa ilman valvontaa.**

 **Älä aseta astioita ohjausnäytölle, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.**

4 LAITTEEN KÄYTTÖ



Kun käytät useampaa liettä samaan aikaan, keittotasohallinnoi tehon jakautumista, jotta käytetty teho ei ylitä kokonaistehoa.


Keittotasollasi on useita alueita, joihin voit asettaa astiasi. Valitse alue astian koon mukaan. Jos astian pohja on liian pieni, tehon merkkivalo vilkkuu ja liesi ei toimi, vaikka astian materiaali sopisi induktioliedelle. Älä käytä astioita, joiden halkaisija on liettä pienempi (katso taulukko).


Lieden halkaisija (cm)	Lieden maksimiteho (W)	Astian pohjan halkaisija (cm)
Horizone	3700	18 - Soikea - Kala-astia
1 / 2 Horizone	2800	11–22



4 LAITTEEN KÄYTTÖ

Ehdotamme valikoiman reseptejä, joiden valmistusta voit seurata vaihe vaiheelta.

 Reseptit

 Ainekset

Reseptit vaihe vaiheelta

Ruokalajit	Jälkiruoat
Korealainen bibimbap	Suklaa wieniläisittäin
Haudutettu vasikanliha	Suklaakerma
Burgundinpata	Sokerileipurin kerma
Häränlihapyörykät tomaattikastikkeella	Suklaalla posseeratut päärynät
Kukko viinissä	Karamellisoidut omenat
Savoijilainen fondyy	
Kalastajan kattila	
Munakokkeli tryffeileillä	
Osso-buco	
Paella äyriäisillä	
Pot au feu	
Sienikeitto	
Baskikana	
Lammaspata	
Kana-ramen	
Keittiömestarin ratatouille	
Tattirisotto	
Kalkkunamuhennos oliiveilla ja sitruunalla	
Marengo-vasikka	

4 LAITTEEN KÄYTTÖ

Ehdotamme valikoiman ruoka-aineita, joille keittotaso suosittelee astian ja tehon ja joille se ohjelmoi automaattisesti kypsennyskeston ruoka-aineen tyyppin ja halutun määrän mukaan.

Ainekset	Tyyppi
Liharuoat	
Naudanliha	Ohut/keskikokoinen/paksu
Jauhelihapihvi	Tuore/pakastettu
Lammas	Kotletit
Possu	Keskikokoiset/paksut kotletit
Ankka	Rintapala/ohuet fileepalat
Siipikarja	Rintapala/Koivet
Kala ja äyriäiset	
Fileet	
Kalaviipaleet	
Kalapat	
Kokonainen kala	Pieni / Pyöreä < 350 g / Litteä > 350 g
Taskuravut	Haudutettu / ECO* haudutettu
Katkaravut	Grillattu / Haudutettu / ECO* haudutettu
Simpukat/sydänsimpukat	
Kampasimpukat	
Vihannekset	
Tomaatit	
Kesäkurpitsat	
Munakoisot	
Paprikat	
Sipulit	
Sienet	Viipaloidut/kokonaiset
Vaalennetut perunat	
Pinaatti	



4 LAITTEEN KÄYTTÖ

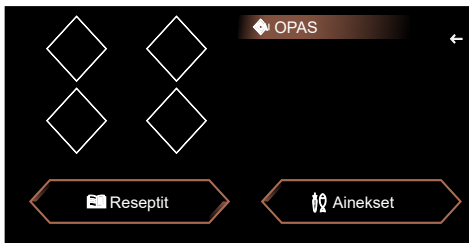
Ainekset	Tyyppi	Määrä
Jälkiruoat		
Sulatettu suklaa		
Letut		
Pannukakut		
Briossi/ylijäämäleipä		
Karamelli		
Kananmunat		
Paistetut munat		2 / 4
Munakas		2 / 4 / 6
Munakokkeli		2 / 4 / 6
Kovat munat		2 / 4 / 6
Pehmeät munat		2 / 4 / 6
Löysät munat		2 / 4 / 6
Viiriäisen munat		
Pastat/riisi		
Tuorepasta		100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
Kuivapasta	Pennepastat	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	ECO*-penne	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Spagetit	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	ECO*-spagetit	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Tagliatellit	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	ECO*-tagliatellit	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Simpukkamakaronit	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	ECO*-simpukkamakaronit	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
Riisi	Valkoinen	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Täysjyvä	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g
	Musta	100 / 150 / 200 / 300 / 400 g

* ECO-resepteillä tarkoitetaan passiivista kypsennystä, joka säästää energiaa ja käyttää jälkilämpöä. Kannen ansiosta lämpö säilyy kattilan sisällä keittotason sammuttamisen jälkeen, mikä mahdollistaa kypsennyksen jatkamista ECO-toiminnolla esimääritellyn ajan.



4 LAITTEEN KÄYTTÖ

Esimerkki haudutetun vasikanlihan reseptistä vaihe vaiheelta.



1 > Mene resepteihin



4 > Paina "Katso" nähdäksesi yksityiskohtaisen reseptin



2 > ja mene sitten Ruokalajeihin

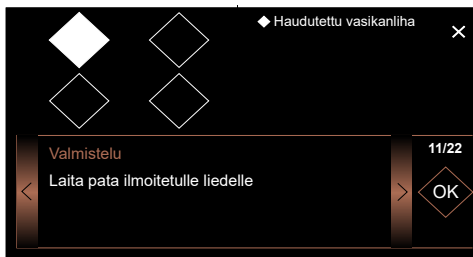


5 > resepti ilmestyy näyttöön, nyt voit vahvistaa jokaisen vaiheen kypsennyksen aloittamiseen asti




3 > Tee valintasi

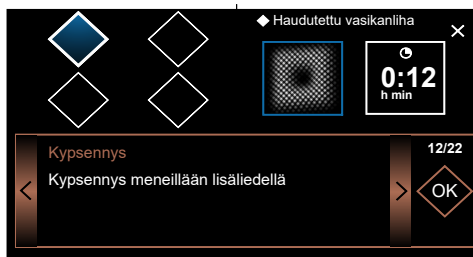
4 LAITTEEN KÄYTTÖ



Hyvää ruokahalua.

Kun painat reseptissä painiketta , voit tallentaa reseptin suosikkeihin. Voit käyttää reseptiä uudelleen painamalla kypsennyksen alussa Suosikit-painiketta.

6 > Aseta astia näytön ehdottamalla tavalla



7 > Voit nyt seurata kypsennyksen tilaa loppuun asti, voit valita näytössä joko Lämpimänä pito -toiminnon tai päättää kypsennyksen.

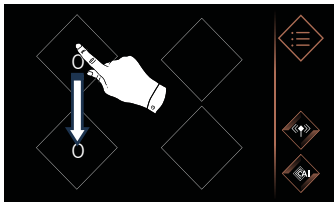
4 LAITTEEN KÄYTTÖ



Kaksoistoiminto

Keittotasosi ehdottaa kypsennysalueiden yhdistämistä, jotta voit käyttää suurikokoisia astioita.

Vinkki: Yhdistä nopeasti kaksi kypsennysaluetta liu'uttamalla sormesi ylemmältä alueelta alempaan alueeseen.

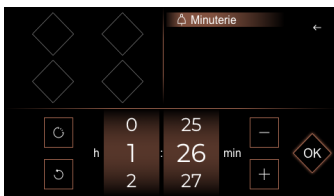


Tämä avaa automaattisesti kaksoisvalikon ja sinun on vain vahvistettava painamalla OK.

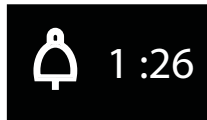


Itsenäinen ajastin


Tällä toiminnolla voit säätää kuluvan ajan ilman kypsennystä.



Kun olet määrittänyt ajan, se näkyy aloitusnäytön oikealla sivulla.



Halutun ajan päätyttyä kuulet äänimerkkejä, 0:00 vilkkuu ja sitten sammuu.


Huomautus: Nollaa aika nopeasti painamalla .

• 4 LAITTEEN KÄYTTÖ

TURVALLISUUS JA SUOSITUKSET

Jälkilämpö

Intensiivisen käytön jälkeen käyttämäsi keittoalue voi olla kuumana muutaman minuutin ajan.

Näytössä näkyy tällöin .

Älä koske kyseistä aluetta.

Lämpötilan rajoitin


Kullakin keittoalueella on turva-anturi, joka valvoo jatkuvasti astian pohjan lämpötilaa. Jos päällä olevalle keittoalueelle unohtuu tyhjä astia, anturi mukauttaa automaattisesti keittotason jakaman tehon ja rajoittaa näin astian tai tason vaurioitumisriskiä.

Suojaus ylivuotamisen aikana

Tason sammutus käynnistyy seuraavassa kolmessa tapauksessa:

- nesteen vuotaminen tasolle ja ohjauspainikkeiden päälle.
- painikkeiden päälle jätetty kostea liina.
- ohjauspainikkeiden päälle asetettu metallinen esine.

Poista esine tai puhdistu ja kuivaa ohjauspainikkeet ja käynnistä kypsennys uudelleen.

Näissä tapauksissa symboli  näkyy näytössä ja äänimerkki kuuluu.

«Auto-Stop»-järjestelmä

Jos unohdat sammuttaa liedet, keittotaso on varustettu «Auto-Stop»-turvatoiminnolla, joka sammuttaa automaattisesti unohdetun keittoalueen

ennalta määritetyn ajan jälkeen (1–10 tuntia käytetystä tehosta riippuen). Jos tämä turvatoiminto käynnistyy, keittoalueen sammutus näkyy ohjausalueessa symbolina “Auto Stop” ja äänimerkki kuuluu noin kahden minuutin ajan. Paina mitä tahansa ohjauspainikkeista sammuttaaksesi toiminnon.



Saatat kuulla kellon tikitystä muistuttavan äänen.

Tämä ääni kuuluu, kun keittotaso on käytössä ja se häviää tai hiljenee lämmityskonfiguraation mukaan. Voit kuulla myös vihellystä muistuttavaa ääntä mallista ja astian laadusta riippuen. Kuvatut äänet ovat normaaleja, ja ne kuuluvat induktiotekniikan toimintaan. Ne eivät ole merkki toimintahäiriöstä.



Emme suosittele keittotason suojalaitteiston käyttämistä.

.5 HUOLTOTOIMET

KEITTOTASON HUOLTO

Puhdista kevyet liat pesusienellä. Kostuta puhdistettava alue hyvin kuumalla vedellä ja pyyhi kuivaksi.

Keitetyn lian, sokeripitoisten yli tulleiden ruokien ja sulaneen muovin puhdistamiseen käytä pesusientä ja/tai erityisesti lasille tarkoitettua kaavinta. Kostuta puhdistettava alue hyvin kuumalla vedellä, hio erityisesti lasille tarkoitettulla kaapimella ja viimeistele pesusienellä ja pyyhi.

Poista tahrat ja kalkkijäljet levittämällä kuumaa valkoviinietikkaa lian päälle, anna vaikuttaa ja pyyhi pehmeällä liinalla.

Käytä kiiltäviin metallisiin värjäytymisiin ja viikoittaiseen huoltoon erityistä vitrokeramiikkalasille tarkoitettua tuotetta. Levitä erityistuotetta (joka sisältää silikonia ja joka tarjoaa suojaavan vaikutuksen) vitrokeramiikka-lasipinnalle.

Tärkeä huomautus: älä käytä puhdistukseen jauhemaisia tuotteita tai hankaavaa pesusientä. Käytä mieluummin hienovaraisia astioille tarkoitettuja nesteitä ja pesusieniä.

6 VIANNÄÄRITYS JA KORJAUS

KÄYTTÖNOTON YHTEYDESSÄ

Huomaat valaistun näytön. Se on normaalia. Näyttö katoaa 30 sekunnin jälkeen.

Sähkövirta katkeaa tai vain yksi puoli toimii. Keittotason kytkentä on viallinen. Tarkista yhdenmukaisuus (katso sähköliitântäkappale).

Keittotasosta tulee hajua ensimmäisten kypsennysten aikana. Laitte on uusi. Lämmitä jokaista aluetta puolen tunnin ajan kattilalla, joka on täynnä vettä.

KÄYNNISTYKSEN YHTEYDESSÄ

Keittotaso ei toimi ja näppäimistön valonäytöt pysyvät sammuneina. Laitte ei saa virtaa. Virransyöttö tai kytkentä on viallinen. Tarkista sulakkeet ja sähkökatkaisin.

Keittotaso ei toimi ja näytössä näkyy toinen viesti. Sähköpiiri toimii huonosti. **Ota yhteys huoltopalveluun.**

Keittotaso ei toimi, näytössä näkyy «bloc». Vapauta lapsilukko.

Oletuskoodi F9 : jännite on alle 170 V.

Oletuskoodi D1 : lämpötila on alle 5 °C.

KÄYTÖN AIKANA

Keittotaso ei toimi, näytössä näkyy – ja äänimerkki kuuluu.

Ohjauspainikkeille on valunut jotain tai niiden päälle on asetettu esine. Puhdista tai poista esine ja käynnistä kypsennys uudelleen.

Koodi F7 näkyy näytöllä.

Sähköpiirit ovat kuumentuneet (katso upotusta koskeva kappale).

Keittoalueen käytön aikana näppäimistön merkkivalot vilkkuvat jatkuvasti.

Käytetty astia ei ole yhteensopiva.

Astioista kuuluu ääntä ja keittotaso kalisee kypsennyksen aikana (katso ohjeita kappaleesta «Turvallisuus ja suositukset»). Tämä on normaalia toimintaa. Tietyntyyppisten astioiden kanssa kyseessä on keittotason energian siirtyminen astiaan.

Tuuletus on päällä vaikka keittotaso on sammutettu.

Tämä on normaalia toimintaa. Se jäähdyttää tason elektronisia osia.

Jos vika jatkuu.

Katkaise virta keittotasosta 1 minuutin ajaksi. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys huoltopalveluun.





HU



KEDVES ÜGYFELÜNK!

Ön most vásárolt egy De Dietrich terméket. Ez a választás éppúgy tükrözi az Ön magas szintű igényeit, mint a francia életmód iránti fogékonyságát.

A vállalat több mint 300 év alatt megszerzett szakértelme letéteményeseként a De Dietrich alkotásai a konyhaművészet szolgálatában a tervezés, a hitelesség és a technológia egységét testesítik meg. Készülékeink a legkiválóbb anyagokból, kifogástalan kivitelezési minőséggel készülnek.

Biztosak vagyunk benne, hogy ez a magas színvonalú kivitelezés lehetővé teszi a konyhaművészet szerelmeseinek, hogy kifejezzék tehetségüket.

A De Dietrich fogyasztói ügyfélszolgálat a rendelkezésére áll, hogy válaszoljon minden kérdésére és javaslatára, biztosítva az Ön igényeinek magas szintű teljesítését.

Megtiszteltetés számunkra, hogy partnerei lehetünk a konyhában, és köszönjük a belénk vetett bizalmát.



A franciaországi Orléansban és Vendôme-ban található gyáraiban a De Dietrich folyamatosan a kiválóságra törekszik, és tökéletesen kidolgozott termékeinek tervezése során a kivételes szakértelmet örökíti meg. Számos háztartási készülékünk rendelkezik az Origine France Garantie tanúsítvánnyal, ami azt jelzi, hogy a termékek Franciaországban készültek.

Ez a jelölés nemcsak a készülékeink minőségét és tartósságát garantálja, hanem a nyomon követhetőséget is, így egyértelmű és objektív módon jelzi a származásukat.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

BIZTONSÁG ÉS FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	4-5
1 KÖRNYEZET	6
A környezet védelme	6
2 TELEPÍTÉS	7-8
Kicsomagolás	7
Beépítés.....	7-8
Bekötés az elektromos hálózatba.....	9
3 A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA	10
4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA.....	13
Paraméterek	13
Speciális funkciók	14
RECALL funkció	16
A vezérlés reteszelve	16
Főzési útmutató	16
Lépésről lépésre recept példa	21
Párosítás.....	23
Visszaszámláló időmérő	23
Biztonság és ajánlások.....	24
5 KARBANTARTÁS.....	25
6 RENDELLENESSÉGEK ÉS MEGOLDÁSUK	26
7 ECO TERVEZÉSI TÁBLÁZAT	27

BIZTONSÁG ÉS FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK, OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁRA.

Jelen útmutató elektronikusan letölthető a márka internetes honlapjáról.


A készülék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek és előírásoknak. Ezt a gépet 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi és szellemi képességű illetve megfelelő gyakorlattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, amennyiben tájékoztatást kaptak a gép biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a használattal járó kockázatokat.

Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.


Gyermekek a gép felhasználói tisztítását és karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül.

A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani, amennyiben folyamatos felügyeletük nem biztosított.

A főzőlap a készülék kikapcsolt állapotban vagy főzés közben történő használatát megakadályozó gyermekzárral van felszerelve (lásd a gyermekzár használata c. fejezetet).


 A készülék és elérhető részei a használat során felforrósodnak. A potenciálisan égési sérülést okozó részek érintésének elkerülése érdekében óvintézkedéseket kell tenni.

Fém tárgyat, például kést, villákat, kanalat és edényfedőt nem szabad a lapra helyezni, mert felforrósodhatnak.

 **FIGYELEM:** csak felügyelet mellett használható. A rövid időtartamú melegítés folyamatos felügyeletet igényel.

Tűzveszély: ne tároljunk semmit a főzőzónákon.

Az olajjal vagy zsírral sütés, főként felügyelet nélkül, veszélyes lehet, és tüzet okozhat. A tüzet SEMMIKÉPPEN se próbálja meg vízzel eloltani, hanem kapcsolja ki a készüléket, mielőtt például fedővel vagy tűzoltó takaróval letakarja a lángot.

 Ha a felület megrepedt, az áramütés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket.

Ne használjuk újra a főzőlapot, amíg a kerámialapot ki nem cserélték.

A főzőlapot az érvényben lévő telepítési szabályoknak megfelelően egy omnipoláris leválasztó berendezéssel kell a hálózathoz csatlakoztatni. Leválasztó eszközt kell beépíteni a fix vezetékbe. A főzőlapot úgy tervezték, hogy külső beavatkozás nélkül 50 Hz vagy 60 Hz (50 Hz/60 Hz) Hz frekvencián működjön.



BIZTONSÁG ÉS FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

A készüléket szabványos tápkábelrel kell csatlakoztatni, a vezetékek száma a kívánt csatlakozás típusától függ (lásd a telepítés c. fejezetet)

Ha a tápkábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó szervizszolgálatának vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakembernek ki kell cserélnie.

Ügyeljen arra, hogy a főzőlap közelében csatlakoztatott elektromos készülék tápkábele ne érintkezzen a főzőzónákkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A főzőlap és a pacemaker közötti interferencia elkerülése érdekében az utóbbit a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell kialakítani és beállítani. Kérjen tájékoztatást a gyártótól vagy kezelőorvosától.

Kizárólag a főzőkészülék gyártója által tervezett, a használati utasításban megfelelőként feltüntetett vagy a készülékbe beépített védőkészüléket használjon. A nem megfelelő védőeszközök használata balesetveszélyes. Kerülje az edények odaütődését: az üvegkerámia felület nagyon ellenálló, azonban nem törhetetlen.

Ne tegyünk forró fedőt lapjával a főzőlapra. A tapadókorong-szerű viselkedés károsíthatja az üvegkerámia lapot. Kerüljük az edényekkel történő súrlódást: hosszú távon károsíthatja az üvegkerámia felület felszínét.

Soha ne használjunk alumíniumfóliát az étel elkészítéséhez. Soha ne tegyünk alumíniumfóliába csomagolt vagy alumíniumtálcába helyezett terméket a főzőlapra. Az alumínium megolvad és helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket.

Ne tároljunk tisztítószereket vagy gyúlékony termékeket a főzőlap alatti szekrényben.

Soha ne használjunk gőztisztítót a főzőlap ápolására.

Külső időzítő vagy külön távirányító használata ellentétes a készülék rendeltetésével.

Használat után kapcsolja ki a főzőlapot a vezérlő eszközzel, az edényérezékelőre tekintet nélkül.

A KÖRNYEZET VÉDELME



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék nem kezelhető kommunális hulladékként.

Az Ön készüléke számos újrahasznosítható anyagot tartalmaz. Ezért van ezzel a szimbólummal megjelölve, ami azt jelzi, hogy az elhasználandó készülékeket egy erre a célra szolgáló gyűjtőhelyen kell elhelyezni. Az elhasználandó készülékek lakóhelyéhez legközelebb eső gyűjtőhelyeiről érdeklődjön a helyi önkormányzat műszaki részlegénél vagy viszonteladójánál. A készüléknek a gyártó által megszervezett újrahasznosítását így a lehető legjobb feltételekkel lehet megvalósítani, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek megfelelően.

A készülék egyes csomagolóanyagai szintén újrahasznosíthatók. Vegyen részt újrahasznosításukban, és járuljon hozzá a környezet védelméhez azzal, hogy az erre a célra szolgáló helyi gyűjtőkben helyezi el ezeket. Köszönjük, hogy részt vesz a környezet védelmében.

Energiamegtakarítást segítő tanács

Jól illeszkedő fedél használata főzéshez energia-megtakarítással jár. Ha üvegfedőt használ, tökéletesen ellenőrzés alatt tudja tartani az étel elkészítését.

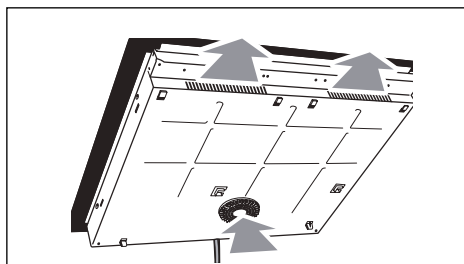
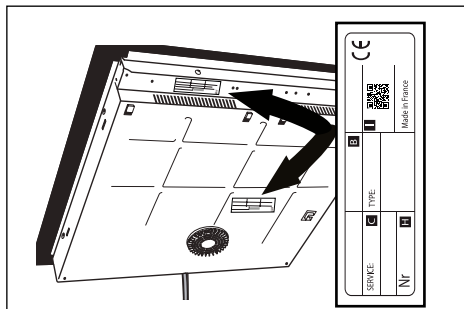
.2 TELEPÍTÉS

KICSOMAGOLÁS

Távolítson el minden védőelemet a főzőlapról. Ellenőrizze és vegye figyelembe a készülék, az adattáblán feltüntetett jellemzőit.

Későbbi felhasználás céljából legyen szíves megjegyezni az alábbi keretekben, az adattáblán szereplő szerviz- és típuszabvány hivatkozásokat.

Szerviz:	Típus:
----------	--------

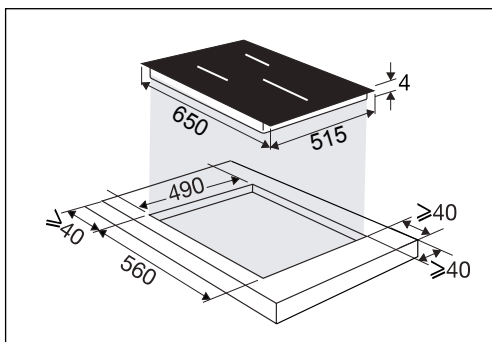


BEÉPÍTÉS

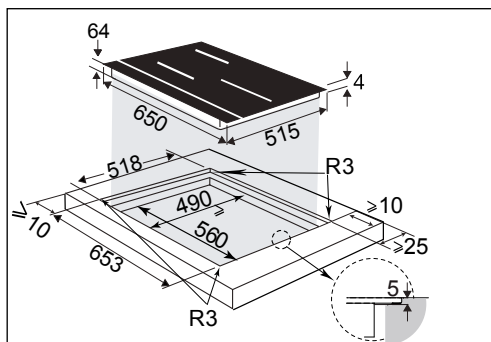
Ellenőrizze, hogy a levegő be- és kimeneti nyílások akadálymentesek.

Vegye figyelembe a főzőlap beépítésére szolgáló munkalap beépítési méreteivel (milliméterben) kapcsolatos indikációkat. Ellenőrizze, hogy a levegő megfelelően áramlik a főzőlap első és hátsó része között.

Ráültetett telepítés

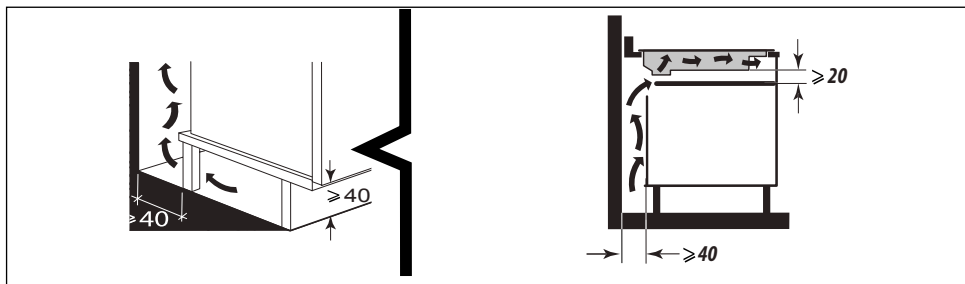


Süllyesztett telepítés



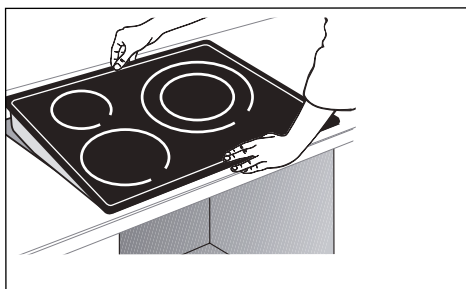
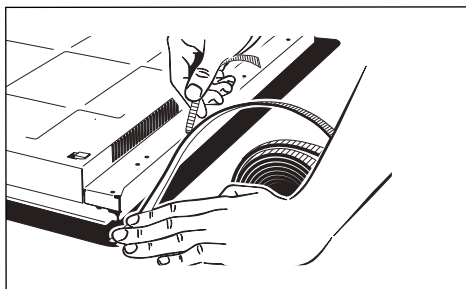
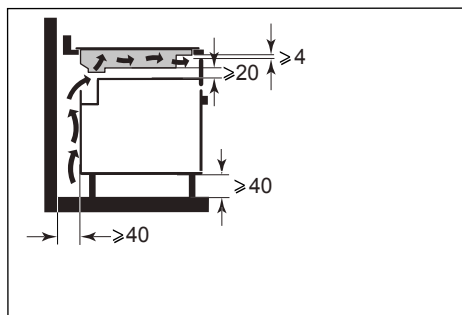
.2 TELEPÍTÉS

Ha a főzőlapot egy fiók fölé,



vagy beépített sütő fölé szereltük be, a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében tartuk be az ábrákon feltüntetett méreteket.

Beépítés előtt óvatosan ragasszuk fel a tömítőgumit a kerámiafelület teljes területén.



Fontos

Ha a sütő a főzőlap alatt van, a főzőlap hőbiztonsági eszközei korlátozhatják a főzőlap és a pyro üzemmódban működő sütő egyidejű használatát, ilyenkor a vezérlő területen az „F7” kód jelenhet meg. Ebben az esetben javasoljuk, hogy a szekrény oldalán egy nyílás (8 cm x 5 cm) kialakításával javítsa a főzőlap szellőzését.

BEKÖTÉS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBA

A főzőlapot az érvényben lévő telepítési szabályoknak megfelelően egy omnipoláris leválasztó berendezéssel kell a hálózathoz csatlakoztatni. Leválasztó eszközt kell beépíteni a fix vezetékbe.

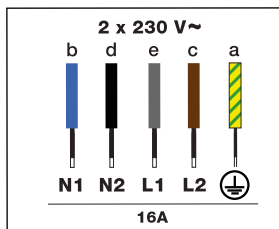
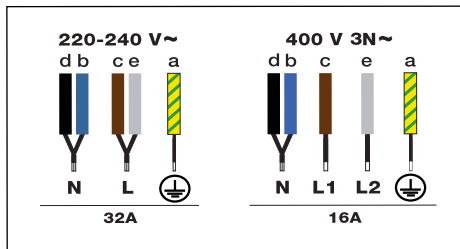
Azonosítsa a főzőlap kábelét:

- zöld-sárga
- kék
- gesztenyebarna
- fekete
- szürke

A főzőlap feszültség alá helyezésekor vagy hosszabb áramszünet után a kezelőpanelen megjelenik egy világító kód.

Hogy használni tudja a főzőlapot, várjon körülbelül 30 másodpercet vagy nyomjon meg egy gombot, amíg ezek az információk el nem tűnnek (ez a kijelzés normális, a Vevőszolgálatnak szól).

A főzőlap felhasználójának nincs teendője vele kapcsolatban.

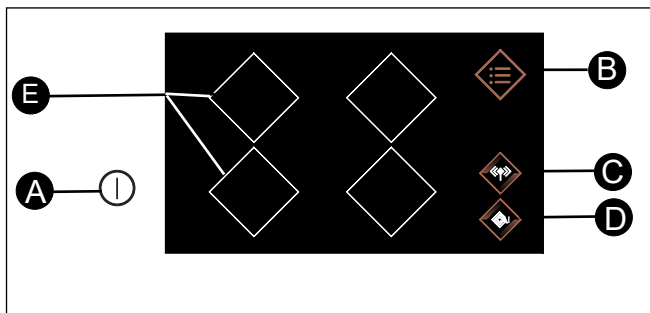


3 A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA




A kezdőképernyő bemutatása

A képernyő a teljes felületén érintésérzékeny. Az egyszerű megnyomása lehetővé teszi a vezérlők elérését a főzőlap működésbe lépése után.



- A** A főzőlap Indítás/Leállítás gombja.
- B** Menü
- C** Főzési szondával
- D** Főzési asszisztens
- E** Főzési zónák


4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Nyomja meg a gombot , 4 rombusz jelenik meg. A rombuszok folytonosak, ha nem észlelhető edény, vagy szaggatottak, majd folytonosak, ha edény észlelhető. Ekkor a főzési zónában nulla kijelzés jelenik meg.

A főzőzóna megnyomása megnyitja a teljesítmény és az időzítő beállításának menüjét. Ezután a teljesítményt úgy állíthatja be, hogy az ujját vízszintesen végigcsúsztatja a teljesítménysávon. Megjelenik a kiválasztott hőmérséklet.

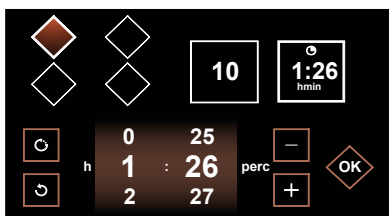
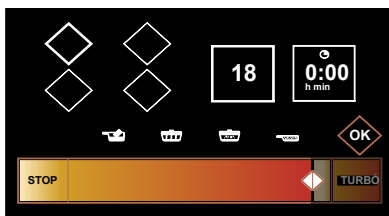
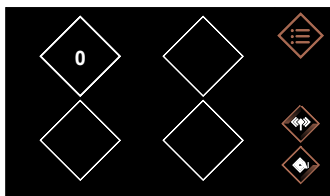
A teljesítményt a gyorsfunkció gomb megnyomásával is beállíthatja:


 **Olvasztás** vagy  **Melegen tartás** vagy  **Lassú főzés** vagy  **Kisütés.**

A gomb  megnyomása lehetővé teszi a kívánt főzési idő beállítását.

Az időzítőt a percek és az órák függőleges görgetésével vagy a + és - gombok megnyomásával állíthatja be. Az OK gomb megnyomása érvényesíti a beállítást.

A teljesítmény és a főzési idő beállításai után ezek megjelennek az Ön főzőmezőjén jelképező rombuszban.




 ez a gomb lehetővé teszi az időzítő nullázását




4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ELTELT IDŐ funkció

Ezzel a funkcióval a kiválasztott főzőmező utolsó fokozatváltoztatása óta eltelt időt tudjuk kijelezni.

Ennek a funkciónak a használatához nyomja meg a time gombot . Az eltelt idő a kiválasztott főzőmező időzítő kijelzőjén villog. Ha azt szeretné, hogy a főzés egy meghatározott időn belül fejeződjön be,

Ahhoz, hogy a főzőlap érzékelje az új edényt, helyezze azt a kívánt zónára, és nyomja meg a kijelzőn az adott főzőmezőt szimbolizáló rombuszt. Megjelenik egy nulla. A kívánt teljesítményt a rombusz megnyomásával állíthatja be. Ha nincs művelet, a főzőzóna néhány másodperc után automatikusan kikapcsol. Egy edényt főzés közben áthelyezhet az egyik zónából a másikba, ügyelve arra, hogy felemelje az edényt és ne csúsztassa; a főzőlap automatikusan érzékeli az áthelyezést, és a hozzárendelt beállítások megmaradnak

nyomja meg a gombot , majd a kívánt főzési idő növeléséhez 5 másodpercen belül nyomja meg a + gombot az időzítőn. Ekkor az eltelt idő kijelzése 3 másodpercig folyamatosan ég, majd megjelenik a hátralévő idő. A döntését hangjelzés erősíti meg.

Ez a funkció elérhető a következővel együtt vagy anélkül is:


időzítő funkció.

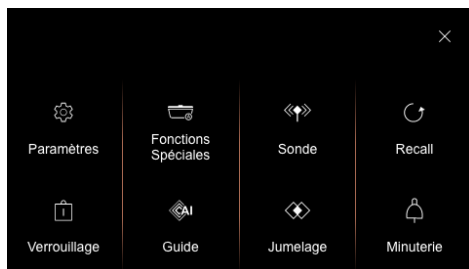
Megjegyzés: ha idő van megjelenítve az időzítőn, várjon 5 másodpercet hogy módosíthassa a főzési időt


(ha egy szám villog, a kérdéses zónában a kijelző megnyomásával érvényesíteni kell).


A főzőmező kikapcsolásához nyomja meg hosszan a rombuszt, egy hosszú hangjelzés hallatszik, és a beállítások eltűnnek a rombuszról, vagy megjelenik a szimbólum (maradék hő).

A főzőlap teljes kikapcsolásához nyomja meg a gombot.

A Menü gomb  megnyomása megjeleníti az összes rendelkezésre álló funkciót.



> az  a képernyőn lehetővé teszi a kijelzés bezárását. És a többi főzőmező vezérlését.

> a  a képernyőn lehetővé teszi a visszatérést az előző képernyőre

4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Paraméterek




Az **Általános** pont megnyomása lehetővé teszi a következőket:


- a főzőlap kijelzése intenzitásának beállítása, az ujját elcsúsztatva a csúszkán (1-től 10-ig).
- a főzőlap csatlakozása a páraelszívóhoz, ha rendelkezésre áll.
- a főzőlap nyelvének kiválasztása.

A **Mozdulatvezérlés** megnyomása lehetővé teszi a következőket:

- a Mozdulatvezérlés (Mozdulatasszisztens) bekapcsolása vagy kikapcsolása.

• A **mozgásvezérlés** lehetővé teszi egy főzőmező kiválasztását és a főzési teljesítmény beállítását egyszerű kézmozdulatok segítségével, a kezelőpanel megérintése nélkül. Ez lehetővé teszi, hogy a főzőlap ne koszolódjon és ne legyenek rajta ujjlenyomatok. Amikor a mozgásvezérlés aktívra van állítva, a gomb így jelenik meg: . A kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot.



A jobbra mutató nyíl megnyomása lehetővé teszi egy oktató funkció elérését, ahol kipróbálhatja a mozgásvezérlés használatához végrehajtandó különböző mozdulatokat. Minden egyes lépést érvényesíteni kell a gomb  megnyomásával.


- a szakértő mód bekapcsolása vagy kikapcsolása:


• A **Szakértő mód** lehetővé teszi továbbá az időzítő mozdulatokkal történő beállítását.


A Speciális beállítások megnyomása lehetővé teszi a következőket




- a gyorsfunkciókban meghatározott teljesítményszintek módosítása:

 **Olvasztás** teljesítmény 1 és 3 között (alapértelmezett esetben teljesítmény 2)

 **Melegen tartás** teljesítmény 4 és 9 között (alapértelmezett esetben teljesítmény 7)

 **Lassú főzés** teljesítmény 10 és 16 között (alapértelmezett esetben teljesítmény 14)

 **Kisütés** teljesítmény 17 és 19 között (alapértelmezett esetben teljesítmény 19)



4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az **Energiagazdálkodás** elérése, amely lehetővé teszi a főzőlap teljes teljesítményének korlátozását az elektromos rendszernek megfelelően.

Alapértelmezés szerint a főzőlap teljesítménye a legmagasabb fokozatra van állítva.

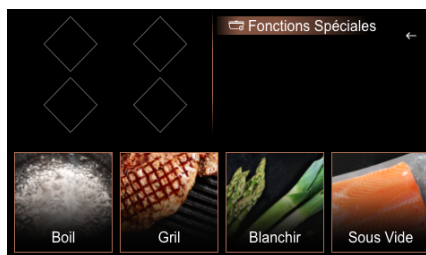
Győződjön meg arról, hogy az elektromos rendszerében elhelyezett megszakító megfelelően van-e kalibrálva (Lásd az alábbi táblázatot).

Főzőlap teljesítménye kW	Biztosítékok / Megszakító (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

! Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott teljesítmény megfelel az elektromos panel biztosítékainak.

A **Kézikönyvek** pont megnyomása lehetővé teszi a termék kézikönyvének letöltését az okostelefonjára a QR-kód beolvasásával.

Speciális funkciók:




Boil funkció


Ez a funkció lehetővé teszi, hogy egy bizonyos mennyiségű vizet felforraltson és forrásban tartson anélkül, hogy túlsordulna, például tészta főzése esetén.



Helyezze az edényt egy főzőlapra. Állítsa be a kívánt vízmennyiséget (0,5 és 6 liter között).

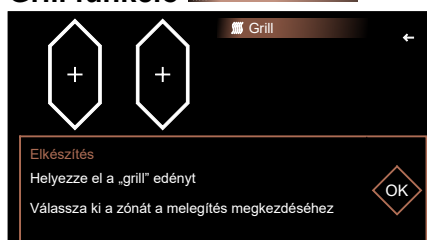
Érvényesítse a gomb  megnyomásával, vagy várjon néhány másodpercet, amíg a beállítása automatikusan érvényesítésre kerül.

A főzés megkezdődik.

Egy hangjelzés hallatszik, amikor a víz eléri a forráspontot, és a kijelzőn megjelenő üzenet kéri, hogy adja hozzá a hozzávalókat. Ha ez megtörtént, nyomja meg az  gombot az érvényesítéshez. Megjelenik az idő és a teljesítmény. Ezeket tetszés szerint beállíthatja. A főzés végén hangjelzés hallható.

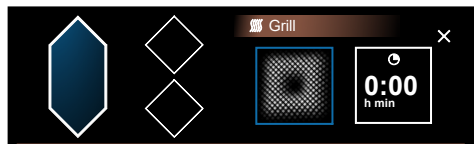
MEGJEGYZÉS: Fontos, hogy a víz a főzés kezdetén egyszerű csapvíz hőmérsékletű legyen, különben torzulhat a végeredmény. Ne használjon öntöttvas edényt vagy fedőt ehhez a funkcióhoz. Ezzel a funkcióval bármilyen olyan ételt megfőzhet, amit forrásban lévő vízben kell megfőzni.


Grill funkció



4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A De Dietrich zománczott öntöttvas grillsütővel kombinálva ez a funkció lehetővé teszi az ételek gyors megpirítását az iker zónán, és a legkedvezőbb beállításokat kínálja a grillezés ízeinek újrafelfedezéséhez.



Helyezze a grillt a kiválasztott zónára, és a megerősítéshez nyomja meg a  gombot.

Az előmelegítési idő után helyezze az ételeket a grillre, és állítsa be a sütési időt.

A grill tartozék nincs mellékelve a főzőlaphoz, de beszerezhető a viszonteladónál.

Blansírozás funkció Blansírozás

Ez a főzési technika abban áll, hogy a zöldségeket néhány percig forrásban lévő vízben főzzük, majd jeges vízben áztatjuk, hogy a főzési folyamatot megszakítsuk.

Ez megőrzi a zöldségek élénk színét, valamint állagát.

Válassza ki a vízmennyiséget, amelybe a zöldségeket belemeríti.

Helyezze az edényt a hozzávalókkal egy főzőmezőre.

Sous vide funkció Sous vide



Ez a funkció lehetővé teszi, hogy az ételeket alacsony hőmérsékleten, hermetikusan lezárt vákuumozott tasakban főzze, így megőrizve azok ízét és tápértékét. Ez a főzési mód nagyon egészséges, mivel nem igényel hozzáadott zsiradékot.



4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA


RECALL funkció



Ez a funkció valamennyi főzőmező legutolsó, az elmúlt 3 percen belül kikapcsolt „teljesítményfokozat- és időzítő” beállításait jeleníti meg.


A funkció használatához a főzőlap reteszelését fel kell oldani. Nyomja meg a gombot , majd nyomja meg a  / Visszahívás gombot.

A vezérlés reteszése Reteszelés


A főzőlap gyerekzárral van ellátva, amely zárolja a főzőlapot.

Biztonsági okokból az „Indítás/Leállítás”  gomb mindig aktív marad, így a melegítő zónák még zárolt állapotban is kikapcsolhatók.


Nyomja meg a gombot , a gomb  hosszan tartó megnyomása határozatlan időre zárja a főzőlapot. A működő főzési zónák továbbra is melegítenek, de a teljesítmény vagy az időzítő gombokhoz nem férhet hozzá.

 ez a szimbólum jelenik meg a képernyőn.

Reteszelés megszüntetése:

Amikor a főzőlap zárva van, nyomja le a lakatot , amíg egy dupla hangjelzés meg nem erősíti a műveletet, és a főzőlap zárólása fel lesz oldva.


Clean lock:

Ez a funkció ideiglenesen blokkolja a főzőlapot tisztítási idő alatt. A gomb  rövid megnyomása 60 másodperc időtartamra zárja a főzőlapot.

Főzési útmutató


Az Ön főzőlapja rendelkezik egy főzési útmutatóval, amely válogatott recepteket javasol Önnek.


Ez a főzési mód az elkészítendő ételtől függően választja ki Önnek a megfelelő főzési paramétereket.

A főzőlapnak bekapcsolt helyzetben kell lennie; a főzési útmutató eléréséhez nyomja meg a  gombot. Ha a főzőlapot Recept üzemmódban használja, javasoljuk, hogy a recepthez ajánlott edényeket használja. A recepttől függően a képernyőn megjelenik az edénytípus ajánlása.

-  Serpentyő
-  Serpentyő fedővel
-  Rozsdamentes acél lábas
-  Lábas fedővel
-  Fazék
-  Fazék fedővel

A legtöbb főzőedény használható az indukciós lappal. Csak az üveg-, agyag-, speciális aljzat nélküli alumínium-, réz- és bizonyos nem mágneses rozsdamentes acéledények nem használhatók indukciós főzőlapon.

 **Javasoljuk, hogy vastag, lapos aljú edényeket válasszon. Ezeknek a hőeloszlása jobb, és az étel egyenletesebb lesz. Soha ne tegyen fel üres edényt felügyelet nélkül melegíteni.**

 Ne helyezzen semmilyen edényt a vezérlőképernyőre, mert ez károsíthatja a terméket.



4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Több főzőmező egyidejű használata esetén a főzőlap úgy osztja el a teljesítményt, hogy az összességében ne haladja meg a főzőlap teljes teljesítményét.


Több zóna áll rendelkezésére, melyekre az edényeket lehet helyezni. Az edény méretétől függően válassza ki a legmegfelelőbbet. Ha az edény alja túl kicsi, a teljesítményjelző villogni fog, és a főzőmező nem fog működni, még akkor sem, ha az edény anyaga indukció főzésre ajánlott. Ügyeljen arra, hogy ne használjon a főzőmező átmérőjénél kisebb átmérőjű főzőedényeket (lásd a táblázatot).

A főzőmező átmérője (cm)	A főzőmező maximális teljesítménye (Watt)	Az edény aljának átmérője (cm)
Horizone	3700	18 - Ovális - Halfőző edény
1/2 Horizone	2800	11–22



4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Összeállítottunk egy receptválogatást, amelyek végigvezetik Önt az elkészítés minden egyes szakaszán.

 Receptek

 Hozzávalók

Receptek lépésről lépésre

Fogások	Desszertek
Koreai bibimbap	Csokoládé bécsiesen
Borjú becsinált	Csokoládékrém
Bourguignon marhahús	Tésztakrém
Marhahúsgombócok paradicsomszószban	Csokoládéba mártott körte
Boros kakas	Karamellizált alma
Savoyai fondü	
Halászlé	
Rántotta szarvasgombával	
Osso buco	
Tengeri gyümölcsök paella	
Húsleves	
Gombaleves	
Csirke baszk módra	
Báránypörkölt	
Csirkés ramen	
A konyhafőnök ratatouille-ja	
Vargánya risottóval	
Hirtelensült pulyka olajbogyóval és citrommal	
Borjú marengo	

4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Olyan ételeket kínálunk Önnek, amelyekhez a főzőlap automatikusan felajánlja a főzőedényt, a teljesítményt és automatikusan beprogramozza a főzési időtartamot a típusnak vagy a kívánt mennyiségnek megfelelően.

Hozzávalók	Típus
Hús	
Marhahús	Vékony / Közepes / Vastag
Húspogácsa	Friss / Fagyasztott
Bárány	Bordaszelet
Sertés	Közepes bordák / Vastag bordák
Kacsa	Kacsamell / Kacsahús szeletek
Baromfi	Csirkemell / Comb
Tenger gyümölcsei	
Filé	
Halszelet	
Formázott szeletek	
Egész hal	Kicsi / Kerek < 350g / Lapos > 350g
Rákok	Posírozás / ECO posírozás*
Garnélarák	Grillezés / Posírozás / ECO posírozás*
Kagyló/tengeri kéthéjú kagyló	
Fésűkagyló	
Zöldségek	
Paradicsom	
Cukkini	
Padlizsán	
Paprika	
Hagyma	
Gomba	Vágott / Egész
Blansírozott burgonya	
Spenót	



4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

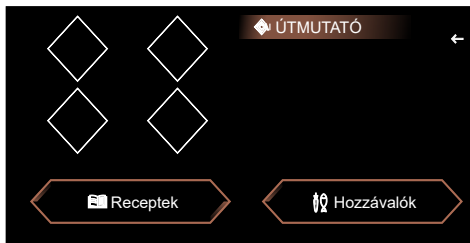
Hozzávalók	Típus	Mennyiség
Desszertek		
Olvasztott csokoládé		
Palacsinta		
Palacsinta		
Briós Bundás kenyér		
Karamell		
Tojás		
Tükörtojás		2/4
Omlett		2 / 4 / 6
Rántotta		2 / 4 / 6
Keménytojás		2 / 4 / 6
Lágytojás		2 / 4 / 6
Főtt tojás		2 / 4 / 6
Fürj		
Tésztafélék / Rizs		
Főtt tészta		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Száritott tészta	Penne	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	ECO penne*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spagetti	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	ECO spagetti*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	ECO tagliatelle*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Kagylótészta	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	ECO kagylótészta*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Rizs	Fehér	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Teljes kiőrlésű	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Venéré	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* Az ECO receptek passzív főzésre utalnak, amely a maradék hő felhasználásával energiát takarít meg. A fedőnek köszönhetően a hő a főzőlap kikapcsolása után is a lábas belsejében koncentrálódik, így a főzés az ECO funkcióval előre beállított ideig folytatódhat.

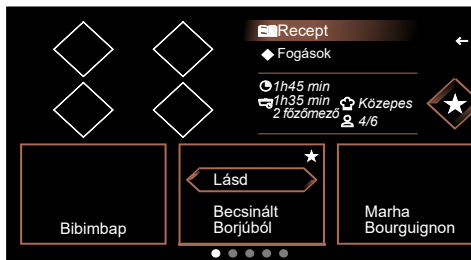


4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Példa a borjú becsinált lépésről-lépésre receptre.



1 > Lépjen a receptekbe



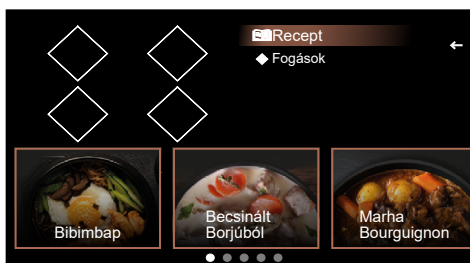
4 > Nyomja meg a „megtekintés” gombot a recept részleteinek megtekintéséhez.



2 > majd a Tálételek pontra



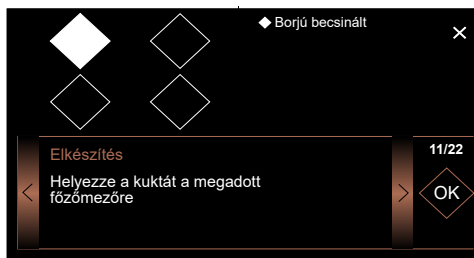
5 > megjelenik a recept, és most minden egyes lépést megerősíthet, amíg el nem kezdi a főzést




3 > Végül válassza ki az önnek megfelelőt



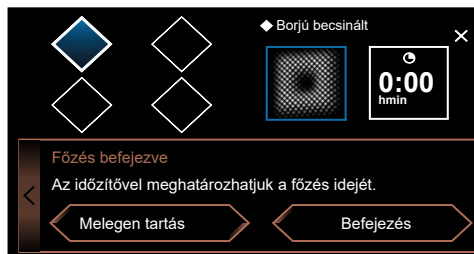
4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Jó étvágyat kívánunk!

Egy recept esetén a gomb  megnyomása lehetővé teszi a recept elmentését a Kedvencek közé. Újbóli használatához elegendő megnyomnia a Kedvencek gombot a főzés kezdetén.

6 > Helyezze az edényt a kijelző által javasolt helyzetbe.



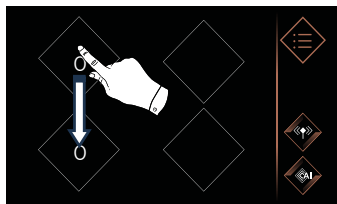
7 > Most már a végéig követheti a főzés állapotát, a kijelző lehetőséget ad a Melegen tartásra vagy a főzés befejezésére.

4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

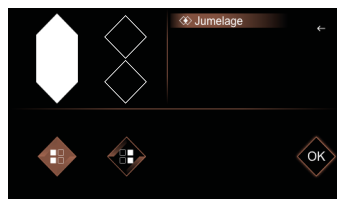
Párosítás

A főzőlap lehetővé teszi a főzőzónák kombinálását, így nagy méretű edényeket is használhat.

Tipp: Két főzőzóna gyors kombinálásához csúsztassa az ujját a felső zónáról az alsó zónára.

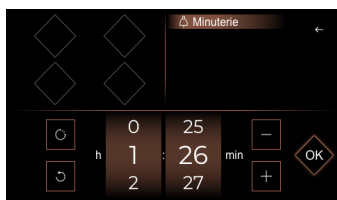


Ezzel automatikusan megnyílik a Párosítás menü, és már csak érvényesítenie kell az OK gomb megnyomásával.

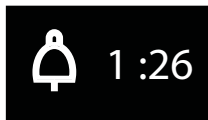


Visszaszámláló időmérő


Ez a funkció lehetővé teszi a visszaszámlálás beállítását főzés elvégzése nélkül.



Miután megadta az időt, az a kezdőképernyő jobb oldalán jelenik meg.



A megadott idő végén hangjelzés hallható, a 0:00 villog, majd kialszik.


Megjegyzés: Ha gyorsan szeretné nullázni az időt nyomja meg a gombot .

4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

BIZTONSÁG ÉS AJÁNLÁSOK

Maradék hő

Intenzív használat után az éppen használt főzőzóna néhány percig még felhevült maradhat.

Ez idő alatt a kijelzőn egy  jelenik meg. Ne érintse meg az érintett területet.

Hőkorlátozó


Minden főzőzónában folyamatosan egy biztonsági érzékelő ellenőrzi az edény aljának hőmérsékletét. Ha üres edény marad egy bekapcsolt főzőzónán, az érzékelő automatikusan módosítja a főzőlap által leadott teljesítményt, így csökkentve az edény vagy a főzőlap sérülésének kockázatát.

Ráfröccsenés elleni védelem

A főzőlap kikapcsolódását a következő 3 eset valamelyike válthatja ki:

- Kifröccsenő folyadék „teríti be” a vezérlőgombokat.
- Nedves ruha a vezérlőgombokon.
- Fémtárgy a vezérlőgombokon.

Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg és szárítsa meg a vezérlőgombokat, majd indítsa újra a főzést.

Ezekben az esetekben hangjelzés kíséretében a kijelzőn  jel látható.

„Auto-Stop” rendszer

Ha elfelejt kikapcsolni egy főzőzónát, a főzőlap „Auto-Stop” biztonsági funkcióval rendelkezik, amely automatikusan kikapcsolja az elfelejtett főzőzónát, az előre beállított időtartam után (1 és 10 óra között, a felhasznált teljesítménytől függően). Ha ez a biztonsági funkció működésbe lép, a főzőzóna kikapcsol, a szövegdobozban megjelenik az „Auto Stop” felirat, és kb. 2 percig sípoló hangjelzés

hallható. Ilyenkor a leállításhoz egyszerűen nyomja meg bármelyik vezérlőgombot.



Órakettyegéshez hasonló hangok is hallhatók lehetnek.

Ezek a hangok csak akkor jelentkeznek, amikor a főzőlap működésben van, és a hőmennyiségtől függően eltűnnek vagy csökkennek. Az edény típusától és minőségétől függően sípoló hangok is előfordulhatnak. A fent leírt zajok teljesen normálisak; az indukciós technológia részei, és nem jeleznek hibát.



Védőbevonat használatát nem ajánljuk.



5 KARBANTARTÁS

A FŐZŐLAP KARBANTARTÁSA

Enyhe szennyeződés eltávolítására használjon mosogató szivacsot. A tisztítandó területet áztassa be melegvízzel, majd törölje szárazra.

Ráégett makacs szennyeződések, kiömlött cukros folyadékok vagy megolvadt műanyag eltávolítására használjon mosogató szivacsot és/vagy speciális üvegkaparót. A tisztítandó területet alaposan áztassa be forró vízzel, egy speciális üvegkaparóval kaparja fel, majd mosogató szivaccsal fejezze be, és törölje szárazra.

Fénykoszorúk és vízkő maradványok ellen vigyen fel meleg ecetet a szennyeződésre, hagyja hatni, majd puha ruhával törölje le.

Fényes fémes elszíneződések ellen és heti ápolásra használjon speciális üvegkerámia ápolására szolgáló terméket. A (szilikont tartalmazó és lehetőleg védő hatású) speciális terméket vigye fel az üvegkerámia felületre.

Fontos megjegyzés: ne használjon koptató hatású port vagy szivacsot. A kényes edényekhez ha lehet, használjon speciális krémeket és szivacsokat.

ÜZEMBE HELYEZÉSKOR

Azt tapasztalja, hogy világító kijelzés jelenik meg. Ez normális. 30 másodpercen belül eltűnik.

A berendezés kikapcsolt, vagy csak az egyik oldal működik. A főzőlap csatlakoztatása hibás. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e (lásd a bekötésre vonatkozó fejezetet).

A főzőlap szagot bocsát ki az első főzések során. A készülék új. Melegítse mindegyik zónát fél órán keresztül egy vízzel teli lábassal.

BEKAPCSOLÁS UTÁN

A főzőlap nem működik, és a kezelőpanel kijelzőjének fényei nem világítanak.

A készülék nem kap áramot. A tápellátás vagy a csatlakozás hibás. Ellenőrizze a biztosítékokat és a megszakítót.

A főzőlapnem működik, és egy másik üzenet jelenik meg. Az elektronikus áramkör hibásan működik. **Forduljon a vevőszolgálathoz.**

A főzőlap nem működik, és a „bloc” felirat jelenik meg. Oldja fel a gyermekzárat.

F9 hibakód: 170 V alatti feszültség.

D1 hibakód: 5°C alatti hőmérséklet.

HASZNÁLAT KÖZBEN

A főzőlap nem működik, a kijelzőn – jelenik meg, és hangjelzés hallható.

Folyadék „terítette be” a főzőterületet, vagy egy tárgy blokkolja a kezelőpanelt. Tisztítsa meg vagy távolítsa el a tárgyat, és indítsa újra a főzést.

F7 kód jelenik meg a kijelzőn.

Az elektronikus körök túlmelegedtek (lásd a beépítésre vonatkozó fejezetet).

Egy melegítő zóna működése közben a kezelőpanelen lévő jelzőfények továbbra is villognak.

A használt edény nem megfelelő.

A főzőedények csörömpölnek, a főzőlaptól zörgő hang hallatszik főzés közben (lásd a

"Biztonság és ajánlások" című tanácsot). Ez normális. Egy bizonyos típusú edény esetében a főzőlap energiaátadása a főzőlapról az edényre ezzel jár.

A ventilátor hangja a főzőlap leállítása után is hallható.

Ez normális. Ez szükséges az elektronika lehűléséhez.

Tartós működési hiba esetén.

Tegye feszültségmentessé a főzőlapot 1 percre. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a vevőszolgálathoz.



IT

GENTILE CLIENTE,

Ha appena acquistato un prodotto De Dietrich. Questa scelta rivela la Sua esigenza e il Suo gusto per lo stile francese.

Con la sua tradizione di oltre 300 anni di savoir-faire, le creazioni De Dietrich incarnano la fusione del design, dell'autenticità e della tecnologia al servizio dell'arte culinaria. I nostri apparecchi sono fabbricati con materiali nobili e offrono una qualità di finitura impeccabile.

Abbiamo la certezza che questo prodotto di alta qualità permetterà a chi ama la cucina di esprimere tutti i suoi talenti.

Il servizio clienti De Dietrich è a Sua disposizione per rispondere a tutte le Sue domande e ai suggerimenti per poter soddisfare al meglio le Sue necessità.

Siamo onorati di essere il Suo nuovo partner in cucina e La ringraziamo della Sua fiducia.



Con i suoi stabilimenti in Francia, a Orléans e Vendôme, De Dietrich è alla costante ricerca dell'eccellenza, perpetuando il savoir-faire d'eccezione nella progettazione di prodotti perfettamente rifiniti. Molti dei nostri elettrodomestici sono certificati dal label Origine France Garantie, un riconoscimento che ne attesta la fabbricazione in Francia.

Questo label garantisce non solo la qualità e la durabilità dei nostri apparecchi, ma anche la loro tracciabilità, offrendo un'indicazione chiara e oggettiva della loro provenienza.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI	4-5
1 AMBIENTE	6
Protezione dell'ambiente	6
2 INSTALLAZIONE	7-8
Disimballaggio	7
Incasso	7-8
Collegamento elettrico.....	9
3 PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO	10
4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	13
Gestione dei parametri	13
Funzioni speciali	14
Funzione RECALL.....	16
Blocco dei comandi.....	16
Guida culinaria	16
Esempio di ricetta passo passo	21
Abbinamento.....	23
Timer indipendente	23
Sicurezza e raccomandazioni.....	24
5 MANUTENZIONE	25
6 ANOMALIE E SOLUZIONI	26
7 TABELLA ECO PROGETTAZIONE	27

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN UTILIZZO FUTURO.

Questo manuale è disponibile in download sul sito Internet del marchio.

Questo apparecchio è conforme alle direttive e ai regolamenti europei ai quali è soggetto.

L'apparecchio può essere usato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o prive d'esperienza e di competenza, nel caso siano supervisionati e se siano stati correttamente formati o istruiti sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne siano stati compresi i rischi potenziali.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le pulizie e la cura dell'apparecchio non devono essere effettuati da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

I bambini fino a 8 anni devono essere tenuti a distanza a meno che non siano costantemente sorvegliati.

Il piano è dotato di funzione sicurezza bambini che ne blocca l'utilizzo quando è spento o in fase di cottura (vedere capitolo: utilizzo della funzione sicurezza bambini).



L'apparecchio e le sue parti accessibili si scaldano durante l'utilizzo.

Devono essere prese precauzioni al fine di evitare di toccare gli elementi riscaldanti.

Gli oggetti metallici quali coltelli, forchette, cucchiari e coperchi non devono essere posti sulla superficie poiché possono scaldarsi.



ATTENZIONE: la cottura deve essere supervisionata. Una cottura breve necessita di una supervisione continua.

Rischio d'incendio: non accumulare oggetti sulle superfici di cottura.

Una cottura con olio o con grasso effettuata sul piano senza supervisione può essere pericolosa e provocare un incendio. Non cercare MAI di spegnere un fuoco con acqua, ma interrompere l'alimentazione dell'apparecchio e poi coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antifuoco.



Se la superficie presenta incrinature, scollegare l'apparecchio per evitare il rischio di folgorazione.

Non utilizzare più il piano prima di aver cambiato la piastra in vetro.

Questi piani devono essere collegati alla rete di alimentazione elettrica tramite un dispositivo a interruzione onnipolare, conformemente alle regole di installazione in vigore. Un dispositivo di interruzione deve essere incorporato nella canalizzazione fissa. Il piano cottura è previsto per funzionare a una

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI

frequenza di 50 Hz o 60 Hz (50Hz/60Hz) senza alcun intervento particolare da parte vostra.

L'apparecchio deve essere collegato con un cavo di alimentazione normalizzato, il cui numero di conduttore dipende dal tipo di collegamento desiderato (vedere capitolo sull'installazione)

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio assistenza o da persone qualificate al fine di evitare pericoli.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione di un apparecchio elettrico collegato in prossimità del piano non sia in contatto con le zone di cottura.

⚠ AVVERTENZA: Affinché non ci siano interferenze tra il piano cottura e un pacemaker è necessario che quest'ultimo sia progettato e regolato in conformità con la regolamentazione che lo riguarda. È necessario informarsi presso il fabbricante del pacemaker o il medico curante.

Utilizzare unicamente protezioni del piano progettate dal fabbricante dell'apparecchio di cottura, indicate come adatte nelle istruzioni d'uso, oppure incluse nell'apparecchio. L'uso di protezioni non adeguate può provocare incidenti.

Evitare gli urti con i recipienti: la superficie in vetroceramica è molto resistente ma non è infrangibile.

Non appoggiare coperchi caldi sul piano cottura. Un effetto "ventosa" rischierebbe di danneggiare la piastra in vetroceramica. Evitare gli attriti di recipienti che alla lunga possono causare il degrado degli elementi estetici della piastra in vetroceramica.

Non utilizzare mai fogli di alluminio per la cottura. Non mettere mai prodotti imballati con l'alluminio o in confezioni d'alluminio sul piano cottura. L'alluminio fonderebbe e danneggerebbe definitivamente il piano cottura.

Non riporre mai prodotti di pulizia o prodotti infiammabili nel mobile situato sotto al piano cottura.

Non utilizzare mai pulitori a vapore per la pulizia del piano.

L'apparecchio non è destinato a essere messo in funzione mediante un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

Dopo l'utilizzo, spegnere il piano cottura tramite il dispositivo di comando e non fare affidamento sul rilevatore di pentole.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere smaltito come un rifiuto urbano.



Questo apparecchio contiene molti materiali riciclabili. Questo simbolo indica che gli apparecchi usurati non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani, ma devono essere consegnati in un punto di raccolta autorizzato. È possibile informarsi presso il proprio rivenditore o i servizi tecnici del proprio comune per conoscere i punti di raccolta di apparecchi usurati più vicini al proprio domicilio. Il riciclaggio degli apparecchi organizzato dal costruttore avverrà così nelle migliori condizioni, conformemente alla direttiva europea relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Anche alcuni materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per partecipare al riciclaggio e contribuire alla tutela dell'ambiente, si consiglia di gettare l'imballaggio negli appositi contenitori. La ringraziamo per il Suo contributo alla tutela dell'ambiente.

Consiglio per risparmiare energia

Cucinare con un coperchio della giusta dimensione permette di risparmiare energia. Se viene usato un coperchio in vetro, è possibile controllare perfettamente la cottura.

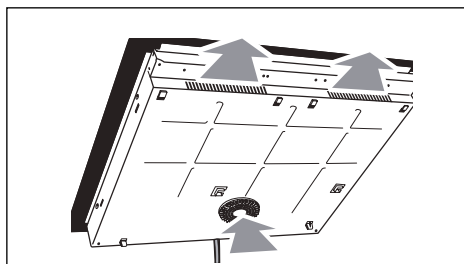
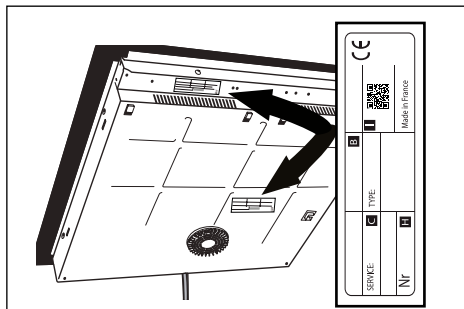
.2 *INSTALLAZIONE*

DISIMBALLAGGIO

Rimuovere tutti gli elementi di protezione del piano di cottura. Verificare e rispettare le caratteristiche dell'apparecchio che figurano sulla targhetta segnaletica.

Scrivere nel riquadro qui sotto i riferimenti del servizio e del tipo norma indicati sulla targhetta per un utilizzo futuro.

Servizio:	Tipo:
-----------	-------

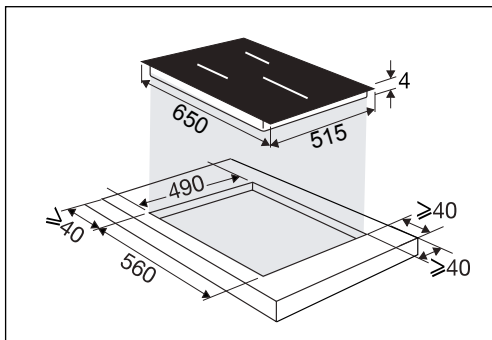


INCASSO

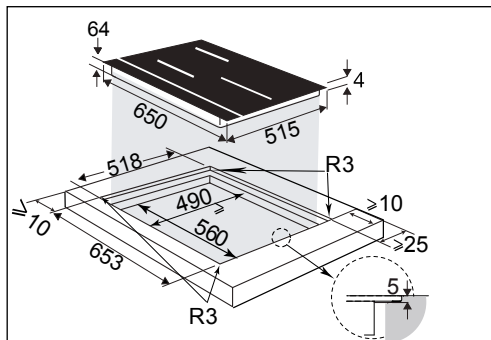
Controllare che gli ingressi e le uscite d'aria siano sgombri.

Tenere in considerazione le indicazioni delle dimensioni di incasso (in millimetri) del piano di lavoro destinato a ricevere il piano cottura. Verificare che l'aria circoli correttamente fra la parte posteriore e anteriore del piano cottura.

Incasso in un piano

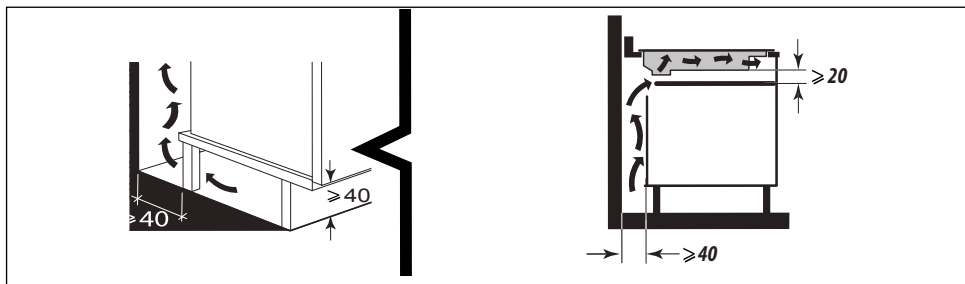


Incasso a filo

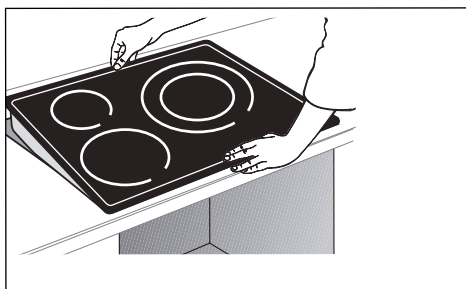
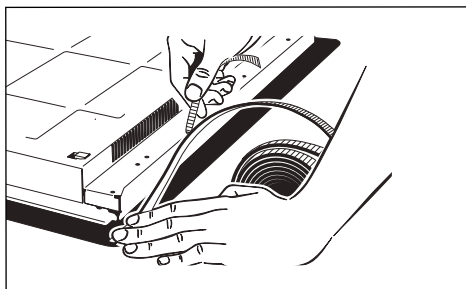
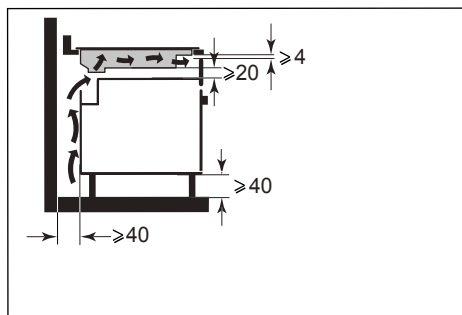


2 INSTALLAZIONE

In caso di installazione del piano cottura al di sopra di un cassetto,



o di un forno a incasso, rispettare le dimensioni indicate sulle illustrazioni al fine di assicurare un'uscita d'aria sufficiente. Incollare con cura la guarnizione di tenuta stagna su tutto il bordo del piano prima dell'incasso.



Importante

Se il forno è situato sotto al piano cottura, le sicurezze termiche del piano cottura possono limitare l'utilizzo simultaneo di quest'ultimo e del forno in modalità pirólisi, visualizzazione codice "F7" nelle zone comandi. In questo caso, si raccomanda di aumentare l'aerazione del piano di cottura praticando un'apertura sul lato del mobile (8cm x 5cm).

.2 *INSTALLAZIONE*

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Questi piani devono essere collegati alla rete di alimentazione elettrica tramite un dispositivo a interruzione onnipolare, conformemente alle regole di installazione in vigore. Un dispositivo di interruzione deve essere incorporato nella canalizzazione fissa.

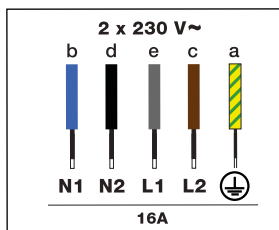
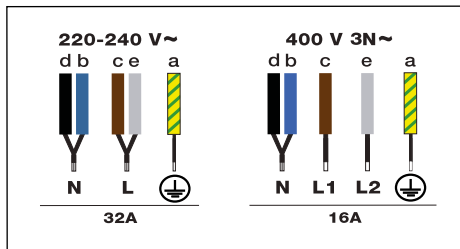
Individuare il cavo del piano cottura:

- a) verde-giallo
- b) blu
- c) marrone
- d) nero
- e) grigio

Quando si collega il piano cottura alla rete elettrica, o dopo un'interruzione di corrente prolungata, un codice luminoso appare sulla tastiera di comando.

Attendere 30 secondi circa o premere un tasto affinché queste informazioni scompaiano prima di utilizzare il piano (la visualizzazione di questi codici è normale ed è destinata, in caso di necessità, al Servizio post-vendita).

In nessun caso l'utilizzatore del piano cottura deve tenerne conto.

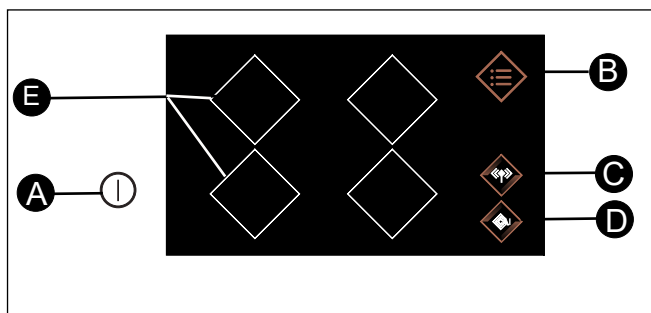


3 PRESENTAZIONE DELL'APPARECCHIO



Descrizione della schermata iniziale

Lo schermo è completamente touch screen. Una semplice pressione sullo schermo permette di accedere ai comandi quando il piano cottura è acceso.



- A** Tasto on/off del piano cottura.
- B** Menu
- C** Cottura con sonda
- D** Assistente culinario
- E** Zone di cottura

4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO


Premere il tasto ①, compaiono 4 rombi. I rombi sono fissi se non viene rilevato alcun recipiente o tratteggiati se viene rilevato un recipiente. Compare uno zero nella zona di cottura.

Premere la zona di cottura per aprire un menu di regolazione della potenza e del timer. È ora possibile regolare la potenza facendo scorrere il dito orizzontalmente sul pannello della potenza. La temperatura scelta viene visualizzata.

È possibile anche regolare la potenza premendo i tasti delle funzioni rapide:

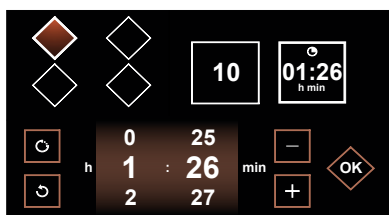
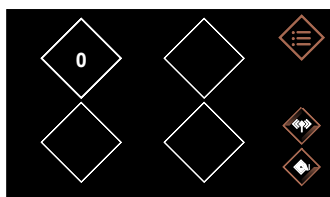
 **Fondere** o  **Mantenimento al caldo** o  **Cottura lenta** o 


Cottura rapida.

Premere  permette di regolare il tempo di cottura desiderato.

È possibile regolare il timer facendo scorrere i minuti e le ore verticalmente o premendo i tasti + e -. Premere OK per confermare la regolazione.

Dopo aver regolato la potenza e il tempo di cottura, questi compariranno nel rombo che rappresenta la zona cottura.





 questo tasto permette di azzerare il timer



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Funzione ELAPSED TIME

Questa funzione permette di visualizzare il tempo trascorso dall'ultima modifica di potenza su una zona di cottura scelta.

Per usare questa funzione premere il tasto  time. Il tempo trascorso lampeggia sul display del timer della zona cottura selezionata. Se si desidera che la cottura termini in un tempo definito, premere il tasto  poi, entro 5 secondi, premere il tasto +

del timer per incrementare il tempo di cottura che si vuole ottenere. La visualizzazione del tempo trascorso resta fissa per 3 secondi e poi appare il tempo restante. Viene emesso un bip per confermare la scelta.

Questa funzione è disponibile con o senza la funzione timer.

Nota: se è visualizzato un tempo sul timer, attendere 5 secondi per poter modificare il tempo di cottura

Affinché il piano rilevi un nuovo recipiente, poggiarlo sulla zona desiderata e premere il rombo che rappresenta la zona cottura sullo schermo. Compare uno zero. Si può impostare la potenza desiderata premendo il rombo. Se non viene effettuata alcuna operazione, la zona di cottura si spegnerà automaticamente dopo qualche secondo. È possibile spostare un recipiente da una zona a un'altra durante la cottura sollevando il recipiente e non trascinandolo, il piano cottura rileverà automaticamente lo spostamento e le impostazioni attribuite

verranno conservate (se un numero lampeggia è necessario convalidare mediante una pressione sullo schermo nella zona interessata).

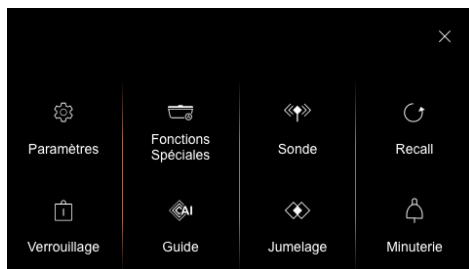
Per spegnere una zona cottura premere a lungo il rombo. Viene emesso un bip e le regolazioni scompaiono nel rombo, oppure il simbolo (calore residuo) compare.


Per spegnere completamente il piano premere il tasto .


Premere il tasto Menu



per visualizzare tutte le funzioni a disposizione



> il  sullo schermo permette di chiudere la visualizzazione. E di controllare le altre zone cottura.

> la  sullo schermo permette di tornare alla schermata precedente.

4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

I parametri




Premere “**Generale**” per:


- regolare l'intensità di visualizzazione del piano facendo scorrere il dito sullo slider (da 1 a 10).
- connettere il piano alla cappa se questa è.
- scegliere la lingua del testo del piano di cottura.

Premere “**Controllo gestuale**” per:

- attivare o disattivare il Motion Control (assistente gestuale).

- Il **motion control** permette con dei semplici gesti della mano di selezionare una zona cottura e di regolare la potenza di cottura senza toccare il pannello di comando. Questo permette in particolare di non sporcare o lasciare tracce di dita sul piano. Quando il Motion Control è attivato il pulsante compare in questo modo: . Per disattivarlo premere questo pulsante.



Premere la freccia verso destra per accedere a un tutorial che permette di testare diversi gesti da realizzare per usare il Motion Control. Ogni fase deve essere confermata premendo .

- attivare o disattivare la modalità Expert:

- La **modalità Expert** permette inoltre di regolare il timer con i gesti.

Premere “Parametri avanzati” per:



- modificare i livelli di potenza definiti nelle funzioni rapide:



Fondere potenza tra 1 e 3
(potenza 2 predefinita)



Mantenimento al caldo potenza tra 4 e 9
(potenza 7 predefinita)



Cottura lenta potenza tra 10 e 16
(potenza 14 predefinita)




Cottura rapida potenza tra 17 e 19
(potenza 19 predefinita)



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

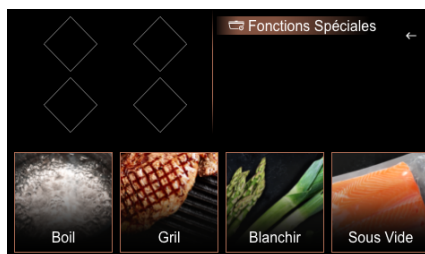
Accedere al **Power Management** che permette di limitare la potenza totale del piano per adattarsi all'impianto elettrico. La potenza del piano è regolata in maniera predefinita al massimo livello. Verificare che il valore dell'interruttore del proprio impianto elettrico sia correttamente tarato (vedere tabella qui sotto).

Potenza piano cottura kW	Fusibili/ Disgiuntore (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Assicurarsi che la potenza selezionata sia adatta ai fusibili del quadro elettrico.

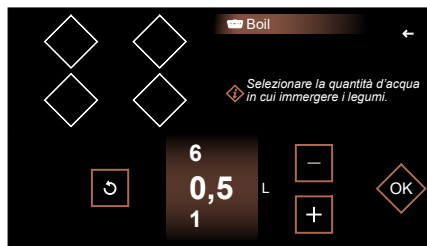
Premere **"Istruzioni"** per ottenere sul proprio smartphone le istruzioni del prodotto scansionando il QR code.

Funzioni speciali:




Funzione Boil

Questa funzione permette di far bollire una quantità d'acqua e di mantenere l'ebollizione senza fuoriuscite per far cuocere, per esempio, la pasta.




Posizionare il recipiente su una zona cottura.

Impostare la quantità di acqua desiderata (da 0,5 a 6 litri).

Confermare premendo  o attendere qualche secondo che la propria regolazione venga confermata automaticamente.

La cottura inizia.

Viene emesso un bip quando l'acqua bolle e un messaggio sullo schermo chiede di aggiungere gli ingredienti. Dopo averlo fatto, premere  per confermare. Compaiono il tempo e la potenza.

È possibile comunque regolarli a propria discrezione.

Si sente un bip sonoro alla fine della cottura.

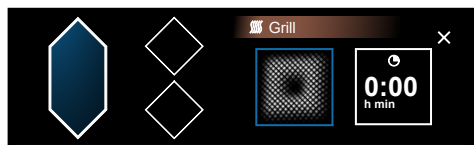
NOTA: È importante che l'acqua sia a temperatura ambiente all'inizio della cottura, altrimenti verrebbe falsato il risultato finale. Per questa funzione non utilizzare recipienti in ghisa o coperchi. Si può utilizzare questa funzione anche per far cuocere qualsiasi alimento che richieda una cottura in acqua bollente.

Funzione Grill



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Associata al grill De Dietrich in ghisa smaltata, questa funzione permette di cuocere rapidamente degli alimenti sulla zona abbinata e propone le migliori regolazioni per ottenere i sapori della cottura al barbecue.



Posizionare il grill sulla zona selezionata e confermare premendo **OK**.

Trascorso il tempo di preriscaldamento, mettere gli alimenti sul grill e regolare il tempo di cottura.

L'accessorio grill non è fornito con il piano, ma è disponibile presso il proprio rivenditore.

Funzione Sbollentare



Questa tecnica di cottura permette di cuocere verdure in acqua portata a ebollizione per qualche minuto, poi di immergerli in acqua ghiacciata per interrompere la cottura.

Questo permette di conservare il colore vivo delle verdure, così come la loro consistenza.

Selezionare la quantità d'acqua in cui immergere le verdure.

Posizionare il recipiente con gli ingredienti su una zona cottura.

Funzione sottovuoto Sottovuoto



Questa funzione permette di cuocere a bassa temperatura gli alimenti in un sacchetto ermetico svuotato dell'aria per preservarne le qualità gustative e nutrizionali. Questo metodo di cottura è molto sano perché non necessita di aggiunta di grassi.



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO


Funzione RECALL



Questa funzione permette di visualizzare le ultime regolazioni “potenza e timer” di tutte le zone di cottura spente da meno di 3 minuti.


Per poter utilizzare questa funzione il piano deve essere sbloccato. Premere il tasto , poi premere /Recall.

Blocco dei comandi Blocco


Il piano di cottura possiede una sicurezza bambini che blocca il piano.

Per ragioni di sicurezza, solo il tasto “On/Off”  è sempre attivo e autorizza l'interruzione di una zona di riscaldamento anche se bloccata.


Premere , una pressione lunga su  blocca il piano per un tempo indeterminato. Le zone cottura in funzione continuano a riscaldare, ma non si ha accesso ai tasti di potenza o del timer.

 questo simbolo appare sullo schermo.

Sblocco:

Quando il piano è bloccato, premere il lucchetto  fino a quando un doppio bip non conferma l'operazione. Il piano è ora sbloccato.


Clean lock:







Questa funzione permette il blocco temporaneo del piano durante la pulizia. Una pressione breve su  blocca il piano per una durata di 60 secondi.

Guida culinaria


Il piano dispone di una guida culinaria che propone una selezione di ricette.


Questa modalità di cottura seleziona i parametri di cottura appropriati in funzione dell'alimento da preparare e del suo peso.

Il piano deve essere acceso. Premere  per accedere alla guida culinaria. Quando si usa il piano in modalità Ricette, suggeriamo di usare gli utensili di seguito. A seconda della ricetta, lo schermo indicherà un tipo di utensile.

-  Padella
-  Padella con coperchio
-  Pentola inox
-  Pentola con coperchio
-  Casseruola
-  Casseruola con coperchio

La maggior parte degli utensili è compatibile con l'induzione. Solo il vetro, la terracotta, l'alluminio senza fondo speciale, il rame e alcuni inox non magnetici non funzionano con la cottura a induzione.

 **Suggeriamo di scegliere recipienti a fondo spesso e piatto. Il calore sarà ripartito in maniera migliore e la cottura sarà più omogenea. Non mettere mai a riscaldare un recipiente vuoto senza supervisione.**

 Non poggiare i recipienti sul display di comando per non danneggiare il prodotto.

4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO



Quando vengono utilizzate simultaneamente diverse zone di cottura, il piano gestisce la distribuzione della potenza al fine di non superare la sua potenza totale.

L'apparecchio dispone di diverse zone di cottura sulle quali posizionare i recipienti. Selezionare quella più adatta in funzione delle dimensioni del recipiente. Se la base del recipiente è troppo piccola, l'indicatore di potenza si metterà a lampeggiare e la zona cottura non funzionerà, anche se il materiale del recipiente è idoneo per l'induzione. Fare attenzione a non utilizzare recipienti di diametro inferiore a quello della zona cottura (vedere tabella).


Diametro della zona di cottura (cm)	Potenza max della zona di cottura (Watt)	Diametro del fondo del recipiente (cm)
Horizone	3700	18 - Ovale - Pesciera
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Proponiamo una selezione di ricette in cui si verrà guidati in ogni fase di realizzazione.

 Ricette

 Ingredienti

Ricette passo passo

Piatti	Dessert
Bibimbap coreano	Cioccolato viennese
Arrosto di vitello	Crema al cioccolato
Bœuf bourguignon	Crema pasticcera
Polpette di manzo con salsa di pomodoro	Pere cotte al cioccolato
Coq au vin	Mele caramellate
Fonduta savoiarda	
Zuppa di pesce	
Uova strapazzate ai tartufi	
Osso buco	
Paella ai frutti di mare	
Pot au feu	
Vellutata ai funghi	
Pollo alla basca	
Ragù di agnello	
Ramen al pollo	
Ratatouille dello chef	
Risotto porcini	
Sauté di tacchino, olive e limone	
Vitello marengo	

4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Proponiamo una selezione di alimenti per cui il piano cottura raccomanda un recipiente e una potenza, e programma automaticamente una durata di cottura in funzione del tipo o della quantità desiderata.

Ingredienti	Tipo
Carne	
Manzo	Sottile/Medio/Spesso
Hamburger	Fresco/Surgelato
Agnello	Costolette
Maiale	Costata media/Costata spessa
Anatra	Petto/Filetto
Pollame	Petto/Coscia
Prodotti del mare	
Filetti	
Tranci	
Tagliata	
Pesce intero	Piccolo/Rotondo < 350 g/Piatto > 350g
Granchi	Affogare/Affogare ECO*
Gamberetti	Grigliare/Affogare/Affogare ECO*
Cozze/vongole	
Capesante	
Verdure	
Pomodori	
Zucchine	
Melanzane	
Peperoni	
Cipolle	
Funghi	Tagliati/interi
Patate sbollentate	
Spinaci	



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

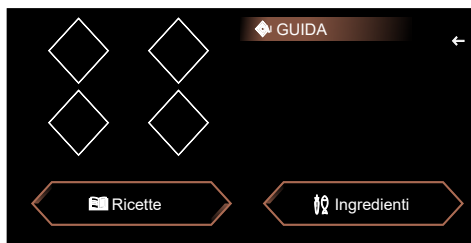
Ingredienti	Tipo	Quantità
Dessert		
Cioccolato fuso		
Crêpe		
Focaccine		
Brioche French toast		
Caramello		
Uova		
All'occhio di bue		2/4
Omelette		2/4/6
Strapazzate		2/4/6
Sode		2/4/6
Bazzotte		2/4/6
Alla coque		2/4/6
Quaglia		
Pasta/Riso		
Pasta fresca		100/150/200/300/400g
Pasta secca	Penne	100/150/200/300/400g
	Penne ECO*	100/150/200/300/400g
	Spaghetti	100/150/200/300/400g
	Spaghetti ECO*	100/150/200/300/400g
	Tagliatelle	100/150/200/300/400g
	Tagliatelle ECO*	100/150/200/300/400g
	Conchiglie	100/150/200/300/400g
	Conchiglie ECO*	100/150/200/300/400g
Riso	Bianco	100/150/200/300/400g
	Integrale	100/150/200/300/400g
	Venere	100/150/200/300/400g

* Le ricette ECO si riferiscono alla cottura passiva, che permette di risparmiare energia usando il calore residuo. Grazie al coperchio il calore resta concentrato all'interno della pentola dopo lo spegnimento del piano, permettendo la continuazione della cottura per un tempo predefinito dalla funzione ECO.



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Esempio di ricetta di blanquette di vitello passo passo.



1 > Andare nelle ricette



4 > Premere "Vedere" per conoscere i dettagli della ricetta



2 > poi Piatti



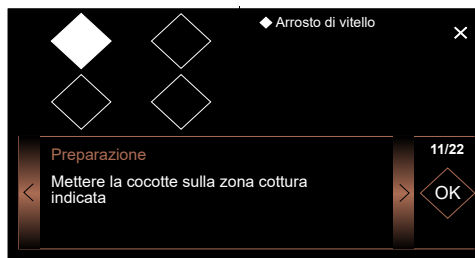
5 > la ricetta compare. Confermare ogni fase fino ad avviare la cottura




3 > Infine accedere alla propria scelta



4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

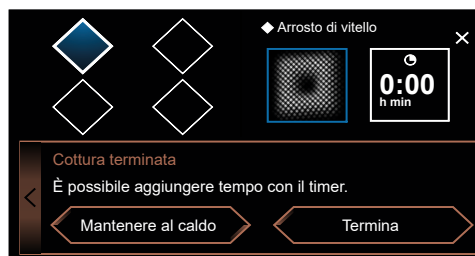


Buon appetito.

Per una ricetta, una pressione su  permette di salvare la ricetta per aggiungerla ai preferiti.

Per riutilizzarla sarà sufficiente premere il tasto Preferiti a inizio cottura.

6 > Posizionare il recipiente come indicato dal display



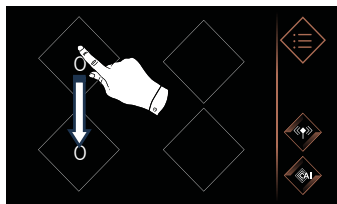
7 > Ora è possibile seguire lo stato della cottura fino alla fine. Il display permetterà di mantenere al caldo o di terminare la cottura.

4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Abbinamento

Il piano propone di abbinare le zone di cottura per permettere di usare recipienti di grandi dimensioni.

Suggerimento: Per abbinare rapidamente due zone di cottura, far scorrere il dito dalla zona superiore verso la zona inferiore.

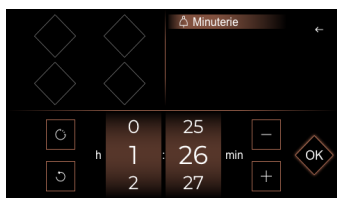


Questo apre automaticamente il menu Abbinamento e sarà necessario solo confermare premendo OK.



Timer indipendente


Questa funzione permette di impostare il conto alla rovescia senza effettuare una cottura.



Dopo aver definito il tempo, questo compare alla destra della schermata iniziale.



Alla fine del tempo desiderato si sentono dei bip sonori, lampeggiano le cifre 0:00 poi il display si spegne.

Nota: Per azzerare rapidamente il tempo, premere .




4 UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

SICUREZZA E RACCOMANDAZIONI

Calore residuo

Dopo un utilizzo intensivo, la zona di cottura che è appena stata utilizzata può restare calda per qualche minuto.

Durante questo periodo di tempo compare il simbolo .

Non toccare la zona interessata.

Limitatore di temperatura


Ciascuna zona di cottura è dotata di un sensore di sicurezza che sorveglia in permanenza la temperatura del fondo del recipiente. Nel caso venga dimenticato un recipiente su una zona di cottura accesa, il sensore adatta automaticamente la potenza rilasciata dal piano cottura ed evita qualsiasi rischio di deterioramento dell'utensile o del piano cottura.

Protezione in caso di traboccamento

Il piano cottura si spegne nei seguenti 3 casi:

- Traboccamento che ricopre i tasti di comando.
- Panno bagnato posato sui tasti.
- Oggetto metallico appoggiato sui tasti di comando.

Rimuovere l'oggetto o pulire e asciugare i tasti di comando, poi riavviare la cottura.

In questi casi appare il simbolo  accompagnato da un segnale sonoro.

Sistema "Auto-Stop"

Il piano cottura è dotato di una funzione di sicurezza "Auto-Stop" che, se si dimentica di spegnere una zona di cottura, interrompe automaticamente il funzionamento della zona di cottura dimenticata dopo un tempo predefinito (compreso fra 1 e 10 ore a seconda della potenza utilizzata). In caso di innesco di questo meccanismo di sicurezza, l'interruzione del funzionamento della zona

di cottura è segnalata dalla visualizzazione di "AutoStop" nella zona di comando ed è emesso un segnale sonoro per circa 2 minuti. È sufficiente premere un tasto di comando qualsiasi per interromperlo.



Possono essere prodotti suoni simili a quelli delle lancette di un orologio.

Questi rumori si producono quando il piano è in funzione e scompaiono o diminuiscono in funzione della configurazione di riscaldamento. Possono anche prodursi fischi a seconda del modello e della qualità del recipiente. I rumori descritti sono normali, fanno parte della tecnologia a induzione e non indicano anomalie.



Non raccomandiamo dispositivi di protezione del piano cottura.

.5 MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DEL PIANO

Per uno sporco leggero utilizzare una spugna da cucina. Bagnare bene la zona da pulire con acqua calda, poi asciugare.

In caso di accumulo di sporco consolidato dalla cottura, di fuoriuscite zuccherate, di plastica fusa, utilizzare una spugna da cucina e/o un raschietto apposito per il vetro. Bagnare bene la zona da pulire con acqua calda, utilizzare un raschietto apposito per il vetro per sgrossare, rifinire con la spugna da cucina, poi asciugare.

Per aloni e tracce di calcare, applicare dell'aceto bianco caldo sulla macchia di sporco, lasciare agire e asciugare con un panno morbido.

Per colorazioni metalliche brillanti e una manutenzione settimanale, utilizzare un prodotto apposito per la vetroceramica. Applicare il prodotto speciale (contenente silicone e che abbia preferibilmente un effetto protettivo) sulla vetroceramica.

Nota importante: non usare polvere o spugne abrasive. Privilegiare le creme e le spugne speciali per stoviglie delicate.



ALLA MESSA IN SERVIZIO

si constata l'apparizione di un simbolo luminoso. È normale. Scomparirà dopo 30 secondi.

La corrente salta o funziona un solo lato. Il collegamento del piano è difettoso. Verificare la sua conformità (vedere capitolo sul collegamento).

Il piano cottura emana un odore durante i primi utilizzi. L'apparecchio è nuovo. Far riscaldare ciascuna zona per mezz'ora con una pentola piena d'acqua.

ALL'ACCENSIONE

Il piano cottura non funziona e i simboli luminosi sulla tastiera restano spenti. L'apparecchio non è alimentato. L'alimentazione o il collegamento sono difettosi. Controllare i fusibili e l'interruttore elettrico.

Il piano cottura non funziona e compare un altro messaggio. Il circuito elettronico funziona male. **Rivolgersi al Servizio post-vendita.**

Il piano cottura non funziona e compare l'informazione "bloc". Sbloccare la sicurezza bambini.

Codice anomalia F9 : tensione inferiore a 170 V.

Codice anomalia D1 : temperatura inferiore a 5°C.

DURANTE L'USO

Il piano cottura non funziona, compare l'immagine – e viene emesso un segnale sonoro.

C'è stata una fuoriuscita oppure un oggetto ingombra la tastiera di comando. Pulire il piano cottura o rimuovere l'oggetto e riavviare la cottura.

Compare il codice F7.

I circuiti elettronici si sono scaldati (vedere capitolo sull'incasso).

Durante il funzionamento di una zona di riscaldamento, le spie luminose della tastiera lampeggiano sempre.

Il recipiente utilizzato non è adatto.

I recipienti fanno rumore e il piano cottura emette dei rumori durante la cottura. (vedere Il consiglio "Sicurezza e raccomandazioni"). È normale. Con un certo tipo di recipiente, è il passaggio dell'energia dal piano cottura verso il recipiente.

La ventilazione continua a funzionare dopo lo spegnimento del piano cottura.

È normale. Questo permette il raffreddamento dell'elettronica.

In caso di malfunzionamento persistente.

Scollegare il piano cottura per 1 minuto. Se il fenomeno persiste, contattare il servizio post-vendita.



GEACHTE CLIËNTE, GEACHTE CLIENT

U heeft zojuist een De Dietrich product aangeschaft. Deze keuze toont uw veeleisendheid en uw liefde voor de Franse art de vivre.

Met meer dan 300 jaar vakmanschap staan de ontwerpen van De Dietrich voor een combinatie van design, authenticiteit en technologie in dienst van culinaire hoogstandjes. Onze apparaten worden vervaardigd met edele materialen en bieden een afwerking van een onberispelijke kwaliteit.

Wij zijn er zeker van dat deze oerdegelijke productie iedereen die van lekker koken houdt in staat zal stellen zijn talenten te ontplooiën.

De Consumentenservice van De Dietrich staat voor u klaar om al uw vragen te beantwoorden en suggesties te doen om altijd zo goed mogelijk aan uw eisen te voldoen.

Wij zijn vereerd uw nieuwe keukenpartner te zijn en danken u voor uw vertrouwen.



In zijn fabrieken in het Franse Orléans en Vendôme is De Dietrich doorlopend op zoek naar uitmuntendheid, waarbij het merk zijn uitzonderlijke vakmanschap in ere houdt bij het ontwerpen van perfect afgewerkte producten. Een groot deel van onze huishoudelijke apparaten hebben het keurmerk Origine France Garantie, een erkenning die hun vervaardiging in Frankrijk garandeert.

Dit keurmerk verzekert u niet alleen van de kwaliteit en de duurzaamheid van onze apparaten, maar ook van hun traceerbaarheid, met een duidelijke en objectieve aanduiding van hun herkomst.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN	4-5
1 MILIEU	6
Milieubescherming.....	6
2 INSTALLATIE.....	7-8
Uitpakken.....	7
Inbouw	7-8
Elektrische aansluiting.....	9
3 VOORSTELLING VAN UW APPARAAT	10
4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT	13
Beheer van de parameters	13
Speciale functies.....	14
Functie RECALL	16
Vergrendeling van de bedieningsknoppen	16
Kookgids	16
Voorbeeld van een stap voor stap recept	21
Koppeling.....	23
Onafhankelijke timer	23
Veiligheid en aanbevelingen	24
5 ONDERHOUD	25
6 STORINGEN EN OPLOSSINGEN.....	26
7 TABEL ECO-ONTWERP.....	27

VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGS- MAATREGELEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZE AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Deze handleiding is beschikbaar op de website van het merk.

Uw apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen en verordeningen waaraan het onderworpen is.

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, en mensen met verminderde geestelijke, zintuiglijke of fysieke vermogens, of mensen zonder voldoende ervaring en kennis, indien zij goed onder toezicht staan of op de juiste wijze zijn ingelicht over het gebruik van dit apparaat en de risico's hiervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

De reiniging en het onderhoud mogen alleen onder toezicht aan kinderen overgelaten worden.

Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden, tenzij ze voortdurend in het oog worden gehouden.

Uw fornuis is voorzien van een kinderbeveiliging voor vergrendeling van de functies tijdens het koken of wanneer de plaat niet aan staat (zie hoofdstuk: gebruik van de kinderbeveiliging).



Het apparaat en de bereikbare delen worden zeer heet tijdens het gebruik. Voorzorgen moeten worden genomen om het aanraken van verwarmingselementen te voorkomen.

Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op het oppervlak worden geplaatst omdat deze heet kunnen worden.



OPGELET: het koken moet onder toezicht gebeuren. Een korte kookbereiding vereist een continue bewaking.

Brandgevaar: geen voorwerpen op de kookzones plaatsen.

Onbeheerd koken op een kookplaat met vet of olie kan gevaarlijk zijn en kan leiden tot brand. Probeer NOOIT om een brand met water te blussen, maar schakel het apparaat uit en bedek de vlam bijvoorbeeld met een deksel of blusdeken.



Als het oppervlak gebarsten is, schakel dan het apparaat uit om het risico van een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik de kookplaat niet meer voordat de glazen bovenplaat is vervangen. Deze kookplaten moeten volgens de geldende installatievoorschriften op het spanningsnet worden aangesloten via een meerpolige stroomonderbreker. Een loskoppelingwijze moet geïntegreerd worden in de vaste leidingen. Uw kookplaat is uitgerust om in normale staat te functioneren bij een frequentie



VEILIGHEID EN BELANGRIJKE VOORZORGS- MAATREGELEN

van 50Hz of 60Hz (50Hz/60Hz), zonder enige ingreep uwerzijds.

Het apparaat moet worden aangesloten met een standaard voedingskabel waarvan het aantal geleiders afhangt van het gewenste type aansluiting (zie hoofdstuk installatie)

Indien de voedingskabel is beschadigd, moet deze veiligheidshalve door de fabrikant, de servicedienst of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen.

Zorg ervoor dat de voedingskabel van een elektrisch apparaat dat in de nabijheid van de kookplaat is aangesloten, niet in contact komt met de kookzones.

⚠ WAARSCHUWING: Om interferentie tussen uw kookplaat en een pacemaker te vermijden, is het belangrijk dat de pacemaker is ontworpen en afgesteld in overeenstemming met de betreffende reglementering. Raadpleeg de fabrikant van de pacemaker of uw behandelend arts.

Gebruik alleen beschermers van de kookplaat ontworpen door de fabrikant van het kooktoestel, waarnaar in de instructies voor gebruik wordt verwezen als zijnde geschikt, of deel uitmakend van het apparaat. Het gebruik van ongeschikte bescherming kan ongelukken veroorzaken.

Zet de kookpotten niet te hard op de kookplaat neer: de keramische glasplaat is zeer stevig, maar niet onbreekbaar.

Plaats geen heet deksel plat op de kookplaat. Een 'zuignap'-effect kan het keramisch oppervlak beschadigen. Verschuif de potten niet over de glasplaat, dat kan op den duur beschadiging veroorzaken van de keramische plaat.

Gebruik voor het koken nooit aluminiumfolie. Zet in aluminium verpakte producten of producten in een aluminium bakje nooit rechtstreeks op de kookplaat. Aluminiumfolie smelt en zou zo onherstelbare schade toebrengen aan uw kookplaat.

Berg geen onderhouds- en ontvlambare producten in het meubel onder de kookplaat op.

Gebruik nooit een stoomreiniger voor het onderhoud van uw fornuis.

Het apparaat is niet bedoeld voor het gebruik met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

Stop na het gebruik de werking van de kookplaat met behulp van de bedieningsinstallatie en reken daarbij niet op de pannendetector.

MILIEUBESCHERMING



Dit symbool geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval.

Uw apparaat bevat eveneens tal van recycleerbare materialen.

Daarom is het voorzien van dit symbool dat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dient te worden gescheiden. Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. De recycling van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd, wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn betreffende elektrisch en elektronisch afval. Bepaalde verpakkingsmaterialen van dit apparaat zijn recyclebaar. Doe mee aan de recycling en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren. Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Tip voor energiebesparing

Koken met een goed passend deksel bespaart energie. Indien u een glazen deksel gebruikt, kunt u het koken perfect controleren.

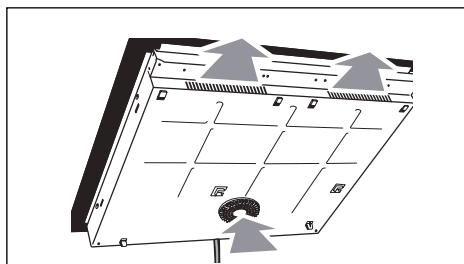
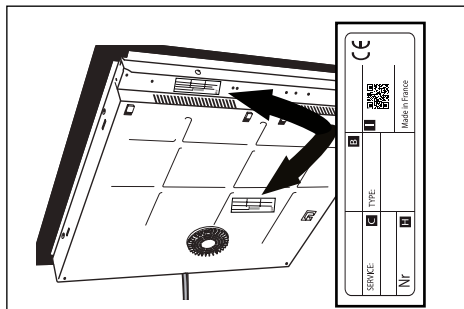
.2 INSTALLATIE

UITPAKKEN

Verwijder alle beschermende elementen van de kookplaat. Controleer en let op de kenmerken van het apparaat aangegeven op het typeplaatje.

Noteer in de onderstaande kaders, voor toekomstig gebruik, de servicereferenties en het standaardtype die u op dit plaatje aantreft.

Service:	Type:
----------	-------

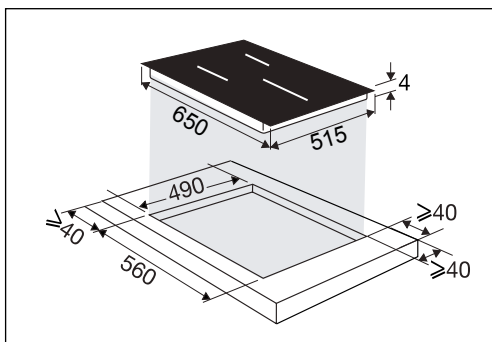


INBOUW

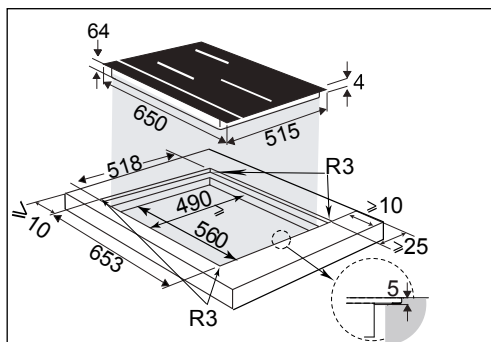
Controleer of de luchtingangen en -uitgangen goed vrij zijn.

Houd rekening met de informatie over de inbouwafmetingen (in mm) van het werkblad waarop de kookplaat geïnstalleerd moet worden. Controleer of de lucht goed doorstroomt tussen de voor- en achterzijde van uw kookplaat.

Inbouw op het werkblad

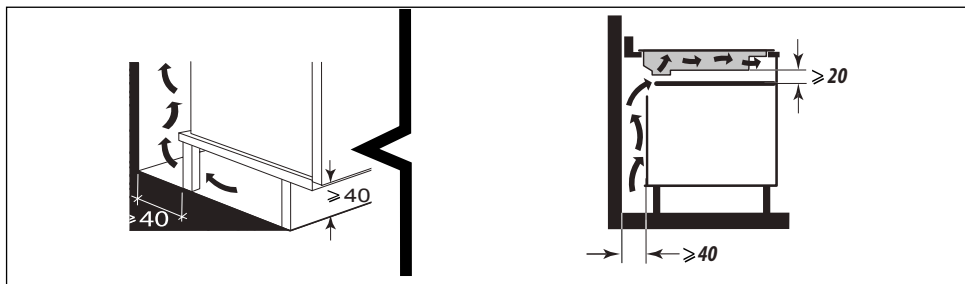


Inbouw in het werkblad

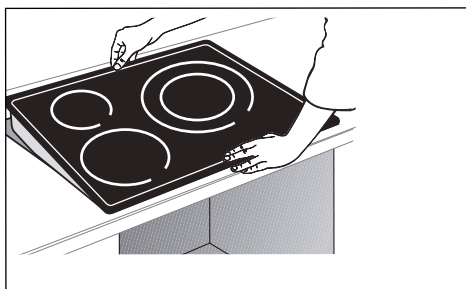
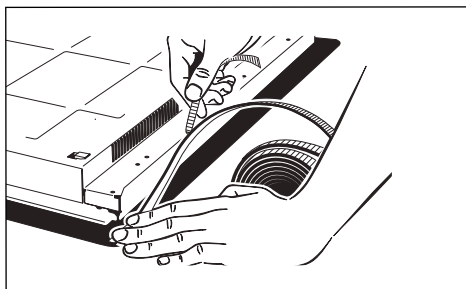
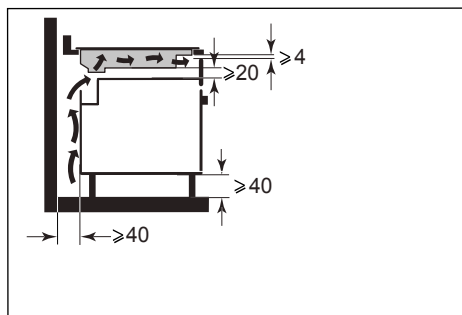


.2 INSTALLATIE

Als de kookplaat boven een lade



of boven een ingebouwde oven wordt geïnstalleerd, respecteer dan de op de afbeeldingen vermelde afmetingen om zeker te zijn van een voldoende luchtafvoer. Plak de dichting over de hele omtrek van het glas van de kookplaat alvorens deze in te bouwen.



Belangrijk

Als uw kookplaat zich boven uw oven bevindt, kunnen de warmtebeveiligingen van de plaat het gelijktijdige gebruik van de plaat en de oven verhinderen in de pyrolyse-modus - weergave code "F7" op de Bedieningszone. In dit geval raden wij u aan om de beluchting van uw kookplaat te verbeteren door een opening te maken aan de zijkant van uw meubel (8 cm x 5 cm).

.2 INSTALLATIE

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Deze kookplaten moeten volgens de geldende installatievoorschriften op het spanningsnet worden aangesloten via een meerpolige stroomonderbreker. Een loskoppelingswijze moet geïntegreerd worden in de vaste leidingen.

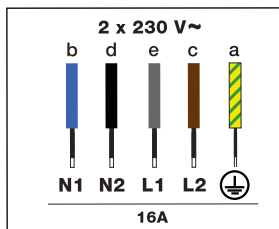
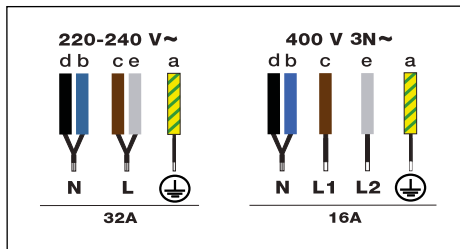
Identificeer de kabel van uw kookplaat:

- a) groen-geel
- b) blauw
- c) bruin
- d) zwart
- e) grijs

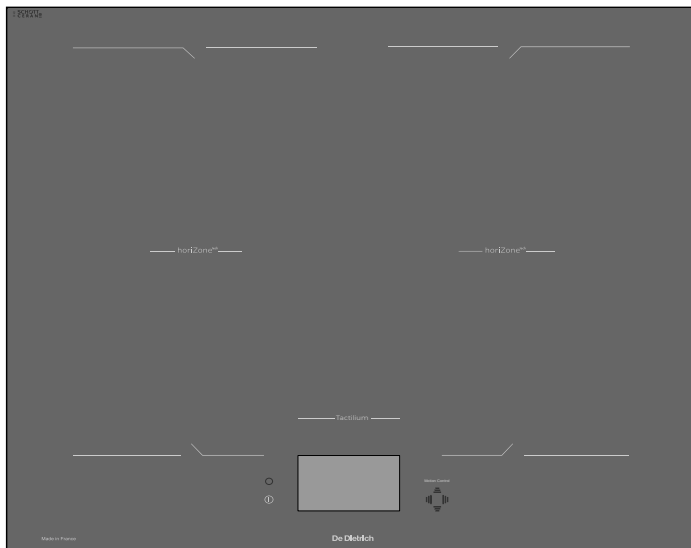
Bij het onder spanning zetten van uw kookplaat of in geval van een lange stroomstoring verschijnt een lichtcodering op het bedieningspaneel.

Wacht ongeveer 30 seconden of druk op een toets om deze informatie te doen verdwijnen voordat u de kookplaat gebruikt (deze weergave is normaal en indien nodig voorbehouden aan de Servicedienst).

De gebruiker van de kookplaat dient hier in geen geval rekening mee te houden.

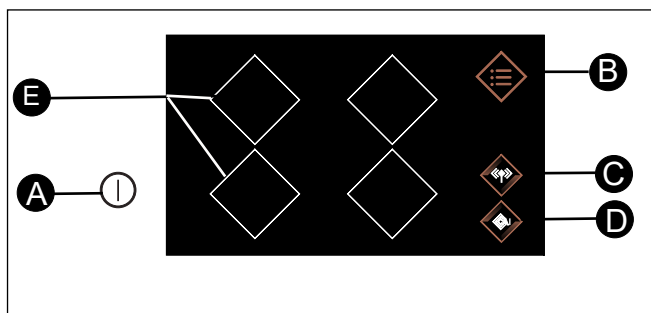


.3 VOORSTELLING VAN UW APPARAAT




Beschrijving van het startscherm

Het betreft een aanraakscherm. Het eenvoudig aanraken hiervan is voldoende voor toegang tot de bedieningsorganen wanneer de kookplaat eenmaal is ingeschakeld.







- A** Aan/Uit-toets van de kookplaat.
- B** Menu
- C** Bereiding met de vleesthermometer
- D** Kookwizard
- E** Kookzones

4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

Druk op de toets , er verschijnen 4 ruiten. De ruiten branden permanent als er geen pan gedetecteerd wordt, of knipperen en branden daarna permanent als er een pan gedetecteerd wordt. Er verschijnt dan een nul op de kookzone.

Door op de kookzone te drukken wordt een menu geopend waarmee het vermogen en de timer kunnen worden ingesteld. U kunt dan het vermogen instellen door uw vinger horizontaal over de schuifstrook te bewegen. De gekozen temperatuur wordt weergegeven.

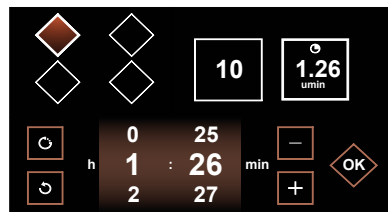
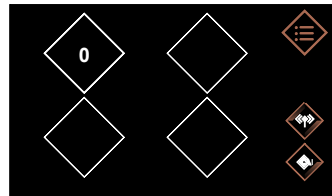
U kunt ook het vermogen instellen door op de sneltoetsen van de functies te drukken:


 **Smelten** of  **Warmhouden** of
 **Sudder**en of  **Aanbraden**.

Door te drukken op  kunt u de gewenste bereidingstijd instellen.

U kunt de timer instellen door verticaal langs de minuten en uren te bewegen of door te drukken op de toetsen + en -. Door op OK te drukken wordt uw instelling gevalideerd.

Wanneer het vermogen en de bereidingstijd zijn ingesteld, verschijnen deze in de ruit die uw kookzone symboliseert.





 met deze toets kan de timer teruggezet worden op nul

4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

Functie ELAPSED TIME

Met deze functie kunt u de tijd weergeven die is verstreken na de laatste vermogensaanpassing van een gekozen zone.

Om deze functie te gebruiken, drukt u op de toets  time. De verstreken tijd knippert op het timerdisplay van de gekozen zone. Als u wilt dat de zone na een bepaalde tijd wordt uitgeschakeld, drukt u op de toets  en vervolgens binnen 5 seconden op +

van de timer om de tijd in te stellen die u wenst. De verstreken tijd wordt gedurende 3 seconden vast weergegeven, vervolgens wordt de resterende tijd getoond. U hoort een pieptoon die uw keuze bevestigt. Deze functie bestaat met of zonder de timerfunctie.

Opmerking: als er een tijd is weergegeven op de timer, wacht dan 5 seconden om de kooktijd te kunnen wijzigen

Om te zorgen dat de kookplaat een nieuwe pan detecteert, plaatst u deze op de gewenste zone en drukt u op het scherm op de ruit die deze kookzone symboliseert. Er verschijnt een nul. U kunt het gewenste vermogen selecteren door op de ruit te drukken. Als u niets doet, zal de kookzone na enkele seconden automatisch worden uitgeschakeld. U kunt tijdens het koken een pan van de ene zone naar een andere verplaatsen, zorg er daarbij voor de pan op te tillen en niet te verslepen; uw kookplaat zal automatisch de beweging detecteren

en de toegeschreven instellingen blijven behouden (als er een cijfer knippert, moet dit bevestigd worden door te drukken op het display van de betreffende zone).

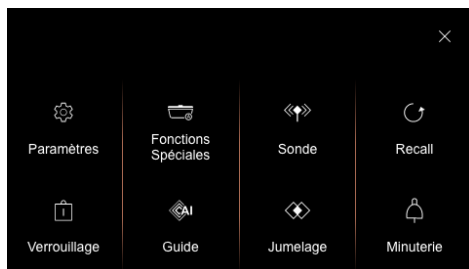
Om een kookzone uit te schakelen, drukt u lang op de ruit, er klinkt een pieptoon en de instellingen verdwijnen uit deze ruit, of het symbool (restwarmte) verschijnt.


Om de kookplaat volledig uit te schakelen drukt u op de toets .


Door op de toets Menu



te drukken worden alle functies waarover u beschikt weergegeven

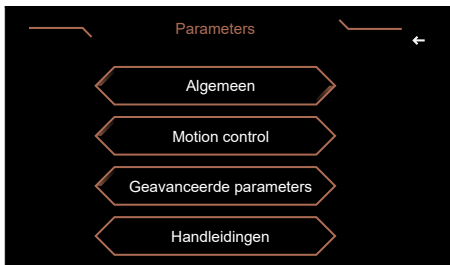


> met  op het scherm kunt u de weergave sluiten. En de andere kookzones controleren.

> met  op het scherm kunt u terugkeren naar het vorige scherm

4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

De parameters




Door een druk op **Algemeen** kunt u:


- de intensiteit van de weergave van de kookplaat instellen door uw vinger over de slider te bewegen (tussen 1 en 10).
- uw kookplaat aansluiten op uw afzuigknop als deze compatibel is.
- de taal kiezen van de tekst van de kookplaat.

Door een druk op **Motion control** kunt u:

- de Motion Control (gecontroleerde verplaatsing) in- of uitschakelen.

- Met de **motion control** zijn eenvoudige handgebaren mogelijk, kunt u een kookzone selecteren en kunt u het vermogen selecteren zonder de bedieningsstrook aan te raken. Zo voorkomt u met name dat u uw kookplaat vuil maakt en hier vingerafdrukken op achterlaat. Wanneer de Motion Control geactiveerd is, ziet de knop er zo uit: . Om deze uit te schakelen, drukt u op deze knop.



Door op de pijl naar rechts te drukken heeft u toegang tot een tutorial waarmee u de verschillende gebaren leert kennen waarmee de motion control gebruikt kan worden. Elke stap moet gevalideerd worden door te drukken op .


- de expert modus in- of uitschakelen:


- Met de **Expert modus** kunt u bovendien de timer door middel van gebaren instellen.


Door een druk op Geavanceerde Parameters kunt u:




- de in de snelfuncties gedefinieerde vermogensniveaus wijzigen:

 **Smelten** vermogen tussen 1 & 3 (standaard vermogen 2)

 **Warmhouden** vermogen tussen 4 & 9 (standaard vermogen 7)

 **Suddereren** vermogen tussen 10 & 16 (standaard vermogen 14)

 **Aanbraden** vermogen tussen 17 & 19 (standaard vermogen 19)




4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

Toegang tot het **Power Management** waarmee u het totale vermogen van uw kookplaat kunt beperken om dit aan te passen aan uw elektrische installatie.

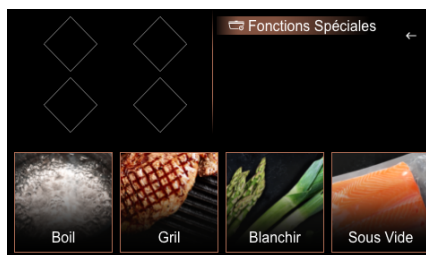
Standaard staat het vermogen van uw kookplaat ingesteld op het hoogste niveau. Zorg dat de waarde van de stroomonderbreker van uw elektrische installatie goed gekalibreerd is (zie onderstaande tabel).

Vermogen kookplaat kW	Zekeringen / Stroomonderbreker (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Controleer of het geselecteerde vermogen compatibel is met de zekeringen van het schakelbord.

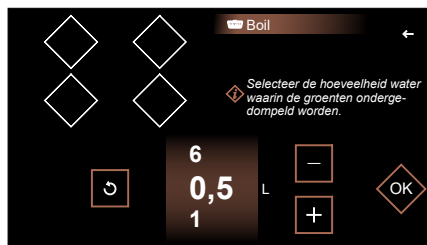
Door op **Handleidingen** te drukken kunt u op uw smartphone de handleiding van uw product raadplegen door de QR-code te scannen.

Speciale functies:





Functie Boil

Met deze functie u een hoeveelheid water koken en aan de kook houden zonder overkoken, bijvoorbeeld voor het bereiden van pasta.



Plaats uw pan op een kookzone. Stel de gewenste hoeveelheid water (0,5 tot 6 liter) in.

Valideer door te drukken op  of wacht een paar seconden totdat uw instelling automatisch gevalideerd wordt.

Het bakken gaat van start. Er klinkt een pieptoon wanneer het water begint te koken en een bericht op het scherm vraagt u de ingrediënten toe te voegen. Wanneer u dat gedaan heeft, drukt u op  om te valideren. De tijd en het vermogen worden weergegeven.

U kunt deze echter naar wens aanpassen. Er weerklinkt een pieptoon aan het einde van het kookproces.

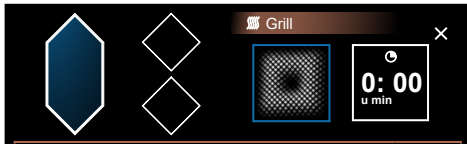
N.B.: Het is belangrijk dat bij het starten van het kookproces de temperatuur van het water op kamertemperatuur is, zodat het eindresultaat niet vervalst wordt. Gebruik voor deze functie geen gietijzeren pan en geen deksel. U kunt deze functie ook gebruiken om voedsel te bereiden waarvoor een kookproces in kokend water nodig is.


Grillfunctie



4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

In combinatie met de De Dietrich grill van geëmailleerd gietijzer kunt u met deze functie snel voedingsmiddelen aanbraden op de gekoppelde zone, met altijd de juiste instelling voor dezelfde smaak als op de barbecue.



Zet uw grill op de geselecteerde zone en valideer door een druk op .

Plaats na het voorverwarmen de voedingsmiddelen op de grill en stel uw bereidingstijd in.

Het grill-accessoire wordt niet met de kookplaat meegeleverd, deze is verkrijgbaar bij uw detailhandelaar.

Functie blancheren Blancheren

Deze techniek bestaat uit het enkele minuten in het water tegen de kook aanhouden van groenten, waarna u deze in ijskoud water dompelt om het koken te onderbreken.

De groenten behouden zo niet alleen hun kleur, maar ook hun textuur.

Selecteer de hoeveelheid water waarin de groenten ondergedompeld worden.

Plaats uw pan met de ingrediënten op een kookzone.

Vacuümfunctie Vacuüm



Met deze functie kunt u op lage temperatuur voedingsmiddelen bereiden in een hermetisch afgesloten zakje dat vacuüm gemaakt is om de smaak en de voedingskwaliteit ervan te behouden. Deze bereidingsmethode is heel gezond, omdat er geen vet toegevoegd wordt.




4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT



Functie RECALL

Deze functie geeft de laatste instellingen weer van "vermogen en timer" van alle kookzones die zijn uitgeschakeld sinds minder dan 3 minuten.

Om deze functie te gebruiken, moet de kookplaat ontgrendeld zijn. Druk op de toets  en daarna op  / Recall.

Vergrendeling van de bedieningsknoppen Vergrendeling


Uw kookplaat is uitgerust met een kinderbeveiliging die de plaat vergrendelt. Uit veiligheidsoverwegingen blijft alleen de "Aan/Uit"-toets actief . U kunt zo zelfs tijdens de vergrendeling een verwarmingszone uitzetten.

Druk op , door lang te drukken op  wordt de kookplaat voor onbepaalde tijd vergrendeld. De werkende kookzones blijven verwarmen, maar u heeft geen toegang meer tot de toetsen van het vermogen of de timer.




dit symbool wordt weergegeven op het scherm.

Ontgrendeling:

Wanneer de kookplaat vergrendeld is, drukt u op het hangslotje  totdat een dubbele pieptoon uw handeling bevestigt; uw kookplaat is dan ontgrendeld.


Clean lock:






Met deze functie kunt u uw kookplaat tijdelijk tijdens het reinigen vergrendelen. Door kort te drukken op  vergrendelt de kookplaat gedurende 60 seconden.

Kookgids


Uw kookplaat beschikt over een kookgids met daarin een selectie recepten.


Deze modus kiest voor u de juiste bereidingsparameters aan de hand van het te bereiden voedingsmiddel.

De kookplaat moet ingeschakeld zijn, druk op  voor toegang tot de kookgids. Wij raden u aan om tijdens het gebruik van uw kookplaat in de modus Recepten het onderstaande keukengerei te gebruiken. Afhankelijk van het recept wordt het type keukengerei op het scherm aanbevolen.

-  Koekenpan
-  Koekenpan met deksel
-  Rvs steelpan
-  Steelpan met deksel
-  Braadpan
-  Braadpan met deksel

Het meeste keukengerei is geschikt voor inductiekoken. Alleen glas, aardewerk, aluminium zonder speciale bodem, koper en bepaalde soorten niet magnetisch rvs werken niet met inductie.

 **Wij raden u aan pannen te kiezen met een dikke, platte bodem. De warmte wordt beter verspreid en de bereiding verloopt gelijkmatiger. Laat tijdens het verwarmen een lege pan nooit onbewaakt achter.**

 Plaats geen pannen op het bedieningscherm, dit zou het product beschadigen.



4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT



Indien tegelijkertijd meerdere kookzones gebruikt worden, zorgt de kookplaat voor de verdeling van het vermogen, om het totale vermogen van de kookplaat niet te overschrijden.


U kunt uw pannen op meerdere kookzones zetten. Selecteer de meest geschikte kookzone aan de hand van de grootte van de pan. Als de bodem van de pan te klein is, zal de vermogensindicator knipperen en zal de kookzone niet werken, zelfs al is het materiaal van de pan van het aanbevolen type voor inductie. Gebruik geen pannen waarvan de diameter kleiner is dan die van de kookzone (zie tabel).


Diameter van de kookzone (cm)	Max. vermogen van de kookzone (Watt)	Bodemdiameter van de pan (cm)
Horizone	3700	18 - Ovaal - Vispan
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

We hebben een selectie recepten voor u waarin u stap voor stap begeleid wordt voor de uitvoering.

 Recepten

 Ingrediënten

Stap voor stap recepten

Gerechten	Desserts
Koreaanse bibimbap	Chocolade à la viennoise
Kalfsragout	Chocoladevla
Bœuf bourguignon	Banketbakkersroom
Runderballetjes in tomatensaus	Gepocheerde peren met chocolade
Coq au vin	Gekarameliseerde appels
Kaasfondue	
Visserspotje	
Roerei met truffels	
Osso-buco	
Paëlla met zeefruit	
Stoofpot	
Champignonsoep	
Baskische kip	
Lamsragout	
Ramen met kip	
Ratatouille van de chef-kok	
Risotto met boleten	
Gebakken kalkoen met olijven en citroen	
Kalfsvlees marengo	

4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

Wij tonen u een selectie voedingsmiddelen voor welke de kookplaat een pan en een vermogen aanbeveelt en automatisch aan de hand van het type of de gewenste hoeveelheid een bereidingstijd programmeert.

Ingrediënten	Type
Vlees	
Rundvlees	Dun / Middeldik / Dik
Tartaartjes	Vers / Diepvries
Lam	Koteletten
gebraad	Middeldik ribstuk / Dik ribstuk
Eend	Eendenborstfilet / Reepjes
Gevogelte	Filet / Bout
Zeeproducten	
Filets	
Moten	
Moten	
Volledige vissen	Klein / Rond < 350 g / Plat > 350 g
Krab	Pocheren / Pocheren ECO*
Garnalen	Roosteren / Pocheren / Pocheren ECO*
Mosselen / kokkels	
Sint-Jakobsnoten	
Groenten	
Tomaten	
Courgettes	
Aubergines	
Paprika's	
Uien	
Champignons	In plakjes / Heel
Geblancheerde aardappelen	
Spinazie	



4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

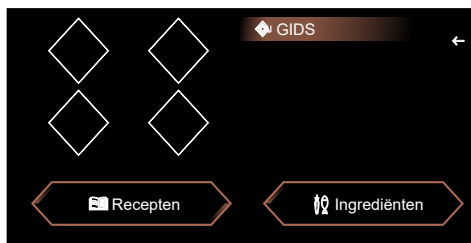
Ingrediënten	Type	Hoeveelheid
Desserts		
Gesmolten chocolade		
Pannenkoeken		
Pancakes		
Brioche Wentelteeftjes		
Karamel		
Eieren		
Spiegelei		2 / 4
Omelet		2 / 4 / 6
Roerei		2 / 4 / 6
Hardgekookt		2 / 4 / 6
Zachtgekookt		2 / 4 / 6
Zachtgekookt met vloeibare dooier		2 / 4 / 6
Kwartel		
Pasta / Rijst		
Verse pasta		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Gedroogde pasta	Pennes	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Pennes ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghetti	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spaghetti ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Elleboogmacaroni	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Elleboogmacaroni ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Rijst	Wit	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Volkoren	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Zwarte rijst	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* De recepten ECO verwijzen naar passief koken, waarmee energie bespaard kan worden door gebruik te maken van de restwarmte. Dankzij de deksel blijft na het uitschakelen van de kookplaat de warmte geconcentreerd in de pan, waardoor het koken gedurende een voorinstelde tijd voortgezet kan worden door middel van de functie ECO.



4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

Voorbeeld van het stap voor stap recept voor kalfsragout.



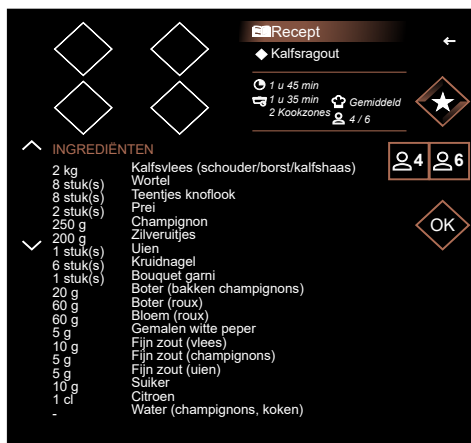
1 > Ga naar Recepten



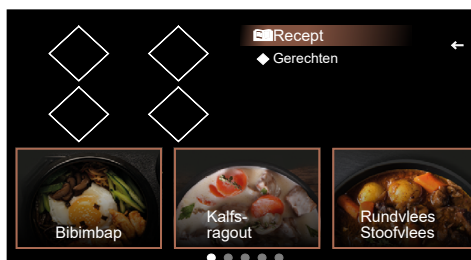
4 > Druk op "zien" voor de details van het recept



2 > daarna naar Gerechten



5 > het recept verschijnt, u gaat nu elke stap valideren totdat het koken start



3 > En als laatste naar uw keuze

4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT



Eet smakelijk.

Door op een recept op  te drukken kunt u het recept bewaren in uw Favorieten. Om het opnieuw te gebruiken, drukt u aan het begin van de bereiding op de toets Favorieten.

6 > Plaats de pan zoals aangegeven door het display



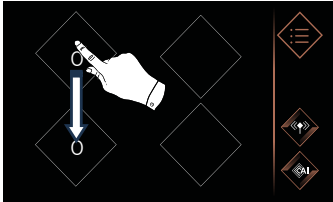
7 > U kunt nu de status van de bereiding volgen tot het einde, het display biedt u de mogelijkheid te kiezen voor Warmhouden of de bereiding voltoeien.

4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

Koppeling

Uw kookplaat stelt u voor de kookzones te koppelen om grote pannen te kunnen gebruiken.

Tip: Om snel twee kookzones te koppelen schuift u met uw vinger van de bovenste zone naar de onderste.




Zo wordt automatisch het menu Koppeling geopend en hoeft u alleen nog maar te valideren door op OK te drukken.



Na uw tijd ingesteld te hebben, verschijnt deze rechts van het startscherm.



Nadat de gewenste tijd is verstreken, hoort u pieptonen, 0:00 knippert en verdwijnt vervolgens.

N.B.: Voor een snelle reset van de tijd drukt u op .

Onafhankelijke timer


Met deze functie kunt u een aftelling instellen zonder te koken.



4 GEBRUIK VAN UW APPARAAT

VEILIGHEID & AANBEVELINGEN

Restwarmte

Na intensief gebruik kan de door u gebruikte kookzone nog enkele minuten heet blijven. Tijdens deze periode wordt een  weergegeven.

Raak de betreffende zone niet aan.


Temperatuurbegrenzer

Elke kookzone is uitgerust met een veiligheidssensor die voortdurend de temperatuur van de bodem van de pan controleert. Als u een lege pan op een ingeschakelde kookzone laat staan, zal deze sensor automatisch de temperatuur van de kookplaat aanpassen, om de risico's van beschadiging van uw keukengerei of de kookplaat te beperken.

Bescherming bij overkoken

In de volgende 3 gevallen kan de kookplaat uitgeschakeld worden:

- Overkoken waarbij de bedieningstoetsen worden bedekt.
 - Natte doek op de toetsen.
 - Metalen voorwerp op de bedieningstoetsen.
- Verwijder het voorwerp of maak de bedieningstoetsen schoon en droog en start de bereiding opnieuw.

In deze gevallen wordt het symbool  weergegeven, vergezeld door een pieptoon.

"Auto-Stop"-systeem

Uw kookplaat is uitgerust met een veiligheidsfunctie "Auto-Stop". Als u vergeet een kookzone uit te schakelen, zal deze functie de vergeten kookzone automatisch uitzetten na een

vooraf ingestelde tijd (tussen 1 en 10 uur, afhankelijk van het gebruikte vermogen). Wanneer deze veiligheidsfunctie wordt gestart, wordt de onderbreking van de

kookzone aangekondigd met de weergave "AutoStop" in de bedieningszone en hoort u ongeveer 2 minuten lang een pieptoon. Door op een willekeurige toets van de bedieningselementen te drukken, maakt u hieraan een einde.



Er kunnen geluiden optreden die lijken op het geluid van de wijzers van een uurwerk.

Deze geluiden treden op wanneer de kookplaat in werking is en verdwijnen of nemen af naargelang van de verwarmingsconfiguratie. Piepende geluiden kunnen ook optreden, afhankelijk van het model en de kwaliteit van uw recipiënt. De beschreven geluiden zijn normaal; deze maken deel uit van de inductietechnologie en wijzen niet op storingen.



We bevelen een kookplaatbescherming niet aan.

.5 ONDERHOUD

ONDERHOUD VAN DE KOOKPLAAT

Gebruik voor lichte vlekken een huishoudsponsje. Laat de te reinigen zone met warm water doorweken, veeg het daarna af.

Gebruik voor een ophoping van gebakken vuil, gemorste suikerhoudende substanties of gesmolten plastic een reinigingsspons en/of een speciale glasschraper. Laat de te reinigen zone met warm water doorweken, gebruik een speciale glasschraper om het ergste vuil te verwijderen, verwijder daarna het resterende vuil met een huishoudsponsje en veeg af.

Breng voor kringen en kalkaanslag warme witte azijn op de vlek aan, laat deze inwerken en veeg deze af met een zachte doek.

Gebruik voor glanzende metaalkleuren en wekelijks onderhoud een speciaal keramisch product. Breng het speciale product (dat siliconen bevat en een beschermend effect heeft) aan op het keramische glas.

Belangrijke opmerking: gebruik geen schuurpoeder of -sponsjes. Geef de voorkeur aan crèmes en speciale sponzen voor delicaat keukengerei.

6 *STORINGEN EN OPLOSSINGEN*

BIJ DE INGEBRUIKNEMING

U observeert een oplichtend display. Dat is normaal. De weergave verdwijnt na 30 seconden.

De stroom is uitgeschakeld of slechts één kant werkt. De aansluiting van uw kookplaat is defect. Controleer de conformiteit (zie hoofdstuk aansluiting).

Er komt een vreemde geur van de kookplaat af bij de eerste keren dat u hem gebruikt. Het apparaat is nieuw. Laat elke zone een half uur verwarmen met een pan vol water.

BIJ HET AANZETTEN

De kookplaat werkt niet en de lichtgevende displays op het bedieningspaneel blijven uit. Het apparaat krijgt geen stroom. Defecte voeding of foute aansluiting. Controleer de zekeringen en de elektrische hoofdschakelaar.

De kookplaat werkt niet en er verschijnt een ander bericht. De elektronische schakeling werkt slecht. **Neem contact op met de Servicedienst.**

De kookplaat werkt niet, de informatie "blokkeren" wordt weergegeven. Ontgrendel de kinder- beveiliging.

Storingcode F9: spanning lager dan 170 V.

Storingcode D1: temperatuur lager dan 5°C.

TIJDENS HET GEBRUIK

De kookplaat werkt niet, op het display verschijnt – en er klinkt een geluidssignaal.

Er is iets overgekookt of er ligt een voorwerp op het bedieningspaneel. Reinig de kookplaat of verwijder het voorwerp en ga verder met koken.

De code F7 wordt weergegeven.

De elektronische schakelingen zijn warm geworden (zie hoofdstuk inbouw).

Tijdens de werking van een kookzone knippen altijd de verklikkerlampjes van het toetsenbord.

De gebruikte pan is niet compatibel.

De pannen maken lawaai en uw kookplaat maakt een tikkend geluid tijdens het koken of bakken (zie het advies "Veiligheid en aanbevelingen"). Dit is normaal. Met een bepaald type pan is dit de doorvoer van de energie van de kookplaat naar de pan.

De ventilator blijft doorwerken na uitschakeling van de kookplaat.

Dit is normaal. Hierdoor kan de elektronica afkoelen.

Bij aanhoudende storingen.

Schakel de spanning van uw plaat uit gedurende 1 minuut. Als het fenomeen aanhoudt, neem dan contact op met de Servicedienst.



NO



KJÆRE KUNDE,

Du har nettopp kjøpt et produkt fra De Dietrich. Dette valget viser at du stiller høye krav og at du har sans for franskinspirert stil.

De Dietrich har over 300 års fagkunnskap og produktene våre består av vakker design, autentisk vare og teknologi til bruk på det gode kjøkken. Våre apparater bygges med edle materialer og tilbyr feilfri kvalitet og finish.

Vi er sikre på at denne ypperste kvaliteten faller i smak hos alle talenter på kjøkkenet. Kundeservice hos De Dietrich tar gjerne imot alle dine spørsmål og forslag for å fortsette å oppfylle dine krav på best mulig måte.

Vi har gleden av å være din partner på kjøkkenet, og takker for tilliten.



På sine produksjonsanlegg i Frankrike, i Orléans og Vendôme, jobber De Dietrich konstant med å forbedre sine produkter og faglige ekspertise for å utvikle perfekte produkter ned til minste detalj. En rekke av våre husholdningsapparater er sertifisert av opprinnelsesmerket *Origine France Garantie* som bekrefter at de er produsert i Frankrike.

Dette merket er et bevis på at våre apparater holder høy kvalitet og har lang levetid. I tillegg garanterer det sporbarhet og gir klar og objektiv informasjon om deres opprinnelse.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

INNHOLDSFORTEGNELSE



NO

VIKTIGE SIKKERHETS- OG FORHOLDSREGLER	4- 5
1 MILJØ.....	6
Miljøvern	6
2 INSTALLASJON	7-8
Utpakking.....	7
Innfelling.	7-8
Elektriske tilkoblinger.....	9
3 PRESENTASJON AV APPARATET	10
4 BRUKE APPARATET	13
Innstillinger.....	13
Spesielle funksjoner.....	14
Funksjon RECALL	16
Tastelås.....	16
Matlagingsassistent	16
Eksempel på oppskrift trinn for trinn	21
Slå sammen kokesoner	23
Uavhengig tidsur.....	23
Sikkerhet og anbefalinger	24
5 VEDLIKEHOLD.....	25
6 FEIL OG LØSNINGER.....	26
7 TABELL MED SPESIFIKASJONER	27

VIKTIGE SIKKERHETS- OG FORHOLDSREGLER

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER. MÅ LESES NØYE OG OPPBEVARES FOR SENERE BRUK.

Denne brukerveiledningen kan lastes ned på nettstedet til merket.

Apparatet er i overensstemmelse med europeiske direktiver og forskrifter som gjelder for det.


Dette apparatet kan brukes av barn på minst 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring eller kunnskaper, så lenge de får tilstrekkelig tilsyn eller har fått tilfredsstillende informasjon og opplæring i å bruke dette apparatet på en sikker måte og de forstår risikoen det innebærer.

Barn skal ikke leke med apparatet.


Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren, må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Barn yngre enn 8 år bør holdes på avstand, med mindre de holdes under tilsyn hele tiden.

Platetoppen har en barnesikring som sperrer bruk av den når den er slått av eller under koking (se kapitlet: bruke barnesikringen).


 Apparatet og de tilgjengelige delene blir varme under bruk. Det er viktig å unngå å berøre kokeplatene.

Metallgjenstander som f.eks. kniver, gafler og lokk må ikke settes på platetoppen fordi de kan bli varme.

 **VIKTIG:** Du må holde øye med komfyren når du lager mat. Du må holde kokekarene under konstant tilsyn når tilberedningen tar kort tid.

Brannfare: gjenstander må ikke oppbevares på kokeplatene.

Det kan være farlig å steke med olje uten å holde tilsyn med induksjonstoppen, og det kan forårsake brann. Forsøk ALDRI å slukke en brann med vann, men slå av apparatet og dekk til flammen med f.eks. et lokk eller et brannteppe.

 Hvis overflaten er sprukket, må apparatet frakobles for å unngå risiko for elektrisk støt.

Platetoppen må ikke brukes igjen før glassplaten er skiftet ut.

Disse platetoppene skal kobles til strømmettet via en sikring/effektbryter i samsvar med gjeldende installasjonsregler. En frakoplingsmetode må være installert i det faststående ledningsrøret. Din koketopp er beregnet på å fungere med en frekvens på 50Hz eller 60Hz (50Hz/60Hz) uten at du trenger å gjøre endringer i apparatet.



VIKTIGE SIKKERHETS- OG FORHOLDSREGLER

Apparatet skal tilkobles ved hjelp av en godkjent strømledning. Antall ledere i ledningen avhenger av hva slags tilkobling man ønsker (se kapittelet Installasjon).

Hvis strømledningen er skadet, skal den av sikkerhetshensyn erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner.

Sjekk at strømledningen til andre elektriske apparater koblet til veggkontakten i nærheten av platetoppen, ikke er i kontakt med kokeplatene.

⚠ ADVARSEL: For at det ikke skal oppstå interferens mellom platetoppen og en hjertestimulator, må stimulatoren være utformet og innstilt i samsvar med regelverket som gjelder for den. Henvend deg til produsenten eller din fastlege.

Det må kun brukes beskyttelser til toppen som er produsert av toppens produsent, og som bruksanvisningen omtaler som egnede beskyttelser, eller som er innfelt i toppen. Bruk av uegnede beskyttelser kan fremkalle ulykker. Unngå slag med kjeler og stekepanner: overflaten av glasskeramikk er svært holdbar, men den er allikevel ikke uknuselig.

Ikke sett et varmt lokk flatt ned på platetoppen. Det vil oppstå en sugeeffekt som vil kunne skade glasskeramikklatten. Unngå å gni kasserollene mot platetoppen ettersom dette kan skade glasskeramikklattens overflate.

Når du bruker kokeplatene, må du aldri bruke aluminiumsfolie. Aldri sett produkter innpakket i aluminium eller en aluminiumsform på platetoppen. Aluminiumet vil da smelte og skade platetoppen for alltid.

Rengjøringsmidler eller brennbare produkter må ikke settes inn i skapet under platetoppen.

Bruk aldri en damprenser til å rense platetoppen.

Dette apparatet er ikke laget for å fungere med et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.

Etter bruk må platetoppen slås av med av/på-tasten. Du må ikke regne med at kjelesensoren slår av platen.

MILJØVERN



Dette symbolet indikerer at dette apparatet ikke skal behandles som husholdningsavfall.

Apparatet inneholder mange resirkulerbare materialer. Derfor

er det merket med et symbol som angir at gamle apparater skal tas med til et godkjent innsamlingssted. Ta kontakt med forhandleren eller kommunen for å få rede på innsamlingssteder for gamle apparater i nærheten av hjemmet ditt. Resirkuleringen av apparatet som utføres av fabrikanten, vil dermed gjennomføres på best mulig måte i samsvar med europeisk direktiv om avfall fra elektrisk eller elektronisk utstyr.

Enkelte emballasjematerialer fra dette apparatet kan også resirkuleres. Bidra til gjenvinning av emballasjen og dermed til miljøvern ved å sortere avfallet og kaste det i containere beregnet på dette. Takk for at du bidrar til miljøvern.

Råd for energisparing

Du sparer energi ved å bruke et passende lokk. Hvis du bruker et glasslokk, er det enklere å kontrollere innholdet i kjelen.

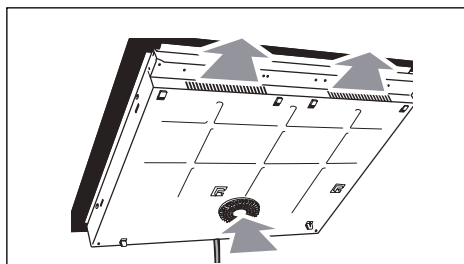
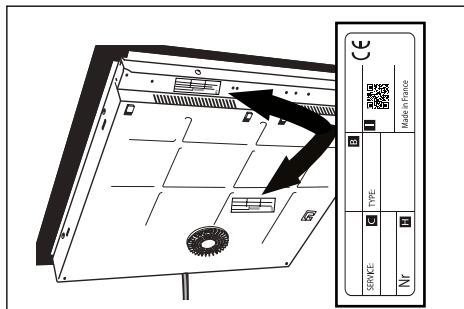
.2 INSTALLASJON

UTPAKKING

Fjern all emballasje og beskyttelse fra platetoppen. Kontroller og ta hensyn til apparatets karakteristikk som står på merkeskiltet.

Skriv servicereferansene og standarden som står på dette merkeskiltet, i rutene nedenfor for fremtidig bruk.

Service:	Type:
----------	-------

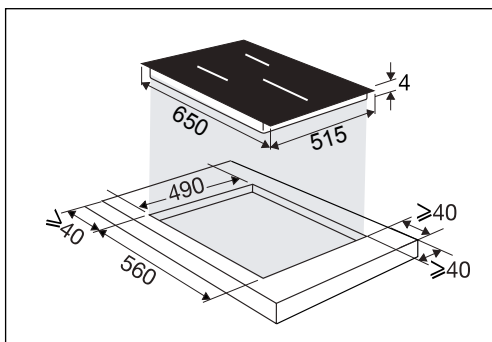


NEDFELLING

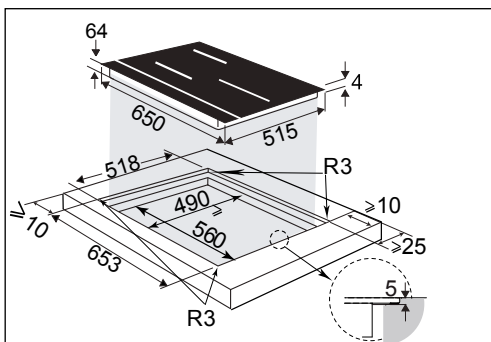
Sjekk at luftinntak og -avtrekk er uhindret.

Mål opp hvor stor plass (i millimeter) platetoppen vil ta på arbeidsbenken. Sjekk at luften sirkulerer godt mellom for- og baksiden av induksjonstoppen.

Nedfelt i benkeplate

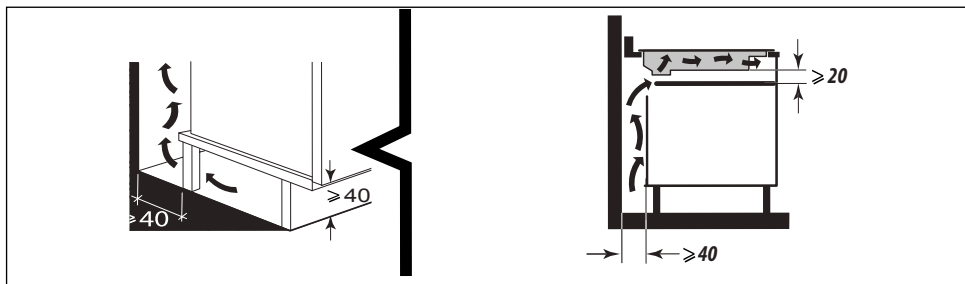


Planlimt på benkeplate



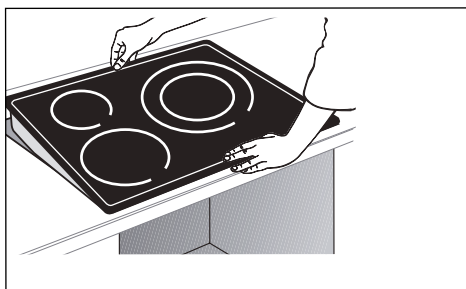
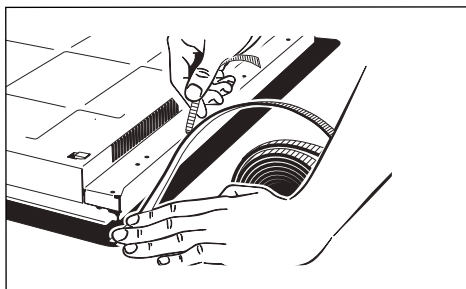
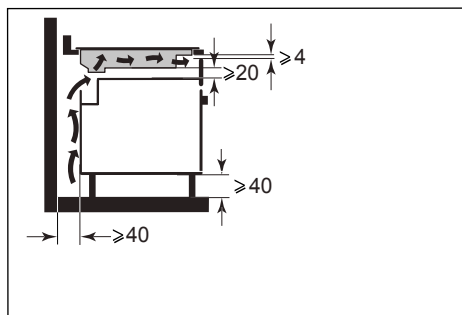
.2 INSTALLASJON

Hvis toppen installeres over en skuffeseksjon,



eller over en integrert stekeovn, må det tas hensyn til målene som står på illustrasjonene for å sikre tilstrekkelig luftutløp.

Lim tetningspakningen nøye langs hele glasskanten rundt toppen før nedfelling.



Viktig

Hvis stekeovnen er installert under platetoppen, kan platetoppens termiske sikkerhetsinnretninger begrense bruken av toppen når ovnen samtidig kjører et pyrolyseprogram. Da vises feilkoden "F7" på kontrollsonen. Hvis det skjer, anbefaler vi å øke luftsirkulasjonen rundt platetoppen ved å lage et hull på siden av skapet (8 cm x 5 cm).

.2 INSTALLASJON

ELEKTRISK KOBLING

Disse platetoppene skal kobles til strømmettet via en sikring/effektbryter i samsvar med gjeldende installasjonsregler. En frakoplingsmetode må være installert i det faststående ledningsrøret.

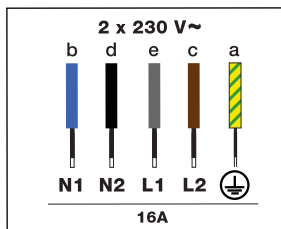
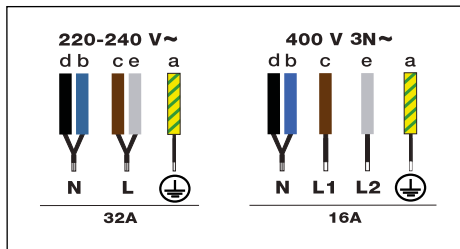
Få oversikt over kabelen til platetoppen:

- a) grønn-gul
- b) blå
- c) brun
- d) svart
- e) grå

Når platetoppen kobles til strømmettet eller etter en lengre strømstans, vises en lyskode på kontrollpanelet.

Vent i ca. 30 sekunder eller trykk på en tast inntil denne informasjonen forsvinner før du bruker platetoppen (denne visningen er normal og er ment for kundeservice).

Brukeren av platetoppen skal ikke ta hensyn til dette.

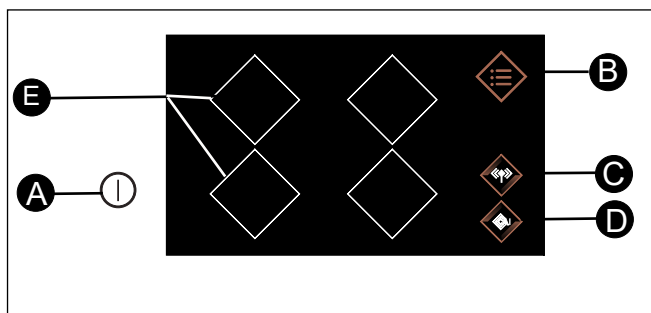


3 PRESENTASJON AV APPARATET



Beskrivelse av startskjermen

Det er en berøringsskjerm. Trykk for å få tilgang til betjeningstastene når koketoppen er slått på.



- A** Av/På-tast på platetoppen.
- B** Meny
- C** Bruke steketermometer
- D** Matlagingsassistent
- E** Kokesoner

• 4 BRUKE APPARATET

Trykk på tasten ①. 4 skrå ruter vises. Streken rundt rutene er hel når det ikke er et kokekar på platen, eller stippet og så hel når platen har registrert kokekaret. Et 0 vil da vises i kokesonen.

Trykk på kokesonen for å åpne en meny og innstille styrke og varighet. Du kan innstille styrken ved å la fingeren gli vannrett på styrkelinjen. Valgt temperatur vises.

Du kan også innstille styrken ved å trykke på hurtigtastene:



Smelte eller




Holde varm eller



Småkoke eller

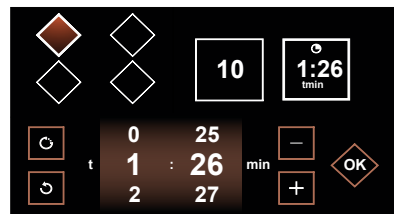
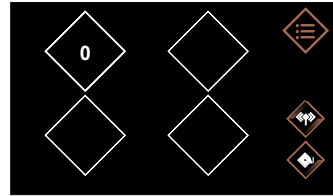



Sprøsteke.

Trykk på  for å innstille ønsket stekte/koketid.

Du kan innstille varigheten ved å skrolle deg nedover minuttene og timene, eller du kan trykke på tastene + og -. Trykk på OK for å bekrefte innstillingen.

Når du har innstilt styrke og varighet, vises disse tallene i ruten som symboliserer kokeplaten.





 denne tasten brukes til å nullstille tidsuret

4 BRUKE APPARATET

Funksjon ELAPSED TIME

Denne funksjonen brukes til å vise tiden som har gått siden den siste endringen av styrken en kokeplate.

For å bruke denne funksjonen må du trykke på tasten . Medgått tid blinker på tidsdisplayet til den valgte kokeplaten. Hvis du vil at kokeplaten stopper etter en viss tid, trykk på tasten  og, innen 5 sekunder, trykk på + på tidsuret for å innstille ønsket

resttid. Medgått tid vises fast på displayet i 3 sekunder, så vises resttiden. Et lydsignal bekrefter valget ditt.


Denne funksjonen finnes med eller uten tidsur.

Merknad: hvis det står en varighet på tidsuret, vent 5 sekunder før du kan endre koketiden

For at koketoppen skal kunne registrere et kokekar, må du sette det på ønsket kokesone og trykke på ruten som symboliserer kokeplaten på skjermen. Et null (0) vises. Trykk på ruten for å innstille ønsket styrke. Hvis du ikke foretar deg noe, vil kokesonen automatisk koble seg ut etter noen sekunder. Du kan flytte et kokekar fra en kokesone over til et annet i løpet av kokingen ved å forsiktig løfte kokekaret men ikke skyve det. Koketoppen vil automatisk registrere flyttingen og innstillingene beholdes (hvis et tall blinker,

må du bekrefte med et trykk i kokesonen på skjermen).

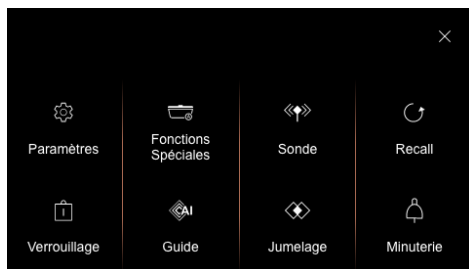
For å slå av en kokesone må du trykke lenge på ruten. Du hører en lang pipetone og innstillingene forsvinner fra denne ruten, eller symbolet (restvarme) vises.


Trykk på tasten  for å slå koketoppen av fullstendig.


Trykk på tasten Meny



for å vise alle funksjonene du kan velge mellom.



>  på skjermen brukes til å lukke visningen og til å kontrollere de andre kokeplatene.

>  på skjermen brukes til å gå tilbake til forrige skjerm

4 BRUKE APPARATET

Innstillinger




Trykk på **Generelt** for å:


- innstille lysstyrken på displayet ved å gli fingeren på skyverer (fra 1 til 10).
- koble koketoppen med viften hvis dette er mulig.
- velge visningsspråk for koketoppen.

Trykk en gang på **Bevegelseskontroll** for å:

- aktivere eller deaktivere Motion Control (veileder for bevegelse).

- **Bevegelseskontrollen** (Motion Control) lar deg med enkle håndbevegelser innstille kokestyrken uten å berøre kontrollpanelet. Da unngår du å skitne til og sette fingeravtrykk på toppen. Når Motion Control er aktivert, ser knappen slik ut: . Trykk på knappen for å deaktivere den.



Hvis du trykker på pilen mot høyre, får du tilgang til en veileder som hjelper deg med å teste ulike bevegelser når du bruker Motion Control. Hvert trinn må bekreftes med et trykk på .


- aktivere eller deaktivere Programvalg:


- **Programvalg** lar deg i tillegg innstille tidsuret ved hjelp av bevegelser.


Trykk en gang på Avanserte innstillinger for å:




- endre styrkenivåene som er fastsatt i hurtigfunksjonene:

 **Smelte** styrke mellom 1 og 3 (styrke 2 som standard)

 **Holde varm** styrke mellom 4 og 9 (styrke 7 som standard)

 **Småkoke** styrke mellom 10 og 16 (styrke 14 som standard)

 **Frese** styrke mellom 17 og 19 (styrke 19 som standard)



4 BRUKE APPARATET


Bruk Power Management

(effekthåndtering) til å begrense den totale effekten til koketoppen slik at den tilpasses til det elektriske anlegget ditt.

Som standard er induksjonstoppens effekt innstilt på det høyeste nivået.

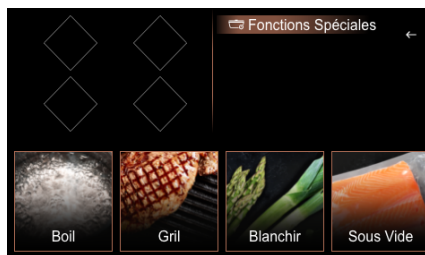
Sørg for at sikringen er riktig kalibrert i forhold til effekten (se tabellen nedenfor).

Effekt plate-topp kW	Sikringer/ Effektbryter (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Kontroller at den valgte effekten er tilpasset sikringene i sikringsskapet.

Trykk en gang på **Bruksanvisninger** for å få bruksanvisningen for produktet ditt på smarttelefonen ved å skanne QR-koden.

Spesielle funksjoner:




Funksjon Boil


Denne funksjonen brukes til å koke opp en mengde vann og fortsette å koke uten å koke over, f.eks. for å koke pasta.



Sett kokekaret på kokeplaten. Innstill ønsket mengde vann (fra 0,5 til 6 liter).

Bekreft ved å trykke på  eller vent noen sekunder til innstillingen din bekreftes automatisk.

Platen varmes opp.

Du hører et lydsignal når vannet når kokepunktet, og en melding på displayet viser at du må tilsette matvarene. Når det er gjort, trykk på  for å bekrefte. Tiden og styrken vises.

Du kan justere dette som du vil.

Du hører et lydsignal ved slutten av koke tiden.

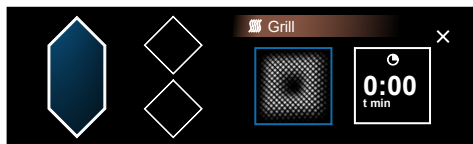
NB: Det er viktig at vannet holder romtemperatur når det skal varmes opp, ellers vil sluttiden feilberegnes. Ikke bruk en jerngryte eller et lokk med denne funksjonen. Du kan også bruke denne funksjonen for å lage alle typer matvarer som må koke i vann.

Grill Grill



4 BRUKE APPARATET

Denne funksjonen brukes sammen med De Dietrich grill i emaljert støpejern for å raskt sprøsteke (frese) matvarer på den sammenslåtte kokeplaten, og den foreslår bedre innstillinger for å gjenskape den velkjente grillsmaken.



Sett grillen på den valgte kokesonen og bekreft med et trykk på .

Forvarm platen. Sett så matvarene på grillen og innstill steketiden.

Grilltilbehøret leveres ikke med koketoppen, men kan fås fra forhandleren.

Forvelle

Denne funksjonen brukes til å tilberede grønnsaker i kokende vann i noen minutter før de dyppes i iskaldt vann for å stoppe kokeprosessen.

Forvelling bevarer den friske fargen på grønnsakene, men også konsistensen.

Velg vannmengden som grønnsakene skal dyppes i.

Sett kokekaret med matvarene på en kokeplate.

Vakuum



Denne funksjonen brukes til å steke matvarer på lav temperatur i en hermetisk lukket vakuumpakning for å bevare smaken og ernæringskvaliteten. Denne tilberedningsmetoden er svært sunn fordi det ikke tilføyes fettstoffer.



4 BRUKE APPARATET


Funksjon RECALL



Denne funksjonen brukes til å vise de siste innstillingene "styrke og tidsur" for alle kokeplatene som har blitt slått av de siste 3 minuttene.

For å bruke denne funksjonen må tastelåsen ikke være aktivert. Trykk på tasten , og trykk på  / Recall.

Tastelås

Det finnes en barnesikring på koketoppen slik at du kan låse tastene.


Av sikkerhetsgrunner er det bare "av-tasten"  som alltid er aktiv slik at du kan slå av kokeplatene selv om tastene er låst.

Trykk på . Trykk lenge på  for å låse koketoppen i ubegrenset tid. Kokeplatene fortsetter å varme, men du kan ikke bruke styrketastene eller tidsuret.




Dette symbolet vises på skjermen.

Opplåsing:

Når toppen er låst, trykk på hengelåsen  inntil du hører en dobbel pipelyd som bekrefter opplåsing. Toppen er da opplåst.


Clean lock:

Denne funksjonen brukes til å låse toppen midlertidig mens den rengjøres. Et kort trykk på  låser toppen i 60 sekunder.

Matlagingsassistent

Koketoppen har en innebygget matlagingsassistent som foreslår et utvalg av oppskrifter.

Denne modusen velger innstillingene som egner seg for retten du vil lage.


Koketoppen må være slått på. Trykk på  for å få tilgang til matlagingsassistenten. Når du bruker koketoppen i modusen Oppskrifter, anbefaler vi at du bruker redskapene nedenfor. Avhengig av oppskriften vil typen redskap anbefales på skjermen.

-  Stekepanne
-  Stekepanne med lokk
-  Kjele i rustfritt stål
-  Kjele med lokk
-  Sautepanne
-  Sautepanne med lokk

De fleste panner og kjeler kan brukes med induksjon. Bare glass, keramikk, aluminium uten spesialbunn, kobber og enkelte magnetfrie kokekar i rustfritt stål fungerer ikke med induksjon.



Vi anbefaler å bruke kokekar med tykk og flat bunn. Varmen vil fordeles bedre og innholdet vil kokes eller stekes jevnere. Et tomt kokekar må aldri varmes opp uten tilsyn.

 Ikke sett kokekar eller redskaper på betjenings skjermen da det skader produktet.

4 BRUKE APPARATET



Når flere kokeplater brukes samtidig, fordeler induksjonstoppen effekten slik at totaleffekten ikke overskrides.

Induksjonstoppen har flere kokeplater. Velg den som egner seg best avhengig av størrelsen på kokekaret. Hvis bunnen på kokekaret er for liten, vil styrkeindikatoren blinke og kokeplaten vil ikke fungere selv om materialet i kokekaret egner seg til induksjon. Bunnen på kokekaret skal ikke være mindre enn diameteren på kokeplaten (se tabell).


Kokeplatens diameter (cm)	Max. styrke kokeplate (watt)	Kokekarets bunn diameter (cm)
Horizone	3700	18 - Oval - fiskepanne
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 BRUKE APPARATET

Vi foreslår et utvalg av oppskrifter og vi veileder deg gjennom oppskriften trinn for trinn.

 Oppskrifter

 Ingredienser

Oppskrifter trinn for trinn

Retter	Desserter
Koreansk bibimbap	Sjokolade med vispet krem
Kalvefrikassé	Sjokoladekrem
Biffgryte	Eggekrem
Kjøttboller med tomatsaus	Posjerte pærer med sjokolade
Coq au vin	Karamelliserte epler
Ostefondu	
Fiskegryte	
Eggerøre med trøfler	
Osso buco	
Paella med skalldyr	
Gryterett	
Soppsuppe	
Kylling fra baskerland	
Lammeragu	
Kyllingramen	
Kokkens ratatouille	
Risotto med steinsopp	
Stekt kalkun med oliven og sitron	
Kalvegryte	

4 BRUKE APPARATET

Vi foreslår et utvalg av matvarer som koketoppen automatisk anbefaler et kokekar, en styrke og en varighet for, avhengig av type eller ønsket mengde.

Ingredienser	Type
Kjøtt	
Okse	Tynn / Middels / Tykk
Burger	Fersk / frossen
Lam	Koteletter
Svin	Middels / tykke koteletter
And	Bryst / små skiver
Fjærkre	Bryst / lår
Sjømat	
Fileter	
Skiver	
Filetstykker	
Hel fisk	Liten / rund < 350g / Flat > 350g
Krabber	Trekke / trekke ECO*
Reker	Grille / trekke / trekke ECO*
Blåskjell / skjell	
Kamskjell	
Grønnsaker	
Tomater	
Squash	
Auberginer	
Paprika	
Løk	
Sopp	Kuttet / hele
Forvellede poteter	
Spinat	



4 BRUKE APPARATET

Ingredienser	Type	Antall
Desserter		
Smeltet sjokolade		
Pannekaker		
Små pannekaker		
Brioche, arme riddere		
Karamell		
Egg		
Stekt		2 / 4
Omelett		2 / 4 / 6
Eggerøre		2 / 4 / 6
Hardkokt		2 / 4 / 6
Middels bløtkokt		2 / 4 / 6
Bløtkokt		2 / 4 / 6
Vaktel		
Pasta / ris		
Fersk pasta		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Tørr pasta	Pastarør	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Pastarør ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spagetti	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Spagetti ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Makaroni	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Makaroni ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Ris	Hvit	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Fullkorn	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Fiolet	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* Oppskriftene merket med ECO, betyr at tilberedningen foregår passivt. Denne metoden gjør at du sparer energi ved å bruke restvarmen. Lokket gjør at varmen konsentreres inne i kjelen etter at kokeplaten er slått av, slik at innholdet fortsetter tilberedningen i den tiden som er forhåndsdefinert av ECO-funksjonen.



4 BRUKE APPARATET

Eksempel på en oppskrift på kalvefrikassé trinn for trinn



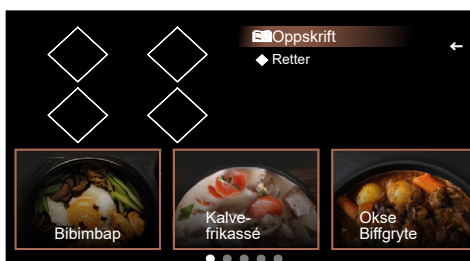
1 > Gå til oppskrifter



4 > Trykk på "se" for å se hele oppskriften



2 > Velg Retter



3 > Velg oppskrift




5 > Oppskriften vises. Du kan nå bekrefte hvert trinn frem til du begynner tilberedningen

4 BRUKE APPARATET



Nyt maten.

For hver oppskrift kan du trykke på  for å lagre den i Favoritter.

Du kan bruke oppskriften på nytt ved å trykke på Favoritter-tasten når du skal begynne å tilberede retten.

6 > Sett kjelen slik displayet anbefaler



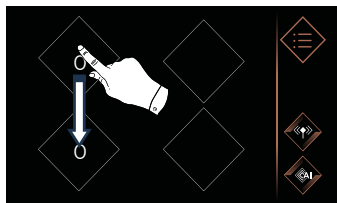
7 > Du kan nå følge med på tilberedningen frem til retten er ferdig. Displayet gir deg muligheten til å velge Holde varm eller Avslutte tilberedning.

4 BRUKE APPARATET

Slå sammen plater

Koketoppen foreslår å slå sammen kokesoner slik at du kan bruke store kokekar.

Tips: Gli fingeren fra øvre til nedre kokesone for å raskt slå sammen to plater.



Dette åpner automatisk menyen "Slå sammen plater" og da kan du bare bekrefte ved å trykke på OK.

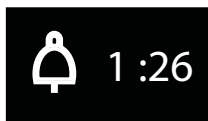


Uavhengig tidsur


Denne funksjonen brukes til å ta tiden uten å bruke induksjonstoppen.



Når du har innstilt tiden, vises den til høyre på startskjermen.



Ved slutten av den innstilte tiden, lyder det pipesignaler, 0:00 blinker før skjermen slukkes.

NB: For å raskt nullstille tiden trykker du på .

4 BRUKE APPARATET

SIKKERHET OG ANBEFALINGER

Restvarme

Etter intensiv bruk kan kokeplaten du nettopp har brukt, være varm i noen minutter.

Da står det  på displayet.

Ikke berør denne sonen.

Temperaturbegrensning


Hver kokeplate er utstyrt med en sikkerhetssensor som kontinuerlig overvåker temperaturen på bunnen av kokekaret. Hvis du glemmer et tomt kokekar på kokeplaten mens den står på, tilpasser sensoren automatisk styrken på kokeplaten og begrenser på denne måten skader på redskapet eller toppen.

Innretning mot overkoking

Platetoppen kan slå seg av i disse 3 tilfellene:

- Innholdet i kokekaret renner over og dekker tastene.
- En våt klut settes på tastene.
- En metallgjenstand settes på tastene.

Fjern gjenstanden eller rengjør og tørk av tastene før du slår på platen igjen.

Når dette skjer, vises symbolet  og du hører et lydsignal.

"Auto-Stop"-system

Hvis du glemmer å slå av en kokeplate, er induksjonstoppen utstyrt med sikkerhetsfunksjonen "Auto-Stop" som slår av den glemte kokeplaten automatisk etter en

forhåndsinnstilt tid (fra 1-10 timer avhengig av styrken som brukes). Hvis denne sikkerheten utløses, vises "Auto Stop" på displayet og du hører et lydsignal i ca. 2 minutter. Du kan trykke på en tilfeldig tast for å stanse lydsignalet.



Toppen kan lage lyder som ligner på tikkling fra et urverk.

Disse lydene høres bare når toppen er i bruk, og forsvinner eller dempes avhengig av varmestyrken. Plystrelyder kan også høres avhengig av modellen og kvaliteten på kokekaret. Slike lyder er normale, de er en del av induksjonsteknologien, og betyr ikke at det er feil på induksjonstoppen.



Vi anbefaler ingen spesiell beskyttelse til toppen.

VEDLIKEHOLD AV PLATE- TOPPEN

Bruk en kjøkkensvamp for å rengjøre mindre urenheter. Løs først opp området med varmt vann før du tørker av.

For å rengjøre gjenoppvarmede urenheter, søtstoffer som har rent over eller smeltet plast, bruk en kjøkkensvamp og/eller en spesialskrape for glass. Løs først opp området med varmt vann, bruk deretter en spesialskrape for glass for å ta vekk det grøvste, avslutt med en kjøkkensvamp, og tørk av til slutt.

For å rengjøre ringer og spor etter kalk, bruk varm hvit eddik, la den virke og tørk av med en myk klut.

For å rengjøre skinnende metalliske farger og for den ukentlige rengjøringen, bruk et spesialmiddel for glasskeramikk. Ha spesialmiddelet (som inneholder silikon og som fortrinnsvis har en beskyttende virkning) på glasskeramikken.

Viktig merknad: ikke bruk skurepulver eller skuresvamp. Bruk helst kremer og spesialsvamper for sart oppvask.

6 FEIL OG LØSNINGER

VED IGANGSETTING

Displayet lyser. Det er normalt. Det forsvinner etter etter 30 sekunder.

Strømmen blir brutt eller kun én side fungerer. Toppen er feilkoblet. Sjekk samsvaret (se kapittelet om tilkobling).

Det kommer lukt fra toppen de første gangene den brukes. Toppen er ny. La hver kokeplate gå i en halv time med en kjele vann.

VED OPPSTART

Toppen fungerer ikke og displayene på panelet lyser ikke.

Apparatet er ikke tilkoblet strøm. Strømtilførselen eller tilkoblingen er feil. Sjekk sikringene og effektbryteren.

Toppen fungerer ikke og en annen melding vises. Den elektroniske kretsen fungerer dårlig. **Kontakt kundeservice.**

Toppen fungerer ikke, informasjonen «bloc» vises. Slå av barnesikringen.

Feilkode F9: spenning under 170 V.

Feilkode D1: temperatur under 5°C.

VED BRUK

Toppen fungerer ikke, displayet viser – og du hører et lydsignal.

Noe har kokt over eller en gjenstand ligger på tastene. Rengjør eller fjern gjenstanden og start opp igjen.

Koden F7 vises.

Strømkretsene er overopphetet (se kapittelet om nedfelling).

Når en kokeplate er slått på, blinker alltid lysindikatorene på tastaturet.

Kokekaret som brukes, er ikke egnet.

Det kommer lyder fra kokekarene og toppen lager klikkelyder ved bruk (se anbefalingen i "Sikkerhet og anbefalinger").

Det er normalt. Med en viss type kokekar, er dette lyden av energien som overføres fra toppen til kokekaret.

Viften fortsetter å gå etter at toppen er slått av.

Det er normalt. Dette avkjøler elektronikken.

Ved vedvarende funksjonsfeil.

Ta ut støpselet fra toppen i 1 minutt. Hvis feilen vedvarer, kontakt kundeservice.





PL

SZANOWNI KLIENCI!

Właśnie dokonali Państwo zakupu produktu De Dietrich. Ten wybór świadczy zarówno o Państwa wymaganiach, jak i upodobaniu do francuskiego stylu życia.

Produkty De Dietrich to kontynuacja ponad 300 lat tradycji i umiejętności – stanowią one połączenie designu, autentyczności i technologii w służbie sztuki kulinarnej. Nasze urządzenia są wykonane ze szlachetnych materiałów i charakteryzują się nienaganną jakością wykończenia.

Jesteśmy pewni, że te produkty wysokiej jakości pozwolą miłośnikom kuchni wyrazić wszystkie posiadane talenty.

Dział obsługi klienta De Dietrich jest do Państwa dyspozycji w razie wszelkich pytań i sugestii – wszystko po to, aby za każdym razem jeszcze lepiej spełniać Państwa wymagania.

Jesteśmy zaszczyceni, że możemy być Państwa nowym partnerem w kuchni i dziękujemy za zaufanie okazane naszej firmie.



Dzięki swoim zakładom produkcyjnym we francuskich miastach – Orleanie i Vendôme – De Dietrich nieustannie dąży do doskonałości, wykorzystując swoją wyjątkową wiedzę w celu projektowania doskonale wykończonych produktów. Wiele naszych urządzeń gospodarstwa domowego posiada certyfikat „Origine France Garantie”, stanowiący o ich francuskim pochodzeniu.

Etykieta ta zapewnia nie tylko jakość i trwałość naszych urządzeń, ale także zapewnia ich identyfikowalność poprzez jasne i obiektywne wskazanie ich pochodzenia.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI.....	4-5
1 OCHRONA ŚRODOWISKA.....	6
Ochrona środowiska	6
2 INSTALACJA.....	7-8
Rozpakowanie.....	7
Zabudowa.....	7-8
Podłączenie elektryczne.....	9
3 PREZENTACJA URZĄDZENIA.....	10
4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA.....	13
Zarządzanie parametrami.....	13
Funkcje specjalne	14
Funkcja RECALL	16
Blokada poleceń	16
Przewodnik kulinarny	16
Przykładowe przepisy krok po kroku	21
Parowanie.....	23
Niezależny minutnik	23
Wskazówki i zalecenia bezpieczeństwa	24
5 KONSERWACJA	25
6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	26
7 TABELA ENERGII.....	27

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – TĘ CZĘŚĆ NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO WGLĄDU.

Niniejsza instrukcja jest również dostępna do pobrania na stronie internetowej marki.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami i rozporządzeniami europejskimi, których przepisom podlega.


Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 r.ż. i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli pozostają one pod nadzorem i otrzymały wcześniej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia lub zostały w odpowiedni sposób przeszkolone i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać.

Urządzenie nie jest zabawką.


Przeprowadzane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

Płyta jest wyposażona w zabezpieczenie przed dziećmi, które blokuje możliwość jej użycia kiedy jest wyłączona lub podczas gotowania (patrz rozdział używanie zabezpieczenia przed dziećmi).


 Urządzenie i jego elementy dostępne stają się gorące w trakcie użytkowania. Należy zachować ostrożność, by nie dotykać elementów grzewczych.

Przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki nie należy umieszczać na płycie grzewczej, gdyż mogą się nagrzewać.

 **UWAGA:** nie należy pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. W razie krótkiego gotowania należy przez cały czas nadzorować urządzenie.

Zagrożenie pożarowe: nie przechowywać przedmiotów w strefach gotowania.

Podczas wykorzystywania na płycie indukcyjnej oleju lub tłuszczu, pozostawienie urządzenia pracującego bez nadzoru może stanowić niebezpieczeństwo pożaru. Nie wolno NIGDY próbować gasić ognia wodą, ale należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć płomień np. pokrywką lub kocem gaśniczym.

 Jeżeli powierzchnia jest popękana, odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć ryzyka porażenia elektrycznego.

Nie używać płyty grzewczej do czasu wymiany blatu szklanego.

Płyty należy podłączać do sieci zasilającej za pośrednictwem rozłącznika wielobiegunowego, zgodnie z obowiązującymi zasadami instalacji. Rozłącznik

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

powinien być wbudowany w nieruchomej rurce osłonowej. Płyta jest zaprojektowana do pracy z częstotliwością 50 Hz lub 60 Hz (50 Hz / 60 Hz) bez konieczności podejmowania specjalnych działań ze strony użytkownika.

Urządzenie należy podłączyć znormalizowanym kablem zasilającym, którego liczba żył zależy od rodzaju pożądanego połączenia (patrz rozdział dotyczący instalacji). Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

Sprawdzić, czy przewód zasilania urządzeń elektrycznych podłączonych w pobliżu płyty nie styka się ze strefami grzewczymi.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć interferencji między płytą a rozrusznikiem serca, musi on być zaprojektowany i ustawiony zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami. Należy uzyskać odpowiednie informacje u jego producenta lub swojego lekarza prowadzącego.

Należy używać wyłącznie elementów zabezpieczających opracowanych przez producenta urządzenia, wymienionych w instrukcji obsługi jako właściwe lub wbudowanych w urządzenie. Używanie nieodpowiednich zabezpieczeń może spowodować wypadki.

Unikać uderzania naczyniami: powierzchnia z tworzywa szklano-ceramicznego jest bardzo wytrzymała, jednakże może ulec rozbiciu.

Nie kłaść gorących pokrywek na płasko na płycie grzewczej. Zjawisko „przyssania się” może spowodować uszkodzenie powierzchni z tworzywa szklano-ceramicznego. Unikać ocierania naczyniami, które w dłuższym okresie może powodować uszkodzenie elementów dekoracyjnych powierzchni z tworzywa szklano-ceramicznego.

Do gotowania nigdy nie używać folii aluminiowej. Nigdy nie umieszczać na płycie grzewczej produktów opakowanych w aluminium ani na aluminiowych tackach. Aluminium może się stopić i nieodwracalnie uszkodzić płytę grzewczą.

Nie wkładać do szafki pod płytą grzewczą środków czystości ani produktów łatwopalnych.

Nigdy nie stosować do konserwacji płyty urządzenia czyszczącego za pomocą pary wodnej.

Urządzenie nie jest przeznaczone do funkcjonowania wraz z zewnętrznym minutnikiem lub niezależnym systemem zdalnego sterowania.

Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć płytę grzewczą za pomocą jej elementów sterowania, a nie liczyć w tym zakresie na zadziałanie detektora naczyń.



OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol ten oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Jest ono więc oznaczone symbolem, który oznacza, że wycofane z użytkowania urządzenia należy oddawać do uprawnionego punktu odbioru. W celu uzyskania informacji na temat najbliższych punktów zbiórki wycofanych z użytkowania urządzeń należy zwrócić się do sprzedawcy lub służb technicznych władz lokalnych. Recykling urządzeń organizowany przez producenta zostanie wykonany w najlepszych dla Państwa warunkach, zgodnie z dyrektywą europejską dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

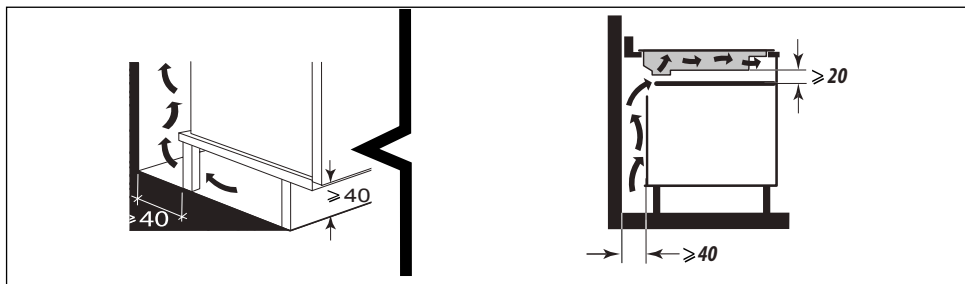
Niektóre materiały opakowaniowe tego urządzenia również nadają się do recyklingu. Zachęcamy do ich recyklingu i do umieszczenia ich w przewidzianych w tym celu pojemnikach, a tym samym do przyczynienia się w ten sposób do ochrony środowiska. Dziękujemy za Państwa współpracę na rzecz ochrony środowiska.

Porada dotycząca oszczędności energii

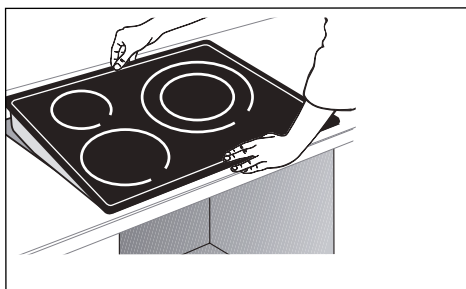
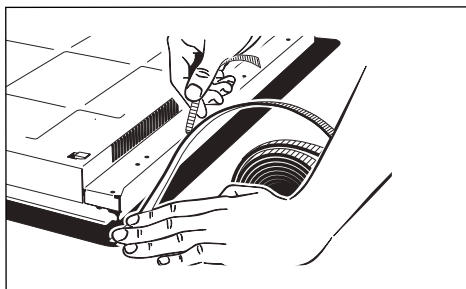
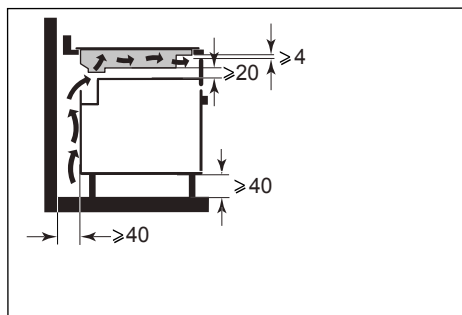
Użycie pokrywki podczas gotowania zapewnia oszczędność energii. Użycie pokrywki szklanej umożliwia doskonałe kontrolowanie gotowania.

.2 INSTALACJA

W przypadku montażu płyty nad szufladą



lub piekarnikiem przeznaczonym do zabudowy należy przestrzegać wymiarów wskazanych na ilustracjach, aby zapewnić niezbędny przepływ powietrza wylotowego. Starannie przykleić uszczelkę na całym obwodzie szyby płyty przed zabudową.



Ważne

Jeżeli płyta kuchenna znajduje się nad piekarnikiem, zabezpieczenia termiczne płyty mogą ograniczyć jednoczesne korzystanie z płyty i piekarnika w trybie pirolizy — wyświetlenie kodu „F7” w strefie elementów sterowania. W takim przypadku zalecamy zwiększenie wentylacji płyty, poprzez wykonanie otworu w bocznej ścianie mebla (8 cm x 5 cm).



.2 INSTALACJA

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Płyty należy podłączać do sieci zasilającej za pośrednictwem rozłącznika wielobiegunowego, zgodnie z obowiązującymi zasadami instalacji. Rozłącznik powinien być wbudowany w nieruchomej rurce osłonowej.

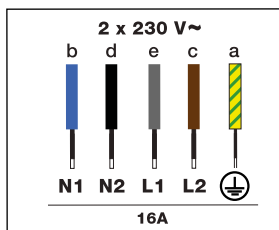
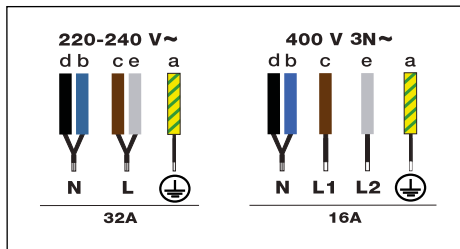
Odnaleźć przewód płyty indukcyjnej:

- żółto-zielony
- niebieski
- brązowy
- czarny
- szary

Przy podłączaniu płyty do zasilania lub po dłuższej przerwie w dostawie prądu, na klawiaturze sterującej pojawia się kod świetlny.

Aby informacje te zniknęły i używanie urządzenia stało się możliwe, należy odczekać mniej więcej 30 sekund (wyświetlanie takie jest normalne i jest przeznaczone dla serwisu).

Użytkownik płyty nie powinien zwracać na nie uwagi.

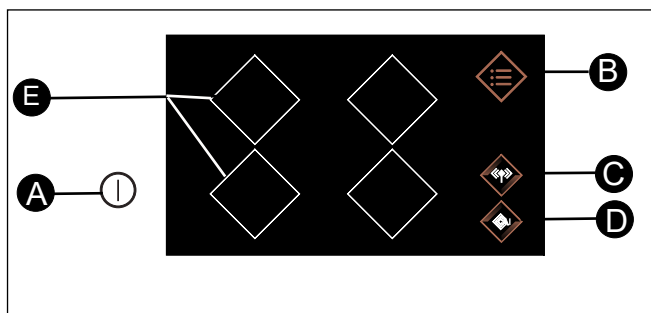


.3 PREZENTACJA URZĄDZENIA




Opis ekranu głównego

Ekran jest całkowicie dotykowy. Pojedyncze dotknięcie ekranu jest wystarczające, aby uzyskać dostęp do poleceń sterowania po włączeniu płyty.



- A** Przycisk Włączanie/ Wyłączanie płyty.
- B** Menu
- C** Pieczenie z użyciem sondy
- D** Asystent kulinarny
- E** Strefy gotowania

4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Wcisnąc przycisk , pojawiają się 4 romby. Romby świecą się, jeśli nie zostanie wykryte żadne naczynie lub są najpierw kropkowane, a następnie świecą się, kiedy naczynie zostanie wykryte. W strefie gotowania wyświetlone zostanie zero.

Naciśnięcie strefy gotowania otwiera menu regulacji mocy i minutnika. Można regulować moc, przesuwając palcem poziomo po pasku regulacji mocy. Wyświetlana jest wybrana temperatura.

Moc można również regulować, naciskając przyciski szybkiego uruchamiania funkcji:




Roztapianie lub



Utrzymywanie w ciepłe, lub

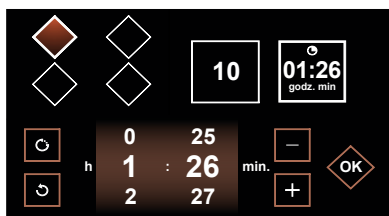
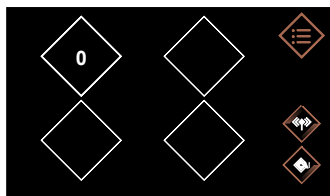



Duszenie, lub  **Przypiekanie**.

Naciśnięcie  umożliwia ustawienie czasu gotowania.

Minutnik można ustawić, przesuwając minuty i godziny w pionie lub naciskając przyciski + i -. Naciśnięcie OK umożliwia zatwierdzenie ustawienia.

Po ustawieniu mocy i czasu gotowania są one wyświetlane wewnątrz rombu odpowiadającego danemu palnikowi.




 ten przycisk umożliwia zerowanie minutnika




4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Funkcja Elapsed TIME

Funkcja ta pozwala na wyświetlenie czasu, jaki upłynął od ostatniej zmiany mocy w wybranej strefie gotowania.

Aby użyć tej funkcji, należy wcisnąć przycisk czasu . Czas jaki upłynął miga na wyświetlaczu minutnika wybranej strefy gotowania. Jeśli gotowanie ma zakończyć się w określonym czasie, należy

nacisnąć przycisk  a następnie w ciągu 5 sekund nacisnąć przycisk „+” minutnika, aby ustawić żądany czas gotowania. Wyświetlanie czasu przestaje migać na 3 sekundy, a następnie wyświetla się czas, jaki pozostał. Sygnał dźwiękowy potwierdza dokonanie wyboru.

Funkcja ta działa wraz z funkcją minutnika lub bez niej.

Uwaga: jeśli na minutniku wyświetlany jest czas, należy odczekać 5 sekund, aby móc zmienić czas gotowania

Aby płyta wykryła nowe naczynie, umieścić je w odpowiedniej strefie i nacisnąć na ekranie symbol rombu odpowiadającego danemu palnikowi. Wyświetlone zostanie zero. Można teraz ustawić żądaną moc, naciskając romb. Bez wykonania ustawienia przez użytkownika strefa gotowania wyłączy się automatycznie po kilku sekundach. Można przesunąć naczynie z jednej strefy do innej podczas gotowania, należy jednak zawsze podnieść je, a nie przesuwając go po płycie – płyta automatycznie wykryje

zmianę położenia naczynia, a wybrane wcześniej ustawienia zostaną zachowane (jeżeli jedna z cyfr miga, należy zatwierdzić ją, wciskając ekran w danej strefie).

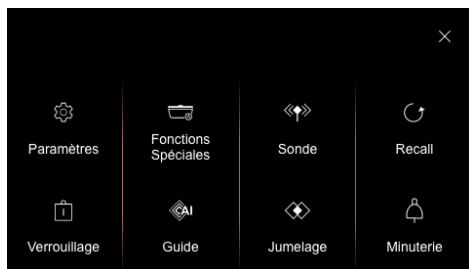
Aby wyłączyć palnik, nacisnąć i przytrzymać romb. Rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy i ustawienia znikną z tego rombu lub pojawi się symbol (ciepło resztkowe).


Aby całkowicie wyłączyć płytę, wcisnąć przycisk .


Naciśnięcie przycisku Menu



umożliwia wyświetlenie wszystkich dostępnych funkcji



> przycisk  na ekranie umożliwia zakończenie wyświetlania. Można wówczas sterować wszystkimi pozostałymi palnikami.

> przycisk  na ekranie umożliwia powrót do poprzedniego ekranu

4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Parametry




Naciśnięcie przycisku **Ogólne** umożliwia:


- regulację intensywności wyświetlania płyty poprzez przesuwanie palcem po suwaku (od 1 do 10),
- połączenie płyty z okapem, jeśli jest,
- wybranie języka tekstu płyty indukcyjnej.

Naciśnięcie przycisku **Sterowanie gestami** umożliwia:

- włączenie lub wyłączenie funkcji Sterowanie ruchami (asystent gestów).

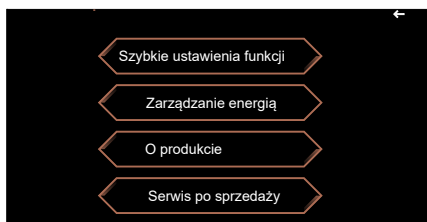
- Funkcja **Sterowanie gestami** umożliwia wybranie palnika i dostosowanie mocy za pomocą prostych gestów dłoni, bez dotykania paska elementów sterowania. Dzięki temu użytkownik nie brudzi się i nie pozostawia odcisków palców na stole. Gdy funkcja Sterowanie gestami jest aktywna, przycisk wygląda następująco: . Aby wyłączyć tę opcję, nacisnąć ten przycisk.




Nacisnąć strzałkę w prawo, by otworzyć samouczek, który pozwala przetestować różne gesty, aby korzystać ze sterowania gestami. Każdy etap należy zatwierdzić przez naciśnięcie .

- włączenie lub wyłączenie trybu Ekspert:
- **Tryb Ekspert** umożliwia także ustawienie minutnika za pomocą gestów.


Naciśnięcie przycisku Parametry zaawansowane umożliwia:




- zmodyfikowanie poziomów mocy określonych dla przycisków szybkiego uruchamiania funkcji:

 **Roztapianie** moc od 1 i 3 (domyślnie moc 2)

 **Utrzymywanie w ciepłe** moc od 4 do 9 (domyślnie moc 7)

 **Duszenie** moc od 10 i 16 (domyślnie moc 14)

 **Przypiekanie** moc od 17 i 19 (domyślnie moc 19)




4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Funkcja **Zarządzanie energią** umożliwia ograniczenie całkowitej mocy płyty w celu dostosowania jej do instalacji elektrycznej w domu użytkownika.

Domyślnie moc płyty jest ustawiona na wartość maksymalną.

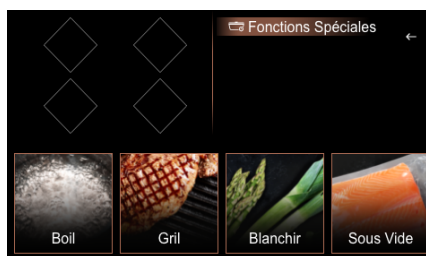
Należy upewnić się, że wyłącznik instalacji elektrycznej jest prawidłowo skalibrowany (patrz tabela poniżej).

Moc płyty w kW	Bezpieczniki/ Wyłącznik instalacji elektrycznej
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Należy upewnić się, że wybrana moc jest odpowiednia dla bezpieczników w szafie elektrycznej.

Naciśnięcie **Instrukcje** umożliwia uzyskanie instrukcji dotyczącej produktu na swoim smartfonie poprzez zeskanowanie kodu QR.

Funkcje specjalne:




Funkcja Boil Gotowanie


Ta funkcja umożliwia zagotowanie wody i utrzymanie jej wrzenia bez wykipienia w celu ugotowania np. makaronu.



Ustawić naczynie na palniku. Wybrać odpowiednią ilość wody (w zakresie od 0,5 do 6 litrów).

Zatwierdzić wybór, wciskając przycisk  lub zaczekać kilka sekund, aż ustawienie zostanie zatwierdzone automatycznie.

Gotowanie rozpoczyna się.

Gdy woda się zagotuje, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na ekranie pojawi się komunikat z prośbą o dodanie składników. Po zakończeniu nacisnąć , aby zatwierdzić. Wyświetlany jest czas i moc.

Można je jednak dostosować do własnych upodobań.

Po zakończeniu gotowania rozlega się sygnał dźwiękowy.

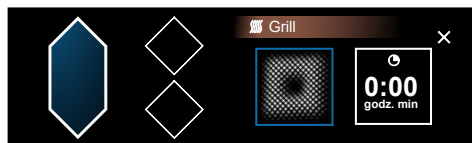
UWAGA: ważne jest, aby temperatura wody nie była zbyt wysoka lub zbyt niska na początku gotowania, gdyż fałszuje to wynik końcowy. W przypadku tej funkcji nie należy używać naczyń żeliwnych ani pokrywek. Z funkcji tej można również korzystać do gotowania dowolnych potraw we wrzącej wodzie.


Funkcja Grill Grill



4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Funkcja ta umożliwia szybkie przysmażenie potraw na powierzchni połączonej z grillem De Dietrich z żeliwa emaliowanego. Ma ona najlepsze ustawienia, które pozwolą na nowo odkryć smaki grillowanych dań.



Ustawić grill na wybranej strefie i zatwierdzić, naciskając .

Po upływie czasu podgrzewania położyć produkty na grillu i ustawić czas pieczenia.

Akcesorium do grilla nie jest dostarczane w zestawie z płytą. Można je nabyć u sprzedawcy.

Funkcja blanszowania Blanszowanie

Ta technika gotowania umożliwia gotowanie warzyw we wrzącej wodzie przez kilka minut, a następnie zanurzenie ich w lodowatej wodzie, aby zatrzymać gotowanie.

Pomaga to zachować jasny żywy kolor warzyw, a także ich teksturę.

Wybrać ilość wody, w której mają być zanurzone warzywa.

Ustawić naczynie ze składnikami na palniku.

Gotowanie próżniowe Próżniowe



Ta funkcja umożliwia gotowanie potraw w niskiej temperaturze w szczelnej torebce próżniowej, aby zachować ich smak i wartości odżywcze. Ta metoda gotowania jest bardzo zdrowa, ponieważ nie wymaga żadnego dodatku tłuszczu.



4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA


Funkcja RECALL



Funkcja umożliwia wyświetlenie ostatnich ustawień „mocy i minutnika” dla wszystkich palników zgaszonych w ciągu ostatnich niż 3 minut.


Aby możliwe było skorzystanie z tej funkcji, płyta musi być odblokowana. Wcisnąc przycisk , a następnie przycisk  / Recall.

Blokada poleceń Blokowanie


Płyta indukcyjna posiada zabezpieczenie przed dziećmi, które blokuje płytę.

Ze względów bezpieczeństwa jedynie przycisk „Włączanie/Wyłączanie”  jest zawsze aktywny i umożliwia wyłączenie stref gotowania, nawet zablokowanych.

Wcisnąc  – wciśnięcie i przytrzymanie  powoduje zablokowanie płyty na czas nieokreślony. Działające strefy gotowania nadal grzeją, ale nie ma wówczas dostępu do przycisków ustawienia mocy lub minutnika.


 ten symbol jest wyświetlany na ekranie.

Odblokowanie:


Gdy płyta jest zablokowana, naciskać symbol kłódki  aż do chwili, gdy włączy się







podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzający czynność – płyta zostanie odblokowana.

Clean lock:


Funkcja ta pozwala na czasowe zablokowanie płyty podczas czyszczenia. Krótkie naciśnięcie  umożliwia zablokowanie płyty na 60 sekund.


Przewodnik kulinarny

Płyta jest dostarczana z przewodnikiem kulinarnym, zawierającym różne przepisy. Ten tryb gotowania umożliwia dobór najbardziej odpowiednich parametrów pieczenia na podstawie dania i jego wagi. Płyta musi być włączona. Nacisnąc , aby przejść do przewodnika kulinarnego. Podczas korzystania z płyty w trybie Przepisy zalecamy używanie naczyń wymienionych poniżej. W zależności od przepisu na ekranie zostanie zalecony rodzaj naczyń.

-  Patelnia
-  Patelnia z pokrywką
-  Garnek ze stali nierdzewnej
-  Garnek z pokrywką
-  Rondel
-  Rondel z pokrywką

Do gotowania na płycie indukcyjnej można używać większości przyrządów kuchennych. Do gotowania na płycie indukcyjnej nie nadaje się jedynie szkło, glina, naczynia aluminiowe bez specjalnego dna, miedź oraz pewne odmiany stali nierdzewnej, które nie są magnetyczne.

 Sugerujemy wybór naczyń o grubym i płaskim dnie. Ciepło w takich naczyniach lepiej się rozkłada i pieczenie jest bardziej jednorodne. Nie wolno w żadnym wypadku pozostawiać podgrzewanego pustego naczynia bez nadzoru.

 Nie należy ustawiać naczyń na ekranie sterowania, ponieważ spowoduje to uszkodzenie produktu.



4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA



Kiedy równocześnie wykorzystywanych jest kilka palników, płyta zapewnia odpowiedni podział mocy pomiędzy palnikami, tak aby nie przekroczyć wartości mocy maksymalnej.


Naczynia mogą być ustawiane w różnych strefach urządzenia. Należy wybrać odpowiednią strefę w zależności od rozmiarów naczynia. Jeżeli dno naczynia jest zbyt małe, wskaźnik mocy zacznie migać, a palnik nie będzie działać, nawet jeżeli materiał naczynia jest właściwy dla płyty indukcyjnej. Nie należy używać naczyń o średnicy mniejszej od średnicy palnika (patrz tabela).


Średnica palnika (cm)	Maks. moc palnika (W)	Średnica dna naczynia (cm)
Horizone	3700	18 - Owalne - Naczynie do gotowania ryb
1/2 Horizone	2800	11–22



4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Proponujemy wybór przepisów, w których użytkownik zostanie poprowadzony na każdym etapie przygotowywania potraw.

 Przepisy

 Składniki

Przepisy krok po kroku

Dania	Desery
Koreański bibimbap	Czekolada po wiedeńsku
Gulasz z cielęciny	Krem czekoladowy
Wołowina po burgundzku	Krem budyniowy
Klopsiki wołowe w sosie pomidorowym	Gruszki w czekoladzie
Kogut w winie	Jabłka karmelizowane
Fondue serowe	
Zupa rybna	
Jajecznica z trufkami	
Ossobuco	
Paella z owocami morza	
Gulasz	
Zupa grzybowa	
Kurczak po baskijsku	
Gulasz jagnięcy	
Ramen z kurczaka	
Ratatouille szefa kuchni	
Risotto z borowikami	
Indyk w kawałkach z oliwkami i cytryną	
Cielęcina marengo	

4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Oto wybór potraw, dla których płyta automatycznie zaleca naczynie i moc oraz automatycznie programuje czas pieczenia, w zależności od żądanego wypieczenia i ilości.

Składniki	Typ
Mięsa	
Wołowina	Cienka/Średnia/Gruba
Kotlet mielony	Świeże/mrożone
Jagnięcina	Kotlety
Wieprzowina	Żeberka średnie/Żeberka grube
Kaczka	Piersi kaczki całe/krojone
Drób	Piersi/Udka
Owoce morza	
Filety	
Dzwonka	
Kostki	
Ryba w całości	Małe Okrągłe <350 g/Płaskie >350 g
Kraby	Gotowanie/Gotowanie w wodzie EKO*
Krewetki	Grillowanie/Gotowanie w wodzie/Gotowanie w wodzie EKO*
Małże/Małże japońskie	
Przegrzebki	
Warzywa	
Pomidory	
Cukinie	
Bakłażany	
Papryka	
Cebule	
Grzyby	Krojone/Całe
Ziemniaki blanszowane	
Szpinak	



4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Składniki	Typ	Ilość
Desery		
Czekolada roztopiona		
Naleśniki		
Pankejski		
Brioszka Tosty francuskie		
Karmel		
Jajka		
Jajka sadzone		2/4
Omlot		2/4/6
Jajecznicza		2/4/6
Na twardo		2/4/6
Na miękko		2/4/6
Jajka gotowane		2/4/6
Przepiórka		
Makaron/Ryż		
Makaron świeży		100/150/200/300/400 g
Makaron suchy	Penne	100/150/200/300/400 g
	Penne EKO*	100/150/200/300/400 g
	Spaghetti	100/150/200/300/400 g
	Spaghetti EKO*	100/150/200/300/400 g
	Tagliatelle	100/150/200/300/400 g
	Tagliatelle EKO*	100/150/200/300/400 g
	Makaron muszelki	100/150/200/300/400 g
	Muszelki EKO*	100/150/200/300/400 g
Ryż	Białe	100/150/200/300/400 g
	Pełny	100/150/200/300/400 g
	Ryż czarny	100/150/200/300/400 g

* Przepisy EKO opierają się na gotowaniu pasywnym, zapewniającym oszczędzanie energii dzięki wykorzystaniu ciepła resztkowego. Dzięki pokrywce, po wyłączeniu płyty ciepło pozostaje skoncentrowane w naczyniu, dzięki czemu gotowanie może być kontynuowane przez czas zdefiniowany przez funkcję EKO.



4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przykładowy przepis na gulasz z cielęciny krok po kroku.



1 > Prześćć do receptur



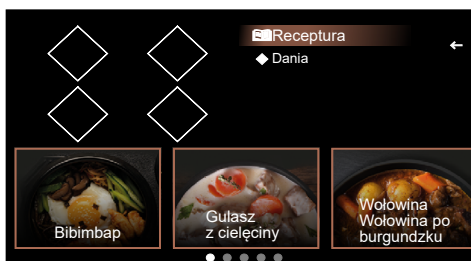
4 > Nacisnąć „wyświetl”, aby zobaczyć szczegóły przepisu



2 > następnie Dania



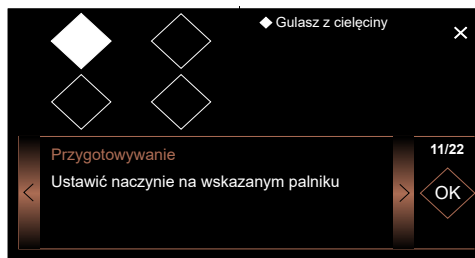
5 > przepis zostanie wyświetlony, możesz teraz zatwierdzić każdy krok aż do rozpoczęcia gotowania



3 > Na zakończenie dokonać wyboru




4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

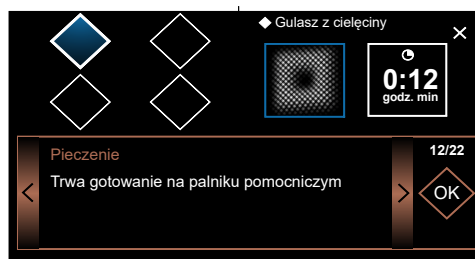


6 > Ustawić naczynie w sposób pokazany na wyświetlaczu

Życzymy smacznego.

Wciśnięcie  w przepisie umożliwia zapisanie przepisu i zapamiętanie go w Ulubionych.

Aby wykorzystać go ponownie, wystarczy na początku gotowania wcisnąć przycisk Ulubione.



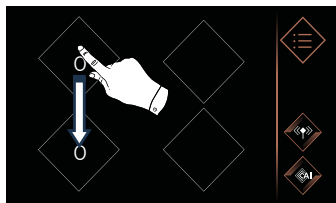
7 > Możesz teraz monitorować stan gotowania aż do końca – wyświetlacz umożliwia wybranie funkcji Utrzymywanie w ciepłe lub zakończenie gotowania.

4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

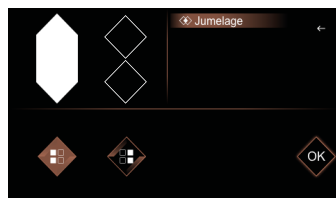
Parowanie

Płyta umożliwia połączenie stref gotowania, aby umożliwić wykorzystanie dużych naczyń.

Wskazówka: Aby szybko sparować dwie strefy gotowania, przesunąć palcem od strefy górnej do dolnej.




Spowoduje to automatyczne otwarcie menu Parowanie – następnie wystarczy jedynie zatwierdzić, naciskając OK.



Po określeniu czasu będzie on wyświetlany po prawej stronie ekranu głównego.



Po upływie ustawionego czasu rozlegają się sygnały dźwiękowe, na wyświetlaczu miga wskazanie 0:00, a następnie wyłącza się.

Uwaga: Aby szybko wyzerować czas, nacisnąć .

Niezależny minutnik

Funkcja ta pozwala na odliczanie czasu bez gotowania.




4 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

WSKAZÓWKI I ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Ciepło resztkowe

Strefa gotowania, która była używana przez dłuższy czas, może pozostawiać gorąca przez kilka minut.

Przez ten czas wyświetlany jest symbol . Nie należy dotykać danej strefy.

Ogranicznik temperatury


Każda strefa gotowania wyposażona jest w czujnik bezpieczeństwa kontrolujący w sposób ciągły temperaturę dna naczynia. W przypadku pozostawienia pustego naczynia w strefie gotowania czujnik automatycznie dostosowuje moc generowaną przez płytę i zapobiega w ten sposób uszkodzeniu naczynia lub płyty.

Ochrona w przypadku rozlania się płynu

Płyta może zostać wyłączona w następujących 3 przypadkach:

- Rozlanie płynu zalewające przyciski sterowania.
- Położenie mokrej ściereki na przyciskach.
- Położenie metalowego przedmiotu na przyciskach.

Zdjąć położony przedmiot lub wyczyścić i wysuszyć przyciski sterowania, a następnie wznowić gotowanie.

W takim przypadku symbol  jest wyświetlany wraz z sygnałem dźwiękowym.

System „Auto-Stop”

W razie, gdyby zapomniiano się o wyłączeniu palnika, płyta indukcyjna jest wyposażona w funkcję zabezpieczającą „Auto-Stop”, która automatycznie wyłącza zapomnianą strefę gotowania po określonym czasie (od 1 do 10 godzin w zależności od używanej mocy). Jeśli to zabezpieczenie zadziała, wyłączenie strefy gotowania jest sygnalizowane

wyświetleniem komunikatu „AutoStop” w strefie sterowania i przez ok. 2 minuty rozlega się sygnał dźwiękowy. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, należy nacisnąć dowolny przycisk sterowania.



Mogą pojawić się również dźwięki przypominające wskazówki zegara.

Występują one jedynie wtedy, kiedy płyta jest włączona i znikają lub zmniejszają się w zależności od konfiguracji nagrzewania. W zależności od modelu i jakości wykorzystywanego naczynia mogą pojawiać się także dźwięki przypominające gwizdanie. Opisane powyżej dźwięki są całkowicie normalne, ponieważ są one związane z technologią indukcyjną i nie oznaczają awarii urządzenia.



Nie zalecamy używania żadnego systemu zabezpieczającego płytę.



KONSERWACJA PŁYTY

Niewielkie zabrudzenia mogą być usuwane przy użyciu gąbki kuchennej. Zwilżyć ciepłą wodą strefę, która ma być wyczyszczona, a następnie wytrzeć.

W przypadku uporczywych, zastygniętych zabrudzeń, a także pozostałości cukru lub roztopionego plastiku, należy usunąć je używając gąbki kuchennej i/lub specjalnego skrobaka do szkła. Zwilżyć ciepłą wodą strefę, która ma być wyczyszczona, użyć specjalnego skrobaka do szkła, aby zedrzeć zabrudzenie, dokończyć czyszczenie za pomocą szorstkiej strony gąbki kuchennej, a następnie wytrzeć.

Aby usunąć pozostałości osadów lub kamienia wapiennego, zwilżyć zabrudzenie ciepłym białym octem, pozostawić na pewien czas, a następnie wytrzeć miękką szmatką.

W przypadku błyszczących przebarwień metalowych oraz cotygodniowej konserwacji należy używać specjalnego produktu do czyszczenia powierzchni z tworzywa szklano-ceramicznego. Nałożyć specjalny produkt (zawierający silikon i posiadający właściwości zabezpieczające) na powierzchnię z tworzywa szklano-ceramicznego.

Ważna uwaga: nie należy używać żadnych proszków ani gąbek ściernych. Należy używać kremów lub specjalnych gąbek do naczyń delikatnych.



6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PODCZAS PODŁĄCZANIA

Na wyświetlaczu pojawiają się symbole. Jest to normalne, znikną one po upływie 30 sekund.

Instalacja wyłącza się automatycznie lub działa tylko jedna strona. Podłączenie płyty jest nieprawidłowe. Sprawdzić poprawność (patrz rozdział dotyczący podłączenia).

Płyta wydziela dziwny zapach podczas pierwszych gotowań. Urządzenie jest nowe. Podgrzać w każdej strefie przez pół godziny garnek napełniony wodą.

PODCZAS WŁĄCZANIA

Płyta nie działa i wyświetlacze na przyciskach nie świecą. Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. Zasilanie lub podłączenie jest nieprawidłowe. Sprawdzić bezpieczniki i wyłącznik.

Płyta nie działa i wyświetla się inny komunikat. Obwód elektroniczny działa nieprawidłowo. **Wezwać serwis.**

Płyta nie działa, wyświetla się komunikat „blok.”. Odblokować zabezpieczenie przed dziećmi.

Kod usterki F9: napięcie niższe niż 170 V.

Kod usterki D1: temperatura niższa niż 5°C.

PODCZAS UŻYWANIA

Płyta nie działa, na wyświetlaczu pojawia się symbol – i włącza się sygnał dźwiękowy.

Rozlał się płyn lub jakiś przedmiot blokuje klawiaturę. Należy oczyścić powierzchnię płyty lub usunąć przedmiot a następnie wznowić gotowanie.

Wyświetlany jest kod F7.

Obwody elektroniczne uległy przegrzaniu (patrz rozdział „Zabudowa”).

W czasie pracy strefy gotowania lampki kontrolne klawiatury zawsze migają.

Wykorzystywane naczynie nie jest odpowiednie.

Naczynia hałasują, a płyta emituje trzaskające dźwięki podczas gotowania

(patrz porada „Wskazówki i zalecenia bezpieczeństwa”). Jest to normalne. W przypadku niektórych rodzajów naczyń ma miejsce przekazywanie energii z płyty do naczynia.

Wentylacja działa nadal po zatrzymaniu się płyty.

Jest to normalne. Zapewnia to schłodzenie elementów elektronicznych.

Jeżeli problem występuje nadal.

Wyłączyć płytę na 1 minutę. Jeżeli problem występuje nadal, należy skontaktować się z serwisem.





PT

CARA CLIENTE, CARO CLIENTE

Acaba de adquirir um produto De Dietrich. Esta escolha revela a sua exigência e bom gosto pela arte de viver à francesa.

Com um legado de mais de 300 anos de conhecimento prático, as criações De Dietrich encarnam a fusão do design, autenticidade e tecnologia ao serviço da arte culinária. Os nossos aparelhos são fabricados com materiais nobres e oferecem uma qualidade de acabamentos irrepreensível.

Temos a certeza de que esta confeção de alta qualidade permitirá aos amantes da cozinha expressar todos os seus talentos.

O serviço de apoio ao consumidor De Dietrich está à sua disposição para responder a todas as questões e sugestões para melhor satisfazer as suas exigências.

Ficamos honrados por sermos os seus novos parceiros na cozinha e agradecemos a sua confiança.



Com os seus fabricos em França, Orléans e Vendôme, a De Dietrich cultiva uma busca constante de excelência, perpetuando o conhecimento prático de exceção na conceção de produtos com acabamentos perfeitos. Vários dos nossos eletrodomésticos estão certificados pelo rótulo Origine France Garantie, um reconhecimento que atesta o seu fabrico em França.

Este rótulo assegura não só a qualidade e a durabilidade dos aparelhos, mas também garante o seu rastreio, oferecendo uma indicação clara e objetiva da sua proveniência.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES	4-5
1 MEIO AMBIENTE	6
Proteção do meio ambiente.....	6
2 Instalação	7-8
Remoção da embalagem.....	7
Encastramento.....	7-8
Ligação elétrica.....	9
3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO	10
4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO	13
Gestão dos parâmetros.....	13
Funções especiais.....	14
Função “RECALL”.....	16
Bloqueio dos comandos.....	16
Guia culinário.....	16
Exemplo da receita passo a passo.....	21
Geminção.....	23
Temporizador independente.....	23
Segurança e recomendações.....	24
5 CONSERVAÇÃO	25
6 ANOMALIAS E SOLUÇÕES	26
7 TABELA DE CONCEÇÃO ECOLÓGICA	27

SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES - LER COM ATENÇÃO E CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO.

Este manual está disponível para download no sítio Internet da marca.

O seu aparelho está em conformidade com as diretivas e regulamentações europeias às quais está sujeito.


Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência e conhecimento, se tiverem sido corretamente supervisionadas ou informadas ou formadas na utilização do aparelho em toda a segurança e que compreendam os riscos resultantes.

As crianças não devem brincar com o aparelho.


A limpeza e a conservação pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Crianças de menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam constantemente supervisionadas.

A sua placa de cozinha possui um dispositivo de segurança para crianças, que bloqueia a sua utilização à paragem ou durante a cozedura (ver o capítulo: utilização da segurança crianças).


 O aparelho e as suas partes acessíveis tornam-se quentes durante a utilização. Devem ser tomadas precauções para evitar tocar nos elementos de aquecimento.

Objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados sobre a superfície, pois podem ficar quentes.

 **ATENÇÃO:** a cozedura deve ser supervisionada. Uma cozedura curta necessita de um supervisionamento contínuo.

Risco de incêndio: não armazenar objetos sobre as zonas de cozedura.

Uma cozedura com óleo ou outra matéria gorda efetuada sobre uma placa e sem supervisão pode ser perigosa e dar lugar a um incêndio. NUNCA tente apagar um incêndio com água; deve cortar a alimentação do aparelho antes de cobrir a chama com, por exemplo, uma tampa ou uma cobertura anti-incêndio.

 Se a superfície estiver fissurada, desconectar o aparelho para evitar o risco de choque elétrico.

Não utilize a sua placa de cozinha antes de ter substituído a parte superior em vidro.

Estes placas devem ser ligadas à rede elétrica através de um dispositivo de corte multipolar em conformidade com as regras de instalação em vigor. Um



SEGURANÇA E PRECAUÇÕES IMPORTANTES

dispositivo de desligamento deve estar incorporado na canalização fixa. A vossa placa de cozedura serve para funcionar sob uma frequência de 50Hz ou 60Hz (50Hz/60Hz), sem nenhuma intervenção particular da sua parte.

O aparelho deve ser ligado com um cabo de alimentação normalizado em que o número de condutores depende do tipo de ligação desejado (ver o capítulo sobre a instalação)

Se o cabo de alimentação elétrica estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço Pós-Venda ou por pessoas de qualificação similar, para evitar um perigo.

Certifique-se de que o cabo de alimentação de qualquer aparelho elétrico, ligado à proximidade da placa de cozinha, não está em contacto com as zonas de cozedura.

⚠ ADVERTÊNCIA : Para que não haja interferências entre a sua placa de cozinha e um estimulador cardíaco, é preciso que este tenha sido concebido em conformidade com a regulamentação aplicável. Informe-se junto do seu fabricante ou do seu médico.

Utilize unicamente proteções de placas concebidas pelo fabricante do aparelho de cozedura, referenciadas no aviso de utilização como tendo sido adaptadas ou incorporadas no aparelho. A utilização de proteções não apropriadas pode provocar acidentes.

Evite impactos com os recipientes, a superfície de vidro vitrocerâmico é muito resistente, mas não é no entanto inquebrável.

Não colocar uma tampa quente em contacto direto com a sua placa de cozinha. Um efeito de "ventosa" poderia deteriorar a superfície vitrocerâmica. Evite as fricções de recipientes que podem com o tempo provocar uma degradação da decoração da superfície vitrocerâmica.

Para a cozedura, nunca utilize folhas de papel de alumínio. Nunca coloque produtos embalados com alumínio, ou em bandejas de alumínio, sobre a sua placa de cozedura. O alumínio fundiria e deterioraria definitivamente o seu aparelho de cozedura.

Não guarde no móvel situado sob a sua placa de cozedura os seus produtos de limpeza ou produtos inflamáveis.

Nunca utilize limpadores a vapor para a conservação da sua placa.

Este aparelho não se destina a ser posto em funcionamento através de um dispositivo de temporização externo ou de um sistema de comando à distância separado.

Após a utilização, interromper o funcionamento da placa de cozedura através do dispositivo de comando e não contar com o sensor de tachos.



PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Este símbolo indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico. O seu aparelho contém vários materiais recicláveis. Assim, inclui este

logótipo para indicar que os aparelhos usados devem ser colocados num ponto de recolha apropriado. Informe-se junto do seu revendedor ou de serviços técnicos da sua cidade para conhecer os pontos de recolha dos aparelhos usados mais perto do seu domicílio. A reciclagem de aparelhos usados do fabricante será realizada nas melhores condições, em conformidade com a Diretiva Europeia em matéria de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Alguns materiais de embalagem deste aparelho são também recicláveis. Participe na sua reciclagem contribuindo para a proteção do meio ambiente, eliminando-os nos contentores previstos para o efeito. Agradecemos a sua colaboração na proteção do meio ambiente.

Conselho de economia de energia

Cozinhar com uma tampa bem ajustada economiza energia. Se utilizar uma tampa de vidro, poderá controlar perfeitamente a cozedura.

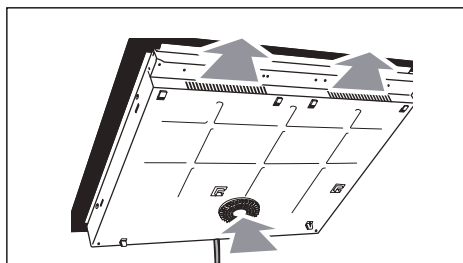
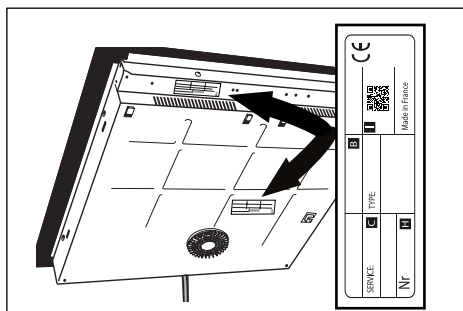
.2 INSTALAÇÃO

REMOÇÃO DA EMBALAGEM

Retire todos os elementos de proteção da placa de cozedura. Verifique e respeite as características do aparelho constantes na placa de identificação.

Queira anotar nos quadros abaixo as referências de serviço e tipo de norma que figuram nesta placa, para uma futura utilização.

Serviço:	Tipo:
----------	-------

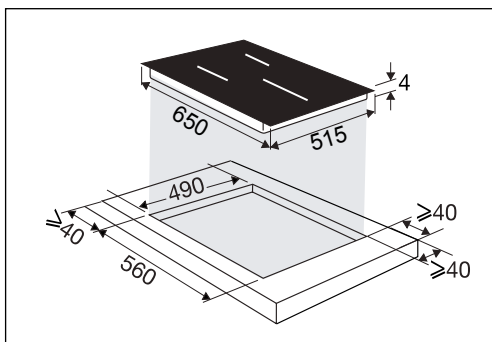


ENCASTRE

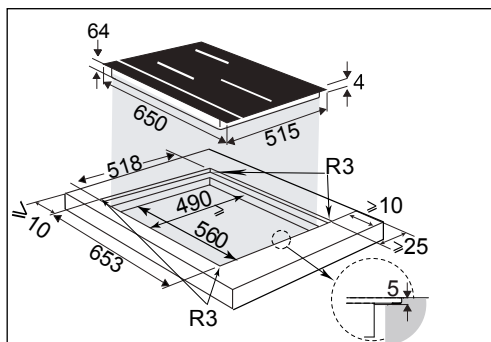
Verifique se as entradas e saídas de ar estão desobstruídas.

Tenha em conta as indicações relativas às dimensões de encastramento (em milímetros) do móvel destinado a receber a placa de cozinha. Verifique se o ar circula corretamente entre a parte de frente e a parte de trás da sua placa de cozinha.

Encastre em plano

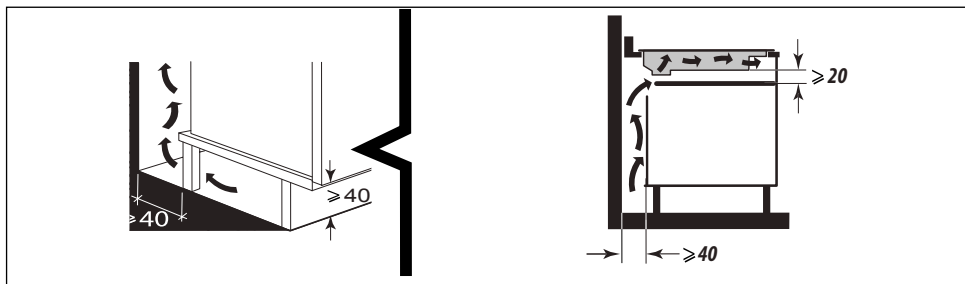


Encastre nivelado



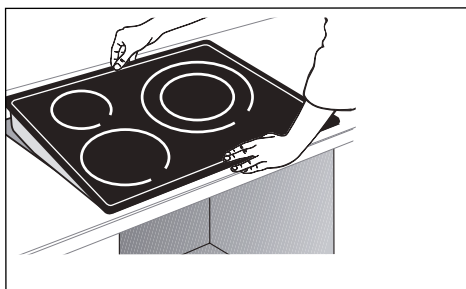
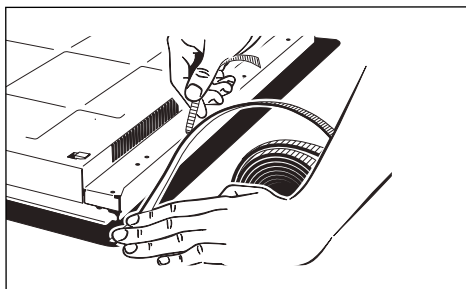
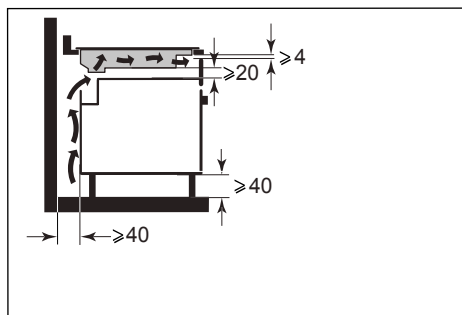
2 INSTALAÇÃO

No caso de instalação da placa por cima de uma gaveta,



ou por cima de um forno encastrável, respeite as dimensões anotadas nas ilustrações para assegurar uma saída de ar suficiente na parte da frente.

Cole cuidadosamente a junta de estanqueidade a toda a volta do vidro da mesa antes do encaixe.



Importante

Se o forno estiver sobre a placa de cozedura, as seguranças térmicas da placa podem limitar a utilização simultânea da mesma e do forno em modo de pirólise, com a visualização do código "F7" nas zonas de comando. Se isso acontecer, recomendamos que aumente a zona de ventilação da placa de cozinha, efetuando uma abertura na parte lateral do móvel (8 cm x 5 cm).

.2 INSTALAÇÃO

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Estes placas devem ser ligadas à rede elétrica através de um dispositivo de corte multipolar em conformidade com as regras de instalação em vigor. Um dispositivo de desligamento deve estar incorporado na canalização fixa.

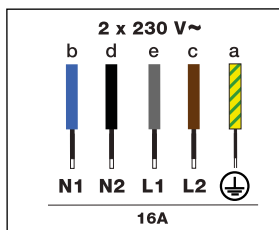
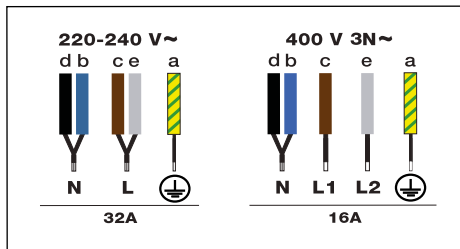
Identifique o cabo da sua placa de cozedura:

- a) verde-amarelo
- b) azul
- c) castanho
- d) preto
- e) cinzento

Aquando da colocação sob tensão da placa, ou após um corte de corrente prolongado, uma codificação luminosa aparece no painel de comando.

Aguarde cerca de 30 segundos ou prima um botão para que essas informações desapareçam antes de utilizar a placa (esta visualização é normal e está reservada, dado o caso, ao seu serviço pós-venda).

O utilizador da placa não deve em caso algum tomá-las em consideração.

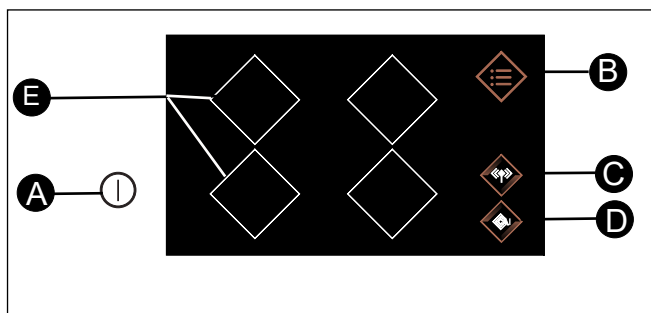


3 APRESENTAÇÃO DO APARELHO




Descrição do ecrã inicial

O seu teclado é inteiramente tátil. Um simples toque no ecrã permite aceder aos comandos quando a placa está em funcionamento.



- A** Ligar/desligar a placa.
- B** Menu
- C** Cozedura com sonda
- D** Assistente culinário
- E** Zonas de cozedura

4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Pressione o botão , e aparecem 4 losangos. Os losangos ficam fixos se não for detetado nenhum recipiente, ou em pontilhado e depois fixo se for detetado um recipiente. Aparece um zero na zona de cozedura.

Pressionar a zona de cozedura abre um menu de ajustes da potência e do temporizador. Agora, pode ajustar a potência fazendo deslizar o dedo na horizontal na banda de potência. É apresentada a temperatura escolhida.

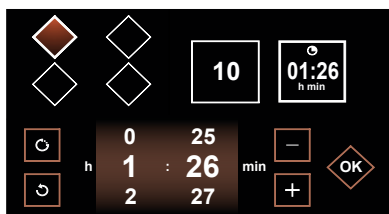
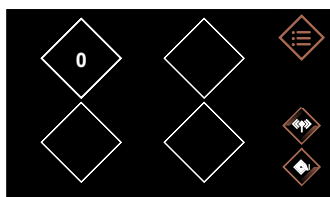
Também pode ajustar a potência pressionando os botões de funções rápidas:


 **Derreter** ou  **manter quente**
ou  **lume brando** ou  **tostar**.

Uma pressão em  permite ajustar o tempo de cozedura desejado.

Pode ajustar o temporizador vendo os minutos e as horas na vertical ou pressionando os botões + e -. Uma pressão em OK valida a sua configuração.

Depois de a potência e o tempo de cozedura terem sido ajustados, os últimos aparecem no losango que simboliza o foco.




 este botão permite repor o temporizador a zero




4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Função ELAPSED TIME

Esta função permite apresentar o tempo decorrido desde a última modificação de potência de um foco escolhido.

Para utilizar esta função, pressione o botão  time. O tempo decorrido pisca no visor do temporizador do foco selecionado.

Se quiser que a cozedura termine num tempo definido, pressione o botão  e depois, em 5 segundos, pressione em + do

temporizador para aumentar o tempo de cozedura que quer obter. A apresentação do tempo decorrido fica fixa durante 3 segundos e depois a apresentação do tempo restante aparece. É emitido um som para confirmar a sua escolha.

Esta função existe com ou sem a função do temporizador.

Nota: se um tempo aparecer no temporizador, espere 5 segundos para poder modificar o tempo de cozedura

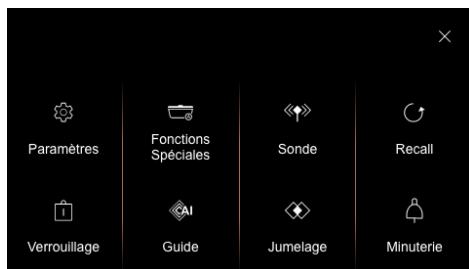
Para que a placa detete um novo recipiente, coloque-a na zona desejada e pressione o losango que simboliza o foco no ecrã. Aparece um zero. Pode regular a potência desejada pressionando o losango. Se não selecionar uma potência, a zona desliga-se automaticamente após alguns segundos. Pode deslocar um recipiente de uma zona para outra durante a cozedura tendo o cuidado de levantar este recipiente e não fazê-lo deslizar; a sua placa deteterá automaticamente a deslocação e os ajustes atribuídos serão conservados (se


um número piscar, será necessário validar por um toque no ecrã na zona em questão). Para desligar um foco, faça uma pressão longa no losango, soa um sinal sonoro e os ajustes desaparecem do losango, ou aparece o símbolo (calor residual). Para parar completamente a placa, pressione o botão.


Uma pressão no botão Menu



mostra todas as funções à sua disposição.



> o  no ecrã permite fechar a visualização. E controlar outros focos.

> a  no ecrã permite voltar ao ecrã anterior

4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Os parâmetros




Uma pressão em **Geral** permite:


- Ajustar a intensidade da visualização da placa fazendo deslizar o dedo no slider (de 1 a 10).
- Conectar a sua placa ao exaustor se tiver um.
- Escolher a língua do texto da placa de cozedura.

Uma pressão em **Controlo gestual** permite:

- Ativar ou desativar o Motion Control (assistente gestual).

- O **motion control** permite com gestos simples da mão, seleccionar um foco e ajustar a potência de cozedura sem tocar na banda de comando. Isto permite nomeadamente não sujar nem deixar rastros de dedos sobre a placa. Quando o Motion Control for ativado, o botão aparece assim: . Para o desativar, pressione este botão.

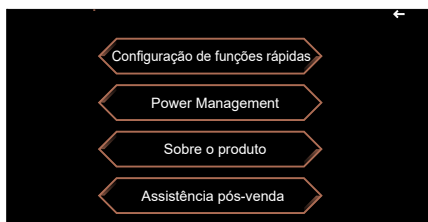


Pressionando a seta à direita, acede a um tutorial que permite testar os diferentes gestos a realizar para utilizar o motion control. Cada etapa deve ser validada por uma pressão em .


- Ativar ou desativar o modo expert:


- O **modo Expert** permite também ajustar o temporizador com gestos.


Uma pressão em Parâmetros Avançados permite:




- modificar os níveis de potência definidos nas funções rápidas:

 **Fundir** potência entre 1 e 3 (potência 2 por definição)

 **Manter quente** potência entre 4 e 9 (potência 7 por definição)

 **Cozedura lenta** potência entre 10 e 16 (potência 14 por definição)

 **Tostar** potência entre 17 e 19 (potência 19 por definição)




4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Aceder a **Power Management** que permite limitar a potência total da placa para se adaptar à instalação elétrica.

Por predefinição, a potência da sua placa de cozedura está ajustada ao seu nível mais elevado.

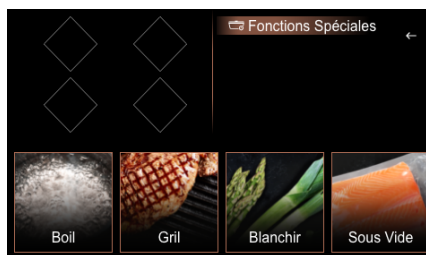
Deve ter atenção para que o valor do disjuntor da sua instalação elétrica esteja bem calibrado (ver tabela abaixo).

Potência da placa em kW	Fusíveis/ Disjuntor (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Assegure que a potência selecionada está adaptada aos disjuntores do quadro elétrico.

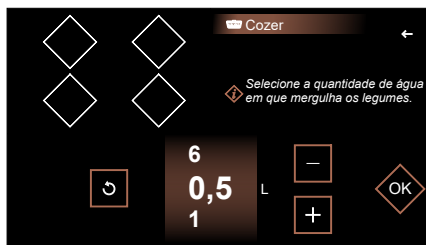
Uma pressão em **Manuais** permite obter no seu smartphone o manual do seu produto digitalizando o código QR.

Funções especiais:




Função "Boil" Cozer


A função permite ferver uma quantidade de água e de manter a sua ebulição sem derramar para cozinhar massas, por exemplo.



Posicione o recipiente sobre um foco. Ajuste a quantidade de água desejada (de 0,5 a 6 litros).

Valide, pressionando  ou aguarde alguns segundos até o ajuste ser validado automaticamente.

A cozedura começa.

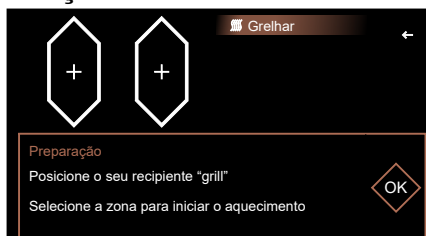
Soa um sinal sonoro quando a água atinge a ebulição e aparece uma mensagem no ecrã que pede para acrescentar ingredientes. Quando for feito, pressione  para validar. O tempo e a potência aparecem.

Pode ajustá-los da forma mais conveniente para si.

Um sinal sonoro é ouvido ao fim da cozedura.

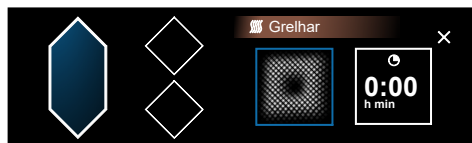
NOTA : É importante que a temperatura da água esteja à temperatura ambiente no início da cozedura, pois isso influenciaria no resultado final. Para esta função, não utilize o recipiente de ferro fundido, nem tampa. Também pode utilizar esta função para cozer qualquer alimento que requeira uma cozedura em água fervente.

Função Grill Grelhar



4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Associada à grelha De Dietrich esmaltada, esta função permite tostar rapidamente os alimentos na zona ao lado e propõe ajustes melhores para encontrar os sabores da cozedura de churrasco.



Posicione o seu grill na zona selecionada e valide pressionando em .

Após a duração do pré-aquecimento, coloque os alimentos no grill e ajuste o tempo de cozedura.

O acessório de grelha não é fornecido com a placa e está disponível junto do revendedor.

Função blanchir

Esta técnica permite preparar os legumes na água a ferver durante alguns minutos e depois, mergulhá-los em água gelada para interromper a cozedura.

Isto permite conservar a cor viva dos legumes, mas também a textura.

Selecione a quantidade de água em que mergulha os legumes.

Posicione o recipiente com os ingredientes sobre um foco.

Função de cozedura a vácuo





Esta função permite cozinhar a baixa temperatura os alimentos numa saqueta hermética sem ar, para preservar a qualidade do sabor e os nutrientes. Este método de cozedura é muito saudável pois não requer o acrescento de gordura.



4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO


Função RECALL



Esta função permite visualizar os últimos ajustes “potência e temporizador” de todos os focos apagados desde há menos de 3 minutos.

Para utilizar esta função, a placa deve estar desbloqueada. Pressione o botão , e depois, pressione  / Recall.

Bloqueio dos comandos Bloqueio

A sua placa de cozinha possui um sistema de segurança para criança que bloqueia a placa.


Por razões de segurança, só a tecla “Ligar/Desligar”  está sempre ativa e permite o corte de uma zona de aquecimento, mesmo quando bloqueada.

Pressione , uma pressão longa em  bloqueia a placa por uma duração indeterminada. As zonas de cozedura em funcionamento continuam a aquecer mas não tem acesso aos botões de potência ou de temporizador.




Este símbolo aparece no ecrã.

Desbloqueio:

Quando a placa está bloqueada, pressione o cadeado  até que um bip duplo confirma a sua manobra, e a placa fica desbloqueada.


Clean Lock:







Esta função permite o bloqueio temporário da sua placa durante a limpeza. Uma pressão curta em  bloqueia a placa durante 60 segundos.

Guia culinário


A placa dispõe de um guia culinário que propõe uma seleção de receitas.


Este modo de cozedura seleciona para si os parâmetros de cozedura apropriados em função do alimento a preparar.

A placa deve estar ligada, deve fazer uma pressão em  para aceder ao guia culinário. Durante a utilização da sua placa no modo Receita, recomendamos que utilize os utensílios recomendados a seguir. Em função da receita, o tipo de utensílio será recomendado no ecrã.

-  Frigideira
-  Frigideira com tampa
-  Tacho de inox
-  Tacho com tampa
-  Tacho de ferro fundido
-  Tacho de ferro fundido com tampa


A maioria dos utensílios é compatível com a indução. Apenas o vidro, barro, alumínio sem fundo especial, cobre e alguns inox não magnéticos não funcionam com a placa de indução.

 **Sugerimos que escolha recipientes de fundo espesso e plano. O calor conseguirá espalhar-se melhor e a cozedura será mais homogénea. Nunca colocar um recipiente vazio a aquecer sem vigilância.**

 **Nunca colocar recipientes no ecrã de comando pois isto danifica o produto.**



4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

 Durante a utilização simultânea de vários focos, a placa gera a repartição de potência para não ultrapassar a potência total da mesma.

Vários focos estão à sua disposição para posicionar os seus recipientes. Selecione o mais conveniente, em função da dimensão do recipiente. Se a base do recipiente for demasiado pequena, o indicador de potência começa a piscar e o foco não funciona, mesmo se o material do recipiente for indicado para indução. Assegure-se de nunca utilizar recipientes de um diâmetro inferior ao diâmetro do foco (ver tabela).


Diâmetro do foco (cm)	Potência máxima do foco (Watts)	Diâmetro do fundo do recipiente (cm)
Horizone	3700	18 - Oval - travessas para peixe
1/2 Horizone	2800	11 - 22



4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Propomos uma seleção de receitas em que receberá orientações em cada etapa da sua realização.

 Receitas

 Ingredientes

Receitas passo a passo

Pratos	Sobremesas
Bibimbap coreano	Chocolate à vienesa
Blanquette de vitela	Creme de chocolate
Bœuf bourguignon	Creme de pasteleiro
Bolinhas de vaca com molho de tomate	Pêras cozidas com chocolate
Coq au vin	Maçãs caramelizadas
Fondue savoyarde	
Marmita do pescador	
Ovos mexidos com trufas	
Osso buco	
Paelha de frutos do mar	
Pot au feu	
Caldo de cogumelos	
Frango à basca	
Ragú de vitela	
Ramen de frango	
Ratatouille do chef	
Risotto de cogumelos	
Salteado de peru com azeitonas e limão	
Vitela marengo	

4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Propomos uma seleção de alimentos para os quais a placa recomenda um recipiente, uma potência e programa automaticamente uma duração de cozedura em função do tipo ou da quantidade desejada.

Ingredientes	Tipo
Carnes	
Carne de vaca	Fino / médio / grosso
Carne picada	Fresco/congelado
Borrego	Costeletas
Porco	Costeletas médias / grossas
Pato	Magret / tiras
Aves	Peito / coxa
Frutos do mar	
Lombo	
Posta	
Filete	
Peixes inteiros	Pequeno / Redondo < 350g / Prato > 350g
Canivetes	Escalfar / Escalfar ECO*
Camarões	Grelha, Escalfar / Escalfar ECO*
Ameijoas/ conquilhas	
Vieiras	
Legumes	
Tomate	
Curgete	
Beringela	
Pimento	
Cebola	
Cogumelos	Cortados/ inteiros
Batatas cozidas	
Espinafres	



4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

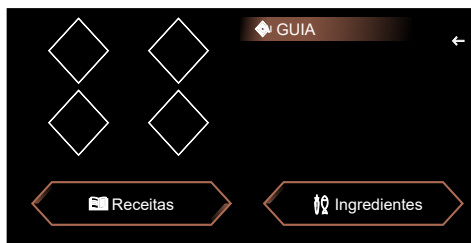
Ingredientes	Tipo	Quantidade
Sobremesas		
Chocolate derretido		
Crepes		
Panquecas		
Brioche/ rabanada		
Caramelo		
Ovos		
No prato		2 / 4
Omelete		2 / 4 / 6
Mexidos		2 / 4 / 6
Cozidos		2 / 4 / 6
Mal cozidos		2 / 4 / 6
Na concha		2 / 4 / 6
Codorniz		
Massa/arroz		
Massa fresca		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Massa seca	Penne	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Penne ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Esparguete	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Esparguete ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Conchas	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Conchas ECO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Arroz	Branco	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Integral	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Venere	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

* As receitas ECO fazem referência à cozinha passiva, que permite poupar energia usando o calor residual. Graças à tampa, o calor fica concentrado no interior do tacho depois de desligar a placa, o que permite efetuar a cozedura durante um tempo predefinido pela função ECO.



4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Exemplo de receita de peito de vitela passo a passo.



1 > Vá a receitas



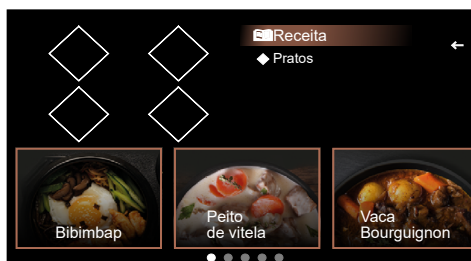
4 > Pressionar "ver" para saber os detalhes da receita



2 > e depois, Pratos



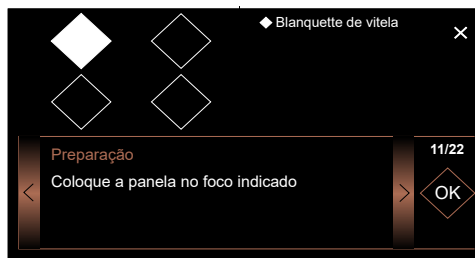
5 > aparece a receita e irá então validar cada etapa até iniciar a cozedura




3 > Por fim, aceda à sua escolha



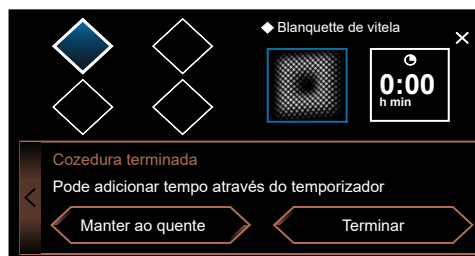
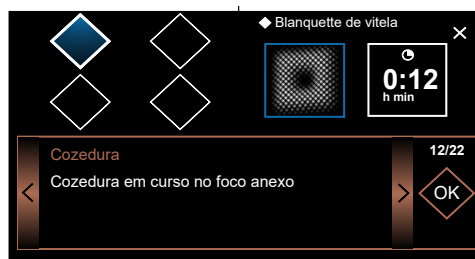
4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO



Bom apetite!

Numa receita, uma pressão em  permite guardar a receita nos Favoritos. Para a reutilizar, basta selecionar no início da cozedura, o botão de Favoritos.

6 > Posicione o recipiente como sugerido pelo visor



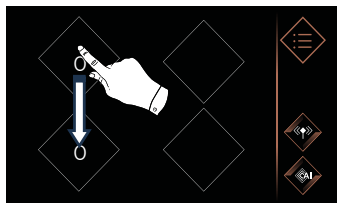
7 > Pode agora seguir o estado da cozedura até ao fim, e o visor dará a oportunidade de manter a quente ou terminar a cozedura.

4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

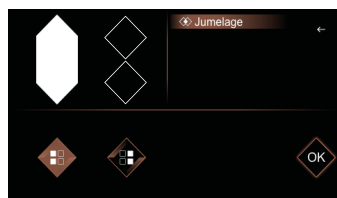
Geminação

A placa propõe juntar zonas de cozedura para utilizar recipientes de grande dimensão.

Dica: Para juntar rapidamente duas zonas de cozedura, faça deslizar o dedo da zona de cima para a zona de baixo.

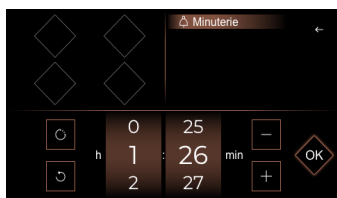


Isto abre automaticamente o menu de Juntar e basta validar pressionando OK.

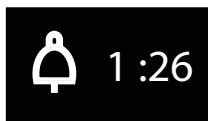


Temporizador independente


Esta função permite ajustar uma contagem decrescente sem fazer a cozedura.



Depois de definido o tempo aparece à direita do ecrã inicial.



No fim do tempo desejado, soam sinais sonoros, 0:00 pisca e depois, apaga-se.

Nota: Para uma reposição a zero rápida do tempo, pressione .

4 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

SEGURANÇA E RECOMENDAÇÕES

Calor residual

Após o uso intensivo, a zona de aquecimento que acabou de utilizar pode ficar quente durante alguns minutos.

Um  aparece durante este período.

Não toque na zona em causa.

Limitador de temperatura


Cada zona de aquecimento está equipada com um sensor de segurança que controla constantemente a temperatura do fundo do recipiente. Em caso de esquecimento de um recipiente vazio numa zona de aquecimento acesa, este sensor adapta automaticamente a potência da placa e limita assim qualquer risco de deterioração do recipiente ou da placa.

Proteção em caso de derrame

A paragem da placa pode ser desencadeada nos 3 casos seguintes:

- Derrame por cima dos botões de comando
- Pano molhado colocado em cima dos botões.
- Objeto metálico colocado em cima dos botões de comando.

Retire o objeto ou limpe e seque os botões de comando e depois reinicie a cozedura.

Neste caso, o símbolo  aparece acompanhado de um sinal sonoro.

Sistema “Auto-Stop”

No caso de se esquecer de desligar um foco, esta placa está equipada com uma função de segurança denominada “Auto-Stop” que desliga automaticamente a zona de aquecimento esquecida, após um tempo predefinido (compreendido entre 1 e 10 horas, consoante a potência utilizada). Se esta segurança for ativada, o

corde da zona de aquecimento é assinalado pela visualização de «Auto-Stop» na zona de comando e um sinal sonoro é emitido durante cerca de 2 minutos. Para o desativar, basta premir um botão qualquer dos comandos.



Podem produzir-se sinais sonoros semelhantes aos de uma agulha de um relógio.

Estes ruídos intervêm somente quando a placa está em funcionamento e desaparecem ou diminuem em função da configuração de aquecimento. Também podem aparecer assobios segundo o modelo e a qualidade do seu recipiente. Os ruídos descritos são normais, fazem parte da tecnologia de indução e não indicam uma avaria.



Não recomendamos dispositivos de proteção da placa.

.5 MANUTENÇÃO

CONSERVAÇÃO DA PLACA

Para sujidade ligeira, utilize um esfregão. Demolhar convenientemente com água quente a zona a lavar e depois limpar.

Para uma acumulação de sujidades recozidas, derrames com açúcar, plástico derretido, utilize uma esponja sanitária ou um raspador especial para vidro. Deve molhar bem a zona a limpar com água quente, utilizar um raspador especial para vidros para desbastar, acabar com um esfregão e secar.

Para auréolas e marcas de calcário, aplicar vinagre branco quente sobre a mancha, deixar agir e secar com um pano macio.

Para cores metálicas brilhantes e a conservação semanal, utilizar um produto especial para vidro vitrocerâmico. Aplicar o produto especial (que contenha silicone e tenha de preferência um efeito protetor) sobre o vidro vitrocerâmico.

Observação importante: não utilizar pó nem esponja abrasiva. Privilegie os cremes e as esponjas especiais para louça delicada.



DURANTE A COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Constata que aparece uma indicação luminosa. Isto é normal. Desaparecerá depois de 30 segundos.

A sua instalação dispara ou funciona apenas um lado da placa. A ligação da sua placa está defeituosa. Verifique a sua conformidade (ver o capítulo sobre a ligação).

A placa liberta um odor durante as primeiras cozaduras. O aparelho é novo. Faça aquecer cada zona durante uma meia hora com um tacho cheio de água.

QUANDO A PLACA É LIGADA

A placa não funciona e os indicadores luminosos do teclado estão apagados. O aparelho não tem alimentação de energia. A alimentação ou ligação estão defeituosas. Inspeccione os fusíveis e o disjuntor elétrico.

A placa não funciona e aparece outra mensagem. O circuito eletrónico funciona mal. **Contate o Serviço Pós-Venda.**

A placa não funciona, aparece a informação “bloqueio”. Desative a segurança para crianças.

Código de avaria F9 : tensão inferior a 170 V.

Código de avaria D1 : temperatura inferior a 5°C.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

A placa não funciona, o visor apresenta — e soa um sinal sonoro.

Houve um transbordo, ou um objeto tapa o painel de comando. Limpe ou retire o objeto e volte a iniciar a cozadura.

É indicado o código F7.

Os circuitos eletrónicos aqueceram-se (consulte o capítulo acerca do encastramento).

Durante o funcionamento de uma zona de aquecimento, os indicadores luminosos do painel piscam sempre.

O recipiente utilizado não é adequado.

Os recipientes emitem um ruído e a placa emite um “clique” durante a cozadura (ver o conselho “Seguranças e recomendações”). É normal. Com certos tipos de recipientes, isto deve-se à passagem de energia da placa para o recipiente.

A ventilação continua a funcionar depois da paragem da sua placa.

É normal. Isto permite o arrefecimento da parte eletrónica.

No caso de avaria persistente.

Desligue a placa durante 1 minuto. Se o fenómeno persistir, contacte o Serviço de assistência pós-venda.



RU

УВАЖАЕМАЯ ПОКУПАТЕЛЬНИЦА,

Вы приобрели изделие De Dietrich. Ваш выбор демонстрирует вашу взыскательность и стремление наслаждаться жизнью по-французски.

Компания De Dietrich, использующая технологические наработки за 300 лет, создает изделия, сочетающие в себе красивый дизайн, аутентичность и ноу-хау, ради развития кулинарного искусства. Наши приборы производятся из благородных материалов и имеют отделку безупречного качества.

Мы уверены, что это высококачественное изделие позволит поклонникам кулинарии применить все свои таланты.

Отдел по работе с клиентами компании De Dietrich готов ответить на все ваши вопросы и предложения, ведь удовлетворенность клиентов — это наш приоритет. Благодарим за доверие и надеемся, что наше изделие станет вашим верным помощником на кухне.



Компания De Dietrich стремится постоянно совершенствовать свое производство во Франции, а именно в Орлеане и Вандоме, увековечивая эксклюзивную технологию в изделиях превосходного качества. Большинство наших электроприборов имеет сертифицированный логотип Origine France Garantie (гарантированное место происхождения товара — Франция). Это знак, который подтверждает, что

изделие было изготовлено во Франции.

Он гарантирует не только качество и долговечность наших приборов, но и их отслеживаемость, то есть указывает точное и четкое место их происхождения.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

СОДЕРЖАНИЕ

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	4–5
1 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	6
Защита окружающей среды	6
2 УСТАНОВКА	7–8
Распаковывание	7
Встраивание	7–8
Подключение к электросети	9
3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА	10
4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
Управление параметрами	13
Специальные функции	14
Функция установки настроек из памяти RECALL	16
Блокировка панели управления	16
Кулинарная книга	16
Пример пошагового рецепта	21
Объединение конфорок	23
Независимый таймер	23
Безопасность и рекомендации	24
5 УХОД	25
6 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	26
7 ТАБЛИЦА ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РАСЧЕТОВ	27

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

Эту инструкцию можно скачать на веб-сайте компании.

Плита соответствует требованиям европейских директив и правил, которые на нее распространяются.

Эта плита может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, людьми с сенсорными, умственными или физическими отклонениями, а также людьми без достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были обучены правилам безопасного использования плиты и понимают все риски, связанные с ее использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Не разрешайте детям выполнять очистку и обслуживание плиты без присмотра старших.

Дети младше 8 лет могут находиться возле духового шкафа только под постоянным наблюдением.

Ваша плита оборудована блокировкой для обеспечения безопасности детей, которая блокирует ее использование в отключенном состоянии или во время приготовления пищи (см главу «Безопасность детей»).



Плита и ее доступные части могут сильно нагреваться во время использования. Следует соблюдать осторожность и не прикасаться к нагревательным элементам.

Во избежание нагрева металлические предметы, например ножи, вилки, ложки и крышки, не должны размещаться на поверхности плиты.



ВНИМАНИЕ! Приготовление пищи требует постоянного контроля. В случае непродолжительного процесса приготовления контролируйте его непрерывно.

Опасность пожара: не оставляйте предметы на конфорках.

Приготовление пищи с применением жира или масла на плите без присмотра может представлять опасность и приводить к пожару. НИКОГДА не пытайтесь потушить пожар водой; необходимо выключить плиту и накрыть ее, например крышкой или негорючим покрывалом.



Если поверхность плиты растрескалась, отключите ее от электропитания во избежание поражения электрическим током.

Не пользуйтесь плитой до замены стеклянной столешницы.

Эту плиту следует подключить к сети через однополюсный автоматический выключатель, соответствующий действующим правилам подключения электроприборов. Выключатель должен быть стационарно установлен в



БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

системе электропроводки. Плита для приготовления пищи будет исправно работать при частоте 50 или 60 Гц (50 Гц/60 Гц) без какого-либо вмешательства с вашей стороны.

Устройство следует подключать через стандартный кабель питания, количество жил которого зависит от типа выполняемого подключения (см. главу «Установка»).

Если повредился кабель электропитания, то во избежание опасных ситуаций его замену должен выполнять технический персонал производителя, персонал Службы послепродажного обслуживания или лицо с соответствующей квалификацией.

Убедитесь, что кабель питания электрического устройства, подключенного возле плиты, не касается конфорок.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Чтобы плита не вызвала помех в работе кардиостимулятора, последний должен быть разработан и настроен в соответствии с надлежащими требованиями. Свяжитесь с его производителем или вашим лечащим врачом.

Для защиты плиты используйте только встроенные производителем защитные устройства или защитные устройства, разработанные ее производителем или рекомендованные производителем в инструкции по эксплуатации как пригодные для данной плиты. Использование несоответствующих защитных устройств может привести к выходу плиты из строя.

Избегайте ударов посудой: стекло-керамическая поверхность обладает высокой прочностью, однако не является небьющейся.

Не кладите горячие крышки плашмя на плиту. Эффект «присоски» может привести к повреждению керамической поверхности. Избегайте взаимного трения между плитой и посудой, так как это может привести к повреждению декора на стекло-керамической поверхности.

Никогда не используйте алюминиевую фольгу для приготовления пищи на этой плите. Никогда не ставьте на плиту продукты, обернутые алюминиевой фольгой, или в алюминиевом лотке. Алюминий может расплавиться и нанести непоправимый ущерб вашей плите.

Не храните в шкафчике под плитой чистящие средства или легковоспламеняющиеся продукты.

Никогда не используйте пароочиститель для чистки плиты.

Данный прибор не предназначен для включения при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

После использования выключайте плиту с помощью регулятора; не следует полностью полагаться на детектор кастрюль.



1 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Этот символ показывает, что прибор не относится к бытовым отходам. Прибор содержит также большое количество материалов, пригодных для вторичной переработки. Поэтому на нем имеется маркировка, согласно которой использованный и подлежащий утилизации прибор должен быть доставлен в специальный пункт сбора технических отходов. Узнать о ближайших к вашему дому пунктах сбора технических отходов можно у продавца техники или в городских центрах технического обслуживания. Таким образом, утилизация прибора будет производиться в полном соответствии с требованиями изготовителя и требованиями Европейской директивы об утилизации электрического и электронного оборудования.

Некоторые материалы упаковки прибора пригодны для вторичной переработки. Примите участие в этом, заботясь тем самым об окружающей среде, – помещайте их в соответствующие муниципальные контейнеры. Благодарим вас за содействие в защите окружающей среды.

Рекомендации в отношении экономии энергии

Процесс приготовления с хорошо подобранной крышкой экономит энергию. Если вы используете стеклянную крышку, вы можете отлично контролировать процесс приготовления.

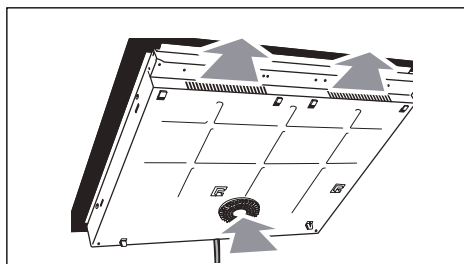
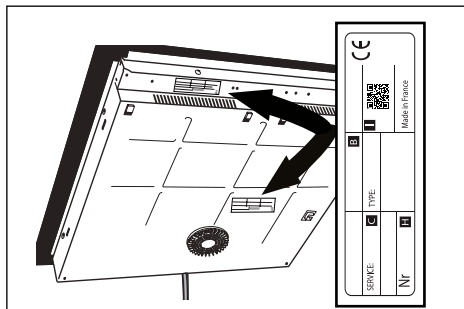
2 УСТАНОВКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Извлеките все защитные приспособления для транспортировки плиты. Ознакомьтесь с характеристиками плиты, указанными на заводской табличке, и учитывайте их.

В полях ниже отметьте эксплуатационные данные и данные о типе стандарта, указанные на табличке. Они пригодятся вам в будущем.

Услуга:	Тип:
---------	------



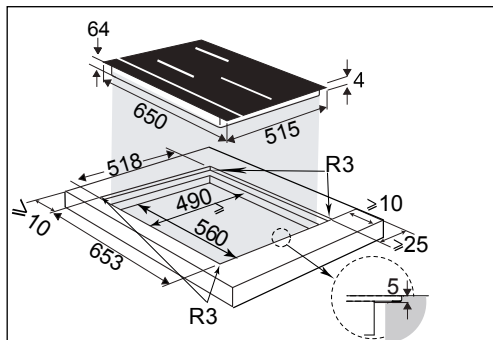
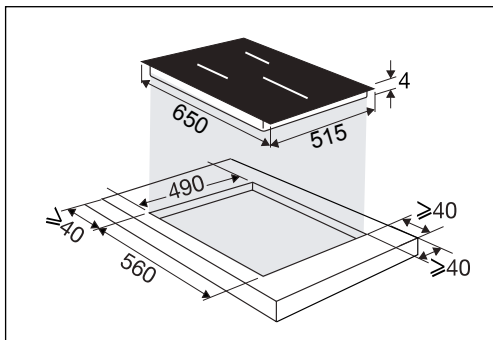
ВСТРАИВАНИЕ

Убедитесь, что воздухозаборные и вытяжные отверстия не заблокированы.

Учитывайте монтажные размеры (в миллиметрах) рабочей поверхности, в которую встраивается плита. Проверьте, чтобы воздух правильно циркулировал между передней и задней частями вашей плиты.

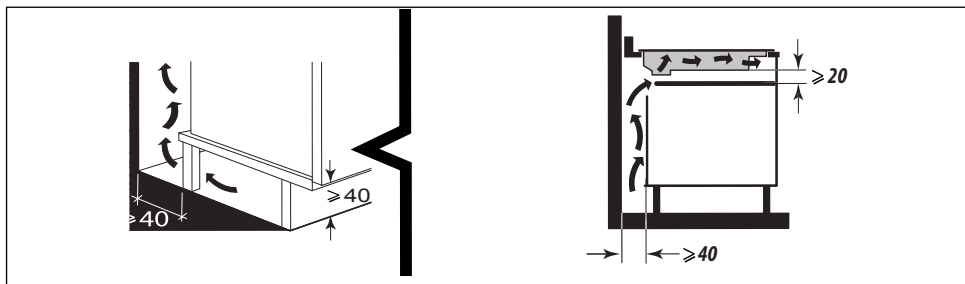
Установка на рабочей поверхности

Установка заподлицо



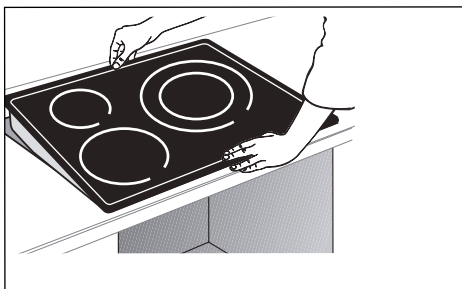
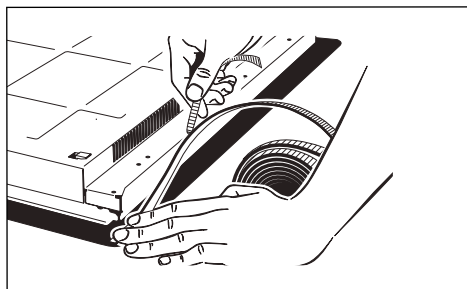
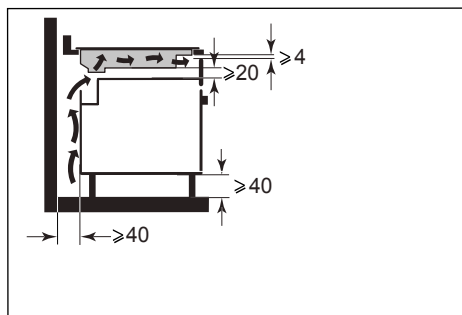
2 УСТАНОВКА

Если плита устанавливается над кухонным ящиком



или над вмонтированным духовым шкафом, соблюдайте указанные на иллюстрациях размеры, чтобы обеспечить достаточное расстояние для выпуска воздуха.

Тщательно приклейте уплотнительную прокладку по всей поверхности плиты перед установкой.



Важно!

Если духовой шкаф находится под плитой, термозащита плиты может ограничить одновременное использование ее и духовки в режиме пиролиза; тогда на панели управления появляется код «F7». В этом случае мы рекомендуем вам увеличить вентиляцию плиты путем вырезания отверстия на боковой стороне кухонной мебели (8 см x 5 см).

2 УСТАНОВКА

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Эту плиту следует подключить к сети через однополюсный автоматический выключатель, соответствующий действующим правилам подключения электроприборов. Выключатель должен быть стационарно установлен в системе электропроводки.

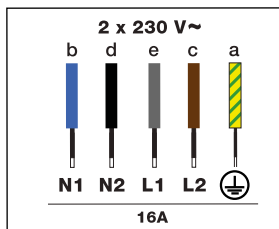
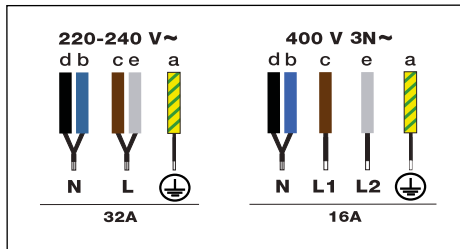
Найдите кабель плиты:

- a) зелено-желтый
- b) синий
- c) коричневый
- d) черный
- e) серый

После подачи напряжения на плиту или после длительного отключения электроэнергии на панели управления появляется соответствующая световая индикация.

Приблизительно через 30 секунд или после нажатия на клавишу эта информация исчезнет и плита будет готова к использованию (это нормальная индикация, и она зарезервирована на случай, если это необходимо вашей сервисной службе).

В любом случае, пользователь плиты не должен принимать ее во внимание.

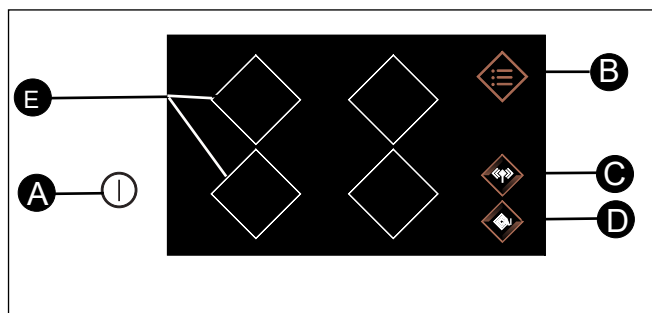


3 ОПИСАНИЕ ВАШЕГО ПРИБОРА




Описание главного экрана

Экран полностью сенсорный. После включения плиты простое прикосновение к экрану дает доступ к элементам управления.



- A** Кнопка включения и выключения плиты
- B** Меню
- C** Приготовление с использованием датчика
- D** Кулинарный помощник
- E** Варочные зоны

4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Нажмите кнопку , загорятся четыре ромба. Если посуда не обнаружена, ромбы горят непрерывно. При обнаружении посуды они сначала загораются пунктирными линиями, затем сплошной неподвижной линией. В варочной зоне отображается ноль.


При нажатии на варочную зону открывается меню настроек мощности и таймера. Вы можете установить мощность, проведя пальцем в сторону по панели мощности. Отобразится выбранная температура. Вы также можете настроить мощность, нажав одну из кнопок быстрых функций:



Растапливание, или

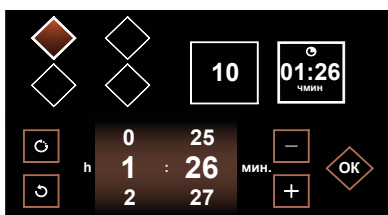
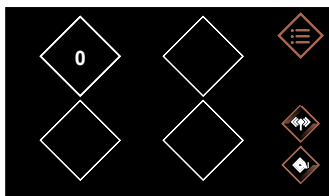



Поддержание тепла, или  Тушение, или  Обжаривание.

Нажатие кнопки  позволит установить необходимое время приготовления.

Вы можете настроить таймер, прокручивая минуты и часы вниз или вверх или нажимая кнопки + и -. Нажмите ОК, чтобы подтвердить настройки.

После настройки мощности и времени приготовления эти параметры отобразятся в ромбах, соответствующих конфоркам.





 Эта кнопка позволяет обнулить таймер



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Функция индикации истекшего времени ELAPSED TIME

Эта функция отображает время, истекшее с момента последнего изменения мощности на выбранной конфорке.

Для использования этой функции нажмите кнопку . Истекшее время мигает на дисплее таймера выбранной конфорки. Если вы хотите, чтобы приготовление пищи завершилось через определенное время, нажмите кнопку , затем через 5 секунд

нажмите + таймера для увеличения времени приготовления, которое вы хотите установить. Отображение истекшего времени замирает на 3 секунды, а затем появляется отображение оставшегося времени. Для подтверждения вашего выбора раздастся звуковой сигнал. Эта функция работает с функцией таймера или без нее.

Примечание. Если на таймере отображается время, подождите пять секунд, чтобы изменить время приготовления

Чтобы плита обнаружила новую посуду, установите ее на желаемую зону и нажмите ромб, соответствующий вашей конфорке на экране. Отобразится ноль. Вы можете установить необходимую мощность, нажав на ромб. Без каких-либо действий с вашей стороны через несколько секунд варочная зона выключится автоматически. Вы можете перемещать посуду с одной конфорки на другую в процессе приготовления, стараясь поднимать посуду, а не тащить ее, плита будет автоматически обнаруживать перемещение и выбранные настройки сохраняются (если цифры мигают, то необходимо сделать подтверждение, нажав на дисплей в данной зоне).

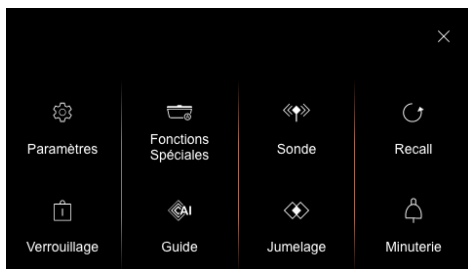
Чтобы выключить конфорку, нажмите ромб и удерживайте. Раздастся звуковой сигнал, и настройки в ромбе исчезнут или появится символ (остаточный нагрев).


Чтобы полностью выключить плиту, нажмите кнопку .


При нажатии кнопки меню



отобразятся все доступные вам функции:



> символ  на экране позволит закрыть дисплей и управлять другими конфорками.

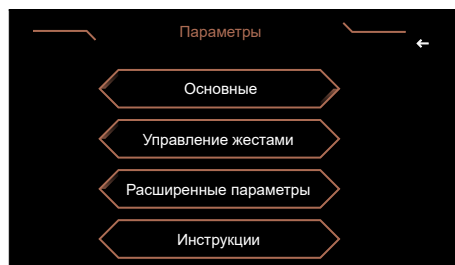
> символ  на экране позволяет вернуться на предыдущий экран.



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Параметры




Нажатие кнопки **Общее** позволяет:


- отрегулировать интенсивность отображения элементов плиты с помощью скольжения пальцем по подвижной шкале (от 1 до 10);
- подключить плиту к вытяжке при ее наличии;
- выбрать язык текста индукционной плиты.

Нажатие кнопки **Управление жестами** позволяет:

- включить или выключить управление движением (помощник управления жестами).

- **Управление движением** позволяет с помощью простых жестов руки выбрать конфорку и настроить мощность приготовления, не касаясь панели управления. В частности это позволяет не испачкать плиту и не оставить на ней следы пальцев. Когда функция управления движением включена, кнопка отображается следующим образом: . Чтобы ее отключить, нажмите эту кнопку.

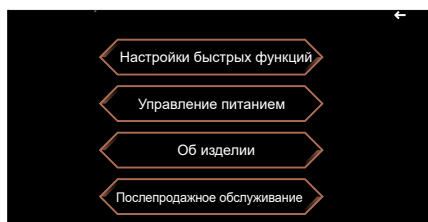


При нажатии стрелки справа откроются инструкции, которые помогут вам протестировать различные жесты для управления движением. Каждый этап должен быть подтвержден нажатием .


- Включить или выключить режим «Эксперт».


- **Режим «Эксперт»** позволяет в том числе настроить таймер с помощью жестов.


Нажатие кнопки расширенных параметров позволяет:




- изменить заданные уровни мощности быстрых функций:

 **Растапливание** — мощность 1–3 (мощность 2 по умолчанию).

 **Поддержание тепла** — мощность 4–9 (мощность 7 по умолчанию).

 **Тушение** — мощность 10–16 (мощность 14 по умолчанию).

 **Обжаривание** — мощность 17–19 (мощность 19 по умолчанию).




4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перейдите к управлению питанием **Power Management**, чтобы ограничить общую мощность плиты для ее соответствия мощности вашей электросети.

По умолчанию мощность вашей плиты отрегулирована на самый высокий уровень.

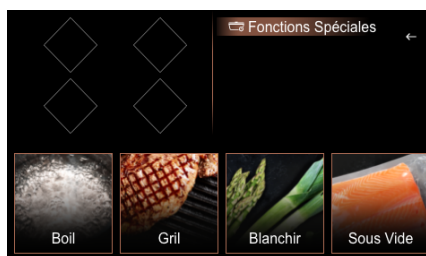
Убедитесь, что значение предохранителя электрической установки должным образом откалибровано (см. таблицу ниже).

Мощность плиты, кВт	Предохранители/ Выключатель (А)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Убедитесь в том, что выбранная мощность соответствует предохранителям распределительного щита.

Нажатие меню **Инструкции** позволит вам скачать на смартфон инструкции по эксплуатации прибора, отсканировав QR-код.

Специальные функции




Функция кипячения **Voil** Варка

Эта функция позволяет довести до кипения определенное количество воды и поддерживать кипение без переливания воды через край кастрюли, чтобы приготовить, например, макаронные изделия.




Поставьте посуду на конфорку. Установите нужное количество воды (от 0,5 до 6 литров).

Подтвердите, нажав , или подождите несколько секунд, чтобы ваши настройки сохранились автоматически.

Начинается приготовление.

Когда вода закипит, раздастся звуковой сигнал, а на экране отобразится сообщение о необходимости добавить ингредиенты. После

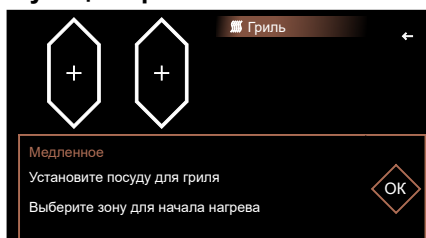
того как вы это сделаете, нажмите , чтобы подтвердить выбор. Отобразятся время и мощность.

Тем не менее вы можете их отрегулировать по своему усмотрению.

По окончании приготовления раздается звуковой сигнал.

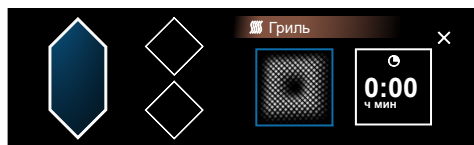
ПРИМЕЧАНИЕ: Важно, чтобы перед приготовлением пищи температура воды была комнатной, так как в противном случае может исказиться конечный результат. Для этой функции не используйте чугунную посуду, а также крышку. Эту функцию можно использовать также для приготовления любой пищи, требующей для приготовления кипящую воду.


Функция гриля Гриль



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эта функция, используемая вместе с принадлежностями De Dietrich из эмалированного чугуна, позволяет быстро обжарить продукты на объединенной зоне и предлагает наиболее оптимальные настройки для получения блюда, приготовленного способом барбекю.



Установите гриль на выбранную зону и подтвердите нажатием кнопки .

По окончании предварительного нагрева положите продукты на гриль и установите время приготовления.

Принадлежности для гриля не входят в комплект поставки плиты. Их можно приобрести у дистрибьютора.

Функция бланширования

Бланширование

Этот способ приготовления заключается в приготовлении овощей в доведенной до кипения воде в течение нескольких минут, затем их погружения в ледяную воду для остановки приготовления.

Это позволяет сохранить яркий цвет овощей, а также их текстуру.

Выберите количество воды, в которое нужно погрузить овощи.

Поставьте посуду с ингредиентами на конфорку.

Функция приготовления в вакууме

Приготовление в вакууме



Эта функция позволяет готовить на низкой температуре продукты в герметичной вакуумной упаковке для сохранения питательных и вкусовых свойств. Этот способ приготовления очень полезен для здоровья, поскольку не требует добавления жира.



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ


Функция установки настроек из памяти RECALL



Эта функция позволяет отображать последние настройки мощности и таймера всех конфорок, отключенных менее 3 минут назад.


Для использования этой функции плита должна быть разблокирована. Нажмите кнопку , затем нажмите /Recall.

Функция блокировки панели управления «Блокировка»


Для обеспечения безопасности детей ваша плита блокируется для предотвращения ее использования.

В целях безопасности только кнопка включения и выключения  остается активной и обеспечивает отключение даже заблокированных конфорок нагрева.

Нажмите кнопку , нажмите  и удерживайте для блокировки плиты на неопределенный период времени. Варочные зоны, которые в этот момент работали, продолжают нагреваться, но вы не сможете настраивать мощность или таймер.

 этот символ отобразится на экране.

Разблокирование:

Когда плита заблокирована, удерживайте нажатым замок , пока не раздастся двойной звуковой сигнал в подтверждение ваших действий: теперь плита разблокирована.

Блокировка для чистки плиты Clean lock


Эта функция позволяет временно заблокировать плиту на время очистки.







Короткое нажатие  блокирует плиту на 60 секунд.

Кулинарная книга


Ваша плита имеет кулинарную книгу, в которой представлены различные рецепты.


Этот режим приготовления выбирает за вас подходящие параметры приготовления в зависимости от продукта, который нужно приготовить.

Плита должна быть включена. Нажмите , чтобы открыть кулинарную книгу. Если вы готовите с режимом «Рецепты», следует использовать посуду, приведенную ниже. В зависимости от рецепта рекомендованный тип посуды отобразится на экране.

-  Сковорода
-  Сковорода с крышкой
-  Кастрюля из нержавеющей стали
-  Кастрюля с крышкой
-  Сотейник
-  Сотейник с крышкой

Большая часть посуды совместима с индукцией. Только стекло, глина, алюминий без специальной основы, медь и некоторые немагнитные нержавеющей стали несовместимы с индукцией.

 **Мы предлагаем вам выбрать посуду с толстым и плоским дном. Это обеспечивает оптимальное равномерное распределение тепла. Никогда не нагревайте пустую посуду без присмотра.**

 **Не ставьте посуду на экран управления, так как это повредит прибор.**

4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ




При одновременном использовании нескольких конфорок плита управляет распределением мощности, чтобы не превысить значение общей мощности. В вашем распоряжении несколько зон, на которые вы можете ставить посуду. В зависимости от размера посуды выберите ту, которая вам подходит. Если дно посуды слишком маленькое, индикатор мощности начнет мигать и конфорка не будет работать, даже если материал, из которого сделана посуда, подходит для приготовления пищи на индукционной плите. Следите за тем, чтобы не использовать посуду с диаметром дна меньше диаметра конфорки (см. таблицу).


Диаметр конфорки (см)	Макс. мощность конфорки (ватты)	Диаметр дна посуды (см)
Зона Horizone	3700	18, овальная, для приготовления рыбы
1/2 Horizone	2800	11–22



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вам предлагается ряд готовых рецептов, каждый этап приготовления которых сопровождается инструкциями.

 Готовые рецепты

 Ингредиенты

Пошаговый рецепт

Блюда	Десерты
Корейский пибимбап	Шоколад по-венски
Тушеная телятина	Шоколадный крем
Говядина по-бургундски	Заварной крем
Говяжьи фрикадельки в томатном соусе	Припущенные груши в шоколаде
Петух в вине	Карамелизированные яблоки
Фондю по-савойски	
Рыбацкий котелок	
Яичница с трюфелями	
Оссобуко	
Паэлья с морепродуктами	
Тушеная говядина с овощами	
Грибной суп	
Курица по-баски	
Рагу из баранины	
Куриный рамен	
Рататуй от шеф-повара	
Ризотто с белыми грибами	
Соте из индейки с оливками и лимоном	
Телятина маренго	



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы предлагаем вам ряд продуктов питания, для которых плита рекомендует посуду и мощность и автоматически программирует продолжительность приготовления в зависимости от типа или желаемого количества.

Ингредиенты	Тип
Мясо	
Говядина	Тонкие, средние, толстые куски
Рубленный стейк	Свежий, замороженный
Баранина	Отбивные
Свинина	Среднее ребро, толстое ребро
Утка	Филе, грудинка
Птица	Грудка, бедра
Морепродукты	
Филе	
Стейки	
Вырезка	
Рыба целиком	Мелкая, круглая < 350 г; плоская > 350 г
Крабы	Пошированные, пошированные ЭКО
Креветки	На гриле, пошированные, пошированные ЭКО
Мидии, моллюски	
Морские гребешки	
Овощи	
Помидоры	
Кабачки	
Баклажаны	
Перцы	
Лук	
Грибы	Нарезанные, целые
Бланшированный картофель	
Шпинат	



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

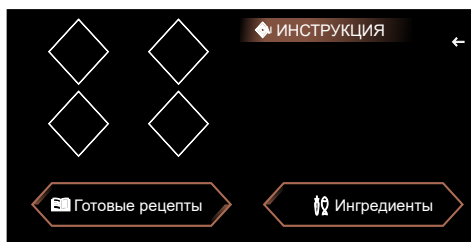
Ингредиенты	Тип	Количество
Десерты		
Растопленный шоколад		
Блины		
Оладьи		
Французский тост из бриоши		
Карамель		
Яйца		
Яичница		2/4
Омлет		2/4/6
Яичница-глазунья		2/4/6
Сваренные вкрутую		2/4/6
Всмятку		2/4/6
В мешочек		2/4/6
Перепелиные		
Паста, рис		
Паста из свежеприготовленного теста		100, 150, 200, 300, 400 г
Паста	Перья	100, 150, 200, 300, 400 г
	Пенне ЭКО*	100, 150, 200, 300, 400 г
	Спагетти	100, 150, 200, 300, 400 г
	Спагетти ЭКО*	100, 150, 200, 300, 400 г
	Тальятелле	100, 150, 200, 300, 400 г
	Тальятелле ЭКО*	100, 150, 200, 300, 400 г
	Ракушки	100, 150, 200, 300, 400 г
	Ракушки ЭКО*	100, 150, 200, 300, 400 г
Рис	Белый	100, 150, 200, 300, 400 г
	Бурый	100, 150, 200, 300, 400 г
	Черный	100, 150, 200, 300, 400 г

* Рецепты ЭКО относятся к пассивному приготовлению, которое позволяет сэкономить электроэнергию, используя остаточное тепло. Благодаря крышке тепло остается внутри кастрюли после выключения плиты, продолжая приготовление в течение времени, определенном функцией ЭКО.



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пример пошагового рецепта тушеной телятины



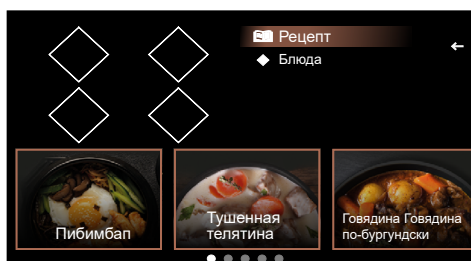
1 > Перейдите к рецептам



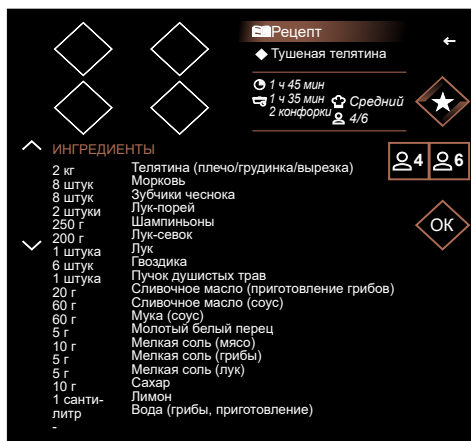
4 > Нажмите «Просмотреть», чтобы ознакомиться с рецептом



2 > Затем выберите «Блюда»

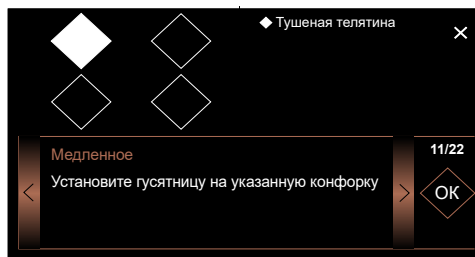


3 > Выберите блюдо, которое хотите приготовить




5 > Отображается рецепт. Теперь вы будете подтверждать каждый этап до начала приготовления

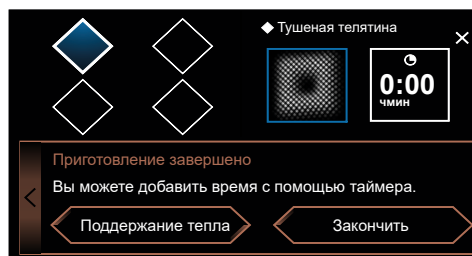
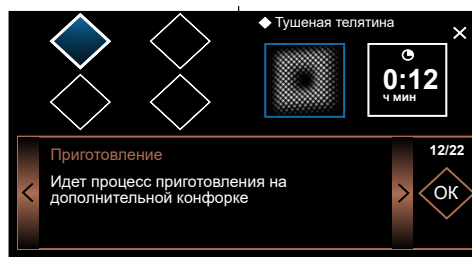
4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Желаем вам приятного аппетита!

Нажатие  в рецепте позволяет сохранить рецепт в избранном. Чтобы воспользоваться им в следующий раз, достаточно перед началом приготовления нажать кнопку «Избранное».

6 > Установите посуду, как предложено на экране



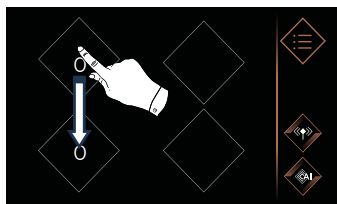
7 > Теперь вы можете отслеживать статус приготовления до завершения. На экране вам будет предложено поддерживать тепло или закончить приготовление.

4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

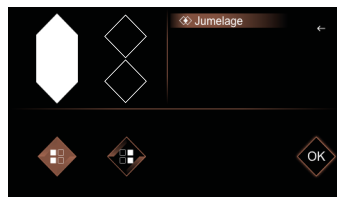
Объединение конфорок

Плита позволяет вам объединить варочные зоны, чтобы иметь возможность использовать посуду большого размера.

Полезный совет: чтобы быстро объединить две варочные зоны, проведите пальцем от верхней зоны к нижней.

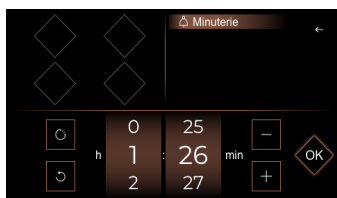


В результате этого действия автоматически откроется меню объединения, и вам останется только нажать ОК.

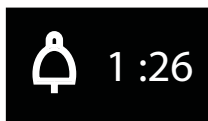


Независимый таймер


Эта функция позволяет установить обратный отсчет, не выполняя приготовление.



После установки время отобразится в правом углу главного экрана.



По истечении заданного времени прозвучат звуковые сигналы, начнет мигать 0:00, а затем погаснет.


Примечание. Для быстрого обнуления времени нажмите .



4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЕЗОПАСНОСТЬ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Остаточный нагрев

После интенсивного использования варочная зона, которой вы только что пользовались, остается горячей в течение нескольких минут. В течение этого периода на дисплее отображается  Не дотрагивайтесь до этой зоны.

Ограничитель температуры


Каждая конфорка оснащена датчиком безопасности, который непрерывно контролирует температуру дна посуды. Если вы забыли пустую посуду на включенной конфорке, этот датчик автоматически адаптирует режим мощности плиты и таким образом позволит избежать риска повреждения посуды или плиты.

Защита от проливания на плиту

Отключение плиты может произойти в следующих 3 случаях:

- пролилась жидкость и попала на кнопки панели управления;
- влажная тряпка лежит на кнопках;
- на кнопках панели управления стоит металлический предмет.

Удалите предмет или очистите и высушите кнопки панели управления, затем возобновите приготовление пищи.

В этих случаях отображается символ , сопровождаемый звуковым сигналом.

Система «Автостоп» (Auto-Stop)

Если вы забыли выключить конфорку, ваша плита оснащена функцией защиты «Автостоп», которая автоматически отключает забытую варочную зону

по прошествии заданного времени (от 1 до 10 часов соответственно используемому режиму мощности). В случае срабатывания этой системы безопасности об отключении варочной зоны сообщается отображением «Автостоп» в окне команд и звуковой сигнал звучит в течение примерно 2 минут. Вам достаточно нажать на любую кнопку панели управления, чтобы остановить его.



Возможно появление звуков, напоминающих звуки хода стрелок часов. Эти звуки раздаются только тогда, когда плита находится в рабочем режиме, и прекращают звучать или становятся тише в зависимости от конфигурации нагрева. Также могут раздаваться посвистывания в зависимости от модели и качества вашей посуды. Описанные звуки нормальны, они являются частью технологии индукции и не свидетельствуют о неисправности.



Мы не рекомендуем использовать защитное устройство для плиты.



СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЛИТЫ

Для очистки легких загрязнений используйте губку. Хорошо смочите теплой водой очищаемую поверхность, затем насухо вытрите.

При накоплении запекшихся загрязнений, расплескавшихся сладких напитков, расплавленного пластика используйте для чистки губку и/или специальный скребок для стекла. Хорошо смочите теплой водой очищаемую поверхность, с помощью специального скребка для стекла очистите большие накопления загрязнений, протрите губкой для очистки, затем вытрите насухо.

Для очистки разводов и накипи смочите загрязнение теплым спиртовым уксусом, через некоторое время вытрите насухо мягкой тканью.

Для чистки блестящих металлических покрытий и еженедельного ухода используйте специальное средство для стекло-керамики. Нанесите специальное средство (которое содержит силикон и, желательнo, имеет защитные свойства) на стекло-керамическую поверхность.

Важное примечание. Не используйте абразивный порошок или губку. Предпочтительны кремы и специальные губки для деликатных вещей.



6 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ВО ВРЕМЯ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Вы констатируете появление световой индикации. Это нормально, она исчезнет через 30 секунд.

Ваше оборудование выключается или работает только одна сторона. Подключение вашей плиты неисправно. Проверьте соответствие (см. главу «Подключения»).

От плиты исходит необычный запах во время первого приготовления пищи. Плита новая. Прогрейте каждую конфорку в течение получаса с кастрюлей, заполненной водой.

ВО ВРЕМЯ ВКЛЮЧЕНИЯ

Плита не работает, и световая индикация на панели не загорается.

На устройство не подается питание. Питание или подключение неисправны. Проверьте предохранители и автоматический выключатель.

Плита не работает, и появляется другое сообщение на дисплее. Электронная плата не работает. **Вызовите Службу послепродажного обслуживания.**

Плита не работает, появляется сообщение **Blос** на дисплее. Разблокируйте защиту детей.

Код ошибки F9: напряжение ниже 170 В.

Код ошибки D1: температура ниже 5 °С.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Плита не работает, отображается символ **—**, и звучит сигнал.

Произошел пролив жидкости или предмет находится на панели управления. Очистите или удалите предметы, а затем снова включите плиту.

Отображается код F7.

Электронные платы перегрелись (см. главу об установке).

Во время работы одной конфорки световые индикаторы панели всегда мигают.

Используемая посуда не подходит.

Посуда производит звуки, и ваша плита дребезжит во время приготовления пищи (см. главу «Безопасность и рекомендации»). Это нормально. В случае некоторых типов посуды это переход энергии от плиты к посуде.

Вентиляция продолжает работать после выключения плиты.

Это нормально. Это обеспечивает охлаждение электронных устройств.

В случае повторяющихся нарушений работы.

Отключите вашу плиту от электропитания на 1 минуту. Если неисправность не исчезает, обратитесь в Службу послепродажного обслуживания.





SK



VÁŽENÁ ZÁKAZNÍČKA, VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Práve ste si zakúpili výrobok De Dietrich. Tento výber je prejavom vašich vysokých nárokov a lásky k francúzskemu spôsobu života.

Výrobky spoločnosti De Dietrich, ktoré sú výsledkom viac ako 300-ročného know-how, stelesňujú spojenie dizajnu, autenticity a technológie v službách kuchárskeho umenia. Naše zariadenia sú vyrobené z tých najlepších materiálov a majú bezchybnú povrchovú úpravu.

Sme presvedčení, že táto vysoká kvalita spracovania umožní milovníkom prípravy jedál uplatniť svoj talent.

V neustálej snahe lepšie uspokojovať vaše požiadavky oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti De Dietrich odpovie na všetky vaše otázky a návrhy.

Je nám ctou byť vaším novým partnerom v kuchyni. Ďakujeme vám za prejavenu dôveru.



Spoločnosť De Dietrich, ktorá má výrobné závody vo Francúzsku, Orléans a Vendôme, sa pri navrhovaní svojich výnimočných výrobkov neustále snaží o dokonalosť a zachováva si výnimočné know-how. Mnohé z našich zariadení sú certifikované označením Origine France Garantie, ktoré potvrdzuje, že sú vyrobené vo Francúzsku.

Toto označenie zaručuje kvalitu a dlhú životnosť našich zariadení a zároveň zaručuje ich vysledovateľnosť, pretože poskytuje jasný a objektívny údaj o ich pôvode.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA.....	4 – 5
1 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE.....	6
Ochrana životného prostredia.....	6
2 inštalácia	7-8
Vybaľovanie	7
Zabudovanie	7-8
Pripojenie do elektrickej siete	9
3 PREDSTAVENIE VÁŠHO ZARIADENIA	10
4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA	13
Správa nastavení.....	13
Špeciálne funkcie.....	14
Funkcia RECALL	16
Zamknutie ovládacích prvkov	16
Sprievodca varením	16
Príklad na recept krok za krokom	21
Združenie.....	23
Samostatný časovač	23
Bezpečnosť a odporúčania.....	24
5 ÚDRŽBA	25
6 PORUCHY A RIEŠENIA	26
7 TABUĽKA EKO KONCEPCIA	27

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENTÍVNE OPATRENIA

DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A ODLOŽTE ICH PRE PRÍPAD POTREBY.

Tento návod je možné si prebrať na internetovej lokalite značky.

Tento spotrebič je vyrobený v súlade s európskymi smernicami a predpismi, ktoré sa ho týkajú.


Toto zariadenie môžu používať deti mladšie ako 8 rokov, ako aj osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, ak sú pod riadnym dohľadom, alebo ak budú poučené o bezpečnom používaní tohto zariadenia a rizikách, ktoré z toho vyplývajú, alebo ak budú vyškolené na jeho používanie.

Dbajte na to, aby sa so zariadením nehrali deti.


Čistenie a údržbu, ktorú vykonáva používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú k zariadeniu približovať, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.

Detská poistka: varná platňa je vybavená detskou poistkou, ktorá zablokuje jej ovládacie prvky, keď je vypnutá alebo počas varenia (pozri kapitolu: používanie detskej poistky).


 Spotrebič a jeho dostupné časti sa počas používania zohrejú na vysokú teplotu. Preto je nutné prijať potrebné opatrenia, aby sa zabránilo možnému kontaktu s časťami, ktoré sa ohrievajú.

Na varnú plochu nekladte kovové predmety, ako sú nože, vidličky, lyžice a pokrievky, keďže sa môžu ohriať na vysokú teplotu.

 **POZOR:** varenie musí prebiehať pod dohľadom. Krátke varenie si vyžaduje neustály dohľad.

Riziko požiaru: Na varných zónach neskladujte žiadne predmety.

Ak sa pri varení na tejto varnej platni používa olej alebo iné tuky, ponechanie varnej platne bez dozoru môže byť nebezpečné a môže dôjsť k požiaru. Oheň NIKDY nehaste vodou, ale vypnite napájanie spotrebiča a plameň zakryte napríklad pokrievkou alebo protipožiarnou prikrývkou.

 V prípade, že je povrch prasknutý, spotrebič odpojte od napájania, aby sa predišlo akémukoľvek riziku úrazu elektrickým prúdom.

Varnú platňu nepoužívajte, pokiaľ nie je vymenený vrchná sklenená časť.

Tieto varné platne sa musia zapájať do siete pomocou zariadenia, ktoré umožní ich odpojenie na všetkých póloch, v súlade s platnými inštaláčnymi

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREVENTÍVNE OPATRENIA

predpismi. Pevné káblové pripojenie musí obsahovať odpojovacie zariadenie. Vaša varná platňa je navrhnutá tak, aby fungovala s frekvenciou 50 Hz alebo 60 Hz (50 Hz / 60 Hz) bez akéhokoľvek špeciálneho zásahu z vašej strany.

Zariadenie je potrebné pripojiť štandardizovaným napájacím káblom, ktorého počet vodičov závisí od požadovaného typu pripojenia (pozri kapitolu Inštalácia)

Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

Uistite sa, že napájací kábel elektrického spotrebiča, ktorý je zapojený v blízkosti varnej platne, sa nedotýka varných zón.

⚠ VAROVANIE: Aby nedošlo k interferencii medzi varnou platňou a srdcovým stimulátorom, je potrebné, aby bol stimulátor zhotovený a nastavený v súlade s príslušnými predpismi. Poradte sa s výrobcom stimulátora alebo ošetrojúcim lekárom.

Používajte iba ochranné prvky pre varné platne navrhnuté výrobcom varného zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na použitie ako vhodné alebo integrované do zariadenia. Použitie nevhodných ochranných prvkov môže viesť k úrazu.

Dbajte na to, aby nedošlo k nárazom nádob: sklokeramický povrch je veľmi odolný, avšak nie je nerozbitný.

Teplú pokrievku nekladte na varnú platňu. Efekt „prísavky“ by mohol poškodiť sklokeramický povrch. Nádoby nešúchajte, pretože časom by sa mohla znehodnotiť úprava sklokeramického povrchu.

Na varenie nikdy nepoužívajte alobal. Na varnú platňu nikdy nedávajte výrobky zabalené do alobalu alebo v hliníkovej tácke. Hliníková fólia by sa rozpustila a natrvalo by poškodila varnú platňu.

Do skrinky umiestnenej pod varnou platňou nedávajte čistiace prostriedky ani horľavé výrobky.

Na údržbu varnej platne nikdy nepoužívajte parný čistič.

Tento spotrebič sa nesmie uvádzať do prevádzky pomocou externého časového spínača ani pomocou samostatného diaľkového ovládacieho systému.

Po použití vypnite varnú platňu pomocou príslušného ovládacieho prvku – nespoliehajte sa na detektor hrncov.



• 1 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento symbol označuje, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do domového odpadu. Tento elektrický spotrebič obsahuje mnoho recyklovateľných materiálov.

Preto je označený týmto symbolom, ktorý znamená, že opotrebované zariadenia je nutné zaniešať na špecializované zberné miesto. Podrobné informácie o najbližších zberných miestach opotrebovaných zariadení získate od predajcu alebo na oddelení komunálnych služieb mestského úradu. Výrobca bude zariadenia recyklovať za najlepších podmienok v súlade s európskou smernicou o likvidácii elektrických a elektronických zariadení.

Taktiež niektoré obalové materiály tohto zariadenia sú recyklovateľné. Podieľajte sa na recyklácii a prispievajte k ochrane životného prostredia – zanešte tieto materiály do kontajnerov určených na tento účel. Ďakujeme vám za vašu spoluprácu v oblasti ochrany životného prostredia.

Rady na úsporu energie

Varenie so správne položenou pokrievkou šetrí energiu. Ak používate sklenenú pokrievku, môžete dokonale kontrolovať varenie.

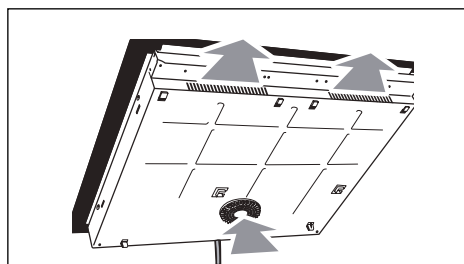
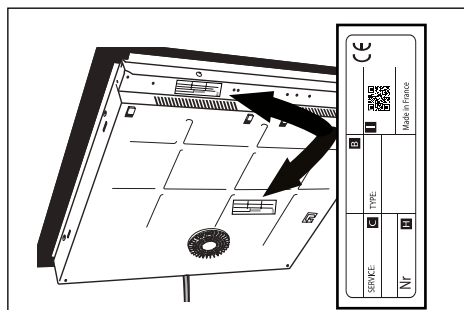
2 INŠTALÁCIA

VYBALENIE

Z varnej platne odstráňte všetky ochranné prvky. Skontrolujte vlastnosti zariadenia uvedené na výrobnom štítku a dodržiavajte ich.

Do nižšie uvedených rámečkov si poznačte referencie servisu a typu, ktoré sa nachádzajú na tomto štítku, pre budúce použitie.

Servis:	Typ
---------	-----

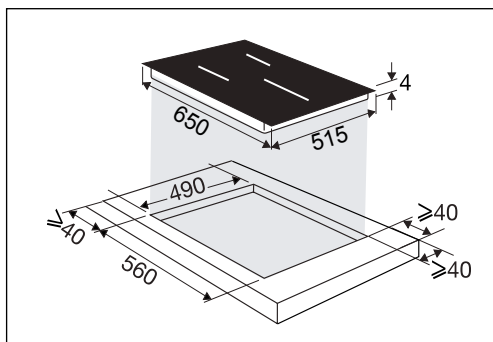


ZABUDOVANIE

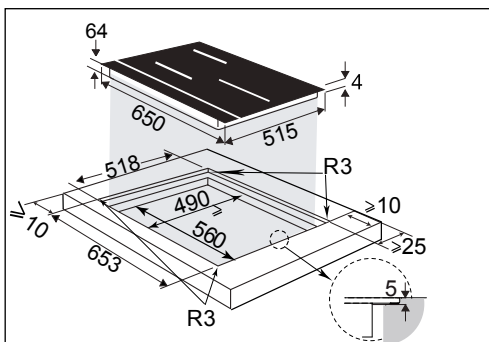
Skontrolujte, či sú vstupy a výstupy vzduchu voľné.

Berte do úvahy informácie o rozmeroch (v milimetroch) pracovnej dosky, do ktorej má byť varná platňa zabudovaná. Skontrolujte, či vzduch správne cirkuluje medzi prednou a zadnou stranou varnej platne.

Zabudovanie do pracovnej dosky

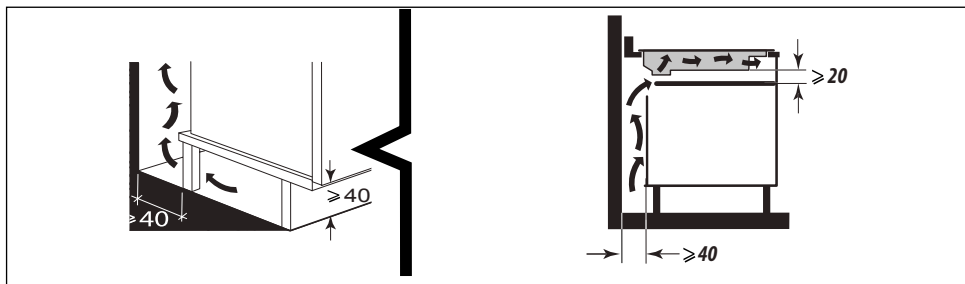


Zabudovanie na samotný povrch

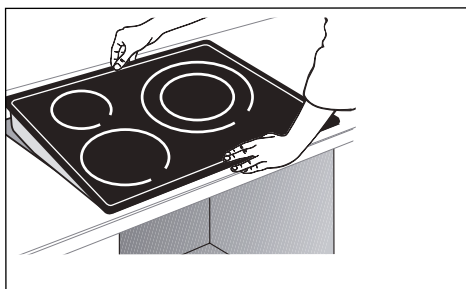
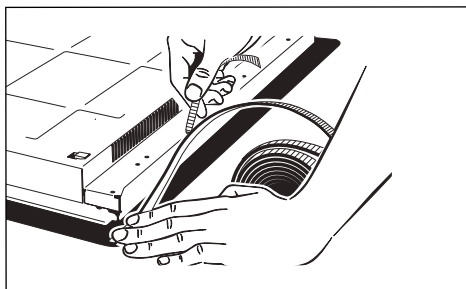
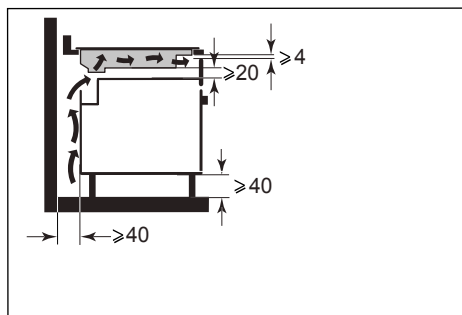


• 2 INŠTALÁCIA

V prípade inštalácie varnej platne nad zásuvku



alebo nad zabudovanú rúru, dodržiavajte rozmery uvedené na obrázkoch, aby sa zaručilo dostatočné odvádzanie vzduchu. Na celý okraj varnej platne nalepte tesnenie.



Dôležité

Ak sa rúra nachádza pod varnou platňou, tepelné bezpečnostné systémy varnej platne nedovoľujú súčasné používanie varnej platne a rúry vo funkcii pyrolýzy. Na displeji ovládacieho panela sa zobrazí kód „F7“. V danom prípade odporúčame zvýšiť prúdenie vzduchu varnej platne pomocou otvoru (8 cm x 5 cm) na boku linky.

• 2 INŠTALÁCIA

PRIPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Tieto varné platne sa musia zapájať do siete pomocou zariadenia, ktoré umožní ich odpojenie na všetkých póloch, v súlade s platnými inštalačnými predpismi. Pevné káblové pripojenie musí obsahovať odpojovacie zariadenie.

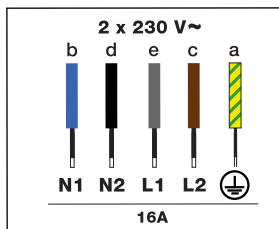
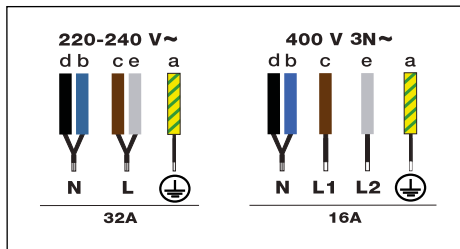
Identifikujte kábel varnej platne:

- a) žlto-zelený
- b) modrý
- c) hnedý
- d) čierny
- e) šedý

Pri zapnutí varnej platne alebo po dlhšom výpadku prúdu sa na ovládacom paneli objaví svetelný kód.

Pred použitím varnej platne počkajte asi 30 sekúnd, kým nezmiznú tieto informácie (toto zobrazenie je normálne a je určené prípadne pre servisnú službu).

V každom prípade ho používateľ varnej platne nemusí brať na vedomie.

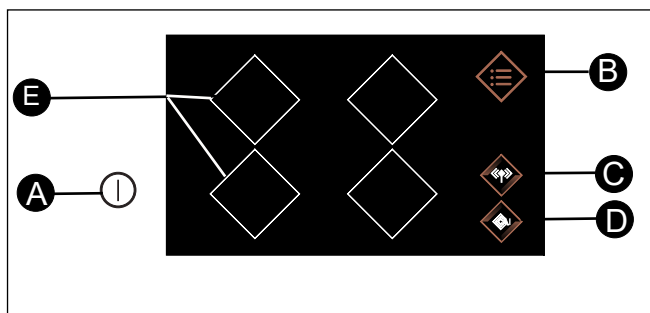


3 PREDSTAVENIE VÁŠHO ZARIADENIA




Opis úvodného displeja

Váš displej je celkovo dotykový. Po spustení platne ho jednoducho stlačte, aby ste získali prístup k ovládacím prvkom.





- A** Tlačidlo Chod/Stop varnej dosky.
- B** Menu
- C** Varenie so sondou
- D** Asistent varenia
- E** Varné zóny

4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Krátko stlačte tlačidlo , zobrazia sa 4 kosoštvorce. Kosoštvorce svietia nastálo, ak sa nezistí žiadna nádoba, alebo sú bodkované a následne svietia nastálo, ak sa nejaká nádoba zistí. Vo varnej zóne sa následne zobrazí nula.

Stlačením varnej zóny sa otvorí menu pre nastavenie výkonu a časovača. Výkon takt môžete nastaviť vodorovným posunutím prsta po pásme pre výkon. Zobrazí sa zvolená teplota.

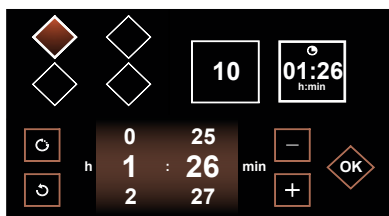
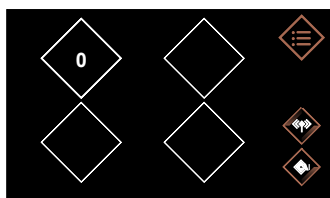
Výkon môžete nastavovať aj stlačením tlačidiel pre rýchle funkcie:


 **Topenie** alebo  **Udržiavanie v teple** alebo  **Pomalé varenie** alebo  **Opekanie**.

Stlačenie tlačidla  umožní nastavenie požadovaného času varenia.

Časovač môžete nastaviť zvislým posúvaním minút a hodín alebo stláčaním tlačidiel + a -. Stlačením tlačidla OK svoje nastavenie potvrdíte.

Po nastavení výkonu a času varenia sa tieto zobrazia v kosoštvorci ,ktorý symbolizuje varnú zónu.





 toto tlačidlo umožňuje vynulovanie časovača



4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Funkcia ELAPSED TIME

Táto funkcia umožňuje zobrazenie času, ktorý uplynul od poslednej zmeny výkonu vo vybranej varnej zóne.

Ak chcete použiť túto funkciu, stlačte tlačidlo  time. Uplynulý čas bliká na displeji časovača vybranej varnej dosky. Ak chcete, aby sa varenie skončilo v nastavenom čase, stlačte tlačidlo  a potom do 5 sekúnd stlačte + na časovači, aby ste zvýšili poža-

dovaný čas varenia. Uplynulá doba sa bude zobrazovať 3 sekundy a následne sa zobrazí zvyšná doba. Zvukové znamenie potvrdí vaše nastavenie.

Táto funkcia je dostupná bez funkcie časovača Poznámka: ak sa zobrazí čas na časovači, počkajte 5 sekúnd, následne môžete čas varenia upraviť

Ak chcete, aby varná doska zistila novú nádobu, umiestnite ju na požadovanú oblasť a stlačte kosoštvorec symbolizujúci vašu varnú zónu na obrazovke. Zobrazí sa nula. Požadovanú úroveň výkonu nastavíte stlačením kosoštvorca. Ak nespravíte nič, varná zóna sa automaticky vypne po uplynutí 8 sekúnd. Počas varenia môžete nádobu presunúť z jednej zóny na druhú. Dbajte pritom na to, aby ste nádobu nadvihli a neposúvali ju; varná doska automaticky rozpozná presun a priradené nastavenia sa zachovávajú (ak bliká číslo, musíte ho potvrdiť

stlačením obrazovky v príslušnej zóne).

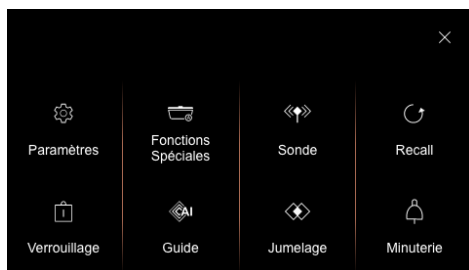
Ak chcete varnú zónu vypnúť, stlačte a podržte kosoštvorec, zaznie dlhé pípnutie a z kosoštvorca zmiznú nastavenia alebo sa zobrazí symbol (zvyškové teplo).


Dosku úplne vypnete stlačením tlačidla .


Po stlačení tlačidla Menu



sa zobrazia všetky pre vás dostupné funkcie



>  na displeji vám umožní zobrazenie zrušiť. A mať tak pod kontrolou ostatné varné zóny.

>  na displej vám umožní vrátiť sa k predošlej obrazovke

4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Parametre




Stlačenie tlačidla **Všeobecné** umožňuje:


- nastavenie intenzity zobrazenia tabuľky posúvaním prsta po posuvníku (od 1 do 10).
- pripojenie dosky k digestoru, ak existuje.
- zvoliť si jazyk textu varnej dosky.

Stlačenie **Ovládanie gestami** umožňuje:

- zapnúť alebo vypnúť funkciu Motion Control. (Asistent ovládania gestami).

Funkcia **motion control** vám jednoduchými gestami ruky umožňuje vybrať varnú dosku a nastaviť výkon varenia bez toho, aby ste sa dotkli ovládacieho panela. Takýmto spôsobom dosku nezašpiníte a nezanecháte na nej odtlačky prstov. Po aktivovaní funkcie Motion Control sa zobrazí nasledovné tlačidlo: . Ak chcete vypnúť, stlačte toto tlačidlo.



Po stlačení šípky vpravo sa dostanete do výukového programu, kde si môžete vyskúšať rôzne gestá, potrebné na to, aby ste mohli používať funkciu motion control. Každý krok musíte potvrdiť stlačením .

- pre zapnutie alebo vypnutie režimu expert:

- **Režim Expert** okrem iného umožňuje nastavenie časovača gestami.

Stlačenie Pokročilých Nastavení umožňuje:



- úpravu výkonových úrovní stanovených v rýchlych obľúbených položkách:



Topenie výkon od 1 až 3
(prednastavený je výkon 2)



Udržiavanie v teple výkon medzi 4 až 9
(prednastavený je výkon 7)



Pomalé varenie výkon od 10 až 16
(prednastavený je výkon 14)




Opekánie výkon od 17 až 19
(prednastavený je výkon 19)



4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

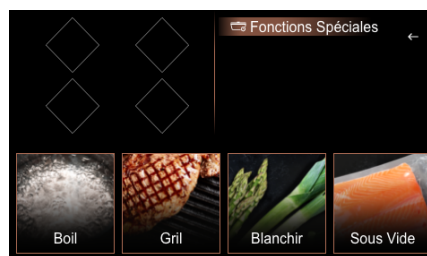
Prístup k funkcii **Power Management**, ktorá vám umožní obmedziť celkový výkon dosky tak, aby vyhovoval vašej električnej sieti. Predvolene je výkon varnej platne nastavený na najvyššiu úroveň. Dbajte na to, aby bola hodnota ističa vašej električnej sieti správne nakalibrovaná (pozri tabuľku nižšie).

Výkon varnej platne kW	Poistky / Ištič (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Skontrolujte, či nastavený výkon vyhovuje ističom elektrického rozvodu.

Stlačením funkcie **Návody** sa prostredníctvom svojho smartfónu dostanete k návodu vášho výrobku naskenovaním QR kódu.

Špeciálne funkcie:





Funkcia Boil (Prevariť)

 **Prevarenie**

Táto funkcia slúži na prevarenie istého množstva vody a udržiavanie varu bez vykypenia, napríklad pri varení cestovín.



Nádobu položte na varnú zónu. Nastavte požadované množstvo vody (0,5 až 6 litrov). Potvrďte stlačením  alebo počkajte niekoľko sekúnd, kým sa vaše nastavenie nepotvrdí automaticky.

Spustí sa varenie. Keď voda dosiahne bod varu, ozve sa zvukové znamenie a na obrazovke sa zobrazí správa, aby ste pridali prísady. Po skončení stlačte  pre potvrdenie. Zobrazí sa čas a výkon.

Môžete ich však upraviť podľa vlastného uváženia. Na konci varenia zaznie zvukové znamenie.

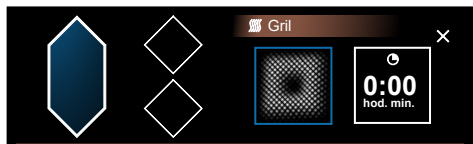
POZNÁMKA: Je dôležité, aby mala voda na začiatku varenia teplotu prostredia, pretože sa tým môže ovplyvniť konečný výsledok. Pri tejto funkcii nepoužívajte zliatinové nádoby, ani pokrievku. Táto funkcia sa môže používať aj na varenie akýchkoľvek potravín vyžadujúcich varenie vo vriacej vode.


Funkcia Gril Gril



4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

V kombinácii so smaltovaným liatinovým grilom De Dietrich umožňuje táto funkcia rýchle opekanie pokrmov na združenej zóne a ponúka to najvhodnejšie nastavenie pre opätovnú objavenie chutí grilovania.



Gril umiestnite na zvolenú zónu a stlačte tlačidlo .

Po uplynutí doby predhrievania položte jedlo na gril a nastavte čas prípravy.

Grilovacie príslušenstvo sa s varnou doskou nedodáva, je však k dispozícii u vášho predajcu.

Funkcia blanšírovania

Blanšírovanie

Táto technika umožňuje prípravu zeleniny vo vode, privedenej do varu, a následne sa namočí do ľadovej vody, aby sa proces varenia prerušil.

Takto sa zachová jasná farba i štruktúra zeleniny.

Zvoľte si množstvo vody, do ktorej sa má zelenina ponoriť.

Nádobu s ingredienciami položte na varnú zónu.



Funkcia Sous-vide Sous-vide

Táto funkcia umožňuje variť potraviny pri nízkej teplote vo vzduchotesnom vrecúšku, aby sa zachovala ich chuť a výživová akosť. Tento spôsob varenia je veľmi zdravý, pretože na to nepotrebuje žiaden pridaný tuk.




4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA



Funkcia RECALL


Táto funkcia slúži na zobrazenie posledných nastavení „výkonu a časovača“ všetkých varných zón vypnutých minimálne 3 minúty. Používanie tejto funkcie si vyžaduje odomknutie varnej platne. Stlačte tlačidlo , následne stlačte  / Recall.

Zamknutie ovládacích prvkov Zamknutie


Vaša varná doska je vybavená detskou bezpečnostnou poistkou, ktorá varnú dosku uzamkne.

Z bezpečnostných dôvodov je stále aktívne iba tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ , ktoré umožňuje vypnúť aj varnú zónu s uzamknutými ovládacími prvkami.


Stlačte , dlhšie stlačenie  uzamkne varnú dosku na neurčitý čas. Varné zóny sa budú naďalej ohrievať, ale nebudete mať prístup k tlačidlám pre výkon alebo časovač.

 na obrazovke sa zobrazí tento symbol.


Odomknutie:

Ak je varná doska zamknutá, stlačte zámok  a držte ho, až kým vám dvojité zvukové znamenie nepotvrdí váš krok. Vaša varná doska je odtiaľto odomknutá.

Clean Lock:


Táto funkcia slúži na dočasné zamknutie varnej platne počas čistenia. Krátkym stlačením  zamknete varnú dosku na 60 sekúnd.


Sprievodca varením

Vaša varná doska je vybavená sprievodcom varenia, ktorý vám ponúka výber receptov. Tento režim varenia za vás vyberie vhodné parametre pečenia v závislosti od potraviny, ktorú chcete pripravovať, a jej hmotnosti. Varná doska musí byť zapnutá, stlačte  čím získate prístup k sprievodcovi varením. Pri používaní varnej dosky v režime Recept odporúčame používať náčinie uvedené nižšie. Typ náčinia sa zobrazí na obrazovke v závislosti od receptu.

-  Panvica
-  Panvica s pokrievkou
-  Nerezový kastról
-  Kastról s pokrievkou
-  Hrnec
-  hrniec s pokrievkou

Väčšina náčinia je kompatibilná s indukčnou technológiou. Len sklo, hlina, hliník bez špeciálneho dna, meď a niektoré nemagnetické nehrdzavejúce ocele nie sú kompatibilné s indukčnou technológiou.

 **Odporúčame vám používať nádoby s hrubým a rovným dnom. Teplo sa bude lepšie šíriť a varenie bude rovnomernejšie. Nikdy neohrievajte prázdnu nádobu bez dozoru.**

 Na ovládací displej neumiestňujte žiadne nádoby, pretože by sa tým váš výrobok mohol poškodiť.

4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA



Pri súčasnom používaní viacerých varných zón varná platňa nastaví rozdeľovanie výkonu tak, aby sa neprekročil celkový prípustný výkon.

K dispozícii je niekoľko zón, na ktoré je možné ukladať varné nádoby. Vyberte tú najvhodnejšiu v závislosti od veľkosti nádoby. Ak je dno nádoby veľmi malé, indikátor výkonu začne blikať a varná zóna nebude fungovať, ani napriek tomu, že je materiál varnej nádoby vhodný pre indukčnú platňu. Dbajte na to, aby ste nepoužívali nádoby s priemerom menším ako je varná zóna (pozri tabuľku).

Priemer varnej zóny (cm)	Max. výkon varnej zóny (Wattov)	Priemer dna nádoby (cm)
Horizone	3700	18 - Ovál - Nádoba na prípravu rýb
1 / 2 Horizone	2800	11 – 22



4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Pripravili sme pre vás výber receptov, ktoré vás prevedú jednotlivými krokmi prípravy.

 Recepty

 Prísady

Recepty krok za krokom

Jedlo	Dezerty
Kórejský bibimbap	Viedenská čokoláda
Tefacie ragú	Čokoládový krém
Burgundské hovädzie	Cukrárenský krém
hovädzie mäsové guľky v paradajkovej omáčke	Poširované hrušky v čokoláde
Kohút na víne	Karamelizované jablká
Savojské fondue	
Rýbárov hrniec	
iešané vajička s hľuzovkami	
Osso buco	
Paëlla s morskými plodmi	
Vývar	
Šampiňónová polievka	
Kuracie na baskický spôsob	
Jahňacie dusené ragú	
Kurací ramen	
Ratatouille šéfkuchára	
Hríbové rizoto	
Morčacie soté s olivami a citrónom	
Tefacie marengo	

4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Ponúkame vám výber potravín, pre ktoré varná doska automaticky odporučí nádobu, výkon a naprogramuje výkon a čas varenia v závislosti od druhu alebo požadovaného množstva.

Prísady	Typ
Mäso	
Hovädzina	Jemný / Priemerný / Hrubý
Mletý steak	Čerstvý / Mrazený
Jahňacie	Kotlety
Bravčové	Stredné rebrá / Hrubé rebrá
Kačka	Prsia / Plátky
Hydina	Prsia / Stehná
Morské plody	
Filety	
Steaky	
Rybie steaky	
Celé ryby	Malé / Okrúhle < 350g / Jedlo > 350g
Kraby	Varené / Varené ECO*
Krevety	Grilovať / Variť / Variť ECO*
Mušle/lastúry	
Hrebenatka obrovská	
Zelenina	
Paradajky	
Cuketa	
Baklažán	
Paprika	
Cibuľa	
Šampiňóny	Krájané / V celku
Blanšírované zemiaky	
Špenát	



4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

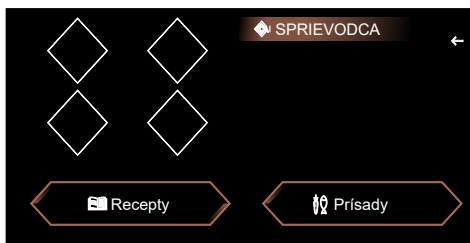
Prísady	Typ	Množstvo
Dezerty		
Roztopená čokoláda		
Palacinky		
Lievance		
Brioška francúzsky toast		
Karamel		
Vajíčka		
Volské oko		2 / 4
Omeleta		2 / 4 / 6
Miešané		2 / 4 / 6
Na tvrdo		2 / 4 / 6
Na hniličku		2 / 4 / 6
Na mätko		2 / 4 / 6
Prepeličie		
Cestoviny / ryža		
Čerstvé cestoviny		100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Suché cestoviny	Penne	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Penne EKO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Špagety	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Špagety EKO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Tagliatelle EKO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Kolienka	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Kolienka EKO*	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
Ryža	Biele mäso	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Celozrnná	100 / 150 / 200 / 300 / 400g
	Čierna	100 / 150 / 200 / 300 / 400g

*Recepty ECO sa týkajú pasívneho varenia, ktoré šetrí energiu využívaním zvyškového tepla. Vďaka pokrievke zostáva teplo sústredené v panvici aj po vypnutí varnej dosky, to znamená, že varenie môže pokračovať počas nastaveného času pomocou funkcie ECO.



4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Príklad na recept krok za krokom na teľacie ragú.



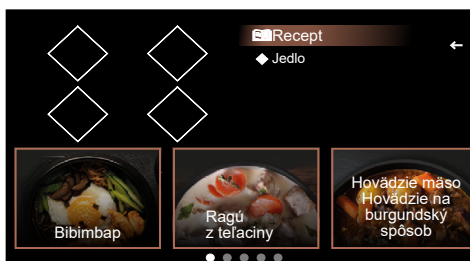
1 > Prejdite do receptov



4 > Stlačte „pozrieť“, ak chcete prejsť do podrobností receptu



2 > následne Jedlá



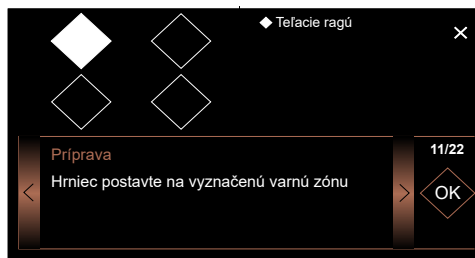
3 > potom prejdite na výber




5 > zobrazí sa recept a vy práve teraz môžete potvrdiť každý krok, kým nezačnete variť.



4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA



Želáme vám dobrú chuť.

V tomto recepte stlačte tlačidlo  ktoré vám umožní recept uložiť do Oblíbených. Ak ho budete chcieť znova použiť, na začiatku varenia stačí stlačiť tlačidlo Oblíbené.

6 > Nádobu položte tak ako je to zobrazené na displeji



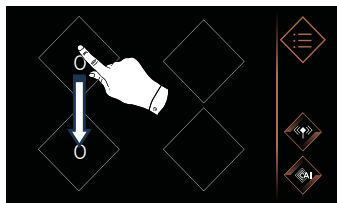
7 > Teraz môžete sledovať stav varenia až do konca, na displeji sa zobrazí možnosť Udržiavať teplé alebo Dokončiť varenie.

4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

Združenie

Vaša varná doska umožňuje združovanie varných zón tak, aby ste mohli používať veľké nádoby.

Tip: Ak chcete rýchlo združiť dve varné zóny, posuňte prst z hornej na dolnú zónu.

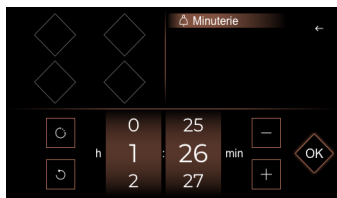


Takto sa automaticky otvorí menu Združenie a všetko, čo potrebujete urobiť, je potvrdiť pomocou tlačidla OK.

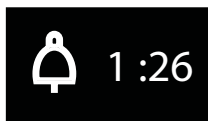


Samostatný časovač


Táto funkcia vám umožňuje spustenie odpočítavania bez varenia.



Po nastavení času sa tento zobrazí na pravej strane domovskej obrazovky.



Na konci požadovaného času zaznie zvukový signál, bliká 0:00 a potom zhasne.


Poznámka: Ak chcete rýchlo vynulovať čas, stlačte .

4 POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA

BEZPEČNOSŤ A ODPORÚČANIA

Zvyškové teplo

Po intenzívnom používaní môže byť varná zóna, ktorú ste použili, teplá ešte niekoľko minút po vypnutí.

Počas tejto doby svieti kontrolka .

Príslušnej zóny sa nedotýkajte.

Regulátor teploty


Každá varná zóna je vybavená bezpečnostným snímačom, ktorý neustále kontroluje teplotu dna nádoby. V prípade zabudnutia prázdnej nádoby na zapnutej varnej zóne tento snímač automaticky prispôsobí výkon platne, čím sa predíde riziku poškodenia riadu alebo varnej platne.

Ochrana v prípade preliatia

K vypnutiu varnej platne môže dôjsť v 3 nasledujúcich prípadoch:

- Vykypenie, ktoré pokryje ovládacie tlačidlá.
- Mokrú utierka položená na tlačidlách,
- Kovový predmet položený na ovládacích tlačidlách.

Predmet odstráňte alebo ovládacie tlačidlá očistite a utrite a následne pokračujte vo varení.

V týchto prípadoch sa zobrazí symbol  a zároveň zaznie zvukové znamenie.

System „Auto-Stop“ (Automatické vypnutie)

Ak zabudnete varnú zónu vypnúť, táto varná doska je vybavená bezpečnostnou funkciou „Auto-Stop“, ktorá po uplynutí vopred stanovenej doby automaticky vypne zabudnutú varnú zónu (od 1 do 10 hodín podľa používaného výkonu). V prípade zapnutia tejto bezpečnostnej funkcie sa vypnutie varnej zóny

signalizuje zobrazením „Auto Stop“ na displeji ovládacieho panela a zvukovým znamením, ktoré bude znieť približne 2 minúty. Stačí stlačiť ktorékolvek ovládacie tlačidlo a zvukové znamenie sa vypne.



Môžete počuť zvuky podobné tikajúcim hodinám.

Varná platňa vydáva tieto zvuky vtedy, keď je zapnutá. Tieto zvuky zmiznú alebo sa ich intenzita zníži v závislosti od nastavenia ohrevu. V závislosti od modelu a kvality vašej nádoby sa pri prevádzke spotrebiča môžu objaviť aj zvuky pískania. Opísané zvuky sú normálnym javom a sú súčasťou technológie indukčnej varnej platne a nesignalizujú poruchu.



Neodporúčame ochranné prvky na ochranu varnej platne.

ROZMERY PLATNE

Pri miernom znečistení používajte sanitárnu špongiu. Teplou vodou dobre navlhčíte varnú zónu, ktorú chcete čistiť, a potom ju utrite.

V prípade nahromadenia nečistôt, ich pripečenia, vyliatia sladkých jedál, roztaveného plastu používajte sanitárnu špongiu a/alebo špeciálnu škrabku na sklo. Teplou vodou dobre navlhčíte varnú zónu, ktorú chcete čistiť, použite špeciálnu škrabku na sklo na väčšie nečistoty, ukončíte sanitárnej špongie a potom ju utrite.

V prípade kruhových stôp a nánosov vodného kameňa nečistoty navlhčíte teplým bielym octom, nechajte pôsobiť a utrite jemnou handričkou.

Pri lesklom kovovom sfarbení a týždennej údržbe používajte špeciálny prípravok na sklokeramickú varnú platňu. Na sklokeramickú varnú platňu naneste špeciálny prípravok (ktorý obsahuje silikón a ktorý má podľa možnosti ochranný účinok).

Dôležitá poznámka: Nepoužívajte prášky ani drsné špongie. Uprednostňujte krémy a špeciálne špongie na jemný riad.

PRI UVÁDZANÍ DO PRE-VÁDZKY

Zistili ste, že sa rozsvietil svetelný displej
Ide o normálny jav, ktorý sa do 30 sekúnd vytratí.

Vaša inštalácia sa vypína alebo funguje iba jedna strana Pripojenie vašej platne je chybné. Skontrolujte jej súlad (pozri kapitolu prípojenia).

Varná platňa doska zapácha pri prvom varení. Zariadenie je nové. Každú varnú zónu zapnite na pol hodiny a položte na ňu hrniec plný vody.

PRI ZAPÍNANÍ

Varná platňa nefunguje a svetelné displeje na ovládacom paneli sa nerozsvietia.

Do spotrebiča sa neprivádza elektrický prúd. Napájanie alebo zapojenie je chybné. Skontrolujte poistky a elektrický istič.

Varná platňa nefunguje a je zobrazené iné hlásenie. Elektronický obvod nefunguje správne. **Obráťte sa na popredajný servis.**

Varná platňa nefunguje, zobrazí sa informácia „bloc“ (blokovanie). Odomknite detskú bezpečnostnú poistku.

- **Chybový kód F9:** napätie je nižšie ako 170 V

- **Chybový kód D1:** teplota je nižšia ako 5 °C.

POČAS POUŽÍVANIA

Varná platňa nefunguje a na displeji sa zobrazuje – a aktivuje sa zvukové znamenie.

Niečo vykypelo alebo je ovládací panel zakrytý nejakým predmetom. Očistite alebo odstráňte predmet a znovu spustite varenie.

Zobrazí sa kód F7.

Elektronické obvody sa prehriali. (pozri kapitolu osadenie).

Počas používania varnej zóny kontrolné svetlá na ovládacom paneli vždy blikajú. Použitá nádoba nie je vhodná.

Nádoby pri varení vydávajú hluk a vaša platňa vydáva zvuky rinčania (pozri rada „Bezpečnosť a odporúčania“). Ide o normálny jav. Pri niektorých typoch nádob to spôsobuje prechod energie z varnej platne do nádoby.

Ventilácia pokračuje niekoľko minút po vypnutí varnej platne.

Ide o normálny jav. Týmto spôsobom sa chladí elektronický systém.

V prípade pretrvávajúceho problému.

Varnú platňu odpojte od napájania po dobu 1 minúty. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na popredajný servis.



SV

KÄRA KUND,

Du har köpt en produkt från De Dietrich. Det är ett val som visar både att du har högt ställda krav och en känsla för det franska sättet att leva.

Produkter från De Dietrich faller tillbaka på 300 år av kunnande och är ett uttryck för en förening av design, autenticitet och teknik i kokkonstens tjänst. Våra apparater tillverkas av de ädlaste material och ger en oklanderlig kvalitet i utförandet.

Vi är övertygade om att dess utförande i högsta standard ger den som älskar att laga mat möjlighet att ge uttryck för all sin talang.

De Dietrich kundtjänst står beredd att svara på alla era frågor och reagera på alla era förslag för att i ständigt högre grad motsvara era krav.

Vi är hedrade av att bli din nya partner i köket och vill tacka för förtroendet.



Med sina tillverkningsanläggningar i Orléans och Vendôme i Frankrike, strävar De Dietrich ständigt efter att göra sitt yttersta och upprätthålla ett kunnande utan motstycke om hur man konstruerar perfekta slutprodukter. Ett flertal av våra hushållsapparater är märkta med Origine France Garantie – en utmärkelse som styrker att de tillverkats i Frankrike.

Denna märkning garanterar inte bara att våra apparaters höga kvalitet och att de är hållbara, utan säkrar också att de är spårbara, med tydligt och objektivt angivet ursprung.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SV

SÄKERHET OCH VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER.....	4-5
1 MILJÖ.....	6
Miljöaspekter.....	6
2 INSTALLATION.....	7-8
Uppackning.....	7
Inbyggnad.....	7-8
Elanslutning.....	9
3 PRESENTATION AV APPARATEN.....	10
4 ANVÄNDA APPARATEN	13
Göra inställningar.....	13
Specialfunktioner	14
RECALL-funktion	16
Låsa reglagen	16
Matlagningsguide	16
Exempel på recept steg för steg	21
Parkoppla.....	23
Oberoende timer	23
Säkerhet och rekommendationer.....	24
5 UNDERHÅLL	25
6 PROBLEM OCH LÖSNINGAR.....	26
7 EKODESIGN-TABELL.....	27

SÄKERHET OCH VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR ATT LÄSA NOGGRANT OCH SPARA FÖR SENARE BRUK.

Detta dokument finns tillgängligt för nedladdning på märkets webbplats.

Din enhet överensstämmer med de europeiska direktiv och bestämmelser den är underkastad.


Denna apparat kan användas av barn från åtta års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga jämte personer utan erfarenhet och kunskap, om de vederbörligen informerats om eller undervisats i hur apparaten ska användas på ett tryggt sätt och förstår de risker som följer därav.

Barn får inte leka med apparaten.


Rengöring och underhåll av användare får inte utföras av barn utan tillsyn.

Barn under åtta års ålder ska hållas på behörigt avstånd, med mindre de står under ständig tillsyn.

Din spishäll är försedd med ett barnlås som spärrar dess användning i avstängt eller tillagningsläge (se avsnittet om hur barnlåset används).


 Apparaten och dess åtkomliga delar blir varma under användning. Försiktighet måste iakttas för att undvika kontakt med varma delar.

Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock får inte placeras på ytan, då de kan bli varma.

 **OBS!** Tillagning ska ske under tillsyn. Korta tillagningar kräver ständig tillsyn.

Brandfara: förvara inte föremål på kokzonerna.

Tillagning med fett eller olja på en spishäll utan övervakning kan vara farligt och orsaka eldsvåda. Försök ALDRIG släcka en brand med vatten utan bryt apparatens strömförsörjning och täck lågan med t.ex. ett lock eller en brandfilt.

 Undvik risk för elstöt genom att bryta apparatens strömförsörjning om ytan är sprucken.

Använd inte spishällen igen förrän glasytan bytts ut.

Dessa hållar ska anslutas till elnätet via en allpolig fränskiljningsanordning som uppfyller gällande installationsbestämmelser. En fränkopplingsanordning ska finnas inbyggd i den fasta elinstallationen. Din spishäll är avsedd att fungera i nuvarande skick med en frekvens på 50 eller 60 Hz (50 Hz/60 Hz), utan att du behöver vidta några särskilda åtgärder.



SÄKERHET OCH VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Apparaten ska anslutas med en standardnätsladd vars antal ledare beror på önskad typ av anslutning (se kapitlet Installation).

För att undvika risk ska nätsladden om den är skadad bytas av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller av någon med motsvarande behörighet.

Försäkra dig om att matningssladdar till elektriska apparater som är anslutna i närheten av spishällen inte kommer i kontakt med kokzonerna.

⚠ VARNING: För att undvika störningar mellan spishällen och en pacemaker ska den senare vara utformad och inställd i enlighet med de bestämmelser som gäller för den. Samråd med pacemakers tillverkare eller din läkare. Använd endast skydd för spishällar som konstruerats av spishällens tillverkare och som hänvisas till i bruksanvisningen för att de är lämpliga för eller inbyggda i apparaten. Används olämpliga skydd kan det medföra olyckshändelse.

Undvik att stöta kokkärl mot ytan: ytan i glaskeramik är mycket tålig, men kan ändå gå sönder.

Lägg inte varma lock platt på spishällen. Sugkoppseffekten kan skada glaskeramikytan. Undvik att dra kokkärl över ytan. Med tiden kan det skada den glaskeramiska ytans dekor.

Använd aldrig aluminiumfolie för att tillaga mat. Lägg aldrig produkter inslagna i aluminium eller aluminiumförpackningar på spishällen. Aluminiumet skulle smälta och oåterkalleligt skada din spishäll.

Förvara inte underhålls- eller brandfarliga produkter i möbeln under spishällen.

Använd aldrig ångtvättmaskin för att göra ren spishällen.

Apparaten är inte avsedd att slås på via en extern timer eller en separat fjärrkontroll.

Stäng efter användning av spishällens funktion med hjälp av dess reglage och lita inte på kastrullavkännaren.

RESPEKTERA MILJÖN



Denna symbol anger att denna apparat får inte hanteras som hushållsavfall. Apparaten innehåller mycket material som kan återvinnas. För att ange att

en uttjänt apparat ska lämnas till en återvinningscentral är den därför märkt med denna logotyp. Vänd dig till din återförsäljare eller till kommunens tekniska avdelning för information om vilket uppsamlingsställe för uttjänta apparater som befinner sig närmast din bostad. I enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter, kan då den återvinning av apparaten som anordnas av tillverkaren genomföras på bästa sätt.

Även en del av denna apparats förpackningsmaterial kan återvinnas. Bidra till att det återvinns och därmed till att skydda miljön, genom att lämna det i härför avsedd kommunal container. Tack för att du hjälper till att värna om miljön.

Energispartips

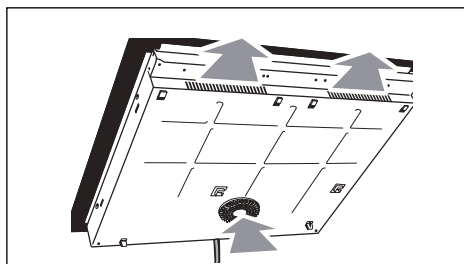
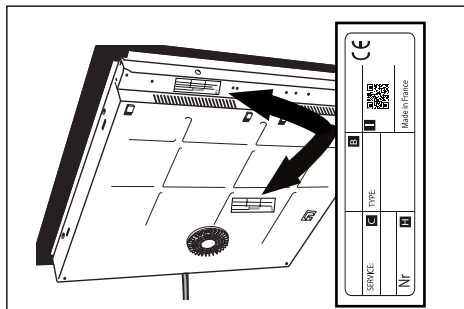
Spara energi genom att koka med ett lock som passar väl. Med ett glaslock har man perfekt koll på tillagningen.

.2 INSTALLATION

UPPACKNING

Ta bort allt skyddsemballage runt spishällen. Verifiera och respektera de specifikationer för apparaten som återfinns på märkplåten. Ange för framtida bruk i rutorna nedan de referensnummer för service och typnorm som återfinns på märkplåten.

Service:	Typ:
----------	------

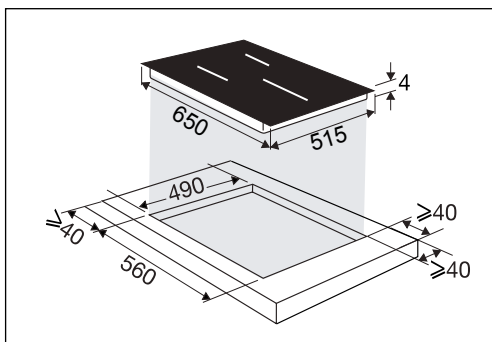


INBYGGNAD

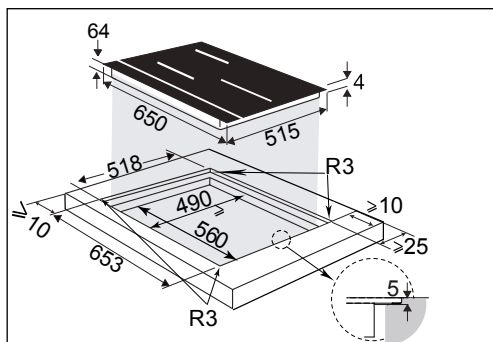
Verifiera att det inte finns några hinder för luftens in- och utlopp.

Beakta måttangivelserna (i millimeter) för den bänkskiva i vilken spishällen är avsedd att byggas in. Kontrollera att luften kan cirkulera ordentligt mellan spishällens fram- och baksida.

Inbyggnad på köksbänk

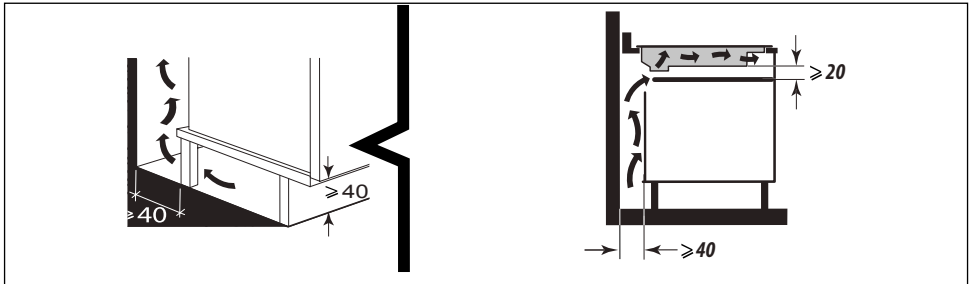


Inbyggnad infälld

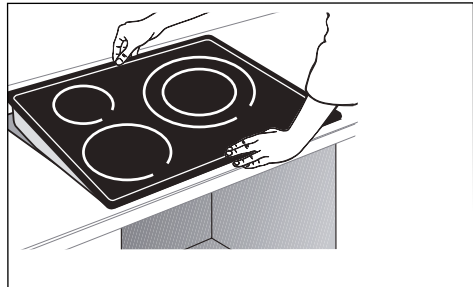
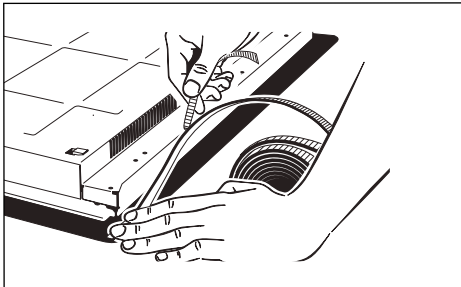
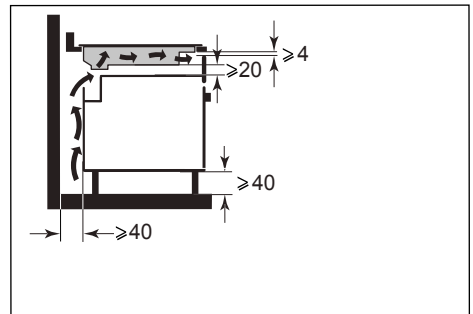


.2 INSTALLATION

Om hällen monteras över en kökslåda,



eller över en inbyggbar ugn, ska de mått som anges i illustrationerna respekteras för att garantera tillräckligt luftutlopp. Limma omsorgsfullt fast packningen runt hela spishällens omkrets före inbyggnad.



Viktigt

Är ugnen placerad under spishällen kan hällens termiska säkringar begränsa möjligheterna att använda denna samtidigt som ugnen används i pyrolysläge. Koden F7 visas i reglagezonerna. Vi rekommenderar i så fall att man förstärker spishällens ventilation genom att ha en öppning på sidan av möbeln (8 x 5 cm).

.2 INSTALLATION

ELANSLUTNING

Dessa hållar ska anslutas till elnätet via en allpolig fränkskiljningsanordning som uppfyller gällande installationsbestämmelser. En fränkopplingsanordning ska finnas inbyggd i den fasta elinstallationen.

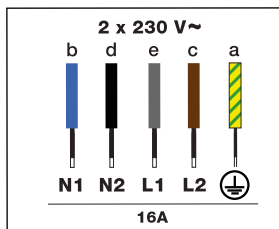
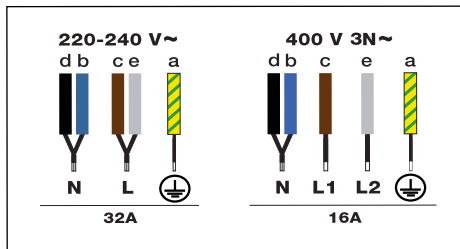
Identifiera spishällens kablar:

- a) grön-gul
- b) blå
- c) brun
- d) svart
- e) grå

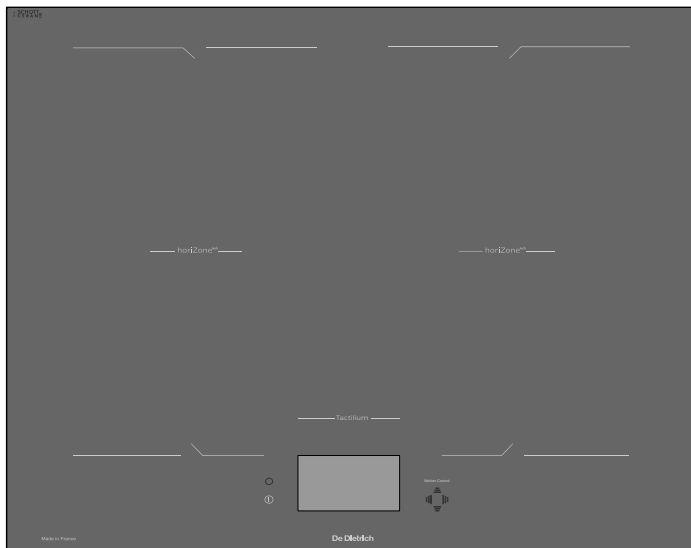
När hällen strömsätts eller efter ett längre strömavbrott visas en kod på manöverpanelen.

Vänta i c:a 30 sekunder eller tryck på en knapp för att denna information ska försvinna och du ska kunna använda hällen (att koden visas är normalt; meddelandet är avsett för serviceavdelningen vid eventuellt behov av åtgärder).

Den som använder hällen behöver i vilket fall inte bry sig om det.

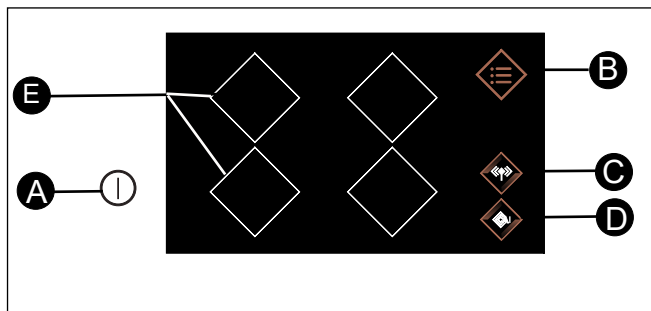


3 PRESENTATION AV APPARATEN




Beskrivning av startskärmbilden

Hela skärmen är pekkänslig. Med hällen påslagen räcker det med ett tryck på skärmen för att få åtkomst av alla reglage.



- A** Knapp för att Slå på/
Stänga av hällen
- B** Meny
- C** Tillagning med givare
- D** Kökshjälp
- E** Kokzoner

• 4 ANVÄNDA APPARATEN

Tryck en gång på knappen . Fyra romber visas. Romberna visas med fast profil om inget kärl känns av och med streckad och därefter med fast om ett kärl känns av. En nolla visas då i kokzonen.

En tryckning på kokzonen öppnar en meny för inställning av effekt och timer. Man kan då ställa in effekten genom att dra fingret vågrätt på effektfältet. Vald temperatur visas.



Man kan även ställa in effekten genom att trycka på snabbfunktionsknapparna:



Smälta eller



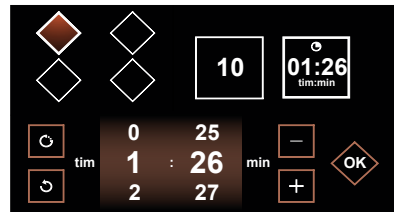
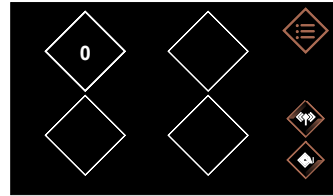
Varmhållning


eller  **Sjuda** eller  **Steka**.

Med en tryckning på  kan man ställa in önskad tillagningstid.

Timern kan ställas in genom att bläddra igenom minuter och timmar lodrätt eller genom att trycka på knapparna + och -. Bekräfta din inställning med en tryckning på OK.

När effekt och tillagningstid väl har ställts in visas de i den romb som föreställer kokzonen.





 med denna knapp kan timern nollställas

4 ANVÄNDA APPARATEN

Elapsed time-funktion

Med denna funktion kan man visa hur lång tid som har gått sedan effekten senast ändrades för en viss kokzon.

Tryck på knappen  för att använda denna funktion. Vill man att tillagningen ska vara klar inom en viss tid trycker man på knappen  och sedan, inom fem sekunder, på knappen + till timern, för att stegvis förlänga önskad tillagningstid. Visningen av hur lång

tid som gått står stilla i tre sekunder och sedan visas återstående tid. En ljudsignal avges för att bekräfta valet.

Denna funktion finns med och utan timer-funktion.

OBS! Vänta fem sekunder innan du kan ändra tillagningstiden om en tid visas på timern

Ställ ett nytt kärl på önskad kokzon för att hällen ska känna av det, och tryck på den romb som föreställer kokzonen på skärmen. En nolla visas. Man kan ställa in önskad effekt genom att trycka på romben. Väljer man ingen effekt stängs kokzonen automatiskt av efter några sekunder. Du kan flytta ett kokkärl från en zon till en annan under tillagning; hällen detekterar automatiskt förflyttningen och bevarar inställningarna (om en siffra blinkar måste denna bekräftas med ett tryck på displayen i aktuell zon. När kärlet flyttas, se till att inte

inte dra det över hällen utan lyft det).

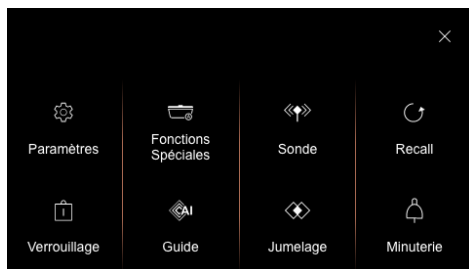
Tryck länge på dess romb för att stoppa en kokzon, tills en lång ljudsignal hörs och inställningarna försvinner från romben eller symbolen H (restvärme) visas.


Stoppa hällen helt genom att trycka på knappen.


Genom en tryckning på knappen Meny



visas alla tillgängliga funktioner



> med  på skärmen kan man stänga visningen. Och styra de andra kokzonerna.

> med  på skärmen kan man gå tillbaka till föregående skärmbild

4 ANVÄNDA APPARATEN

Inställningarna




Genom en tryckning på **Allmänt** kan man:


- ställ in ljusstyrkan för hällens visning genom att dra fingret längs skjutreglaget (1-10).
- ansluta hällen till köksfläkten om denna är.
- välja språk för spishällens texter.

Genom en tryckning på **Rörelsestyrning** kan man:

- slå på respektive av Motion Control (Rörelsestyrning).

- Med **Motion Control** kan man med enkla handrörelser välja en kokzon och ställa in tillagningseffekt utan att röra reglagepanelen. Då slipper man bland annat att smutsa ned och lämna fingeravtryck på hällen. När Motion Control är på ser knappen ut så här: . Stäng av funktionen genom att trycka på denna knapp.



Genom att trycka på pilen till höger kommer man till en handledning där man kan testa de olika rörelser som kan användas med Motion Control. Varje steg måste bekräftas genom en tryckning på .

– slå på respektive av expertläget:

- Med **Expert-läget** kan man dessutom ställa in timern med rörelser.

Genom en tryckning på Avancerade inställningar kan man:



– ändra effektlägen som anges i snabbfunktionerna:



Smälta effekt 1-3
(som standard effekt 2)



Varmhållning effekt 4-9
(som standard effekt 7)



Sjuda effekt 10-16
(som standard effekt 14)



Steka effekt 17-19
(som standard effekt 19)




4 ANVÄNDA APPARATEN

Gå till **Power Management**, där man kan begränsa spishällens totala effekt för att anpassa den till sin elinstallation.

Som standard är spishällens effekt inställd på den högsta möjliga.

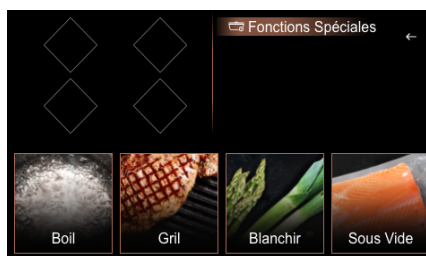
Säkerställ att din elinstallations jordfelsbrytare är rätt kalibrerad (se tabell nedan).

Hällens effekt i kW	Säkringar/ Jordfelsbrytare (A)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Säkerställ att vald effekt lämpar sig för elskåpets säkringar.

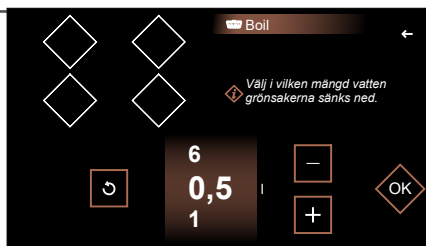
Genom en tryckning på **Bruksanvisningar** kan du få bruksanvisningen för din produkt till din smartphone genom att skanna QR-koden.

Specialfunktioner:




Boil-funktionen


Med denna funktion kan man koka upp en viss mängd vatten och hålla det kokande utan att koka över, för att t.ex. koka pasta.



Ställ kärlet på en kokzon.

Ställ in önskad mängd vatten (0,5-6 liter). Bekräfta genom att trycka på  eller vänta några sekunder så bekräftas inställningen automatiskt.

Tillagningen startar.

En ljudsignal avges när vattnet börjar koka och ett meddelande på skärmen ber dig att tillsätta ingredienserna. När det är gjort trycker du på  för att bekräfta. Tid och effekt visas.

Men du kan justera dem efter egna önskemål.

En ljudsignal hörs när tillagningen är klar.

OBS! Det är viktigt att vattnet håller rumstemperatur när tillagningen startar, då slutresultat annars kan bli fel. Använd inga kärl i gjutjärn och inget lock för denna funktion. Man kan även använda denna funktion för att tillaga andra livsmedel i kokande vatten.

Grillfunktion



Förberedelser

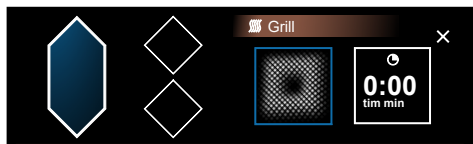
Ställ "grill"-kärlet på plats


Välj zon för att starta uppvärmingen



4 ANVÄNDA APPARATEN

Tillsammans med grillen från De Dietrich i emaljerat gjutjärn, kan man med denna funktion snabbt steka matvaror på den parkopplade zonen och får tillgång till bättre inställningar för att skapa smaken som från en barbecue.



Ställ grillen på vald zon och bekräfta genom en tryckning på .

När förvärmningen är klar lägger du matvarorna på grillen och ställer in tillagningstemperatur.

Grilltillbehöret medföljer inte spishällen. Det finns hos din återförsäljare.

Blanchera-funktionen

Denna tillagningsmetod består i att laga till grönsaker i kokande vatten i några minuter, för att sedan sänka ned dem i iskallt vatten för att avbryta tillagningen.

Det gör att grönsakerna både behåller sina fräscha färger och sin textur.

Välj i vilken mängd vatten grönsakerna sänks ned.

Ställ kärlet med ingredienserna på en kokzon.

Sous vide-funktion



Med denna funktion kan man laga till matvaror vid låg temperatur i en hermetiskt sluten påse med vakuum, för att bevara smak- och näringsegenskaper. Det är en mycket hälsosam tillagningsmetod som inte kräver något tillsatt fett.



4 ANVÄNDA APPARATEN


Recall-funktion



Med denna funktion kan man visa de senaste effekt- och timerinställningarna för alla kokzoner som stängts av de senaste tre minuterna.

För att kunna använda denna funktion måste hällen vara upplåst. Tryck på knappen  och gör sedan en tryckning på /Recall.

Låsa reglagen Låsa

Spishällen har ett barnlås som spärrar hällen.


Av säkerhetsskäl förblir endast knappen På/Av  aktiv och gör att kokzoner kan stängas av även om de är låsta.

Tryck på . En lång tryckning på  låser hällen på obestämd tid. De kokzoner som används fortsätter att värma, men knapparna för effektläge och timer är spärrade.




Denna symbol visas på skärmen.

Låsa upp:

Tryck, när hällen är låst, på hänglåset  en dubbel ljudsignal bekräftar upplåsningen. Hällen är då upplåst.


Clean Lock:

Denna funktion används för att tillfälligt låsa hällen under rengöring. Med en kort tryckning på  låses hällen i 60 sekunder.

Matlagningsguide


Hällen har en matlagningsguide med ett urval av recept.


Detta tillagningssätt väljer lämpliga inställningar för tillagningen, beroende på vilken matvara som ska lagas till.

Spishällen ska vara på. Tryck en gång på  för att gå till matlagningsguiden. När man använder spishällen i Receptläge rekommenderar vi att man använder nedanstående utrustning. Beroende på recept rekommenderas typen av utrustning på skärmen.

-  Stekpanna
-  Stekpanna med lock
-  Kastrull i rostfritt stål
-  Kastrull med lock
-  Gryta
-  Gryta med lock

De flesta kärl är kompatibla med induktion. Endast glas, keramik, aluminium utan särskild botten, koppar och vissa typer av icke-magnetiskt rostfritt stål fungerar inte med induktionstillagning.

 **Vi rekommenderar att man väljer kärl med tjock och platt botten. Värmen fördelas då bättre och tillagningen blir jämnare. Värm aldrig ett tomt kärl utan tillsyn.**

 Ställ inga kärl på reglageskärmen. Produkten skulle ta skada.

4 ANVÄNDA APPARATEN



När flera kokzoner används samtidigt hanterar hällen effektfördelningen så att dess totala effekt inte överskrids.

Det finns flera kokzoner att ställa kärnen på. Välj en som passar, beroende på kärlets storlek. Är kärlets botten för liten kommer effektindikatorn att blinka och kokzonen fungerar inte, även om kärlets material lämpar sig för induktion. Var noga med att inte använda kärl med en diameter som är mindre än kokzonens (se tabell).


Kokzonens diameter (cm)	Kokzonens max-effekt (Watt)	Kärlets bottendiameter (cm)
Horizone	3700	18 cm – Oval – Fiskfat
1/2 Horizone	2800	11-22



4 ANVÄNDA APPARATEN

Vi erbjuder ett urval recept där du guidas steg för steg genom genomförandet.

 Recept

 Ingredienser

Recept steg för steg

Rätter	Desserter
Koreansk bibimbap	Wienerchoklad
Kalvgryta	Chokladkräm
Boeuf bourguignon	Vaniljkräm
Nötköttbullar med tomatsås	Pocherade päron med chokladsås
Coq au vin	Karamelliserade äpplen
Savojordisk fondue	
Fiskgryta	
Äggröra med tryffel	
Osso buco	
Paëlla med skaldjur	
Pot au feu	
Svampsoppa	
Baskisk kyckling	
Lammgryta	
Ramen med kyckling	
Kockens ratatouille	
Risotto med karljohansvamp	
Stekt kalkon med oliver och citron	
Kalv marengo	

4 ANVÄNDA APPARATEN

Vi föreslår ett sortiment av matvaror för vilka hällen rekommenderar ett kärl och en effekt och automatiskt programmerar en tillagningstid beroende på typ eller önskad mängd.

Ingredienser	Typ
Kött	
Nötkött	Tunn/Medel/Tjock
Köttfärsbiff	Färsk/Djupfrys
Lamm	Kotletter
Fläskkött	Medeltjocka kotletter/Tjocka kotletter
Anka	Bröst/Strimlor
Fågel	Bröst/Lår
Fisk och skaldjur	
Filéer	
Skivor	
Stycken	
Hel fisk	Liten/Rund < 350 g/Platt > 350 g
Krabba	Pochera/Pochera EKO *
Räkor	Grilla/Pochera/Pochera EKO *
Musslor/Snäckor	
Pilgrimsmusslor	
Rot-	
Tomater	
Zucchini	
Auberginer	
Paprika	
Lökar	
Svamp	Skurna/Hela
Förvälld potatis	
Spenat	



4 ANVÄNDA APPARATEN

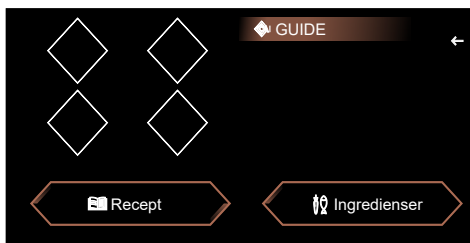
Ingredienser	Typ	Mängd
Desserten		
Smält choklad		
Crêpe		
Pannkakor		
Brioche/Fattiga riddare		
Karamell		
Ägg		
Platt		2/4
Omelett		2/4/6
Äggröra		2/4/6
Hårdkockt		2/4/6
Mjukkockt		2/4/6
Med skal		2/4/6
Vaktel		
Pasta/Ris		
Färsk pasta		100/150/200/300/400 g
Torkad pasta	Penne	100/150/200/300/400 g
	Penne EKO *	100/150/200/300/400 g
	Spaghetti	100/150/200/300/400 g
	Spaghetti EKO *	100/150/200/300/400 g
	Tagliatelle	100/150/200/300/400 g
	Tagliatelle EKO *	100/150/200/300/400 g
	Makaroner	100/150/200/300/400 g
	Makaroner EKO *	100/150/200/300/400 g
Ris	Vit	100/150/200/300/400 g
	Hel	100/150/200/300/400 g
	Svart	100/150/200/300/400 g

* EKO betecknar recept med passiv tillagning, som gör att man kan spara energi genom att använda restvärme. Tack vare locket hålls värmen kvar samlad i kastrullen efter att hällen stoppats, så att tillagningen kan fortsätta under en tid som i förväg bestämts i EKO-funktionen.

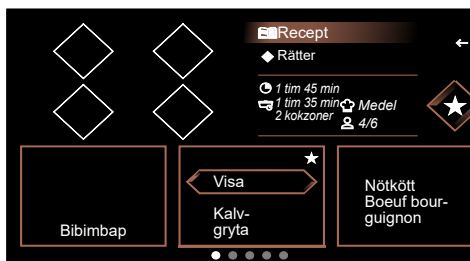


4 ANVÄNDA APPARATEN

Exempel på recept på kalvgryta steg för steg



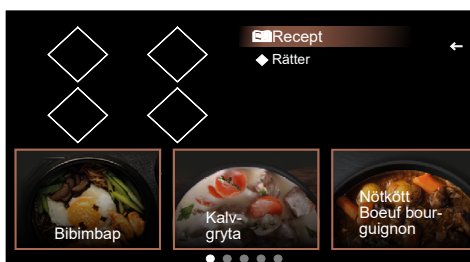
1 > Gå till recept



4 > Tryck på Visa för att få närmare information om receptet



2 > sedan Rätter



3 > Och gör slutligen ditt val



5 > receptet visas och man kan nu bekräfta varje steg intill dess tillagningen startas




4 ANVÄNDA APPARATEN



6 > Placera kärlet som displayen föreslår

Smaklig måltid!

Med ett recept kan man genom att trycka en gång på  spara receptet som en av sina Favoriter.

När du vill använda det igen, behöver du bara trycka på knappen Favoriter i början av tillagningen.



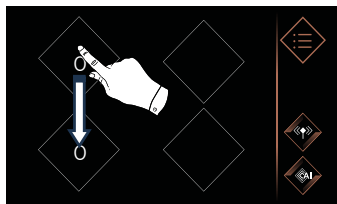
7 > Du kan nu följa hur det går med tillagningen ända tills den är klar. På displayen får du möjlighet att Varmhålla eller att avsluta tillagningen.

4 ANVÄNDA APPARATEN

Parkoppla

Spishällen ger dig möjlighet att parkoppla kokzonerna för att kunna använda större kokkärl.

Tips: Parkoppla två kokzoner snabbt genom att dra med fingret från den övre till den undre kokzonen.

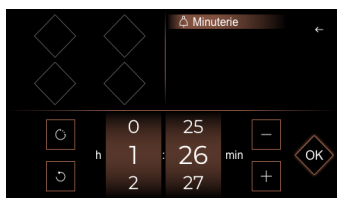


Då öppnas automatiskt menyn Parkoppla och du behöver bara bekräfta genom att trycka på OK.

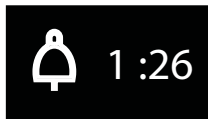


Oberoende timer


Med denna funktion kan du när som helst ställa in en nedräkning utan att laga till något.



När tiden väl har angetts visas den till höger på startskärmbilden.



När nedräkningen är klar hörs ett ljudsignal, 0.00 blinkar och slocknar sedan.

OBS! För att snabbt nollställa tiden trycker du på .




• 4 ANVÄNDA APPARATEN

SÄKERHET OCH REKOMMENDATIONER

Restvärme

Efter intensiv användning kan den kokzon man just har använt fortfarande vara varm i några minuter.

Under tiden visas en .

Rör inte den relevanta zonen.

Temperaturbegränsning


Alla kokzoner har en skyddsgivare som hela tiden kontrollerar av temperaturen vid kärlets botten. Om man skulle glömma ett tomt kÄrl på en påslagen kokzon anpassar denna givare automatiskt hÄllens effekt, vilket gör att man undviker eventuell risk för att kÄrlet eller hÄllen skadas.

Skydd mot överkokning

Ett stopp av hÄllen kan utlösas i följande tre fall:

- Överkokning så att reglageknapparna täcks.
- Fuktig trasa som läggs på knapparna.
- Metallföremål som ställs på reglageknapparna.

Ta bort föremålet respektive gör rent och torka av reglagen och starta sedan om tillagningen.

I dessa fall visas symbolen , åtföljd av en ljudsignal.

Auto-Stop-system

Glömmer man att stänga av en kokzon har spishÄllen en säkerhetsfunktion, Auto-Stop, som efter en

viss förinstÄlld tid (efter 1-10 timmar, beroende på vilken effekt som används) automatiskt stänger av den kokzon man har glömt. Skulle denna säkerhetsfunktion utlösas indikeras avstÄngningen av kokzonen genom att Auto Stop visas i reglageområdet och en ljudsignal avges

i ungefär två minuter. Du behöver bara trycka på vilken reglageknapp som helst för att avbryta den.



Ljud som liknar dem för visarna på en klocka kan förekomma.

Dessa ljud hörs bara när hÄllen används och försvinner eller avtar beroende på hur uppvÄrmingen har konfigurerats. Beroende på kÄrlets modell och egenskaper kan Även visslande ljud förekomma. De ljud som nämnts är normala. De utgör en del av induktionstekniken och indikerar inte något fel.



Vi rekommenderar ingen skyddsanordning för hÄllen.

.5 UNDERHÅLL

UNDERHÅLL AV SPISHÄLLEN

Använd en kökssvamp vid lätt nedsmutsning. Fukta det ställe som ska rengöras väl med varmt vatten och torka av.

Använd en kökssvamp och/eller en skrapa speciellt avsedd för glas för ansamlingar av brända rester, sött spill eller smält plast. Fukta det ställe som ska rengöras väl med varmt vatten, använd en särskild skrapa för glas och skrapa av, avsluta med en kökssvamp och torka sedan av.

Badda fläckar och avlagringar av kalk med varm vinäger och låt verka. Torka därefter av med en mjuk trasa.

Använd ett specialmedel för glaskeramik för metallskimrande fläckar och underhåll varje vecka. Applicera specialmedlet (som innehåller silikon och som helst har en skyddande verkan) på den glaskeramiska ytan.

Viktig anmärkning: använd inte skurpulver eller svamp med slipverkan. Använd helst specialmedel och särskilda svampar för finporslin.



6 PROBLEM OCH LÖSNINGAR.

VID IDRIFTSÄTTNING

Du ser att ett meddelande visas på displayen. Det är normalt. Det försvinner efter 30 sekunder.

Installationen löser ut överbelastningskyddet eller bara en sida fungerar. Hällen är felaktigt ansluten. Verifiera att anslutningen är rätt gjord (se kapitlet Anslutningar).

Hällen avger obehaglig lukt de första gångerna den används. Apparaten är ny. Värm alla zoner i en halvtimme med en kastrull full med vatten.

VID START

Hällen fungerar inte och displayerna på panelen förblir släckta.

Apparaten saknar strömförsörjning. Fel på strömförsörjning eller anslutning. Kontrollera säkringar och jordfelsbrytare.

Hällen fungerar inte och ett annat meddelande visas. Elektronikkretsen fungerar inte som den ska. **Kontakta kundservice.**

Hällen fungerar inte. Meddelandet spärr visas. Lås upp barnlåset.

Felkod F9: spänningen lägre än 170 V.

Felkod D1: temperaturen lägre än 5 °C.

UNDER ANVÄNDNING

Hällen fungerar inte, meddelandet – visas och en ljudsignal avges.

Något har kokat över eller ett föremål ligger på manöverpanelen. Rengör respektive ta bort föremålet och starta om tillagningen.

Kod F7 visas.

Elektronikkretsarna har blivit varma (se kapitlet Inbyggnad).

När en kokzon används fortsätter panelens kontrollampor att blinka.

Det kärl som används är olämpligt.

KärLEN avger oväsen och hällen avger klickljud under tillagningen (se rådet

Säkerhet och rekommendationer). Det är normalt. För vissa typer av kärl är detta energiöverföringen från hällen till kärlet.

FläkTEN fortsätter att gå efter att hällen har stängts av.

Det är normalt. Det gör att elektroniken kan kylas ned.

Om en felfunktion kvarstår.

Gör hällen strömlös i en minut. Kontakta kundtjänst om företeelsen kvarstår.



UK



ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ!

Ви придбали виріб компанії De Dietrich. Такий вибір свідчить про вашу вимогливість і смак до французького мистецтва життя.

Вироби компанії De Dietrich завдяки більш ніж 300-річному досвіду втілюють майстерно розроблений дизайн, самобутність і технологічні досягнення для служіння кулінарному мистецтву. Для пристроїв ми використовуємо матеріали відмінної якості й гарантуємо бездоганну якість виготовлення.

Ми переконані, що така висока якість виробництва сприяє розкриттю талантів поціновувачів кулінарного мистецтва.

Служба підтримки клієнтів компанії De Dietrich завжди готова відповісти на всі ваші запитання та вислухати пропозиції, які допомогатимуть нам ще краще задовольняти ваші потреби.

Для нас честь стати вашим новим партнером на кухні. Дякуємо за довіру.



На заводах у Франції, в Орлеані й Вандомі, компанія De Dietrich безупинно працює над досягненням досконалості, увічнюючи виняткову майстерність у дизайні бездоганної кінцевої продукції. Наші електропобутові пристрої відзначено сертифікатом Origine France Garantie, який засвідчує їх французьке виробництво.

Цей знак гарантує не тільки якість і довговічність наших пристроїв, але і їх відстежуваність, надаючи чітке та об'єктивне свідчення про їх походження.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ Й ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ	4–5
1. НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.....	6
Захист навколишнього середовища	6
2. УСТАНОВЛЕННЯ.....	7–8
Розпакування.....	7
Убудовування	7–8
Під'єднання до електромережі.....	9
3. ОПИС ПРИСТРОЮ.....	10
4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ	13
Керування параметрами.....	13
Спеціальні функції	14
Функція RECALL.....	16
Блокування кнопок керування.....	16
Інструкції з приготування	16
Приклад покрокового рецепта	21
Поеднання	23
Незалежний таймер	23
Правила техніки безпеки й рекомендації	24
5. ДОГЛЯД.....	25
6. НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ	26
7. КЛАС ЕНЕРГОЕФЕКТИВНОСТІ	27

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ Й ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ Й ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Цей посібник користувача можна завантажити з вебсайту компанії.

Цей пристрій відповідає європейським директивам і нормам, які на нього поширюються.

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не володіють достатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під належним наглядом, якщо вони були належним чином проінформовані або проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та якщо вони розуміють пов'язані з цим ризики.

Дітям заборонено гратися з пристроєм.

Діти можуть брати участь в очищенні й обслуговуванні пристрою тільки під наглядом дорослих.

Дітей віком до 8 років заборонено підпускати до пристрою без нагляду батьків.

Варильну поверхню обладнано блокуванням від дітей, яке запобігає її використанню у вимкненому стані або під час приготування їжі (див. розділ «Використання блокування від дітей»).



Під час експлуатації пристрій і його досяжні деталі нагріваються.

Будьте обережні й не торкайтеся нагрівальних елементів.

Металеві предмети, наприклад ножі, виделки, ложки та кришки, не можна класти на поверхню, оскільки вони можуть нагріватися.



УВАГА! Під час приготування їжі необхідно стежити за процесом.

Якщо процес приготування нетривалий, не відходьте від пристрою.

Є ризик виникнення пожежі: не зберігайте жодні предмети на зонах приготування.

Приготування їжі з використанням олії або жиру на варильній поверхні без нагляду може бути небезпечним і може призвести до пожежі. **НІКОЛИ** не намагайтеся гасити вогонь водою, натомість вимкніть пристрій, а потім накрийте полум'я, наприклад, кришкою або протипожежною ковдрою.



Якщо на поверхні утворилися тріщини, вимкніть пристрій, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.

Не вмикайте пристрій, доки не буде замінено скляну поверхню.

Варильні поверхні слід під'єднувати до електромережі за допомогою багатополюсного вимикача відповідно до чинних правил установлення.

Пристрій відключення треба вбудувати у фіксований кабелепровід. Цю



ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ Й ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

варильну поверхню призначено для роботи з частотою 50 Гц або 60 Гц (50 Гц/60 Гц) без будь-якого спеціального втручання користувача.

Пристрій слід під'єднувати за допомогою стандартного кабелю живлення, кількість жил якого залежить від типу необхідного під'єднання (див. розділ «Встановлення»).

У разі пошкодження шнур живлення повинен замінити виробник, служба післяпродажного обслуговування або особи з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

Переконайтеся в тому, що кабель живлення електричного пристрою, під'єданого поблизу варильної поверхні, не контактує із зонами приготування.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ Для того щоб запобігти виникненню перешкод між варильною поверхнею і кардіостимулятором, він має бути спроєктований і відрегульований згідно з відповідними нормами. Проконсультуйтеся з виробником або лікарем.

Для захисту варильної поверхні використовуйте тільки захисні засоби, розроблені виробником цього пристрою й зазначені в посібнику з експлуатації як дозволені для використання або вмонтовані безпосередньо в пристрій. Використання невідповідних засобів захисту може призвести до нещасних випадків.

Уникайте ударів посудом: склокерамічна поверхня виконана з дуже міцного, але не з небиткого матеріалу.

Не кладіть на варильну поверхню гарячі кришки. Утворюваний ефект вакууму може призвести до пошкодження склокерамічної поверхні. Уникайте контактного тертя каструль і сковорідок, оскільки з часом це може призвести до пошкодження декоративного оздоблення на склокерамічній поверхні.

Заборонено використовувати алюмінієву фольгу для приготування їжі. Заборонено ставити на варильну поверхню продукти в алюмінієвій обгортці або в алюмінієвих контейнерах. Алюміній розплавиться, що призведе до незворотного пошкодження пристрою.

Не зберігайте засоби для чищення або легкозаймисті речовини в шафі під варильною поверхнею.

Для очищення варильної поверхні не використовуйте пароочисник.

Цей пристрій не розраховано на керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

Після використання вимкніть варильну поверхню за допомогою пристрою керування. Не слід покладатися на датчик розпізнавання посуду.



1 НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Цей символ означає, що пристрій заборонено викидати разом із побутовим сміттям. Пристрій містить численні переробні матеріали. Такий

символ вказує на те, що пристрої, строк експлуатації яких завершився, необхідно доставити до спеціалізованого центру. Зв'яжіться з місцевим продавцем або технічними службами, щоб дізнатися місцезнаходження пунктів збору використаних пристроїв, які знаходяться поруч із вашим будинком. Переробка пристроїв, організована виробником, буде здійснюватися в найкращих умовах відповідно до європейської директиви щодо відходів електричного й електронного обладнання.

Упаковку цього пристрою виготовлено з матеріалів, що підлягають переробці. Такі матеріали слід віддати на переробку для захисту навколишнього середовища, помістивши їх у спеціальні контейнери. Дякуємо за вашу допомогу в захисті навколишнього середовища.

Порада зі збереження енергії

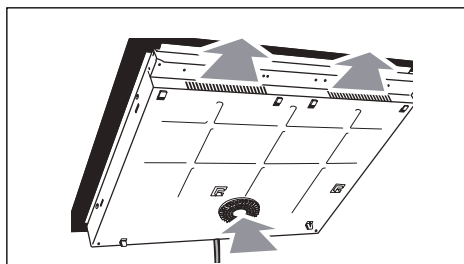
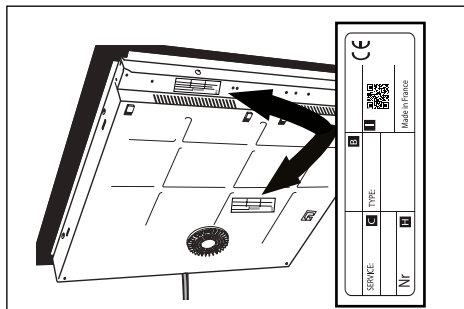
Готуючи страви зі щільно закритою кришкою, ви економите енергію. Використання скляних кришок дозволяє точно контролювати процес приготування.

2 УСТАНОВЛЕННЯ

РОЗПАКУВАННЯ

Зніміть усі захисні елементи з варильної поверхні. Ознайомтеся з технічними характеристиками пристрою, наведеними на табличці з технічними даними, й обов'язково дотримуйтеся їх. Запишіть на полях під табличкою контактні дані сервісних служб і стандарти, зазначені на табличці, для подальшого використання.

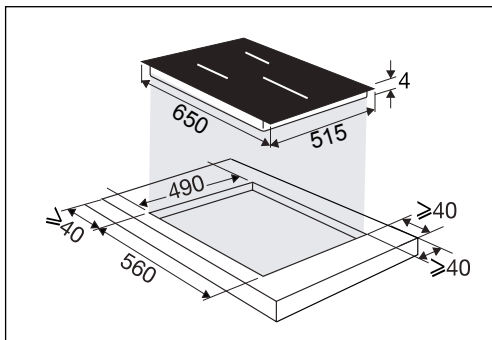
Послуга:	Тип:
----------	------



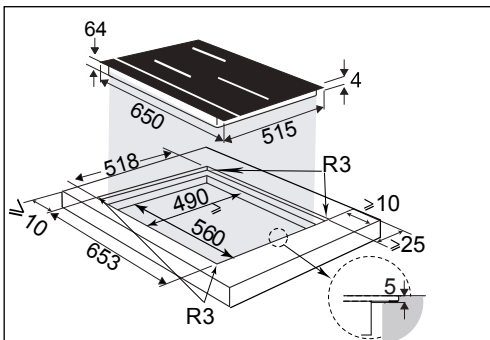
УБУДОВУВАННЯ

Переконайтеся в тому, що вхідні й вихідні отвори для повітря нічим не заблоковано. Зважайте на монтажні розміри (у міліметрах) стільниці, у яку буде вбудовано варильну поверхню. Переконайтеся в тому, що повітря між передньою і задньою панелями варильної поверхні циркулює як належить.

Накладне встановлення

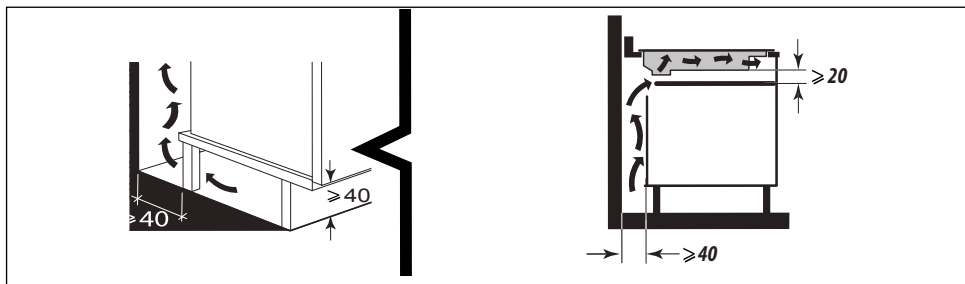


Убудовування



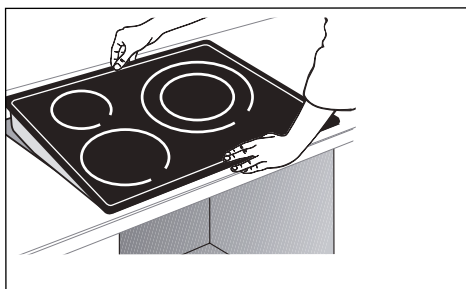
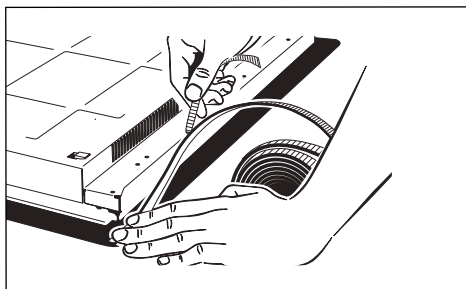
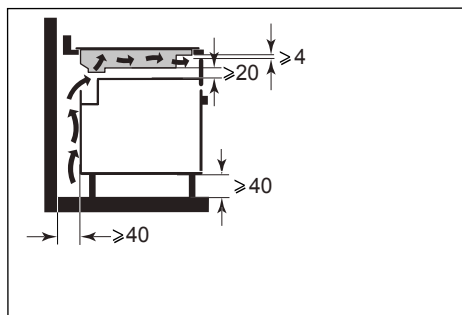
2 УСТАНОВЛЕННЯ

У разі встановлення варильної поверхні над висувною шафою



або над убудованою духовою шафою зважайте на розміри, показані на рисунках, щоб гарантувати належний вихід повітря.

Перед убудовуванням ретельно проклейте ущільнювач уздовж усього периметра скляної поверхні.



Важливо!

Якщо під варильною поверхнею розташовується духова шафа, термозахисні пристрої варильної поверхні можуть обмежувати одночасне використання варильної поверхні й духової шафи в піролітичному режимі; у такому разі в зонах керування відобразиться код F7. За таких обставин рекомендується посилити вентиляцію варильної поверхні, зробивши отвір у боковій стінці мелбів (8 см × 5 см).

2 УСТАНОВЛЕННЯ

ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Варильні поверхні слід під'єднувати до електромережі за допомогою багатополюсного вимикача відповідно до чинних правил установки. Пристрій відключення треба вбудувати у фіксований кабелепровід.

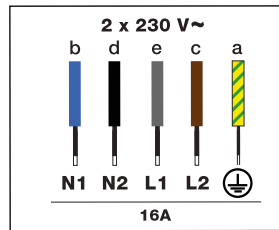
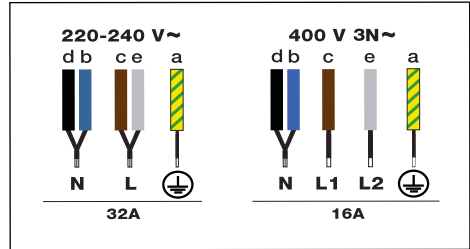
Знайдіть кабель живлення варильної поверхні:

- а) зелено-жовтий;
- б) синій;
- в) коричневий;
- г) чорний;
- д) сірий.

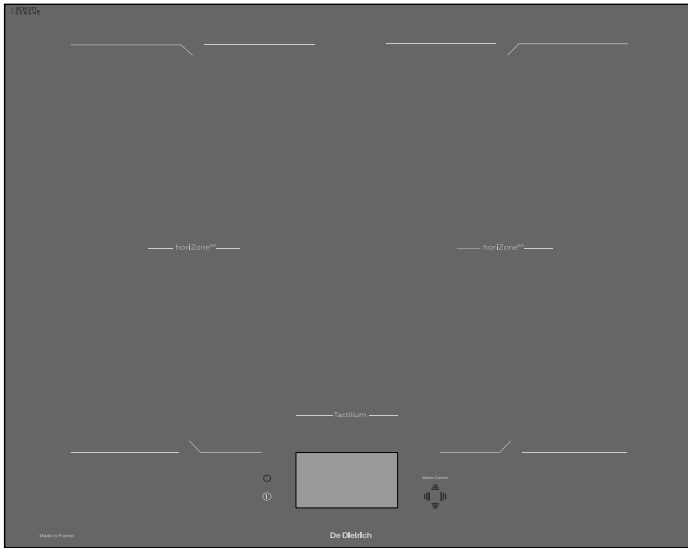
Під час увімкнення варильної поверхні або після тривалого вимкнення електроенергії на панелі керування відображається код.

Зачекайте приблизно 30 секунд або натисніть кнопку, щоб ця інформація зникла, і можна було користуватися поверхнею (це нормально й необхідно для післяпродажного обслуговування).

Користувач варильної поверхні не має брати його до уваги.

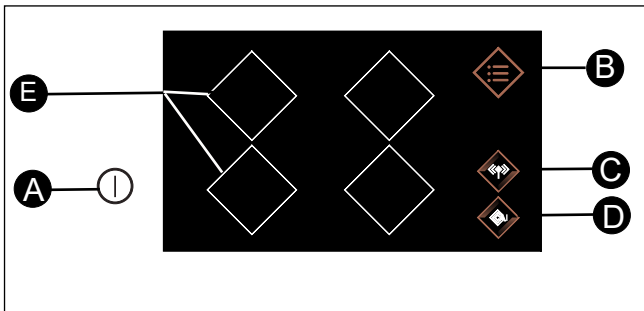


3 ОПИС ПРИБОРУ




Опис головного екрана

Ваш екран є повністю сенсорним. Простим натисканням на екран можна відкрити доступ до елементів керування після введення поверхні в експлуатацію.






- A** Кнопка Marche/ Arrêt (увімкнення/ вимкнення) поверхні.
- B** Меню
- C** Приготування з термометром
- D** Помічник із приготування
- E** Конфорки

• 4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ


Натисніть кнопку , з'являться 4 ромби. Ромби відображаються суцільними, якщо не виявлено жодної ємності, або пунктиром, а потім суцільними, якщо виявлено якусь ємність. Після цього на конфорці відображається нуль.

Щоб відкрити меню налаштування температури та таймера, натисніть конфорку. Потім ви можете змінити температуру, провівши пальцем горизонтально по панелі температури. Буде відображатися вибрана температура. Ви також можете регулювати температуру, натискаючи швидкі функціональні клавіші:

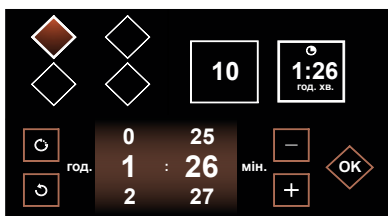
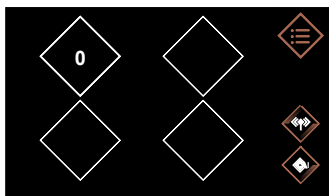
 **Fondre** (Розтоплення), або 


Maintien au chaud (Підтримання тепла), або  **Mijoter** (Тушкування), або

 **Saisir** (Смаження).

Натисніть , щоб установити бажаний час приготування.

Ви можете налаштувати таймер, прокручуючи хвилини та години по вертикалі або натискаючи кнопки «+» і «-». Натисніть ОК, щоб підтвердити налаштування.




 Ця кнопка дозволяє скинути значення таймера.


4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Після встановлення температури та часу приготування ці значення з'являться в ромбі, який стосується відповідної конфорки.

Функція ELAPSED TIME

Ця функція відображає час, що минув із моменту останньої зміни потужності вибраної конфорки.

Щоб використовувати цю функцію, натисніть кнопку . Значення часу, що минув, блимає на дисплеї таймера вибраної конфорки. Якщо необхідно, щоб приготування завершилося в зазначений

час, натисніть кнопку , а потім, за 5 секунд, натисніть кнопку «+» на таймері, щоб збільшити бажане значення часу приготування. Значення часу, що минув, блиматиме протягом 3 секунд, а потім відобразиться час, що залишився. Вибране значення підтвердиться звуковим сигналом. Ця функція доступна як із функцією таймера, так і без неї.

Примітка. Якщо на таймері відображається час, зачекайте 5 секунд, перш ніж змінювати час приготування.

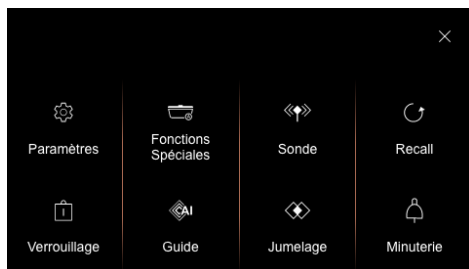
Щоб варильна поверхня розпізнала нову ємність, поставте її на бажану конфорку й натисніть ромб на екрані, що відповідає вибраній конфорці. Відобразиться нуль. Натискайте ромб, щоб налаштувати потрібну температуру. Якщо ви не виконаєте жодних дій, конфорка автоматично вимикається через кілька секунд. Можна переміщати ємність з однієї конфорки на іншу під час приготування, піднімаючи ємність, а не перетягуючи її; тоді поверхня автоматично розпізнає рух, і вибрані


налаштування буде збережено (якщо блимає якась цифра, необхідно підтвердити, натиснувши відповідну конфорку на екрані).


Щоб вимкнути конфорку, натисніть й утримуйте ромб, після чого пролунає тривалий звуковий сигнал, а в цьому ромбі зникнуть налаштування або з'явиться символ (залишкове тепло).

Щоб повністю вимкнути поверхню, натисніть кнопку .

Натисніть кнопку Menu (Меню)  , щоб відобразити всі наявні функції.

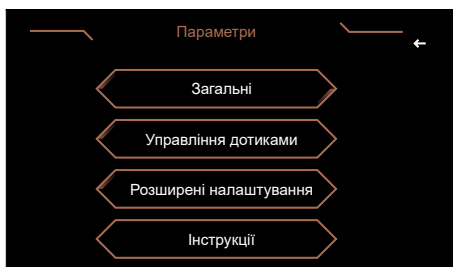


> Натисненням  на екрані можна закрити відображення функцій і контролювати інші конфорки.

> Натисненням  на екрані можна перейти на попередній екран.

4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Параметри




Натиснення кнопки **Général** (Головне меню) дозволяє:


- налаштувати інтенсивність відображення на панелі, провівши пальцем по повзунку (значення від 1 до 10);
- підключити панель до витяжки, якщо вона є;
- вибрати мову тексту на варильній панелі.

Натиснення кнопки **Contrôle Gestuel** (Управління дотиками) дозволяє:

- увімкнути або вимкнути функцію управління рухами (помічник із використання жестів).

- **Управління рухами** дозволяє вибрати конфорку та регулювати температуру приготування простими рухами рук, не торкаючись панелі керування. Це гарантує, що ви не забрудните поверхню та не залишите відбитки пальців на ній. Коли увімкнено функцію управління рухами, кнопка виглядає таким чином: . Натисніть цю кнопку, щоб вимкнути її.

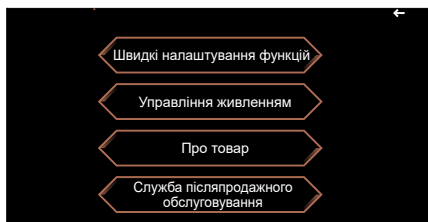


Натиснувши стрілку вправо, ви отримаєте доступ до посібника, де описані різні жести, які потрібно робити для використання функції керування рухами. Після виконання кожного кроку його необхідно підтверджувати натисканням кнопки .

- Увімкнення або вимкнення експертного режиму:

- У режимі «Експерт» також можна налаштувати таймер за допомогою жестів.

Натиснення кнопки Paramètres Avancés (Розширені налаштування) дозволяє:



- змінити значення температури, визначені у швидких налаштуваннях функцій:



Fondre (Розтоплювання): температура між 1 і 3

(значення за замовчуванням 2);



Maintien au chaud (Підтримання тепла): температура між 4 і 9

(значення за замовчуванням 7);



Mijoter (Тушкування): температура між 10 і 16

(значення за замовчуванням 14);



Saisir (Смаження): температура між 17 і 19

(значення за замовчуванням 19).




4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Доступ до управління живленням надається кнопкою **Power Management**, що дозволяє обмежити загальну потужність варильної поверхні для адаптації до потужності електромережі.

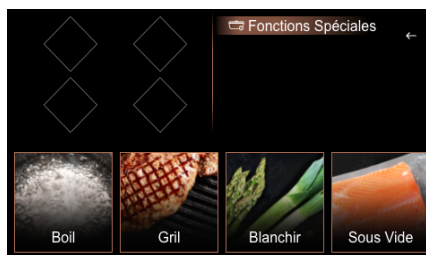
За замовчуванням потужність варильної поверхні встановлена на більш високому рівні. Переконайтеся в тому, що вимикач від електричної мережі відкалібровано належним чином (див. таблицю нижче).

Потужність варильної поверхні, кВт	Запобіжники / вимикач (А)
7,4	32
5,7	25
4,6	20
3,6	16

 Переконайтеся в тому, що вибране значення потужності відповідає значенням для запобіжників, зазначеним у таблиці.

Натисніть кнопку **Notices** (Інструкції), щоб отримати доступ до інструкцій щодо вашого пристрою на смартфоні, відсканувавши QR-код.

Fonctions spéciales (Спеціальні функції).




Функція Boil Варіння


Це функція для кип'ятіння і підтримання температури кипіння об'єму води без перекипання, наприклад для приготування макаронних виробів.



Поставте ємність на конфорку. Виберіть кількість води (від 0,5 до 6 літрів).

Підтвердьте, натиснувши , або зачекайте кілька секунд, щоб ваші налаштування підтвердились автоматично.

Розпочнеться процес приготування.

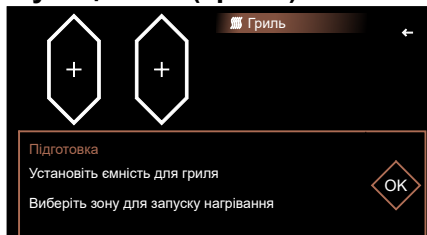
Коли вода закипить, пролунає звуковий сигнал, а на дисплеї з'явиться повідомлення з підказкою додати інгредієнти. Після цього натисніть  для підтвердження. На дисплеї відобразиться час і потужність.

Проте ці значення можна налаштувати за власним бажанням.

Після закінчення часу приготування пролунає звуковий сигнал.

ПРИМІТКА. Важливо, щоб на початку приготування вода була кімнатної температури, оскільки це може викривити кінцевий результат. Для цієї функції не використовуйте чавунну ємність або кришку. До того ж цю функцію можна використовувати для приготування будь-яких страв, які потребують кип'ятіння води.

Функція Gril (Гриль) Гриль

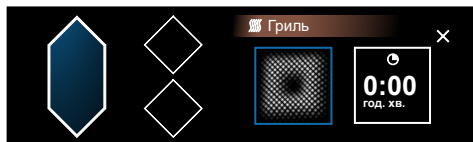


Підготовка
Установіть ємність для гриля
Виберіть зону для запуску нагрівання



4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Ця функція, пов'язана з чавунним грилем De Dietrich, дозволяє швидко обсмажувати їжу на суміщеній зоні та встановлює найкращі налаштування, щоб заново розкрити нові смаки барбекю.



Установіть гриль на вибраній конфорці та підтвердьте, натиснувши **OK**.

Після закінчення часу розігрівання покладіть їжу на решітку та встановіть час приготування.

Акcesуари для гриля не входять до комплекту поставки варильної поверхні, але їх можна придбати у продавця.

Функція бланшування

Бланшування

Ця технологія приготування їжі дозволяє готувати овочі в киплячій воді протягом декількох хвилин із наступним їх зануренням у крижану воду, щоб зупинити процес приготування.

Це дозволяє зберегти яскравий колір і текстуру овочів.

Виберіть об'єм води, у який будуть занурюватися овочі.

Установіть ємність із продуктами на конфорку.



Функція приготування у вакуумі

Приготування у вакуумі


Ця функція дозволяє готувати їжу за низької температури в герметичному пакеті без повітря, щоб зберегти її смак і поживні властивості. Цей спосіб приготування дуже корисний для здоров'я, оскільки не вимагає додавання жиру.



4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ


Функція RECALL

Ця функція відображає останні налаштування Puissance et minuterie (Потужність і таймер) усіх конфорок, які було вимкнено менше ніж на 3 хвилини. Щоб скористатися цією функцією, поверхня має бути розблокована. Натисніть кнопку , а потім натисніть  / Recall.


Режим блокування кнопок керування Verrouillage

Варильну поверхню обладнано блокуванням від дітей, яке запобігає її використанню. З міркувань безпеки лише кнопка Marche/arrêt (Увімкнення/вимкнення)  завжди залишається активною та дозволяє вимикати конфорки, навіть якщо їх заблоковано.


Натисніть , натисніть й утримуйте кнопку , щоб заблокувати поверхню на невизначений час. Увімкнені зони приготування продовжують нагріватися, але ви не матимете доступу до кнопок потужності та таймера.

 цей символ відображається на екрані.

Déverrouillage (Розблокування).

Якщо поверхню заблоковано, натискайте значки замка , поки подвійний звуковий сигнал не підтвердить вашу дію, після чого поверхню буде розблоковано.


Clean Lock.



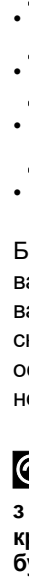

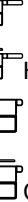

Цю функцію призначено для тимчасового блокування поверхні під час чищення. Короткочасне натискання кнопки  блокує поверхню на 60 секунд.

Інструкції з приготування


До варильної поверхні додається інструкція з приготування, у якій наведено рецепти.


У цьому режимі приготування можна вибрати необхідні параметри приготування залежно від страви.

Варильну поверхню треба ввімкнути. Натисніть , щоб перейти до інструкцій із приготування. Під час використання варильної поверхні в режимі Recettes (Рецепти) рекомендується використовувати посуд, наведений нижче. На екрані буде відображатися рекомендований тип посуду для цього рецепту.

-  Сковорідка
-  Сковорідка з кришкою
-  Каструля з неіржавної сталі
-  Каструля з кришкою
-  Сотейник
-  Сотейник із кришкою

Більшість посуду є сумісним з індукційною варильною поверхнею. З індукційною варильною поверхнею не сумісні тільки скло, фаянс, алюміній без спеціальної основи, мідь і деякі немагнітні види неіржавної сталі.

 **Рекомендується вибирати ємності з товстим і плоским дном. Тепло буде краще розподілятися, а приготування буде рівномірнішим. Ніколи не залишайте порожній посуд без нагляду.**

 Не ставте ємності на дисплей керування, адже це може пошкодити пристрій.



4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ



У разі одночасного використання кількох конфорок варильна поверхня керує розподіленням потужності, щоб не перевищити загальну потужність.


Ємності можна ставити на декілька конфорок. Виберіть ту, яка вам найбільше підходить, залежно від розміру ємності. Якщо дно ємності замале, індикатор потужності блиматиме, а конфорка не працюватиме, навіть якщо матеріал ємності рекомендований для використання з індукційною варильною поверхнею. Не використовуйте ємності, діаметр яких менший за діаметр конфорки (див. таблицю).


Діаметр конфорки (см)	Максимальна потужність конфорки (Вт)	Діаметр дна ємності (см)
Horizone	3700	18 — овальна ємність, для риби
1/2 зони Horizone	2800	11–22



4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Пропонуємо вам добірку рецептів, у яких описано всі етапи приготування відповідних страв.

 Рецепти

 Інгредієнти

Покрокові рецепти

Основні страви	Десерти
Пібімпап по-корейськи	Шоколад по-віденськи
Рагу з телятини	Шоколадний крем
Яловичина по-бургундськи	Кондитерський крем
Фрикадельки з яловичини з томатним соусом	Груші-пашот із шоколадом
Півень у вині	Карамелізовані яблука
Савойське фондю	
Казанок рибалки	
Ячня з трюфелями	
Особуко	
Паелья з морепродуктами	
Потофе	
Грибний суп	
Курка по-баскськи	
Рагу з баранини	
Рамен із куркою	
Рататуй від шефа	
Ризото з білими грибами	
Соте з індички з оливками та лимоном	
Телятина маренго	



4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Пропонуємо вам добірку продуктів, для яких варильна поверхня автоматично рекомендує ємність, потужність і програму, а також час приготування відповідно до типу або кількості необхідних продуктів.

Інгредієнти	Тип
М'ясо	
Яловичина	Тонка/середня/товста
Рубаний біфштекс	Свіжий/заморожений
Ягня	Відбивні
Свинина	Середнє ребро / товсте ребро
Качка	Філе / тонкі скибочки
Птиця	Біле м'ясо / стегна
Морепродукти	
Філе	
Рибний стейк	
Стейки	
Ціла риба	Мала/кругла < 350 г / пласка > 350 г
Краби	Поширування / поширування ECO*
Креветки	Смажені на грилі / пошировані / поширо- вані ECO*
Мідії/молюски	
Морські гребінці	
Овочі	
Помідори	
Цукіні	
Баклажани	
Перець	
Цибуля	
Гриби	Порізані/цілі
Бланшована картопля	
Шпинат	



4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

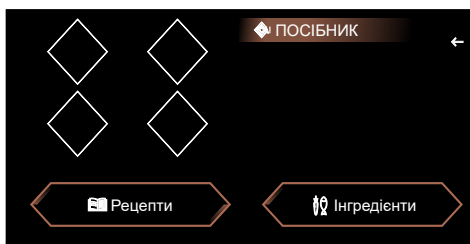
Інгредієнти	Тип	Кількість
Десерти		
Шоколадний соус		
Млинці		
Оладки		
Бріош / французький тост		
Карамель		
Яйця		
Яєчня		2/4
Омлет		2/4/6
Яєчня-бовтанка		2/4/6
Круто зварене яйце		2/4/6
Некруто зварене яйце		2/4/6
Яйце в мішечок		2/4/6
Перепілка		
Паста/рис		
Паста зі свіжого тіста		100/150/200/300/400 г
Суха паста	Пене	100/150/200/300/400 г
	Пене ЕСО*	100/150/200/300/400 г
	Спагеті	100/150/200/300/400 г
	Спагеті ЕСО*	100/150/200/300/400 г
	Тальятеле	100/150/200/300/400 г
	Тальятеле ЕСО*	100/150/200/300/400 г
	Ріжки	100/150/200/300/400 г
	Ріжки ЕСО*	100/150/200/300/400 г
Рис	Білий	100/150/200/300/400 г
	Коричневий	100/150/200/300/400 г
	Чорний	100/150/200/300/400 г

* Рецепти ЕСО відносяться до пасивного приготування, яке дозволяє зберігати енергію за рахунок використання залишкового тепла. Завдяки кришці тепло залишається всередині каstrулі після вимкнення варильної поверхні, що дозволяє продовжувати готувати протягом заданого часу, встановленого функцією ЕСО.

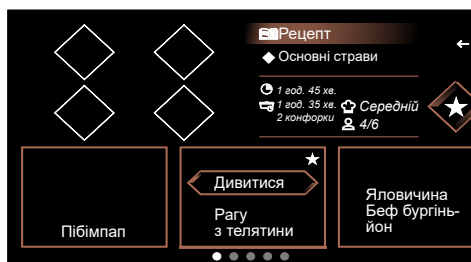


4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

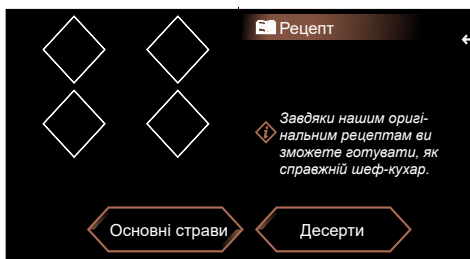
Приклад покрокового рецепту для приготування рагу з телятини.



1 > Перейти до рецептів



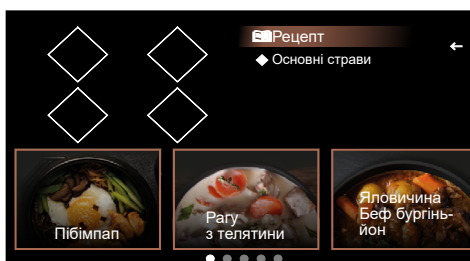
4 > Натисніть Voir (Переглянути), щоб дізнатися деталі рецепту



2 > Потім Plats (Основні страви)

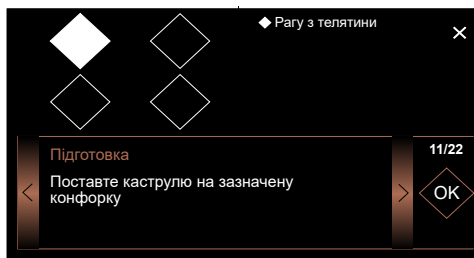


5 > З'явиться рецепт, і ви можете ознайомитися з усіма етапами до початку готування

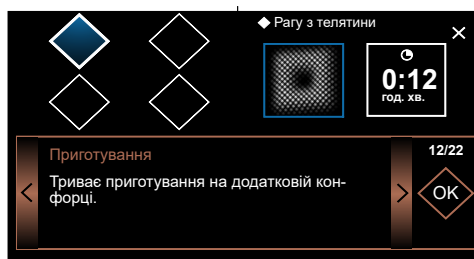


3 > Нарешті доступ до вибраного варіанту

4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ




6 > Розташуйте ємність, як показано на дисплеї



7 > Тепер можна стежити за станом приготування до кінця, на дисплеї з'явиться функція підтримання тепла або можливість завершення приготування.

Смачного!

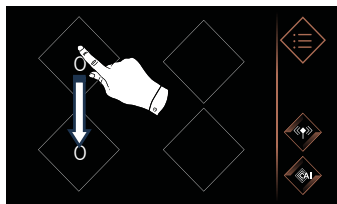
Якщо натиснути  у рецепті, то можна зберегти рецепт, щоб додати його до улюблених. Для його повторного використання на початку приготування натисніть кнопку Favorites (Улюблене).

4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Поеднання

Поверхня дозволяє поєднувати конфорки, щоб використовувати великі ємності.

Порада. Щоб швидко поєднати дві конфорки, проведіть пальцем від верхньої конфорки до нижньої.




Це автоматично відкриває меню Jumelage (Поеднання), і вам потрібно лише підтвердити, натиснувши ОК.



Коли час визначено, він з'являється праворуч від головного екрана.

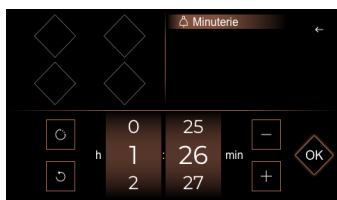


Після закінчення потрібного часу пролунає звуковий сигнал, починає блимати 0:00, а потім вимикається.

Примітка. Для швидкого скидання часу натисніть .

Незалежний таймер

Цю функцію призначено для налаштування зворотного відліку без власне приготування їжі.




4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ Й РЕКОМЕНДАЦІЇ

Залишкове тепло

Після інтенсивного використання зона приготування, яка щойно використовувалася, може залишатися гарячою протягом кількох хвилин.

Протягом цього часу на дисплеї відобразатиметься символ .

Не торкайтеся відповідної конфорки.

Обмежувач температури


Кожну зону приготування оснащено датчиком безпеки, який постійно контролює температуру дна ємності. Якщо на увімкненій зоні приготування залишається порожня ємність, цей датчик автоматично регулює потужність варильної поверхні, обмежуючи таким чином ризик пошкодження посуду або поверхні.

Захист від переливання

Варильну поверхню можна вимкнути в таких 3 випадках:

- у разі переливання на кнопки керування;
- на кнопках лежить волога ганчірка;
- на кнопках керування знаходиться металевий предмет.

Приберіть предмет або очистьте й висушіть кнопки керування, потім перезапустіть процес приготування.

У цьому разі відобразиться символ  і пролунає звуковий сигнал.

Система «Автостоп»

Варильну поверхню оснащено захисною функцією «Автостоп», яка, якщо ви забули вимкнути конфорку, автоматично вимикає її через

заданий час (від 1 до 10 годин, залежно від використовуваної потужності). У разі спрацьовування цієї функції безпеки

конфорка вимикається, про що свідчить символ «Автостоп» на панелі керування, а також звуковий сигнал, що лунає протягом приблизно 2 хвилин. Щоб вимкнути, натисніть будь-яку кнопку на панелі керування.



Можуть виникати звуки, схожі на звук стрілок годинника.

Ці звуки виникають лише під час роботи поверхні та зникають або стишуються залежно від конфігурації нагріву. Залежно від моделі та якості ємності можуть виникати свистячі звуки. Ці звуки є нормальними; вони є частиною індукційної технології і не є ознакою несправності.



Не рекомендується використовувати захисний пристрій для варильної поверхні.

• 5 ДОГЛЯД

ОБСЛУГОВУВАННЯ ВА-РИЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ

Для усунення легких забруднень використовуйте гігієнічну губку. Ретельно змочіть зону, яку потрібно очистити, гарячою водою, а потім витріть насухо.

У разі накопичення запеченого бруду, розсипаного цукру або розплавленого пластику використовуйте гігієнічну губку і (або) спеціальний скребок для скла. Ретельно змочіть ділянку, яку потрібно очистити, гарячою водою, за допомогою спеціального скребка для скла обробіть поверхню, протріть гігієнічною губкою, а потім витріть насухо.

Для видалення плям і слідів вапняного нальоту нанесіть на пляму гарячий білий оцет, зачекайте та протріть м'якою ганчіркою.

Для досягнення блискучого металевого кольору й щотижневого догляду за склокерамікою використовуйте спеціальний засіб для склокераміки. Нанесіть спеціальний засіб (який містить силікон і бажано має захисну ефект) на склокерамічну поверхню.

Важлива примітка. Не використовуйте абразивні порошки або губки. Використовуйте спеціальні креми та губки для крихкого посуду.

• **Б**НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

ПІСЛЯ ВВЕДЕННЯ В ЕКС- ПЛУАТАЦІЮ

На дисплеї з'явиться світловий індикатор. Це нормально. Він вимкнеться через 30 секунд.

Установку від'єднано, або працює тільки один бік. Під'єднання поверхні несправне. Перевірте правильність під'єднання (див. розділ «Під'єднання»).

Під час першого приготування від варильної поверхні йде неприємний запах. Цей пристрій новий. Нагрійте кожну зону протягом пів години з установленою на ній заповненою водою каструлею.

ПІСЛЯ ВВИМКНЕННЯ

Панель не працює, і світлові індикатори на панелі керування не світяться. Пристрій не під'єднано до мережі. Відсутнє живлення або несправне під'єднання. Перевірте запобіжники й електричний вимикач.

Поверхня не працює, з'являється тільки повідомлення. Електричний контур несправний. Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.

Варильна поверхня не працює, відображається повідомлення про блокування Bloc. Зніміть блокування від дітей.

Код помилки F9: напруга нижче 170 В.

Код помилки D1: температура нижче 5 °С.

ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Варильна поверхня не працює, на дисплеї відображається символ – і лунає звуковий сигнал.

Відбулося переливання, або якийсь предмет заблокував панель керування. Очистьте або приберіть цей предмет і запустіть процес приготування.

Відображається код F7.

Електричні контури перегрілися (див. розділ «Убудовування»).

Під час роботи зони нагрівання світлові індикатори на панелі керування продовжують блимати.

Використовувана ємність не підходить.

Ємності шумлять, і панель видає дзвінкі звуки під час приготування (див.

пораду в розділі «Правила техніки безпеки й рекомендації»). Це нормально. Для певного типу ємностей це результат передачі енергії від панелі до ємності.

Вентилятор продовжує працювати після вимкнення панелі.

Це нормально. Це необхідно для того, щоб охолодити електронні компоненти.

Дії в разі, якщо несправність не вдалося усунути.

Вимкніть панель на 1 хвилину. Якщо несправність не зникла, зверніться до служби післяпродажного обслуговування.





HE

לקוחה יקרה, לקוח יקר,

זה עתה רכשת מוצר של דה דיטריך. בחירה זו מעידה על רמת הדרישות שלך וכמו כן על הערכתך את סגנון החיים הצרפתי.

עם מורשת של למעלה מ-300 שנה, היצירות של דה דיטריך מגלמות את השילוב בין עיצוב, אותנטיות וטכנולוגיה לשירות אומנות הבישול. המכשירים שלנו עשויים מחומרים אצילים ומציעים איכות של גימור מושלמת.

אנו משוכנעים כי מוצר איכותי זה יעניק לאוהבי הבישול הזדמנות להביע את מלוא כישרונותיהם. שירות הלקוחות של דה דיטריך עומד לרשותכם, עונה לכל השאלות וההצעות על מנת למלא אחר דרישותיכם על הצד הטוב ביותר.

אנו מעריכים את האמון שלכם ושמחים שבחרתם בנו כפרטנר שלכם במטבח.

במפעלים שלה בצרפת, בערים אורליאן וונדום, דה דיטריך מטפחת מסורת של חיפוש אחר מצוינות, תוך שימוש בידע מקצועי ייחודי ליצירת מוצרים בעלי גימור מושלם. מכשירי חשמל ביתיים רבים שלנו זכו לתו תקן Origine France Garantie המעיד על כך שיוצרו בצרפת.

תקן זה הוא הוכחה לאיכות וקיימות של המכשירים שלנו והבטחה לעקיבות בתהליך הייצור, המספקת מידע ברור ואובייקטיבי לגבי מדינת הייצור.



www.de-dietrich.com

De Dietrich


CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684


5-4	בטיחות וכללים חשובים.....
6	1. איכות הסביבה.....
6	שמירה על איכות הסביבה.....
8-7	2. התקנה.....
7	הוצאה מהאריזה.....
8-7	בינוי.....
9	חיבור לחשמל.....
10	3. הצגת המכשיר.....
13	4. השימוש במכשיר.....
13	ניהול הגדרות.....
14	פונקציות מיוחדות.....
16	פונקציה RECALL.....
16	נעילת מקשים.....
16	מדריך בישול.....
21	דוגמאות למתכונים צעד אחר צעד.....
23	שילוב אזורי בישול.....
23	טיימר עצמאי.....
24	בטיחות והמלצות.....
25	5. תחזוקה.....
26	6. תקלות ופתרונות.....
27	7. טבלה אנרגטית.....


הוראות בטיחות חשובות - יש לקרוא בעיון ולשמור לשימוש עתידי.
ניתן להוריד את המידע מאתר האינטרנט של המותג.

מכשיר זה תואם את ההנחיות והתקנונים האירופאים התקפים לגביו.
המכשיר ניתן לשימוש על-ידי ילדים מגיל 8 ומעלה, ועל ידי אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות, או חסרי ניסיון וידע, תחת השגחה או לאחר שקיבלו הנחיות מוקדמות מראש בנוגע לשימוש בטוח במכשיר והבינו את הסיכונים הכרוכים בו.
אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר.

הניקיון והאחזקה של המכשיר לא יבוצעו על-ידי ילדים ללא השגחה.
יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8 מהתנור אלא אם הם תחת השגחה מתמדת.
הכיריים מצידות במנגנון בטיחות לילדים הנועל את השימוש בכיריים במהלך בישול או כאשר הכיריים אינן בשימוש (ראה פרק: שימוש במנגנון הבטיחות לילדים).

 המכשיר וחלקיו הנגישים מתחממים במהלך השימוש. יש לנקוט באמצעי זהירות כדי להימנע מנגיעה בגופי החימום.
אין להניח חפצים ממתכת כגון סכינים, מזלגות, כפות ומכסים של סירים על המשטח מחשש להתחממותם.

 **אזהרה:** נדרשת השגחה על תהליך הבישול. בישול קצר דורש השגחה רציפה.
סכנת דליקה: אין לאחסן חפצים על גבי אזורי הבישול.
בישול בשמן או שומן על הכיריים וללא השגחה עלול להיות מסוכן ולגרום לשרפה.
לעולם אין לנסות לכבות אש עם מים. נתקו את החיבור לחשמל וכסו לאחר מכן את הלהבה עם מכסה או שמיכת כיבוי אש.

 אם המשטח נסדק, יש לנתק את המכשיר מחשמל כדי למנוע התחשמלות.
אין להשתמש בכיריים לפני החלפת המשטח מזכוכית.
חובה לחבר את הכיריים לרשת החשמל באמצעות התקן מפסק אומניפולארי בהתאם לכללי ההתקנה שבתוקף. יש לשלב את התקן הניתוק בחיווט הקבוע. הכיריים מתוכננים לפעולה בתדר 50Hz או 60Hz (50Hz/60Hz) ללא כל התערבות נוספת.

בטיחות וכללים חשובים

יש לחבר את המכשיר עם כבל מתח תקני שמספר המוליכים שלו תלוי בסוג החיבור הרצוי (ראה פרק התקנה)
אם נגרם נזק לכבל החשמל, הוא יוחלף על-ידי היצרן, שירות הלקוחות או אנשים מוסמכים אחרים - למניעת כל סכנה.
יש לוודא שכבל החשמל של מכשיר חשמלי המחובר בקרבת הכיריים אינו נוגע באזורי הבישול.

⚠ אזהרה : על מנת למנוע הפרעות בין הכיריים לקוצב לב, על קוצב הלב להיות מתוכנן ומתוכנת בהתאם לתקנות החלות עליו. שאל את יצרן קוצב הלב או את רופא המשפחה שלך.
יש להשתמש רק במגני כיריים של היצרן, כפי שמפורט בהוראות השימוש או באלה המשולבים במכשיר. השימוש במגנים שאינם מתאימים עלול לגרום לתאונות.
יש להימנע מזעזועים עם כלי הבישול: למרות שמשטח הזכוכית הוויטרו קרמי עמיד מאוד הוא עדיין שביר.
אין להניח מכסה חם על הכיריים. אפקט "יניקה" עלול להזיק לציפוי הוויטרוקרמי. יש להימנע מחיכוך המשטח עם כלי בישול. החיכוך עלול לפגוע בטווח הארוך בגימור הדקורטיבי בחלק העליון הוויטרוקרמי.
אין להשתמש בנייר אלומיניום במהלך הבישול. לעולם אין להניח על הכיריים מוצרים עטופים בנייר אלומיניום או ארוזים בכלי אלומיניום. האלומיניום יימס ויזיק לצמיתות למכשיר.
אין לאחסן תכשירי ניקוי וחומרים דליקים בארון שמתחת לכיריים.
לעולם אין להשתמש במכשיר ניקוי באדים לתחזוקת הכיריים.
המכשיר אינו מיועד להפעלה באמצעות טיימר חיצוני או מערכת הפעלה מרחוק נפרדת.
בתום השימוש, יש לכבות את הכיריים באמצעות לוח הפיקוד ולא לסמוך על פונקציית זיהוי הסירים האוטומטי.



1. איכות הסביבה

שמירה על איכות הסביבה

עצה לחיסכון באנרגיה

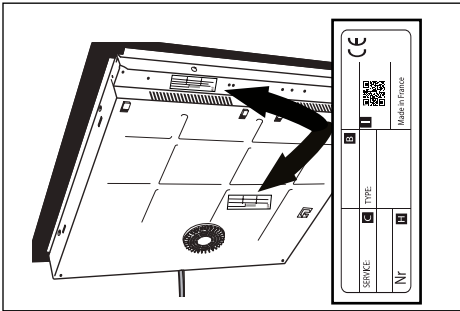
בישול עם מכסה תואם היטב לסיר חוסך באנרגיה. השימוש במכסה מזכוכית מאפשר שליטה מלאה בבישול.

הסמל מעיד כי אין להשליך את המכשיר עם הפסולת הביתית הרגילה. המכשיר מכיל כמות גדולה של חומר הניתן למיחזור. החומר הניתן למיחזור מסומן בסמך זה שפירושו שיש להשליך את המכשירים המשומשים בנקודות איסוף מורשות. נא לפנות לרשות המקומית או למפיץ לגבי נקודות איסוף מכשירי החשמל המשומשים הקרובות. כך מיחזור המכשירים המאורגן על ידי היצרן יעשה בתנאים הטובים ביותר, בהתאם לצו האיחוד האירופי על פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני. גם מספר חומרי הארזה של המכשיר ניתנים למיחזור. ניתן לסייע למיחזור המכשיר ולהגנה על איכות הסביבה על ידי מסירתו בנקודת האיסוף העירונית המיועדת לכך. אנו מודים לך על שיתוף הפעולה לשמירה על איכות הסביבה.



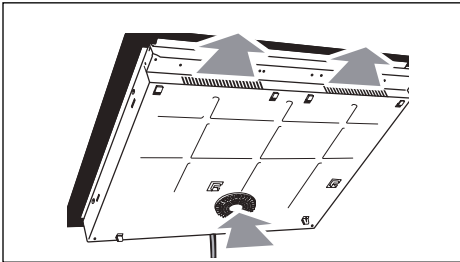
2. התקנה

הוצאה מהאריזה



הסירו את כל חלקי האריזה המגנים על הכיריים. בדקו והקפידו על כל המאפיינים של המכשיר המופיעים על לוחית הנתונים של המכשיר. רשמו במשבצות להלן את הסימוכין של שירות וסוג תקן המופיעים על לוחית הנתונים לשימוש עתידי.

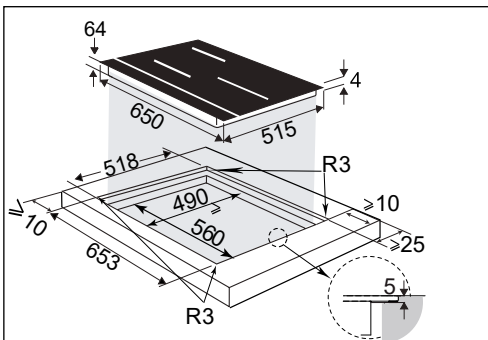
שירות:	סוג:
--------	------



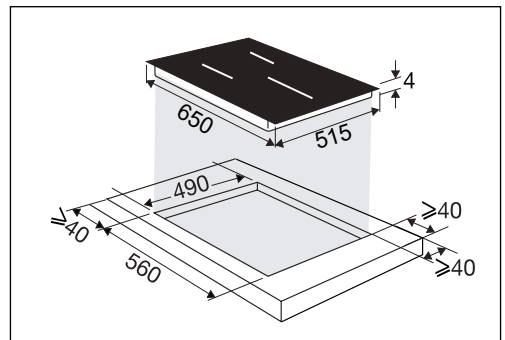
בינוי

יש לבדוק שכניסות ויציאות האוויר אינן חסומות. יש לקחת בחשבון את ההוראות בנוגע למידות הבינוי (במילימטרים) של משטח העבודה שעליו יותקנו הכיריים. יש לוודא זרימת אוויר תקינה בין הצד הקדמי והצד האחורי של הכיריים.

התקנה שטוחה

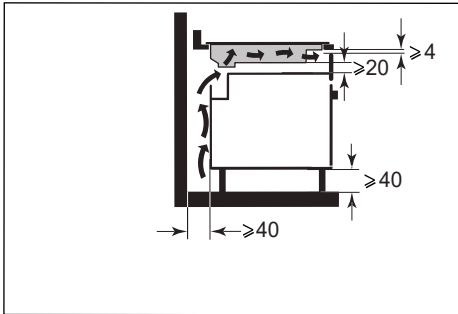
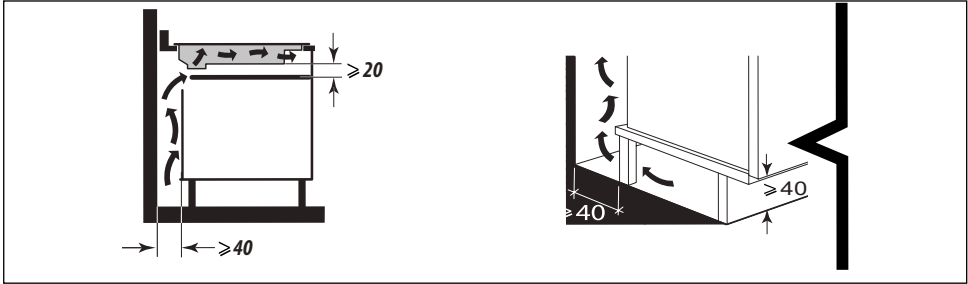


התקנה על השיש

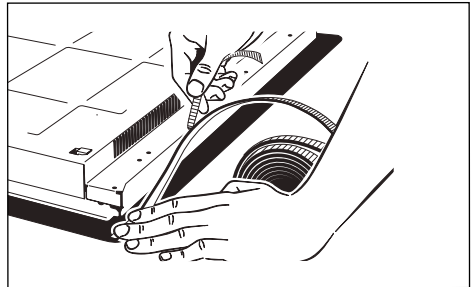
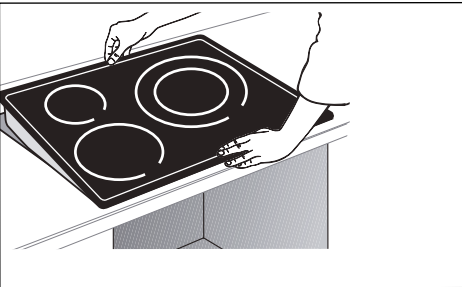


2. התקנה

להתקנה של הכיריים מעל מגירה,



או מעל תנור מובנה, יש להתייחס למידות המצוינות באיורים כדי להבטיח יציאת אוויר מספקת. יש להדביק את האטם היטב מסביב לזנוכית של הכיריים לפני ההכנסה לרהיט.



 חשוב

אם תנור אפיייה מותקן מתחת לכיריים, יתכן שמנגנוני הבטיחות התרמיים של הכיריים יגבילו את השימוש בהן ובתנור בשימוש "פירוליזה" במקביל, (קוד F7) באזורי הפיקוד. במקרה זה, אנו ממליצים להגדיל את האורור של הכיריים על ידי פתח בצד הארון (8 ס"מ X 5 ס"מ).

חיבור לחשמל

חובה לחבר את הכיריים לרשת החשמל באמצעות מפסק רב-קוטבי בהתאם לכללי ההתקנה שבתוקף. יש לשלב את התקן הניתוק בחייוט הקבוע.

זהו את הכבל של הכיריים:

(א) חוט ירוק- צהוב

(ב) כחול

(ג) חום

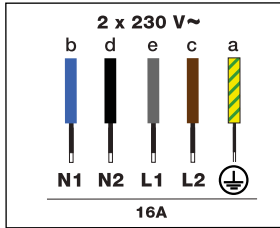
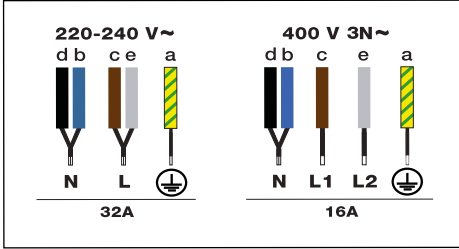
(ד) שחור

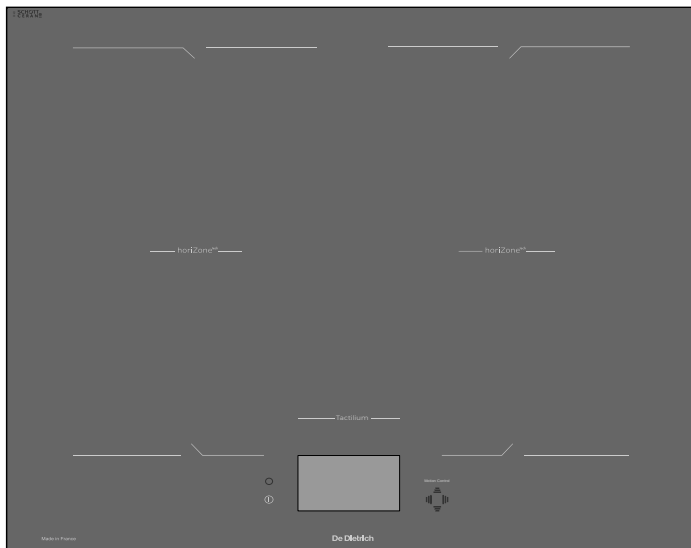
(ה) אפור

בחיבור לחשמל או לאחר הפסקת חשמל ממושכת, נורית חיווי תופיע על לוח הבקרה.

המתינו כ-30 שניות או לחצו על אחד המקשים כדי שהמידע ייעלם לפני שאתם משתמשים בכיריים (תצוגה זו תקינה והיא מיועדת לשירות הלקוחות לפי הצורך).

על המשתמש להתעלם ממנו בכל מקרה.

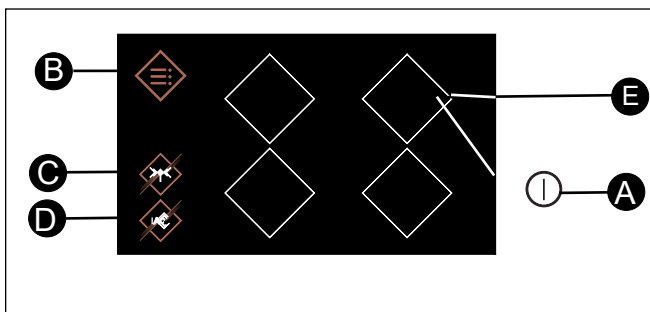




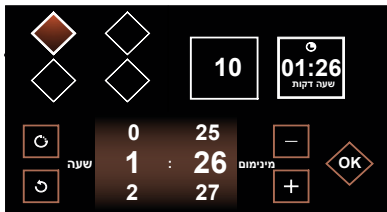
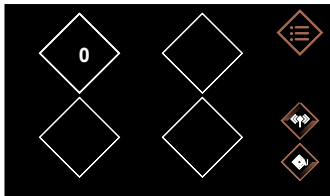
תיאור מסך הבית

המסך הוא מסך מגע. לאחר הפעלת הכיריים, נגיעה על המקש מאפשרת גישה לבקרים.

- A** מקש הפעלה/עצירה
- B** תפריט
- C** בישול עם מדחום
- D** עוזר אישי
- E** אזורי בישול



4. שימוש במכשיר



מקש זה מאפשר
איפוס של הטיימר



לחצו על מקש ①, 4 מעוינים מופיעים. המעוינים קבועים כאשר לא אותר אף כלי בישול, או מקווקוים ולאחר מכן קבועים כאשר אותר כלי בישול. במקרה זה מופיע 0 על אזור הבישול.

לחיצה על אזור הבישול פותחת את תפריט כיוון העוצמה והטיימר. בשלב זה ניתן לכוון את העוצמה תוך החלקה אופקית של האצבע על פס העוצמה. החום שנבחר מופיע.

ניתן גם לכוון את העוצמה על-ידי לחיצה על מקשים לפונקציות מהירות.



המסה או שמירה על חום או בישול בחום נמוך או צריבה.

לחצו על כדי לכוון את זמן הבישול הרצוי. אפשר לכוון את הטיימר על-ידי גלילת הדקות והשעות באופן אנכי או על ידי לחיצה על מקשים "+" ו-"". לחיצה על OK מאשרת את הכוונן. לאחר קביעת העוצמה וזמן הבישול, אלה יופיעו במעין המסמל את אזור הבישול.




הנותר. צליל נשמע לאישור הבחירה שלכם. הפונקציה הזו קיימת עם או בלי פונקציית הטיימר. הערה: אם זמן מוצג על הטיימר, יש לחכות 5 שניות לפני שמשנים את זמן הבישול


ELAPSED TIME הפונקציה


פונקציה זו מאפשרת תצוגה של הזמן שחלף משינוי העוצמה עבור אזור שנבחר. לשימוש בפונקציה זו, לחצו על מקש  time פרק הזמן שעבר מהבהב בתצוגת הטיימר של אזור הבישול שנבחר אם ברצונכם שהבישול יסתיים בתוך פרק זמן מוגדר, לחצו על מקש  ולאחר מכן, בתוך 5 שניות, לחצו על ה-+ של הטיימר כדי להגדיל את זמן הבישול הרצוי. צג הזמן החולף הפוך לקבוע במשך 3 שניות ולאחר מכן יופיע הזמן

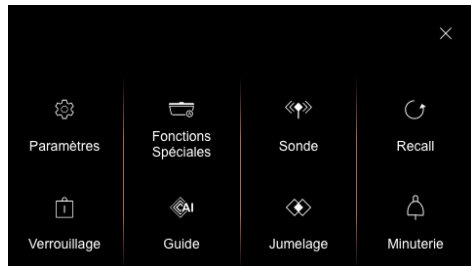
על ידי לחיצה על המקש באזור הבישול הרלוונטי). כדי לכבות אזור מסוים, יש ללחוץ לחיצה ארוכה על המעוין, יישמע צליל ארוך וההגדרות שבמעוין ייעלמו או שסמל (חום שירי) מופיע. לכיבוי מלא של הכיריים יש ללחוץ על מקש .

כדי שהכיריים יאתרו כלי בישול חדש, הניחו אותו על האזור הרצוי, לחצו על המעוין המסמל את אזור הבישול על המסך. הספרה 0 מופיעה. ניתן לכוון את העוצמה הרצויה על ידי לחיצה על המעוין. ללא בקשה נוספת שלכם, הכיריים יכבו באופן אוטומטי לאחר מספר שניות. ניתן להזיז כלי בישול מאזור לאזור במהלך הבישול. יש להקפיד להרים את הכלי ולא להחליק אותו; הכיריים יאתרו את הזנת הכלי וההגדרות יישמרו (אם ספרה מהבהבת, יש לאשר

לחיצה על מקש תפריט  תציג את כל הפונקציות שלרשותכם.

ה  במסך מאפשר סגירת התצוגה. ובקרת אזורי הבישול האחרים.

ה  במסך מאפשר חזרה למסך קודם.





ההגדרות

- לחיצה על **כללי** מאפשרת:
 - לכוון את עוצמת התצוגה של הכיריים על ידי החלוקת האצבע על הסליידר (מ-1 עד 10).
 - לקשר את הכיריים לקולט האדים אם זה הוא.
 - לבחור את השפה של הכיריים.

- לחיצה על **שליטה באמצעות תנועות ידיים** מאפשרת:
 - להפעיל או לבטל מצב Motion Control







- **motion control** מאפשר שימוש בתנועות ידיים כדי לבחור באזור בישול ולכוון את עוצמת הבישול מבלי לגעת בפס הבקרה. כך ניתן בין היתר להימנע מלכלוך הכיריים והשארית סימני אצבעות עליהן. כאשר Motion Control מופעל, הכפתור נראה כך: . לביטול הפעולה, לחצו על כפתור זה.

- לחיצה על החץ לכיוון ימין, מפנה למדריך שבעזרתו תוכלו לבדוק את התנועות השונות להפעלת motion control. יש לאשר כל שלב על ידי לחיצה על .



- להפעיל או לבטל מצב expert.
- **מצב Expert** מאפשר בנוסף כיוון הטיימר על ידי תנועות ידיים.

לחיצה על הגדרות מתקדמות מאפשרת:

- לשנות את דרגות העוצמה שהוגדרו בפונקציות המהירות:
 -  **המסה** עוצמה בין 1 ל-3 (ברירת מחדל עוצמה 2)
 -  **שמירה על חום** עוצמה בין 4 ל-9 (ברירת מחדל עוצמה 7)
 -  **בישול בחום נמוך** עוצמה בין 10 ו-16 (ברירת מחדל עוצמה 14)
 -  **צריבה** עוצמה בין 17 ל-19 (ברירת מחדל עוצמה 19)



4. השימוש במכשיר



גישה ל-**Power Management** שמאפשר להגביל את ההספק הכולל של הכיריים להתאמה למערכת החשמל. כבירת מחדל, הספק הכיריים מכוון לדרגה הגבוהה ביותר. ודאו כי ערך המפסק במערכת החשמל שלכם מכויל כראוי (ראה טבלה להלן).

הספק kW	נתיכים / מפסק (A)
7.4	32
5.7	25
4.6	20
3.6	16

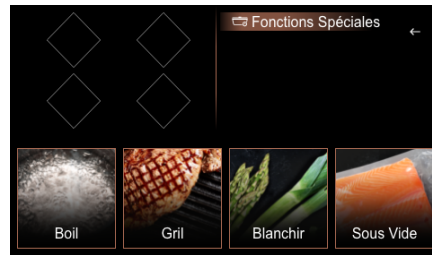
מקמו את הכלי על אזור בישול. הגדירו את כמות המים הרצויה (מחצי ליטר עד 6 ליטר). אשרו על ידי לחיצה על **OK** או המתינו מספר שניות לאישור אוטומטי של ההגדרה. הבישול מתחיל. כאשר המים רותחים נשמע צליל ומתקבלת הודעה על הצג שבה הינכם מתבקשים להוסיף את המוצרים. אחרי הוספת המצרכים, לחצו על **OK** לאישור. משך הבישול והעוצמה מופיעים על הצג. עם זאת, תוכלו לעדכן אותם כרצונכם. צליל נשמע בסיום הבישול.

! ודאו כי ההספק שנבחר מתאים לנתיכים של לוח החשמל.

לחיצה על **הוראות** מאפשרת קבלת ההוראות לסמרטפון על ידי סריקה על קוד QR.

הערה: חשוב שהמים יהיו בטמפרטורת החדר בתחילת הבישול כדי למנוע שיבוש בתוצאה הסופית. לשימוש בפונקציה זו אין להשתמש בסיר יציקה ולא במכסה. ניתן להשתמש בפונקציה זו לבישול כל מזון הדורש מים רותחים.

פונקציות מיוחדות:

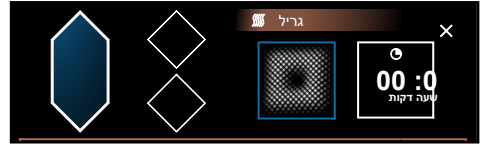


פונקציה Boil הרתחה זו מאפשרת להרתיח כמות מים ולשמור על הרתחה ללא גלישה, לשימוש בבישול פסטה לדוגמה.



4. השימוש במכשיר

בשילוב עם גריל היציקה של דה דיטריש, הפונקציה הזו מאפשרת צריבה מהירה של מאכלים באזור הבישול הסמוך ומאפשרת את הכוונונים הטובים ביותר לשחזור טעמים של ברביקיו.



מקמו את הגריל על האזור הנבחר ואשרו בלחיצה על **OK**.

לאחר החימום המקדים, הניחו את המאכלים על הגריל וכוונו את זמן הבישול. האביזר לגריל אינו מסופק עם הכיריים, ניתן לרכוש אותו בחנויות.

פונקציה חליטה בישול לבן

בטכניקה זו, מבשלים ירקות במים רותחים לפרק זמן של מספר דקות, לפני טבילתם במים קפואים כדי לעצור את הבישול.

שיטה זו שומרת על צבע הירקות ועל המרקם שלהם. בחרו את כמות המים שבהם טובלים את הירקות. מקמו את הכלי עם המוצרים על אזור בישול.

בישול סו-ויד 10-15 ד'

פונקציה המאפשרת בישול בחום נמוך של מאכלים בתוך שקית סגורה הרמטית וריקה מאוויר, על מנת לשמר את הטעם והערך התזונתי. שיטת בישול בריאה מאוד היות ואינה מצריכה שימוש בשומן.




מדריך בישול

פונקציית RECALL


מדריך הבישול של הכיריים מציע לכם מבחר מתכונים.


מצב זה בוחר עבורכם את כל הגדרות הבישול המתאימות למזון שתוצו להכין.

יש להדליק את הכיריים, ללחוץ על  כדי לגשת למדריך הבישול. כאשר משתמשים בכיריים במצב 'מתכונים', אנו ממליצים להשתמש בכלי הבישול שלהלן. בהתאם למתכון, סוג הכלי המומלץ יוצג על המסך.



- מחבת 
- מחבת עם מכסה 
- סיר מפלדה אל-חלד 
- סיר עם מכסה 
- סיר גדול 
- סיר גדול עם מכסה 

רוב כלי הבישול מתאימים לאינדוקציה. רק זכוכית, חרס, אלומיניום ללא תחתית מיוחדת, נחושת וסוגים של פלדות אל-חלד בלתי מגנטיות אינם פועלים עם בישול באינדוקציה.

 אנו ממליצים לכם לבחור כלים עם תחתית עבה ושטוחה. החום יתפזר יותר טוב והבישול יהיה יותר אחיד. לעולם אל תחממו כלי ריק ללא השגחה.


 אין להניח כלים על מסך הבקרה, הדבר עלול לפגוע במכשיר.



פונקציה זו מאפשרת הצגת הגדרות "עוצמה וטיימר" האחרונות של כל אזורי הבישול שנכבו לפני פחות מ-3 דקות.


לשימוש בפונקציה זו יש לשחרר את נעילת הכיריים. לחצו על מקש  1, ולאחר מכן לחצו על Recall / .

נעילת מקשים נעילה


הכיריים מצוידים במנגנון בטיחות לילדים הנועל אותן.

מטעמי בטיחות, רק המקש ON/OFF  1 נשאר תמיד פעיל ומאפשר כיבוי אזורי חימום גם אם הם נעולים.


לחצו על  , לחיצה ארוכה על  נועלת את הכיריים לפרק זמן בלתי מוגבל. אזורי הבישול הפעילים ממשיכים להתחמם אולם לא תתאפשר גישה למקשי העוצמה ולטיימר.

 סמל זה מופיע על המסך.

שחרור נעילה

כאשר הכיריים נעולות, לחצו על המנעול  עד שישמע צליל כפול המאשר את הפעולה, הנעילה משוחררת.

Clean Lock

פונקציה זו נועלת את הכיריים זמנית במהלך ניקוי. לחיצה קצרה על  נועלת את הכיריים למשך 60 שניות.



כאשר משתמשים במספר אזורים ביחד, הכיריים מנהלות את פיזור ההספק על מנת לא לחרוג מההספק המרבי של הכיריים. מספר אזורי בישול שעליהם ניתן להניח סירים עומדים לרשותכם. בחרו את האזור המתאים לכם, בהתאם לגודל הסיר. אם בסיס הסיר קטן מדי, מחוון ההספק יתחיל להבהב ואזור הבישול לא יפעל, גם אם החומר ממנו עשוי כלי הבישול מומלץ לאינדוקציה. הקפידו לא להשתמש בכלים שקוטרם קטן מזה של אזור הבישול (עיינו בטבלה).

קוטר תחתית הסיר (ס"מ)	עוצמה מרבית של האזור (וואט)	קוטר אזור הבישול (ס"מ)
18 - אובאלי - סיר לבישול דג	3700	הוריזון
22 - 11	2800	1/2 הוריזון



4. השימוש במכשיר

אנו מציעים לכם מבחר מתכונים הכוללים הדרכה בכל שלבי ההכנה.

מצרים 

מתכונים 

מתכונים צעד אחר צעד

מנות	קינוחים
ביבימבאפ קוריאני	שוקו וינאי
צלי עגל	קרם על בסיס שוקולד
ביף בורגיניון	קרם פטיסייר
כדורי בקר ברוטב עגבניות	אגסים בשוקולד
קוק או וין	תפוחים מקורמלים
פונדו גבינות	
סיר דגים	
ביצים מקושקשות עם כמהין	
אוסו בוקו	
פאייה פירות ים	
מרק בשר (פוט-או-פה)	
מרק פטריות	
עוף בנוסח בסקז	
תבשיל טלה	
ראמן עוף	
רטטוי	
ריזוטו עם פטריות יער	
הודו מוקפץ עם זיתים ולימון	
עגל בנוסח מרנגו	

4. השימוש במכשיר

אנו מציעים לכם מבחר מאכלים שעבורם הכיריים ממליצות על כלי בישול ועוצמה ומתכנתות באופן אוטומטי את משך בישול בהתאם לסוג המזון ולכמות הרצויה.

מוצרים	סוג
בשרים	
בקר	דק / בינוני / עבה
המבורגר	טרי / קפוא
טלה	צלעות
בשר לבן	צלעות בינונית / צלעות עבות
ברווז	חזה / פילה
עופות	חזה / שוקיים
מוצרים מן הים	
פילה	
פילה דג עם עצם	
פילה דג בלי עצם	
דגים שלמים	קטן/ עגול > 350 גר' / שטוח < 350 גר'
סרטנים	חליטה במים רותחים / חליטה *ECO
שרימפס	גריל/ חליטה במים רותחים / חליטה *ECO
מולים/צדפות	
סקאלופ	
ירקות	
עגבניות	
קישואים	
חצילים	
פלפלים	
בצל	
פטריות	חתוכות / שלמות
תפוחי אדמה מבושלים	
תרד	



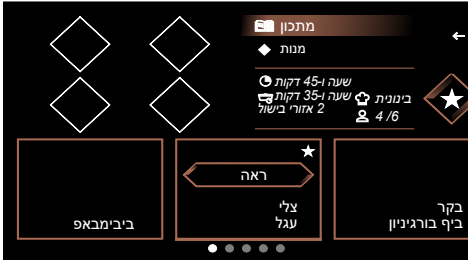
4. השימוש במכשיר

מוצרים	סוג	כמות
קינוחים		
שוקולד מומס		
קרפים		
פנקייקים		
בריוש פרנץ' טוסט		
קרמל		
ביצים		
ביצת עין		2 / 4
חביתה		6 / 4 / 2
מקושקשות		6 / 4 / 2
קשות		6 / 4 / 2
חצי קשות		6 / 4 / 2
רכות		6 / 4 / 2
שליו		
פסטה / אורז		
פסטה טרייה		גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
פסטה יבשה	פנה	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	פנה *ECO	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	ספגטי	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	ספגטי *ECO	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	טליאטלה	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	טליאטלה *ECO	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	צדפים (פסטה)	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	צדפים (פסטה) *ECO	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
אורז	לבן	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	מלא	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100
	שחור	גר' 400 / 300 / 200 / 150 / 100

* מתכוני ECO מתייחסים לבישול פסיבי המאפשר חיסכון באנרגיה הודות לשימוש בחום שיורי. בעזרת המכסה, החום מתרכז בסיר לאחר כיבוי הכיריים כך שהבישול ממשיך במשך זמן מוגדר מראש על ידי פונקציית ECO.



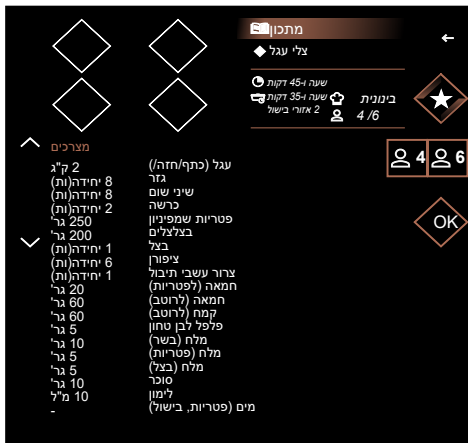
דוגמה למתכון לתבשיל עגל צעד אחר צעד.



4 < לחצו על "ראה" לפרטי המתכון



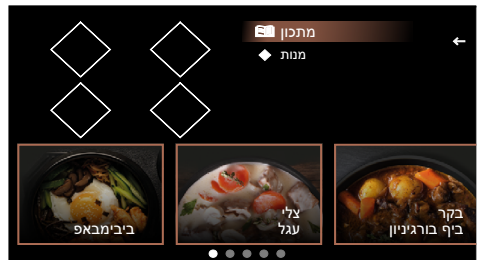
1 < כנסו למתכונים



5 < המתכון מופיע, תאשרו כל שלב עד תחילת הבישול




2 < בחרו מנות



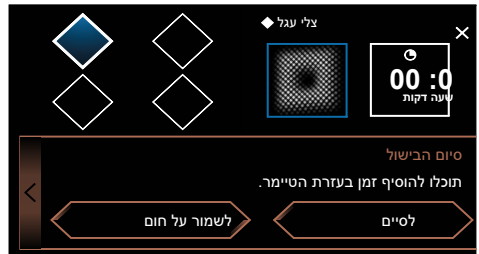
3 < בחרו

בתאבון.

לחיצה על  במתכון מאפשרת לשמור את המתכון במועדפים. לשימוש חוזר במתכון, הקישו על מקש מועדפים בתחילת הבישול.

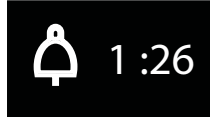


6 < מקמו את הסיר כפי שמופיע על הצג




7 < מעכשיו אתם יכולים לעקוב אחר סטטוס הבישול עד לסימומו, הצג מאפשר לכם בחירה בין שמירה בחום או סיום הבישול.

לאחר הגדרת הזמן הוא מופיע מימין למסך הבית.



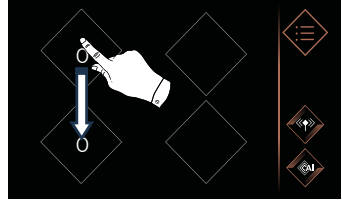
בסוף הזמן שהוגדר, נשמעים צלילים, 0:00 מהבהב ונכבה.

הערה: לאיפוס מהיר של הזמן, ללחוץ על .

שילוב אזורי בישול

ניתן לשלב בין אזורי בישול לשימוש בכלי בישול גדולים.

טיפ: לשילוב מהיר של שני אזורי בישול, החליקו עם האצבע מהאזור העליון אל האזור התחתון.



תפריט שילוב אזורי בישול ייפתח ויהיה עליכם רק לאשר על ידי לחיצה על OK.




טיימר עצמאי

פונקציה זו מאפשרת למדוד זמן גם כאשר לא מבשלים.



בטיחות והמלצות

חום שירי

לאחר שימוש אינטנסיבי, אזור הבישול שהיה בשימוש יכול להישאר חם במשך מספר דקות.  מוצג במהלך פרק הזמן הזה. אין לגעת באזור הרלוונטי.

הגבלת חום

כל אזור בישול מצויד בחיישן בטיחות הבודק ברציפות את הטמפרטורה של תחתית הסיר. אם נשכח כלי ריק על אזור בישול דולק, החיישן מתאים את העצמה של הכיריים באופן אוטומטי ובכך מגביל את הסיכון לנזקים לסיר או לכיריים.

הגנה מפני גלישה

עצירת פעולת הכיריים ניתנת להפעלה ב-3 המקרים להלן:

- גלישה המכסה את מקשי הפיקוד.
 - מטלית רטובה מונחת על המקשים.
 - חפץ מתכתי מונח על מקשי הפיקוד.
- הסירו את החפץ או נקו וייבשו את מקשי הפיקוד, ולאחר מכן הפעילו שוב את הבישול. במקרים אלה יוצג סמל – וישמע צליל.


מערכת "Auto-Stop" עצירה אוטומטית

אם שכחתם לכבות אזור בישול, הכיריים מצוידות בפונקציית בטיחות Auto Stop המנתקת באופן אוטומטי את אזור הבישול לאחר זמן מוגדר מראש (בין שעה ל-10 שעות בהתאם לעוצמה שנבחרה). במקרה של הפעלת מנגנון הבטיחות הזה, הודעה על ניתוק אזור הבישול תוצג כ-"Auto Stop" באזור הפיקוד וישמע צליל במשך כ-2 דקות. לחצו על כל אחד מהמקשים כדי לעצור אותו.

 עלולים להישמע צלילים הדומים לתקתוק של

שעון קיר.

צלילים אלה נשמעים רק במהלך פעילות הכיריים ונעלמים או פוחתים בהתאם לתצורת החימום. גם שריקות עשויות להישמע בהתאם לדגם ולאיכות כלי הבישול. רעשים אלה תקינים, הם חלק מטכנולוגיית האינדוקציה והם אינם מעידים על תקלה.

 איננו ממליצים להשתמש באביזרי הגנה לכיריים.

תחזוקה

לכלוך קל, השתמשו בספוג לניקוי כללי. הרטיבו את האזור לניקוי במים חמים, ונגבו.

להצטברות של לכלוך של בישולים קודמים, גלישה של מוצרים מתוקים, פלסטיק שנמס, השתמשו בספוג לניקוי כללי ו/או מגרדת מיוחדת לזכוכית. יש להרטיב היטב את אזור הבישול במים חמים, השתמשו במגרדת מיוחדת לזכוכית להסרת הכלוך, השלימו את הניקוי עם ספוג לניקוי כללי ונגבו.

לכתמים וסימני אבנית, שפכו חומץ לבן חם על הכלוך, המתינו ונגבו עם מטלית רכה.

לשמירה על הברק של צבעי המתכת ולניקוי שבועי, השתמשו בתכשיר מיוחד לזכוכית ויטרו קרמית. מרחו את התכשיר המיוחד (המכיל סיליקון ורצוי עם אפקט הגנה לזכוכית).

הערה חשובה: אין להשתמש באבקות או ספוגים שוחקים. העדיפו קרמים וספוגים מיוחדים לכלים עדינים.

בהפעלה ראשונה

תצוגה מאירה מופיעה. התופעה תקינה. התצוגה תעלם אחרי 30 שניות.

מערכת החשמל מקצרת או רק צד אחד פועל. החיבור של הכיריים לקוין. בדקו את התאימות (ראה פרק חיבורי חשמל).

הכיריים מדיפות ריח במהלך הבישולים הראשונים. המכשיר חדש. חממו כל אזור בישול במהלך חצי שעה עם סיר מלא מים.

בהפעלה ראשונה

הכיריים אינן פועלות, הצגים ולוח הפיקוד כבויים. המכשיר אינו מחובר לחשמל. החיבור או ההזנה בחשמל לקויים. בדקו את מערכת החשמל ואת המפסק.

הכיריים אינן פועלות ומופיעה הודעה אחרת. המעגל האלקטרוני אינו פועל כראוי. פנו לשירות לקוחות.

הכיריים אינן פועלות ומופיעה הודעה "bloc". שחררו את מנגנון הנעילה לבטיחות ילדים.

קוד F9: מתח נמוך מ-170V.

קוד D1: טמפרטורה נמוכה מ-5°C.

במהלך השימוש

הכיריים אינן פועלות, התצוגה מראה – ונשמע צליל.

יש גלישה או חפץ מונח על לוח הבקרה. נקו או הסירו את החפץ והפעילו מחדש את הבישול.

תצוגה קוד F7.

התחממות יתר של המעגלים האלקטרוניים. (ראה פרק בינוי).

במהלך הפעלת אזור בישול, הסמלים המוארים של לוח הבקרה עדיין מהבהבים. כלי הבישול שבשימוש אינו מתאים.

כלי הבישול מרעשים והכיריים משמיעות צליל רשרוש במהלך הבישול (עיין פרק "בטיחות והמלצות"). תופעה תקינה. עם כלי בישול מסוג מסוים, המעבר של האנרגיה מהכיריים לכלי הבישול יוצר את הצליל הזה.

האורור ממשיך לפעול אחרי כיבוי הכיריים. תופעה תקינה. זה מה שמאפשר את ההתקררות של הרכיבים האלקטרוניים.

במקרה של תקלה מתמשכת.

כבו את הכיריים במשך דקה. אם התקלה ממשיכה, פנו לשירות לקוחות.

